

SHORTS
MEXICO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CORTOMETRAJES DE MÉXICO

18

LA

PR CINE

Ciudad de México

Apoyamos, fomentamos y promovemos
el desarrollo de la industria
cinematográfica mexicana en la CDMX.

CIRCUITO DE EXHIBICIÓN

RED DE CINECLUBES CDMX

**FORMACIÓN Y ALFABETIZACIÓN
AUDIOVISUAL**

CONVOCATORIAS Y APOYOS

PRODUCCIONES

CINE
EN LA CIUDAD

SHORTS MÉXICO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE MÉXICO



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE CULTURA

PR **CINE**
Ciudad de México

TEATROS CIUDAD DE MÉXICO

TEATRO
DE LA CIUDAD
ESPERANZA IRIS



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



**CINETECA
NACIONAL**
MÉXICO



culturaUNAM



UNAM
La Universidad de la Nueva España



**RED
IBEROFEST**
RED IBERO-AMERICANA
DE FESTIVALES DE CINEMA
RED IBEROAMERICANA DE FESTIVALES DE CINE



Estudios
Churubusco.



Cinemex
la magia del cine.



cinecolor
MEXICO



ip⁹
studios



**DINA
MITA**
POST

bullet
INTERACTIVE AGENCY



FACULTAD DE
CINE



DIGITAL
POST



once

COZ
Corazón de la Capital

MEXIGUENSE
BARRIO - COMUNIDAD - CINE



tv.unam

SHORTS MEXICO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE MÉXICO





Realiza tu cortometraje con

ACTT
EXP & RENTALS

Renta de equipo cinematográfico

contacto@cttrentals.com
www.cttrentals.com



17 SHORTS MÉXICO



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE MÉXICO



MEJOR CORTOMETRAJE MEXICANO DE ANIMACIÓN
Transtierro,
de Susana Arrazola



MEJOR CORTOMETRAJE MEXICANO DE FICCIÓN
Dos entre muchos,
de Julián Hernández



MEJOR CORTOMETRAJE
MEXICANO DE DOCUMENTAL
Flores de la llanura,
de Mariana X. Rivera



MEJOR CORTOMETRAJE MEXICANO DE NEOMEX
La noche violeta,
de Julio Iván Marruenda Corral



MEJOR CORTOMETRAJE
IBEROAMERICANO DE FICCIÓN
Fantasma Neón,
de Leonardo Martinelli (Brasil)



MEJOR CORTOMETRAJE
IBEROAMERICANO DE ANIMACIÓN
Cadê Heleny?
de Esther Vital (Brasil / España)



MEJOR CORTOMETRAJE
IBEROAMERICANO DE DOCUMENTAL
The Road Bad and the place dark,
de Borja Larrondo (España)



MEJOR CORTOMETRAJE
INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN
Freedom Swimmer,
de Olivia Martin-McGuire (Australia)



MEJOR CORTOMETRAJE INTERNACIONAL DE FICCIÓN
Warsha,
de Dania Bdeir (Francia / Líbano)



MEJOR CORTOMETRAJE
INTERNACIONAL DE DOCUMENTAL
Heart Valley,
de Christian Cargill (Reino Unido)

COMPETENCIA MEXICANA DE FICCIÓN

MEJOR DIRECTOR

- Julián Hernández, por "Dos entre muchos"

MEJOR GUIÓN

- Marlén Ríos-Farjat, por "Vivir toda la vida"

MEJOR FOTOGRAFÍA

- Chak Pérez Peña, por "Dos entre muchos"

MEJOR ACTRIZ

- Paloma Woolrich, por "Vivir toda la vida"

MEJOR ACTOR

- Esteban Caicedo, por "Dos entre muchos"

MEJOR EDICIÓN

- Luis J. Arellano y Marlén Ríos-Farjat, por "Vivir toda la vida"

MEJOR SONIDO

- Miguel Topillo Hernández, Omar Juárez Espino, por "Dos entre muchos"

MEJOR MÚSICA

- Fax, por "Ja"

MEJOR VESTUARIO

- Kandy Mijangos, por "La Baláhna"

MEJOR ARTE

- Frank Martínez, por "La Baláhna"

COMPETENCIA MEXICANA DE ANIMACIÓN

MENTIÓN ESPECIAL

- Tío, de Juan José Medina
- Mis Manos tejedoras, de Río "Riquis" Castañeda

COMPETENCIA MEXICANA DE DOCUMENTAL

MENTIÓN ESPECIAL

- Victoria, de Eloisa Díez
- Tiburones del mar de Cortés ¿Un tesoro perdido?, de James Ketchum

COMPETENCIA NEOMEX

MENTIÓN ESPECIAL

- Cinco de junio, de Humberto Flores Jauregui
- Tigre Tigre, de Mauricio Sáenz-Canovas
- Unheimlich, de Fabio Colonna

COMPETENCIA MEXICANA DE GUIÓN

MEJOR GUIÓN EN COMPETENCIA

- El viaje a la Isla Dinosaurio, de José Faustino Alanís Ramírez

MENTIÓN ESPECIAL

- Horas Extras, de Eduardo Venado Chávez

COMPETENCIA MEXICANA DE PITCHING DE CORTOMETRAJE

GANADOR DE LA COMPETENCIA DE PITCHING DE CORTOMETRAJES

- Patrona, de la directora Fanle Soto y las productoras Claudia Garcés y Érika Ávila



COMPETENCIA WORK IN PROGRESS

GANADOR

- En el nombre de..., de Marcos Muñoz Flores

PREMIO DE LA PRENSA

MEJOR CORTOMETRAJE DE FICCIÓN, PREMIO DE LA PRENSA

- Ja, de Christian Cavazos

MENTIÓN ESPECIAL

- Vivir toda la vida, de Marlén Ríos-Farjat
- La Baláhna, de Xochitl Enriquez Mendoza

COMPETENCIA IBEROAMERICANA DE DOCUMENTAL

MENTIÓN ESPECIAL

- Hoy no hay mañana, de Antonia Sánchez y Vicente Fres (Chile)
- Carbón, de Davide Tisato (Cuba)
- Cuidantsiqmi: Amor y cuidado a la tierra, de Teo Belton (Perú)

COMPETENCIA IBEROAMERICANA DE ANIMACIÓN

MENTIÓN ESPECIAL

- Bestia, Hugo Covarrubias (Chile)
- Leopoldo el del bar, de Diego Porral (España)

COMPETENCIA IBEROAMERICANA DE FICCIÓN

MENTIÓN ESPECIAL

- The Wake, de Luis Gerard González (Puerto Rico / Canadá)
- A wild patience has taken me (Uma Paciência Selvagem me trouxe até aqui), de Érica Sarmet (Brasil)

COMPETENCIA INTERNACIONAL DE FICCIÓN

MENTIÓN ESPECIAL

- Les Criminels, de Serhat Karaaslan (Francia / Rumania / Turquía)
- The Water Murmurs, de Story Chen (China)
- Natrikken, de Eirik Tveiten (Noruega)
- Tarneit, de John Sheedy (Australia)

COMPETENCIA INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN

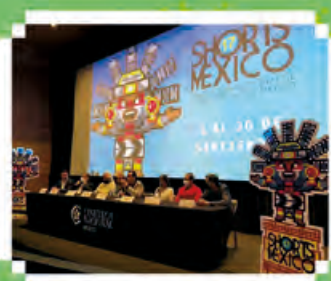
MENTIÓN ESPECIAL

- Stranger Than Rotterdam With Sara Driver, de Lewie Kloster y Noah Kloster (EUA)
- Écorce, de Samuel Patthey y Silvain Monney (Suiza)
- The Shadow of my Life, de Hajar Moradi (Canadá)
- Steakhouse, de Špela Čadež (Eslovenia / Alemania / Francia)
- Rain, de Mahdi Barqzadegan (Irán)

COMPETENCIA INTERNACIONAL DE DOCUMENTAL

MENTIÓN ESPECIAL

- Laboratory No.2, de Edris Abdi y Aware Omar (Kurdistán)
- Avenuers (ep.3), de Roberto Santaguida (Canadá)
- Men Who Talk, de Cristin Stephens (EUA)





Estudios Churubusco®

FORO 02

✦ CH FORO 2
Módulo Landeta

- 9 FOROS (1,400 m² y 1,000 m²) • OFICINAS DE PRODUCCIÓN Y BODEGAS
 - SUITES DE EDICIÓN • DISEÑO DE SONIDO Y STAGES ADR • CORRECCIÓN DE COLOR Y VFX • THX 5.1, 7.1 Y MIX DE SONIDO ATMOS
 - ACABADOS Y ENTREGABLES • SERVICIO DE LABORATORIO
 - FORO DE GRABACIÓN MUSICAL
- servicios@estudioschurubusco.com



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



DIRECTOR GENERAL SHORTS MÉXICO



JORGE MAGAÑA

Llegamos a la mayoría de edad, crecimos, nos reinventamos, evolucionamos y sobrevivimos. Shorts México, Festival Internacional de Cortometrajes de México celebra su décimo octava edición del 1 al 30 de septiembre del 2023 en sedes virtuales, físicas y combinadas, en la Ciudad de México en sus 16 alcaldías y en todos los estados de la República Mexicana. También es el único que está presente en todo Latinoamérica en línea, ya que la geolocalización está abierta a todos estos países y no lo limita al territorio mexicano.

Tenemos presencia de diversas plataformas como Shorts México/Wahu, FilminLatino, Filmoteca de la UNAM, Festhome de la Rediberofest, además de cuentas de Facebook de las sedes del festival. La sede más amplia es el Canal 22 además de el Canal 11, TV UNAM, TV Mexiquense, Capital 21. Único evento cinematográfico con presencia de programación en esas cadenas televisivas.

Se exhibirán más de 1000 cortos mexicanos, iberoamericanos e internacionales. Con la participación de más de 50 países. En esta edición se contará con 13 secciones nacionales e internacionales en competencia. Competencia Mexicana de ficción, animación, documental y Neomex. Competencias Iberoamericanas e internacionales (ficción, animación y documental). Siendo el único festival exclusivo en cortometrajes es crucial que se reconozca el trabajo de las personas que hacen posible estas producciones, por esta razón se premiarán 11 categorías en la competencia mexicana de ficción: Mejor cortometraje ficción, Mejor director, Mejor Actor, Mejor Actriz, Mejor guión, Mejor fotografía, Mejor sonido, Mejor edición, Mejor música, Mejor arte, y Mejor vestuario. Para el festival es vital el apoyo 360 para los cortometrajes, por eso la existencia de la Competencia de guión de cortometraje, Competencia de Pitching y por segunda vez la Competencia Work In Progress con el apoyo de los Estudios Churubusco.

La programación se compone de diversas muestras y programas especiales: Muestra Mexicana, Queer Shorts (LGBTITI), Cortitos (Infantil), Fantascorto (Fantástico, terror y ciencia ficción), FunShorts (Comedia), EcoShorts (conservación ambiental), Fémina, Raíces (Pueblos indígenas y originarios), Transcine y World Cinema. Homenaje en Corto: Ángeles Cruz, Erika Ávila, Iliana Reyes; Estado Invitado: Tlaxcala, 60 años ENAC / CUEC, 40 años IMCINE, Italia en Corto, Muestra Rediberofest, Desafío Buñuel, Animaciones Filmoteca de la UNAM, Festival de Marsella, Cortometrajes Procine, 18 años producciones Shorts México, 8 años Filminlatino, Arielados, Unifest, Les Nuits en Or, Largo en Corto: Corazón de plata / Home Is Somewhere Else.

Shorts México resultó beneficiado a través del "Apoyo para la promoción y exhibición del cine mexicano en la Ciudad de México a través de festivales y muestras de cine 2023", realizada por el Fideicomiso para la Promoción y Desarrollo de Cine Mexicano en la Ciudad de México, de la Secretaría de Cultura de la CDMX. Agradecemos al jurado y a PROCINE. Lo cual permite que sea posible nuestro evento y sea un escaparate para toda la gente que realiza cintas cortas y para el público una opción de calidad cultural.

Cada año damos un paso más, progresamos y nos consolidamos para ser el mejor espacio para el cortometraje internacional y sobre todo nacional, tanto en México como en Latinoamérica. Agradezco a los y las realizadores, equipo de trabajo, especialmente a Isaac Basulto, instituciones públicas y privadas, además de jurados, amigos y familiares.

NEKAME MARIN



DIRECTOR DE ARTE SHORTS MEXICO

Es un gran honor y una gran responsabilidad iniciar esta nueva etapa en Shorts México. No puedo evitar recordar en el actual punto de mi vida todos los esfuerzos y retos que pasé para lograr objetivos como este. Trabajar estos últimos años en la imagen del festival fue pieza clave para la creación de una identidad única y de esta manera entender mejor hacia dónde tenía que ir el diseño que Shorts México requería en todas sus formas de comunicación visual.

Dedicado a Sara y a mi hija que esta por nacer, gracias por ser mi motor las amo eternamente.



PARA COMISIONES Y DISEÑOS
PERSONALIZADOS SIGUEME EN
TODAS MIS REDES Y MANDAME
UN MENSAJE ;)



www.behance.net/nekame



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE CULTURA

PROCINE
Ciudad de México

CRISTIÁN CALÓNICO LUCIO

DIRECTOR GENERAL | PROCINECDMX

La organización de un festival o muestra de cine es un proceso que requiere una gran convicción por parte de quien decide aventurarse en este camino. Hay que tener mucha paciencia, voluntad y una gran resistencia a la frustración.

Existen festivales de distintas temáticas, de diferentes dimensiones en cuanto a su programación, actividades paralelas que organizan e invitados especiales nacionales o extranjeros; algunos tienen alianzas con marcas y cadenas de cine comerciales, otros con las comunidades más desprotegidas, cuentan con más o menos apoyos y visibilidad pública, con mayor o menor proyección nacional o internacional.

Todos tienen un público, son importantes y deben tener posibilidades de acceder a distintos apoyos por parte de las instituciones públicas cuya misión es el fomento a la producción y exhibición del cine mexicano y otras cinematografías poco conocidas en nuestro país. Es por esto que desde el **Fideicomiso para la Promoción y Desarrollo del Cine Mexicano en la Ciudad de México (PROCINECDMX)** tenemos una convocatoria anual para apoyar festivales y muestras del cine, principalmente aquellos para los cuales los recursos que podemos otorgarles se vuelven necesarios para su existencia, que sabemos que esos recursos públicos son gastados en aquellos rubros sin los cuales el festival o muestra no se podría hacer.

Si a esto le sumamos la diversidad temática de los proyectos que apoyamos: **cine para niños, animación, científico, documental, de terror, medio ambiental, social, contemporáneo, de culto**; en algunos casos bien definidos en cuanto a la duración de las películas a las que convocan, **Shorts México, festival dedicado al cortometraje** es un ejemplo claro de un festival que se ha **consolidado con mucho esfuerzo y llega hoy a su décimo octava edición**, género con poca visibilidad pero necesario en muchos sentidos. Por lo que para **PROCINECDMX** es importante estar presente en esta nueva edición. Desde aquí queremos felicitar a todos y todas los que lo han hecho posible, deseando que sea todo un éxito.



Cinemex®

la magia del cine®

COMPETENCIAS OFICIALES

OFFICIAL COMPETITIONS

MEXICANA FICCIÓN

MEXICANA ANIMACIÓN

MEXICANA DOCUMENTAL

NEOMEX

MEXICANA GUIÓN

IBEROAMERICANA FICCIÓN

IBEROAMERICANA ANIMACIÓN

IBEROAMERICANA DOCUMENTAL

INTERNACIONAL FICCIÓN

INTERNACIONAL ANIMACIÓN

INTERNACIONAL DOCUMENTAL

PREMIO DE LA PRENSA

PITCHING

WORK IN PROGRESS





ANDRÉS "RANA FONK" MEDINA

FUNDADOR Y DIRECTOR DE SPOILER TIME

Fundador y director de *Spoiler Time*, el sitio web más importante de América Latina dedicado al contenido relacionado con películas, series de televisión y entretenimiento.

Desde 2010 y hasta la actualidad está enfocado al mundo del entretenimiento, especialmente cine, series de TV y streaming. Además de esto también están bajo su cargo las RRPP y operaciones de *Spoiler Time*. Creador de contenidos para cine, tv, música y conductor de shows en vivo y eventos. Es productor del podcast de Netflix *Continuar Viendo* para la productora Posta.

Estuvo más de quince años trabajando en la industria de la música como emprendedor en diferentes empresas relacionadas con música e internet. También es baterista, grabó discos, salió en MTV, haciendo giras por todo el continente y al día de hoy, cuando puede sigue haciendo o hablando de música.

FOUNDER AND DIRECTOR OF SPOILER TIME

Spoiler Time, the most important website in Latin America dedicated to content related to movies, television series, and entertainment.

From 2010 to the present I am focused on the world of entertainment, especially movies, TV series and streaming. In addition to this, the PR and operations of *Spoiler Time* are also under my charge. Content creator for film, TV, music and host of live shows and events. I am a producer of the Netflix podcast *Continuar Viendo* for the production company Posta.

I spent more than fifteen years working in the music industry as an entrepreneur in different companies related to music and the internet. Of course, I'm also a drummer, I recorded albums, I appeared on MTV, I toured the entire continent and to this day, when I can, I continue to make or talk about music.



ELVIRA ROSELL GUERRA

CURADORA Y PROGRAMADORA

Curadora y Programadora del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana.

Integrante del Comité de Selección y de la Junta Directiva por más de quince años. Egresada de la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de la Habana como Licenciada en Historia del Arte.

Se formó y se desempeñó como programadora cinematográfica en el Instituto Cubano del Arte e Industrias Cinematográficas (ICAIC) por más de veinte años. Ha sido jurado y colaboradora de otros Festivales y proyectos a nivel nacional e internacional.

CURATOR AND PROGRAMMER

Curator and Programmer of the International Festival of New Latin American Cinema in Havana.

Member of the Selection Committee and the Board of Directors for more than fifteen years. Graduated from the Faculty of Arts and Letters of the University of Havana with a degree in Art History.

She trained and worked as a film programmer at the Cuban Institute of Cinematographic Art and Industries (ICAIC) for more than twenty years. She has been a jury member and collaborator of other Festivals and projects at a national and international level.



HERNÁN MENDOZA

ACTOR Y DIRECTOR

Egresado de la carrera de actuación de el "Núcleo de Estudios Teatrales" fundada por los maestros Héctor Mendoza, Luis de Tavira y Julio Castillo.

Inicia su carrera teatral en 1988 con la obra de teatro *Fedra*, escrita y dirigida por Héctor Mendoza. A partir de ese año y hasta la actualidad, ha protagonizado más de 50 puestas en escena en los escenarios culturales más importantes de México y bajo la dirección de los más importantes directores tanto en el teatro institucional como en teatro comercial e internacional; destacando entre ellas *Un Corazón Normal*. Ha sido merecedor de varios premios como mejor actor y mejor coactuación masculina en la entrega de premios por asociaciones de periodistas y críticos teatrales. Recibió el premio al Mejor Director, por la obra *Huérfanos* de Lyle Kessler, en su debut como director.

En televisión participó en programas unitarios como *La Telaraña*, *TeleTeatros*, *Lo Que Callamos Las Mujeres*, *Decisiones*; en telenovelas como *La Paloma*, *Tres Veces Sofía*, *Los Sánchez*, *Cielo Rojo* y varias más. Antagonizó en las series de tv, *El Dandy*, *Rosario Tijeras*. Con HBO y Lemon Films participó en la serie *Sr. Ávila*.

En el año 2003 inicia su carrera cinematográfica participando en el largometraje *El Zurdo* de Carlos Salces. Su participación en *Después de Lucía* de Michelle Franco, lo hacen merecedor a su primer nominación a los premios Ariel. Recibe el premio Ariel 2017 por mejor actor de cuadro en la película *La 4ta Compañía*. En ese mismo año, recibe una Diosa de Plata por mejor actor de cuadro por su participación en *Los Hijos de Abril*. Este 2023 fue Ganador de la Diosa de Plata a mejor Actor por la película *La Caja*.

ACTOR AND DIRECTOR

Graduated from the acting career of the "Núcleo de Estudios Teatrales" founded by teachers Héctor Mendoza, Luis de Tavira and Julio Castillo.

He began his theatrical career in 1988 in the play *Fedra*, written and directed by Héctor Mendoza. From that year to the present, he has starred in more than 50 productions on the most important cultural stages in Mexico and under the direction of the most important directors in both institutional theater and commercial and international theater; highlighting among them *Un Corazón Normal*.

on television he worked in *La Telaraña*, *TeleTeatros*, *Lo Que Callamos Las Mujeres*, *Decisiones*, also participating in soap operas such as *La Paloma*, *Tres Veces Sofía*, *Los Sánchez*, *Cielo Rojo* and several more. He starred in the TV series *El Dandy*, *Rosario Tijeras*. With HBO and Lemon Films he participated in the series *Mr. Ávila*.

In 2003 he began his film career participating in the feature film *El Zurdo* by Carlos Salces. Ariel Gordon in 2009 writes a character for Hernán Mendoza in the movie *Caja Negra*. His participation in *Después de Lucía* by Michelle Franco, earned him his first nomination for the Ariel Awards given by the Mexican Academy of Cinematographic Sciences.

EL TESORO DAVID RODRÍGUEZ ESTRADA | drodriguezla@gmail.com

Productor | Producer: Patricia Riggen, Edward Enriquez-Cohen, David Rodríguez Estrada **Compañía Productora | Production Company:** CM Films
Guión | Screenplay: David Rodríguez Estrada **Fotografía | Cinematography:** Gerardo Guerra **Edición | Editing:** David Rodríguez Estrada **Dirección de Arte | Art Direction:** Carola Gutiérrez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Paulina Encinas **Sonido | Sound:** Odin Acosta **Música Original | Original Music:** Álvaro Arce **Maquillaje | Make Up Artist:** Alonso Mendoza **Reparto | Cast:** Adriana Barraza, Roberto Sosa, Mónica Huarte, Juan Carlos Flores, Edward Enriquez-Cohen, Iván Cortés, Haydee Leyva

Asumiendo una misión inesperada, Clemencia se hace pasar por una clarividente, ayudando a un extraño a descubrir un tesoro enterrado.

Taking on an unexpected mission, Clemencia poses as a clairvoyant, helping a stranger uncover a buried treasure.

EUA | 21'19" | Drama | Color | 2023

CUANACAQUILITL - DANDELION LORENA R. VALENCIA | itslorevalencia@gmail.com

Productor | Producer: Lorena R. Valencia **Guión | Screenplay:** Lorena R. Valencia **Fotografía | Cinematography:** Nemo Allen **Edición | Editing:** Marta G. Tenorio **Dirección de Arte | Art Direction:** Erika A. Ávila Valencia **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tere Valencia **Sonido | Sound:** Sergio E. Cerecedo **Música Original | Original Music:** Charlie Lavin **Maquillaje | Make Up Artist:** Tere Valencia **Reparto | Cast:** Abril G. Montiel, Alejandra Herrera, Jesús Ambríz, José Luis Castilla

Una adolescente que vive en un pequeño pueblo de México, es ayudada por su mejor amiga en la búsqueda de remedios caseros para detener un embarazo no deseado. Juntas descubrirán que a pesar de las situaciones vulnerables en las que la sociedad pone a las mujeres, la sororidad puede ayudarlas a florecer.

A teenage girl who lives in a small town in Mexico, is helped by her best friend in her search for home remedies to stop an unwanted pregnancy, undeterred by the health risks that she may face. Together they discover that in spite of the vulnerable situations society places women in, sisterhood can help them flourish.

México-EUA | 16'45" | Drama | Color | 2022

EL COLOR DE LA HABITACIÓN IVÁN LÖWENBERG | ivanlowenberg@gmail.com

Productor | Producer: Iván Löwenberg, Ricardo Goría **Compañía Productora | Production Company:** LoGo Producciones **Guión | Screenplay:** Iván Löwenberg **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición | Editing:** Miguel Lavandeira **Dirección de Arte | Art Direction:** Celia Galván Hop **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mariana León, Petter Zhan **Sonido | Sound:** Samara López, Samuel Larson **Música Original | Original Music:** Nicolás de Luca **Maquillaje | Make Up Artist:** Mariana León, Petter Zhan **Reparto | Cast:** Martha Claudia Moreno, Teresa Sánchez, Alejandro Reyes Jaime

Aurora no le ha revelado a su hijo, un hombre de 35 años con autismo, la razón por la cual ha decidido mudarlo a la casa de su mejor amiga. El proceso para él no es fácil, ya que está acostumbrado a sus sábanas, su orden y el color de su habitación.

Aurora has not revealed to her son, a 35-year-old man with autism, the reason why she has decided to move him to her best friend's house. The process for him is not easy, since he is used to his sheets, his order and the color of his room.

México | 16' | Drama | Color | 2023

LARVA KAMI GARCIA | kmgarcia@gmail.com

Productor | Producer: Kami García, Inti Aldasoro **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Kami García **Fotografía | Cinematography:** Argel Ahumada de Mendoza **Edición | Editing:** Kami García, Andrés Peralta, Inti Aldasoro **Dirección de Arte | Art Direction:** Mariana Dizpen, Gabriela Garcandía **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Adriana Pérez Solís **Sonido | Sound:** Pepe Reyes, Fernando Rangel **Música Original | Original Music:** Rodrigo Favela **Maquillaje | Make Up Artist:** Carlos Huerta **Reparto | Cast:** Andrea Jiménez Camacho, Raúl Briones, Amaranta Gutiérrez, Bertha Margarita García Reyes

Milena, una chica de 15 años que vive en una sociedad en la que la violencia contra la mujer está normalizada, construye una relación a través de redes sociales con Román, un hombre mayor, su destino cambiará drásticamente el día que decide conocerlo en persona.

In a society in which violence against women is normalized, Milena, a 15-year-old girl, gets to know an older man online. Her fate changes irreversibly upon encountering him in real life.

México | 29' | Ficción | Color | 2023

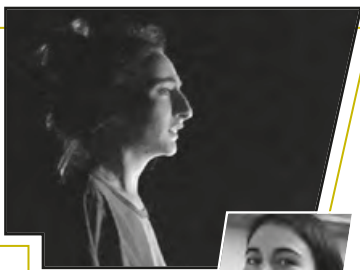
LOS HIJOS DE DIOS SEBASTIAN TORRES GREENE | sebastiantorresgreene@hotmail.com

Productor | Producer: Sebastian Torres Greene, Santiago Vazquez Gaytan, Edgar Cortés Campoy, Manuel Del Valle, Miguel Gonzalez, Santiago Cervantez **Compañía Productora | Production Company:** Trikon **Guión | Screenplay:** Sebastian Torres Greene, Edgar Cortés Campoy **Fotografía | Cinematography:** Bruno Gaeta **Edición | Editing:** Lena Fajardo, AMEE **Dirección de Arte | Art Direction:** Mario Castro **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Maria Villalpando **Sonido | Sound:** Joel Argüelles **Música Original | Original Music:** Juan Carlos Enriquez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Fernando Campos **Reparto | Cast:** Rafael Rojas, Yare Gonzalez, Oscar Villalobos, Albert Riera, Gerardo Oñate

1525. En plena conquista hispana de América, un fraile idealista planea, junto a otros soldados de la corona, escapar de una devastadora expedición que sólo busca riquezas.

1525. In the midst of the Hispanic conquest of America, an idealistic friar plans, along with other soldiers of the crown, an escape from a devastating expedition that only seeks riches.

México | 22' | Drama | Color | 2022



México | 18' 19" | Ficción | Color | 2022

CAMINOS DE TIERRA

MIRANDA PÉREZ LEDESMA | mirandaper.led@gmail.com

Productor | Producer: Juan Carlos Barranco Téllez **Guión | Screenplay:** Miranda Pérez Ledesma **Fotografía | Cinematography:** Salvador Nito Wong **Edición | Editing:** Miranda Pérez Ledesma **Dirección de Arte | Art Direction:** Carolina Alonso, Ivonne Castelazo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Carolina Alonso, Ivonne Castelazo **Sonido | Sound:** Daniela López **Música Original | Original Music:** Tomás García-Agraz, Nicolás García Lieberman **Maquillaje | Make Up Artist:** Carolina Alonso, Ivonne Castelazo **Reparto | Cast:** Tamara Yazbek Bernal, Rosalinda Ulloa, Leticia Valenzuela, Nadine Cuevas

Isabel, una joven en busca de su madre desaparecida, debe decidir qué camino tomar para encontrarla. Encarna los impulsos más humanos que nos llevan a una búsqueda exhaustiva de un ser querido. La búsqueda interior de Isabel refleja también el camino que toma en la historia. En medio del dolor, debe decidir entre buscar a su madre sola o sumarse a una nueva lucha acompañada por madres fuertes.

Isabel, a young woman in search of her missing mother, must decide which path to take to find her. It embodies the most human impulses that lead us to an exhaustive search for a loved one. Isabel's inner search also reflects the path she takes in history. In the midst of pain, she must decide between looking for her mother alone or joining a new fight accompanied by strong mothers.



México | 20' | Ficción | Color | 2022

VERANO

RAFAEL RUIZ ESPEJO, LUIS PACHECO

Productor | Producer: Rafael Ruiz Espejo **Compañía Productora | Production Company:** Agujero Negro Cine **Guión | Screenplay:** Rafael Ruiz Espejo, Luis Pacheco **Fotografía | Cinematography:** Bruno Herrera **Edición | Editing:** Nancy Cruz **Sonido | Sound:** Alejandro Camarena López **Reparto | Cast:** Jaime Bernache, Erick Aceves

Jaime es un joven panadero que recorre la ciudad todos los días en su vieja moto para ganar dinero. Su vida cambia cuando conoce a VERANO, una escort que trabaja en las calles del centro de Guadalajara.

Jaime is a young baker who rides through the city on his old motorcycle every day to make money. His life changes when he meets VERANO, an escort who works in the streets of downtown Guadalajara.



México | 13' 36" | Drama | Color | 2023

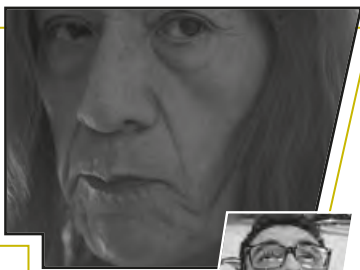
EL BRILLO DE LA LUCIÉRNAGA

AUGUSTO REYES | augustomae@gmail.com

Productor | Producer: Circe A. Rodríguez **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Augusto Reyes **Fotografía | Cinematography:** Isay Peña **Edición | Editing:** Augusto Reyes **Dirección de Arte | Art Direction:** Héctor Domínguez **Sonido | Sound:** Armando Martínez **Música Original | Original Music:** Lolo Magaña **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Mario Villegas **Reparto | Cast:** Pedro Morales Xalamihua, Pablo Morales Xalamihua, Marelly Morales Tzoyohua, Claudia Tehuintle Acahua, Cayetano Guzmán

Pedro, un migrante indígena, regresa a su pueblo para el funeral de su madre. Cuando se entera del grave problema en el que se ve envuelto su hermano Ismael, decide quedarse y afrontar las consecuencias de su ausencia.

Pedro, an indigenous migrant, returns to his village for his mother's funeral. When he learns of the serious problem his brother Ismael is involved in, he decides to stay and face the consequences of his absence.



México | 11' | Drama | Color | 2023

JEFE CITA

ANTANAS AMADOR | antanas.amador@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Hijueputas Films, The Basulto Company Cinema Arts Entertainment **Guión | Screenplay:** Antanas Amador **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Lalinde **Edición | Editing:** Mauricio Gallegos **Dirección de Arte | Art Direction:** Mónica Chirinos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Gilda Navarro **Sonido | Sound:** Paco Cervantes **Música Original | Original Music:** Leoncio Lara Bon **Maquillaje | Make Up Artist:** Maripaz Robles **"La Negra" Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Carlos Guerra **Reparto | Cast:** Eligio Meléndez, Alejandro Suárez, Edgar Viver, Evangelina Martínez, Miguel Gutiérrez "El Lobo", Eduardo Eliseo

Ramiro es un hombre de 76 años, vive en una colonia popular del oriente de la Ciudad de México, trabaja como empacador voluntario en una tienda de autoservicio junto a su amigo Antonio, le gusta comer tacos en la noche y escuchar las canciones de la Sonora Matancera. Lo único que no le gusta es ser hombre.

Ramiro is a 76-year-old man, lives in a popular neighborhood in the eastern part of Mexico City, works as a volunteer packer in a self-service store with his friend Antonio, likes to eat tacos at night and listen to the songs of La Sonora Matancera. The only thing he doesn't like is being a man.

PROGRAMA 3



México | 20' 34" | Drama | B&N | 2022

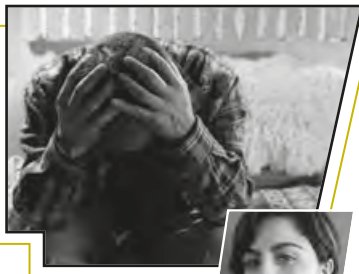
CENIZO

GUSTAVO HERNÁNDEZ DE ANDA | hernandezdeanda.92@gmail.com

Productor | Producer: Roberto Fiesco **Compañía Productora | Production Company:** Instituto Mexicano de Cinematografía **Guión | Screenplay:** Gustavo Hernández de Anda **Fotografía | Cinematography:** Ariana Romero Rodríguez **Reparto | Cast:** Iguel Jiménez, Carlos Chávez, Gabriel Casanova, Claudette Maillé, Juan Luis Medina

Tomás, un joven mecánico atrapado en un barrio marginal, encuentra la oportunidad de ir a la Ciudad de México y tratar de cumplir su sueño de ser un gran torero; pero irse no es fácil, primero debe enfrentar y cortar los lazos que lo atan a ese lugar donde nada parece pasar.

Tomás, a young mechanic stuck in a side road town, finds the opportunity to go to Mexico City and try to fulfill his dream of being a great bullfighter; but leaving is not easy, first, he must face and cut the ties that bind him to that place where nothing seems to happen.



México | 18' | Drama | Color
| 2022



FUEGO FATUO

VERÓNICA MARÍN CIENFUEGOS | veronicamarincienfuegos@gmail.com

Productor | Producer: Juan Carlos Ayvar, Abel Amador Alcalá, Juan Carlos Ayvar **Compañía Productora | Production Company:** Cinecdoque Cine, Fontana Films, Clúster Audiovisual Aguascalientes México, Stendhal Films **Guión | Screenplay:** Verónica Marín Cienfuegos **Fotografía | Cinematography:** Christian Venegas Infante **Edición | Editing:** Abel Amador Alcalá, Christian Venegas Infante **Dirección de Arte | Art Direction:** Yarely Callejas, Gabriela Castañeda **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Gabriela Castañeda, Yarely Callejas **Sonido | Sound:** Adriana Mosqueda, Enrique Gómez **Música Original | Original Music:** Cinthya Morado **Maquillaje | Make Up Artist:** Yarely Callejas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Abel Amador Alcalá **Reparto | Cast:** Noé Hernández, Judith Araceli, Sandra Rosales, Issel Morán, Lourdes Delgadillo, Betty Ruiz

Noé recibe una llamada que le anuncia que han encontrado a una mujer que muy probablemente es su hija desaparecida 15 años atrás.

Noe receives a call announcing that they have found a woman who is most likely his daughter who disappeared 15 years ago.



México | 24' 51" | Ficción | Color
| 2023



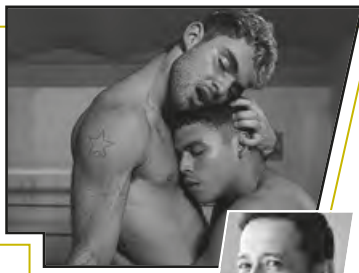
EL IMPERIO DEL RUIDO

TANYA ALVAREZ | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: Tanya Alvarez, Francisco Andrade **Compañía Productora | Production Company:** entro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Diego Pascal, Tanya Alvarez **Fotografía | Cinematography:** Sebastian Molina **Edición | Editing:** Tanya Alvarez **Sonido | Sound:** Francisco Vázquez, Cosme Álvarez, Roger Medina **Reparto | Cast:** Victor Hugo Villanueva, Mayra Hermosillo, Brisa Vizcarra, Eduardo Montoya

Job es un joven sordo que transita su adolescencia cerca de su novia Lili y lejos de su mamá Elena. Pasa sus días ideando una forma de deshacerse de Elena; prueba con otros y con él mismo la eficacia de sus planes.

Job is a deaf boy who is going through his adolescence in the company of his girlfriend Lili, but very far from his mother Elena. He spends his days devising a way to kill Elena; he tests with others and with himself the effectiveness of his plans.



México | 20' | Drama | Color
| 2023



COBALTO

JULIÁN HERNÁNDEZ | tausendwolken@hotmail.com

Productor | Producer: Roberto Fiesco, Iliana Reyes Chávez **Compañía Productora | Production Company:** Mil Nubes - Cine, Indomable Cine **Guión | Screenplay:** Gustavo Hernández de Anda, Julián Hernández **Fotografía | Cinematography:** Ariana Romero Rodríguez **Edición | Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Dirección de Arte | Art Direction:** Miguel Ángel Tavera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alejandro Caraza **Sonido | Sound:** Omar Juárez Espino, Armando Narváez del Valle **Música Original | Original Music:** Arturo Villela Vega **Maquillaje | Make Up Artist:** Vladimir Amok **Reparto | Cast:** Luis Vegas, Joaquín Bondoni

Damián retorna herido al departamento que habitó con Orlando. Los dos evitan hablar sobre lo acontecido, pero los recuerdos que anidan por todo el lugar que alguna vez hicieron suyo se hacen presentes. El anhelo por ese pasado idílico se convierte en una angustia para ambos, que se ven forzados a convivir una vez más.

Damián returns injured to the apartment that he lived with Orlando. The two avoid talking about what happened, but the memories that nestle all over the place that they once made their own are present. The longing for that idyllic past becomes anguish for both of them, who are forced to live together once again.

PROGRAMA 4



México | 16' 40" | Drama | Color
| 2023



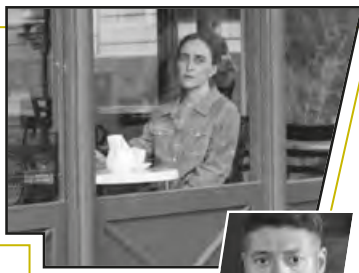
CHICA DE FÁBRICA

SELMA CERVANTES | selmajcamx@gmail.com

Productor | Producer: Solange Alonso Caballero, Selma Cervantes, Bruno Gaeta, Jim Stark, Natasha Dupeyron, Yago Muñoz **Compañía Productora | Production Company:** PROCINE, CTT EXP & RENTALS **Guión | Screenplay:** Selma Cervantes, Indra Villaseñor Amador **Edición | Editing:** Mario Monroy Nieblas **Dirección de Arte | Art Direction:** Anaís Vasconcelos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jimena Garate **Sonido | Sound:** Daniel Rojo Solís, Iván Lopto, Daniel Lopto **Música Original | Original Music:** Daniel Lopto, Iván Lopto **Maquillaje | Make Up Artist:** Adalicia Romo **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Antonio Peñafiel Salgado **Reparto | Cast:** Yalitza Aparicio Martínez, Mariana Villegas, Amorita Rasgado, Juan Carlos Medellín, Juan Pablo de Santiago

Ins trabaja como costurera en un taller donde periódicamente le hacen pruebas de embarazo. Al quedar embarazada, está segura de que su condición hará que la despidan. Ella hará todo lo posible por mantenerlo en secreto.

Ins works as a seamstress in a sweatshop where pregnancy tests are periodically administered. When she becomes pregnant, she is sure that her condition will get her fired. She does everything she can to keep it a secret.



México | 21' | Drama | Color
| 2022



UN BRILLO DE AMOR INCOMPREENSIBLE

DANTE SILVA | cinedast@gmail.com

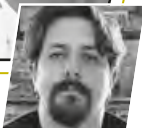
Productor | Producer: Dante Silva **Compañía Productora | Production Company:** Lunaroja Producciones **Guión | Screenplay:** Dante Silva **Fotografía | Cinematography:** Miguel Zetina **Edición | Editing:** Dante Silva, Miguel A. Bolaños S. **Dirección de Arte | Art Direction:** Fernando García Téllez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Dania Lisset Ramírez **Sonido | Sound:** Xavi Rivera **Música Original | Original Music:** Quincas Moreira Beat Hugo E. Cedillo **Maquillaje | Make Up Artist:** Dania Lisset Ramírez **Reparto | Cast:** María Inés Pintado, Myriam Bravo

Una mañana Aymé sufre el abandono de su pareja. ese mismo día decide reencontrarse con Laura su mejor amiga a quien no ha visto durante los años de su relación. después de desahogarse con Laura tomando un café. ambas salen esa noche a tratar de divertirse. armé no imagina que a pesar de su duelo amoroso esa noche descubrirá algo indescriptible y que nunca antes había sentido. al siguiente día Aymé siente en su soledad, un brillo de amor incomprensible.

One morning Aymé suffers the abandonment of her partner. That same day, he decides to meet again with Laura, his best friend, whom he has not seen during the years of their relationship. after letting off steam with Laura over coffee. they both go out that night to try to have fun. Armé does not imagine that despite his loving duel that night he will discover something indescribable and that he had never felt before. the next day Aymé feels in her solitude, a glow of incomprehensible love.



México | 18' 47" | Ficción | Color | 2023



DESCENSO ALEJANDRO AGUIRRE TANUS | aaguirretanus@gmail.com

Productor | Producer: Mitzuko Villanueva **Compañía Productora | Production Company:** TMF Cinema, Cachepost **Guión | Screenplay:** Alejandro Aguirre Tanus **Fotografía | Cinematography:** Daniel Blanco - AMC **Edición | Editing:** Alejandro Aguirre Tanus **Dirección De Arte | Art Direction:** José Luis Fernández **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Nancy Dávila **Sonido | Sound:** Octavio Sánchez **Música Original | Original Music:** Rodrigo Flores López **Maquillaje | Make Up Artist:** Estefanía Casas **Efectos Visuales | Vfx (Visual Effects):** Rony Ascencio **Reparto | Cast:** Paulina Gaitán, Amancio Orta, Nath Trueba

Ivanna se encuentra aturdida, confundida y sin memoria reciente en medio de la carretera, en el camino conoce a un misterioso hombre de mal aspecto que se ofrece a llevarla, durante el trayecto va recuperando su memoria, así incrementa la tensión y aumenta la sospecha de que este hombre pudiera ser al mismo tiempo la respuesta a todas sus preguntas y su perdición.

Ivanna finds herself dazed, confused and with no recent memory in the middle of the road, on the way she meets a mysterious man with a bad appearance who offers to give her a ride, during the journey her memory recovers, increasing tension and suspicion that this man could be at the same time the answer to all her questions and her downfall.



México-Uzbekistán | 13' 30" | Drama | Color | 2022

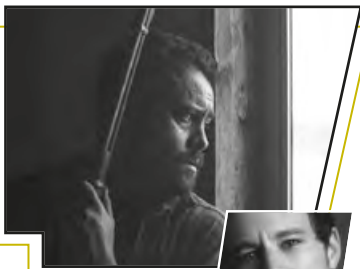


PAR DE ZAPATOS JUAN ANTONIO MARTÍNEZ AGUILAR | juanstark34@gmail.com

Productor | Producer: Arslon Makhmanazarov **Compañía Productora | Production Company:** Hopla studio, Hexagrama 24 **Guión | Screenplay:** Juan Antonio Martínez **Fotografía | Cinematography:** Seyran Kovalov **Edición | Editing:** Adrián Ramos **Dirección De Arte | Art Direction:** Murod Muzaffarov **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Dilshoda Tilavova **Sonido | Sound:** Walter Davis, Ma'ru Pirmuhamedov **Música Original | Original Music:** Walter Davis **Maquillaje | Make Up Artist:** Dilshoda Tilavova **Reparto | Cast:** Ahadov Uktam, Odilov Bakhtiyor, Khujakulov Bakhtiyor, Arslon Makhmanazarov

Ismoil y Hasan dos hermanos que viven en la región de Katta Langa Uzbekistán se dedican a vender zapatos. El sueño de Ismoil el hermano mayor es poder comprar algún día una mula que los ayude a que su trabajo no sea tan pesado, mientras que a Hasan el hermano menor le preocupa que su hermano viva soñado. Un día uno de los Ismoil se enferma y Hasan tendrá que enfrentarse a la decisión de trabajar para ayudar a su hermano o seguir el sueño de comprar una mula. Grabado en la región de Kashkadarya, Shahrisabz, pueblo de Katta Langar.

Ismoil and Hasan, two brothers who live in the Katta Langa region of Uzbekistan, make a living selling shoes. The dream of Ismoil the older brother is to one day be able to buy a mule to help them work less hard, while Hasan the younger brother is worried that his brother will live in his dreams. One day one of the Ismoils gets sick and Hasan will have to face the decision to work to help his brother or follow the dream of buying a mule.



México | 15' | Thriller | Color | 2021



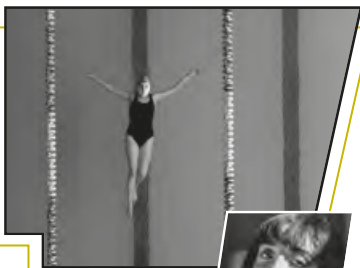
EL PEREGRINO RODRIGO RUIZ PATTERSON | ruizpattersonrodrigo@gmail.com

Productor | Producer: Rodrigo Ruiz Patterson **Compañía Productora | Production Company:** Pillos Films **Guión | Screenplay:** Rodrigo Ruiz Patterson, Odei Zabaleta **Fotografía | Cinematography:** Odei Zabaleta **Edición | Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Dirección De Arte | Art Direction:** Rodrigo Ruiz Patterson **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Rodrigo Ruiz Patterson **Sonido | Sound:** Juan Antonio del Monte **Música Original | Original Music:** Dario Acuña **Reparto | Cast:** Francisco Barreiro

El cuidador de un rancho en medio de la nada presencia un evento que provoca que dos misteriosos hombres comiencen a seguirlo.

The caretaker of a ranch in the middle of nowhere witnesses an event that causes two mysterious men start following him.

PROGRAMA 5



Italia-México-Uruguay | 5' 41" | Ficción | Color | 2022



ACQUA SORELLA ALONDRA VILLARREAL | alondravillarreal@gmail.com

Productor | Producer: Lucía Fraga **Compañía Productora | Production Company:** Verde Luna Films **Guión | Screenplay:** Alondra Villarreal **Fotografía | Cinematography:** Mica Tyler **Edición | Editing:** Victoria Castro **Sonido | Sound:** Carmen Galán **Reparto | Cast:** Uliana Kuzmina, Alondra Villarreal, Luca

Greta y Sophia, dos mejores amigas que comparten un interés en común: La natación. Desde pequeñas han sido entrenadas juntas por el padre de Greta, Lorenzo, un hombre estricto y con muy poco respeto hacia las mujeres, pero todo cambia cuando él comienza a actuar de manera diferente e intenta propasarse con Sophia, razón por la cual Greta tiene que decidir entre creerle a su mejor amiga o creer en el hombre que la crió.

Greta and Sophia, two best friends who share a common interest: swimming. Since they were little, they have been trained together by Greta's father, Lorenzo, a strict man without respect for women, and everything changes when he starts acting differently and tries to exceed Sophia's limits, which leads to Greta having to decide between believing her best friend or believing in the man who raised her.



México | 11' 57" | Drama | Color | 2022

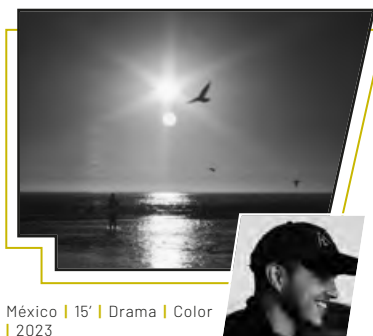


LA JAULA CESAR SALDIVAR | cesarsaldivar6@gmail.com

Productor | Producer: Cesar Saldivar **Guión | Screenplay:** Cesar Saldivar **Fotografía | Cinematography:** Ignacio Prieto AMC **Edición | Editing:** Carlos "FISH" Sánchez, Cesar Saldivar **Dirección De Arte | Art Direction:** Cesar Saldivar **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Rocío Gonzalez **Sonido | Sound:** Kevin Gordillo **Música Original | Original Music:** Cesar Saldivar **Maquillaje | Make Up Artist:** Miroslava Guajardo Contreras **Reparto | Cast:** Sergio Quiñones, Wendy Marquez, Humberto Guerra, Gutierrez, Gustavo Saucedo, Claudia Frias, Pedro Vázquez, Ángel Silva, Jesse Alarcón, Pato Alvarado Loza, Ricardo Leal

Don Vicente, un anciano del norte de México, que toma una decisión muy arriesgada; y con ella cambiará para siempre el resto de sus días. Una reflexión sobre la naturaleza del ser humano, más allá de sus circunstancias. Un homenaje humanista a la lucha por la libertad.

It is the story of Don Vicente, an old man from the north of Mexico, who takes a very risky decision; and with it the rest of his days will change forever. A reflection on the nature of the human being, beyond his circumstances. A humanist tribute to the fight for freedom.



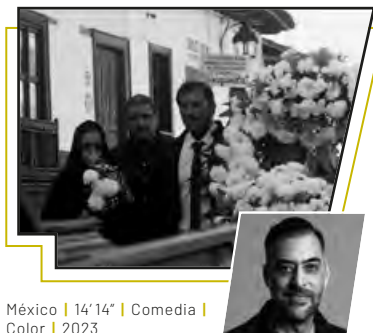
México | 15' | Drama | Color
| 2023

OASIS PARIS BRIBIESCA RODRIGUEZ | giobethmarcel@gmail.com

Productor | Producer: Giobeth Díaz **Guión | Screenplay:** Paris Bribiesca **Fotografía | Cinematography:** Sebastian Molina **Edición | Editing:** Sergio Díaz **Sonido | Sound:** Sergio Díaz **Reparto | Cast:** Gabriela Carmona Toledo

Amaru es una migrante hondureña en busca de Fibona, su hija, de quien se separó durante su paso por Sonora, México. A medida que comienza el viaje, experimenta sensaciones que revelan la presencia de una inteligencia más allá de la lógica.

Amaru is a Honduran migrant in search of Fibona, her daughter, from whom she separated during her time in Sonora, Mexico. As the journey begins, she experience sensations that reveal the presence of an intelligence beyond logic.



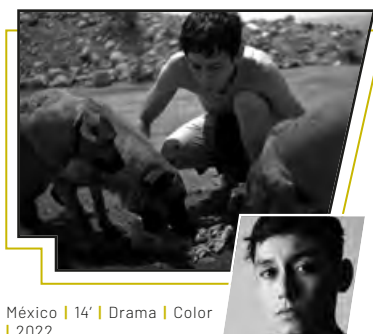
México | 14'14" | Comedia | Color
| 2023

ANILLO DE BODAS RAMÓN MEDINA | ramonmedinaorellana@gmail.com

Productor | Producer: Ramón Medina **Compañía Productora | Production Company:** White Owl **Guión | Screenplay:** Ramón Medina **Edición | Editing:** Juancho Muriel **Dirección de Arte | Art Direction:** Indira Velázquez, Yunuén Velázquez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Indira Velázquez, Yunuén Velázquez **Maquillaje | Make Up Artist:** Aimeé Aranda **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Rail Pano, Benjamín Chamorro **Reparto | Cast:** Noé Hernández, Patricia Reyes Spindola, Paloma Woolrich, Paloma Michelle, Pablo Mendoza, Víctor Civeira

Vicente, el sepulturero del pueblo, decide exhumar el cuerpo de la recién fallecida Hortensia para despojarla de su anillo de bodas, sin imaginar el resultado de su ambición.

Vicente, the town gravedigger, decides to exhume the body of the recently deceased Hortensia to strip her of her wedding ring, without imagining what the result of his ambition could cause.



México | 14' | Drama | Color
| 2022

ÁNGEL HOZE MELÉNDEZ | hozemelendez@gmail.com

Productor | Producer: Marla Arreola **Compañía Productora | Production Company:** IMCINE **Guión | Screenplay:** Hozé Meléndez **Fotografía | Cinematography:** Iván Hernández AMC **Edición | Editing:** Gilberto González Penilla **Dirección de Arte | Art Direction:** Cesar Douriet **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ariel Leon Castr **Sonido | Sound:** Ricardo Carreño **Música Original | Original Music:** Alejandro Misteró **Maquillaje | Make Up Artist:** Ariel Leon Castro **Reparto | Cast:** Hozé Meléndez, Grecia Ricart, Felipe Tútuti

Ángel, un solitario trabajador sexual, se ha convertido en el objeto de inspiración de Lú, una joven artista plástica homosexual. La sorpresa de este enamoramiento se transformará en una dolorosa despedida que le enseñará a Lu que soltar y dejar ir es el acto más puro de amar.

Ángel, a lonely sexual worker, has become the object of inspiration for Lu, a young, homosexual plastic artist. Her unexpected crush becomes a painful goodbye that teaches Lu that letting go is the purest act of loving.



México | 15' | Ficción | Color
| 2023

PATRONA FANIE SOTO | patrona.shortfilm@gmail.com

Productor | Producer: Érika Ávila **Compañía Productora | Production Company:** Érika Ávila, CTT EXP & Rental, Facultad del Cine, LCI Seguros, Cinecolor, Shalalá Studios, Artkingdom con el apoyo de Alebrije Cine y Video & No Dancing Today **Guión | Screenplay:** Fanie Soto **Fotografía | Cinematography:** Óscar Lugo **Edición | Editing:** Raúl Cendejas **Sonido | Sound:** Óscar "Río" Peñ **Música Original | Original Music:** Alonso Alamán, Rafael Rodríguez Rodríguez **Reparto | Cast:** Luisa Huertas, Myriam Bravo, Jocelyn Chacón, Armando Casas, Juan Luis Medina

Luego de quedarse sin trabajo, una mujer mayor encuentra una misteriosa mancha en la pared de su casa con la forma de la virgen, la cual promete cambiar su suerte.

After losing her job, an elderly woman finds a mysterious stain on the wall of her house in the shape of the virgin, which promises to change her luck.

PROGRAMA 6



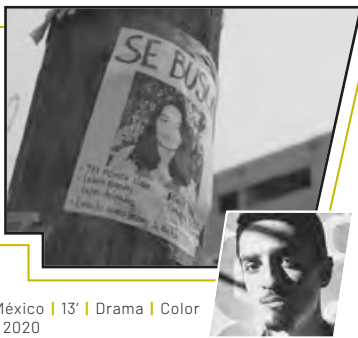
Alemania | 15' | Distopía | Color
| 2022

VOLVER AL SUR SOFÍA AYALA | ayala.sofia.film@gmail.com

Productor | Producer: Rike Lange **Compañía Productora | Production Company:** Deutsche Film- und Fernsehakademie **Guión | Screenplay:** Sofía Ayala **Fotografía | Cinematography:** Hannes Schulze **Edición | Editing:** Elena Weihe **Dirección de Arte | Art Direction:** Susanne Ruppert, Mael Ryuta Lefrançois **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mina Purešić **Sonido | Sound:** Elena Weihe **Música Original | Original Music:** Lucas Castillo Villamil **Maquillaje | Make Up Artist:** Zela Sánchez, Nalani Williams **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Jakob Werner **Reparto | Cast:** Laura Fernández, Asad Schwarz, Felix Lari Strümpel

Padre está muerto. Madre e hijo llevan su cadáver al sur de la frontera. A pesar del riesgo que implica este viaje, se proponen enterrarlo en el lugar que solía ser su hogar.

Father is dead. Daughter and son carry his corpse south of the border. In spite of the risk this journey entails, they set out to bury him in the place they once called home



México | 13' | Drama | Color
| 2020

AÑO SIN LUZ

MARLON MORALES | marlonmg1997@hotmail.com

Compañía Productora | Production Company: Producciones Contraluz **Guión | Screenplay:** Marlon Morales **Fotografía | Cinematography:** Bianca Arvizu **Edición | Editing:** Marlon Morales, Bianca Arvizu **Dirección de Arte | Art Direction:** Brenda Bellozo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Brenda Bellozo **Sonido | Sound:** Ricardo Carreño **Música Original | Original Music:** Angel Peralta **Maquillaje | Make Up Artist:** Brenda Bellozo **Reparto | Cast:** Adolfo Madera, Massiel Rivas, Aquiles Medellín

Borja, chef y padre de familia, es presionado a matar a un hombre en menos de 24 horas. Su nerviosismo sucede entre tazas de cafés y platillos. Entonces decide no hacer lo que le piden.

Borja, chef and family man, is pressured to kill a man in less than 24 hours. His nervousness happens between cups of coffee and cooking. So he decides not to do what they ask.



México | 15' | Drama | B&N
| 2023

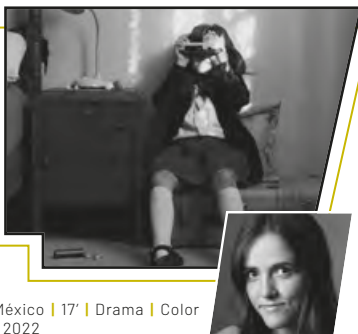
KATRINAS

LEÓN LANDÁZURI | licanofilms@gmail.com

Productor | Producer: Maira B. Neumann, Isaac Basulto **Compañía Productora | Production Company:** Licano's Films en Coproducción: Pantalla Films & TBCo. (The Basulto Company) **Guión | Screenplay:** León Landázuri **Edición | Editing:** Francisco Atristain **Dirección de Arte | Art Direction:** Naoura Broquet **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Naoura Broquet **Sonido | Sound:** Armando Martínez **Música Original | Original Music:** Jimena Contreras **Maquillaje | Make Up Artist:** Astrid Guagnelli **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Astrid Guagnelli **Reparto | Cast:** Karen Martí, Sergio García, Patricia Rojas

En un mundo lleno de vacío y soledad, Alicia, una joven desorientada, encuentra en Micté, una anciana pescadora del pueblo, a su guía inesperada en un viaje hacia el inframundo, donde buscará redescubrirse así misma y confrontar sus más profundos temores.

In a world filled with emptiness and solitude, Alicia, a disoriented young woman, finds an unexpected guide in Micté, an elderly fisherwoman from the village, as they embark on a journey to the underworld. There, Alicia will seek to rediscover herself and confront her deepest fears.



México | 17' | Drama | Color
| 2022

AGUSTINA

LUCIANA HERRERA CASO | luherreracaso@gmail.com

Productor | Producer: Luciana Herrera Caso, Rodrigo Macín, Marcela Arenas **Guión | Screenplay:** Luciana Herrera Caso **Fotografía | Cinematography:** Bruno Gaeta **Edición | Editing:** Fernando Guisa **Dirección de Arte | Art Direction:** Aletia Molina **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Adriana Rivera **Sonido | Sound:** César González Cortés **Música Original | Original Music:** Mariano Herrera Caso, Diego Herrera **Maquillaje | Make Up Artist:** Fabiola Galván **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Miguel de Hoyos **Reparto | Cast:** María de Tavira Gajá, Natalia Plascencia, Elena Flores, Mahoalli Nassourou

Cuando Agustina descubre que el viaje a la luna que su maestra le había prometido es sólo un viaje imaginario, queda devastada. Un conflicto se desarrolla en el país, su padre es arrebatado por éste y Agustina tiene que encontrar su propia manera de enfrentar la realidad.

Agustina is devastated to realize that the trip to the moon her teacher had promised is only make-believe. As conflict brews in the country, her father is forced to flee, and Agustina must find a way to cope with reality.



México | 14' 44" | Drama | Color
| 2022

SONATA

ELIZABETH MARLO | contacto@anankefilms.com

Productor | Producer: Rodrigo Aguirre Villavicencio **Compañía Productora | Production Company:** Ananké Films **Guión | Screenplay:** Elizabeth Marlo **Fotografía | Cinematography:** Diego Vargas **Edición | Editing:** Elizabeth Marlo, Marc Maubert Crotte **Dirección de Arte | Art Direction:** Ameyalli Martínez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Rodrigo del Río **Sonido | Sound:** Anuar Yahya, Francisco García Guarneros **Música Original | Original Music:** Alex Vazco **Maquillaje | Make Up Artist:** Itzel Oregón, Andrea Torre **Reparto | Cast:** Tamara Vallarta, Carmen Beato, Luis Gatica, Jorge Levy

Gina está por presentar su primer concierto como pianista profesional pero antes deberá resolver aquello que no le permite concentrarse, por lo que después de años de cortar comunicación con sus padres los busca para invitarlos a su concierto y hacerlos partícipes de su vida.

Gina is about to present her first professional concert as a pianist, but first, she will have to solve those problems that don't let her concentrate, so after years of cutting off communication with her male chauvinist parents, she seeks them out to invite them to her concert and make them part of her life.



México | 19' | Ficción | B&N
| 2023

LA HIJA QUE COMPARTIMOS

MANUEL RODARTE DE ALBA | manrodart@gmail.com

Productor | Producer: Edgar Barrón **Compañía Productora | Production Company:** Neurotik **Guión | Screenplay:** Manuel Rodarte De Alba **Fotografía | Cinematography:** Chak Pérez Peña **Edición | Editing:** Mar Jardiel **Dirección de Arte | Art Direction:** Silvana Castañeda **Música Original | Original Music:** Alonso Alamán **Maquillaje | Make Up Artist:** Katia Belinda López **Reparto | Cast:** Viviana Serna, Jorge Luis Moreno, Zoe Amarillas

En una extraña laguna, el último fin de semana para una familia rota antes de su separación inminente se irá tornando oscuro para Alba, una pequeña de 8 años que tendrá que elegir con cuál de sus padres prefiere quedarse antes de que la suerte de un retorcido juego de niños decida por ella.

In a strange lagoon, the last weekend for a broken family before their imminent separation will become dark for Alba, an 8-year-old girl who will have to decide which of her parents she prefers to stay with before the fate of a twisted child's game chooses for her.

cinecolor MEXICO

Postproducción / Servicios Digitales / Distribución Satelital



Baselight Two en sala de proyección cinematográfica
Proyector Digital Christie 2K-2D/3D
DaVinci Resolve con monitoreo Flanders XM311K 4K HDR
Dolby Vision
Adobe Suite
Storage Quantum StorNext, Avid NEXIS
DVS Spycerbox Ultra
Multistream 4K - fibra óptica / CATV PEGASUS
Limpieza y Restauración Digital / PFClean
Scanner Northlight 2K/4K/6K

Telecine Spirit HD-SD
Masterización, regionalización, subtitulado, duplicación DCP
Generación de KDM para DCP
Logística para DCP y publicidad en cines
Distribución Satelital de DCP y contenidos en vivo (CINECOLOR Sat)
Renta de salas para edición multiplataforma con 32 estaciones de trabajo



www.cinecolor.com.mx
info@cinecolor.com.mx
Tel: (52 55) 5677 7100

 [cinecolor_mexico](https://www.instagram.com/cinecolor_mexico)
  [cinecolor-mexico](https://www.facebook.com/cinecolor-mexico)



MARIO ARVIZU

LOCUTOR

Fue voz institucional del Gobierno del Estado antes de migrar a la Ciudad de México en 1998. Ha sido la de extraordinarios personajes como Superman, El Dr. Doom, Xerxes en 300, Skipper de Los Pingüinos de Madagascar, Heimdall en Thor, Rowlf (el perro pianista) de Los Muppets, Kingsley Shacklebolt en Harry Potter, El Dr. Bolívar Trask en X-Men, The Boss Baby, entre muchos otros. También en varios videojuegos como Injustice de Warner Brothers, Wall-e, Inferno, Tomb Raider, Halo, Batman Arkham, Call of Duty y muchos más.

Voz institucional de varias marcas nacionales e internacionales: Renault, Fábricas de Francia, Nextel, Gobierno de la República, Nivea Men, Seguros Sura, Tecate, Nesquick, Bimbo, Amstel Ultra, KFC, LEGO, Canal Glitz (Turner Broadcasting Corporation) Detergente 1-2-3, Radio Centro Noticias 97.7 FM, La Octava Radio y TV, Radio Centro Deportes, TOUS (América Latina), Danone, Maseca, Jack Daniels (USA-México), Freeway Insurance (USA), The Home Depot (USA-México) y muchas más. Estaciones de Radio en América Latina como Pop 93.3 FM en Asunción Paraguay, Farra 101.3 FM en Asunción y Planet 100.9 FM Chiriquí Panamá. Recibió en 2016 el Premio Nacional de Locución, medalla al mérito "Guillermo Romo", por la Asociación Nacional de Locutores de México, A.C.

Actualmente pertenece al proyecto "Nocturno 93.7", un programa de revista en radio que se transmite de lunes a sábado de 7:00 a 11:00 de la noche, a través de Joya 93.7 FM La radio Inteligente y por internet en la página www.joya937.mx, Grupo Radio Centro.

BROADCASTER

Institutional voice of the State Government before migrating to Mexico City in 1998. It has been that of extraordinary characters such as Superman, Dr. Doom, Xerxes in 300, Skipper from Los Pingüinos de Madagascar, Heimdall in Thor, Rowlf (the pianist dog) from The Muppets, Kingsley Shacklebolt in Harry Potter, Dr. Bolívar Trask in X-Men, The Boss Baby, among many others. Also in various video games like Warner Brothers Injustice, Wall-e, Inferno, Tomb Raider, Halo, Batman Arkham, Call of Duty and many more.

Institutional voice national and international brands: Renault, Fábricas de Francia, Nextel, Government of the Republic, Nivea Men, Seguros Sura, Tecate, Nesquick, Bimbo, Amstel Ultra, KFC, LEGO, Canal Glitz Detergent 1-2-3, Radio Centro Noticias 97.7 FM, La Octava Radio-TV, Radio Centro Deportes, TOUS (Latin America), Danone, Maseca, Jack Daniels (USA-Mexico), Freeway Insurance (USA), The Home Depot (USA-Mexico) and many more. Radio Stations in Latin America such as Pop 93.3 FM in Asunción Paraguay, Farra 101.3 FM, Asunción and Planet 100.9 FM Chiriquí Panama. In 2016, he received the National Announcement Award, Guillermo Romo merit medal, by the National Association of Announcers of Mexico, A.C.

He currently belongs to the "Nocturno 93.7" project, a radio magazine program that is broadcast through Joya 93.7 FM La radio Inteligente and online on the page www.joya937.mx, Grupo Radio Centro.



RODOLFO GUZMÁN

DIRECTOR

Dirigió los films *Llamando a un Ángel* y *El secreto del medallón de Jade*. Productor de los cortos *La Petición de Rubí Salles*; *11th Hour* de Jim Sheridan protagonizada por Salma Hayek y el documental de Ofelia Medina *La llevada y la traída*.

También fue el fundador y director de la Comisión de Filmaciones de Jalisco y Presidente de la Red Mexicana de Comisiones Filmicas y Secretario de la Red Latinoamericana de Comisiones Filmicas.

Recientemente produjo la película *Lupe* dirigida por Roberto Fiesco y está editando su cuarta película como director.

DIRECTOR

Known for his films *Llamando a un Ángel* y *El secreto del medallón de Jade*. Producer of the short films *La Petición de Rubí Salles*; Jim Sheridan's *11th Hour* starring Salma Hayek and Ofelia Medina's documentary *La llevada y la traída*.

He was also the founder and director of the Jalisco Film Commission and President of the Mexican Film Commissions Network and Secretary of the Latin American Film Commissions Network.

He recently produced the film *Lupe* directed by Roberto Fiesco and is editing his fourth film as a director.



SUSANA GÓMEZ

DIRECTORA

Estudió la Licenciatura en Artes Visuales en la Universidad de Guadalajara. Participó en la décima edición de Talents llevada a cabo en el marco del Festival Internacional de Cine de Guadalajara 2018.

Fue becaria del Programa Jóvenes Creadores 2018-2019 del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes. Es directora del cortometraje de animación stop motion *TRANSTIERRA*, el cual se ha presentado en diversos festivales nacionales e internacionales.

DIRECTOR

Studied the Bachelor of Visual Arts at the University of Guadalajara. She participated in the tenth edition of Talents held within the framework of the Guadalajara International Film Festival 2018.

She was a scholarship holder of the 2018-2019 Young Creators Program of the National Fund for Culture and the Arts. Director of the stop motion animated short film *Transtierro*, which has been presented at various national and international festivals.

K8 MIGUEL ANAYA BORJA | kenyamar@yahoo.com

Compañía Productora | **Production Company**: PBA Producciones Guión | **Screenplay**: Miguel Anaya Borja **Fotografía** | **Cinematography**: Miguel Anaya Borja **Edición** | **Editing**: Miguel Anaya Borja **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Miguel Anaya Borja **Sonido** | **Sound**: Marco A. Hernández Barajas **Música Original** | **Original Music**: J. Fontaine (Premium Beat)

K8 es el desesperado llamado de auxilio de unos policías que fueron emboscados por miembros del crimen organizado. El impacto del narcotráfico en la sociedad, también tiene otras facetas; algunas de ellas son mostradas en este cortometraje mediante la animación de dibujos en carboncillo sobre madera.

K8 is the desperate call for help of some policemen who were ambushed by members of organized crime. The impact of drug trafficking on society has other facets as well; some of which are shown in this short film using animated charcoal drawings on wood.

México | 5'35" | Drama | Color | 2022

TRASIEGO AMANDA WOOLRICH ZÁRATE | amandawoolrich@gmail.com

Compañía Productora | **Production Company**: Productions 8 Guión | **Screenplay**: Amanda Woolrich **Animación** | **Animation**: Amanda Woolrich, Adriana Comí, Christian Trujillo **Edición** | **Editing**: Christian Trujillo **Música Original** | **Original Music**: Galo Ortiz **Reparto** | **Cast**: Muriel Ricard, Adriana Montes de Oca

Una conversación entre abuela y nieta a través de sus libretas. Utilizando el paisaje como protagonista y sus transformaciones como hilo narrativo; en el que dialogan sobre cuatro temas en común: la muerte, la permanencia de las experiencias y pensamientos a través de la escritura y el dibujo, la migración a causa del racismo y finalmente la pérdida de la memoria. De Polonia a París y finalmente a México, nuestras protagonistas, mujeres, artistas y grabadoras, intercambian y rememoran el viaje de la vida.

a conversation between grandmother and granddaughter through their notebooks. Using the landscape as the main character and its transformations as a narrative thread; in which different moments, times and thoughts are addressed. Dialoguing about 4 common themes: death, the permanence of experiences and thoughts through writing and drawings, migration due to racism and finally the loss of memories and memory. From Poland, to Paris, and finally in Mexico, our protagonists, women, artists and engravers, exchange and reminisce about life's journey.

México-Canadá | 7'15" | Drama | Color | 2023

GRAND GUIGNOL AXEL HERREMAN | axelherreman1969@gmail.com

Productor | **Producer**: Axel Herreman **Compañía Productora** | **Production Company**: Mecanismo Guión | **Screenplay**: Axel Herreman **Fotografía** | **Cinematography**: Axel Herreman **Edición** | **Editing**: Axel Herreman **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Axel Herreman **Diseño de Vestuario** | **Costume Design**: Axel Herreman **Sonido** | **Sound**: Axel Herreman **Efectos Visuales** | **VFX (Visual Effects)**: Axel Herreman

En el Museo del Juguete Antiguo, en la ciudad de México, pequeños autómatas viven una gran aventura.

In Mexico City's vintage toy museum, miniature automatons live out a big adventure.

México | 8'55" | Fantasía | Color | 2017-2022

GOTAS ENRIQUE AGUIRRE NUÑEZ | danrike321@gmail.com

Productor | **Producer**: Enrique Aguirre Nuñez Guión | **Screenplay**: Enrique Aguirre Nuñez **Fotografía** | **Cinematography**: Enrique Aguirre Nuñez **Edición** | **Editing**: Enrique Aguirre Nuñez **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Enrique Aguirre Nuñez **Sonido** | **Sound**: Enrique Aguirre Nuñez **Música Original** | **Original Music**: Luis Humanoide **Reparto** | **Cast**: Vange Tapia, Bertha Odohui, Montserrat Medina

Son altos y bajos del día común de Joel, un niño diabético de 10 años.

The ups and downs of a typical day for Joel, a 10-year-old diabetic kid.

México | 11'49" | Drama | Color | 2022

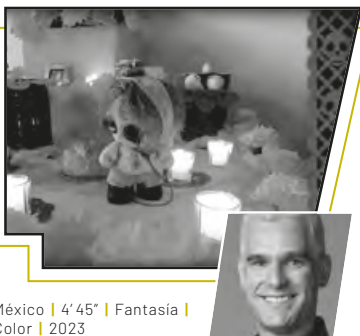
NAVEGAR ABIGAIL VERA DEL ANGEL, ELIZABETH TORRES PRECIADO | veradelangel.abigail@gmail.com

Productor | **Producer**: Diana Muñoz Guión | **Screenplay**: Diana Muñoz, Elizabeth Torres, Abigail Vera **Fotografía** | **Cinematography**: Diana Muñoz **Edición** | **Editing**: Abigail Vera **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Elizabeth Torres, Diana Muñoz **Diseño de Vestuario** | **Costume Design**: Alejandro Wipache **Sonido** | **Sound**: Elizabeth Torres **Música Original** | **Original Music**: CasiRojo **Efectos Visuales** | **VFX (Visual Effects)**: Abigail Vera del Angel

Narra la historia de un barquito de papel que sueña con navegar en el mar azul, solo que las cosas no se como se imaginaba, Navegar busca retracts el camino que tiene la basura de nuestras manos al océano como es que la basura llega ahí y se almacena y giros oceánicos.

Navigating tells the story of a paper boat that dreams of sailing in the blue sea, only things are not as imagined, Navigating seeks to retract the path that garbage has from our hands to the ocean, how it is that garbage gets there and is stored and ocean turns.

México | 2'30" | Ambiental | Color | 2022



México | 4'45" | Fantasía | Color | 2023

UNA OFRENDA DE DÍA DE LOS MUERTOS

ROBERTO A. PADILLA SOBRADO | raps44@yahoo.com

Compañía Productora | Production Company: Sarukaku Estudio, Zolezzi Studio, El colega animation studio **Guión | Screenplay:** Roberto A. Padilla Sobrado **Fotografía | Cinematography:** Roberto A. Padilla Sobrado **Edición | Editing:** Daniel Meza **Dirección de Arte | Art Direction:** Roberto A. Padilla Sobrado, Lourdes Zolezzi, Ericka Cortés **Sonido | Sound:** Daniel Andrade **Música Original | Original Music:** Daniel Andrade **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniel Meza

En el día de los muertos, en México, una ofrenda se convierte en el divertido escenario en donde visitantes del otro mundo se divertirán y también ise sorprenderán.

On the day of the dead, in Mexico, an offering becomes the fun setting where visitors from the other world will be surprised!



México-Ucrania | 5'7" | Drama | Color | 2021

ORIGAMI

FRANCISCO BONILLA KUHLMANN | francisco.bonilla@altruus.com
MÓNICA KUHLMANN ZAMORA | mon.kuh.zam1952@gmail.com

Productor | Producer: Francisco Bonilla Kuhlmann, Polina Stepaniuk, Sasha Turishev **Compañía Productora | Production Company:** Zajno **Guión | Screenplay:** Basado en cuento corto de Mónica Kuhlmann Zamora **Fotografía | Cinematography:** Oleg Kharlamov, Igor Pavlinski, Andrew Ovsyannikov, Stas Kononov, Sasha Turishev **Edición | Editing:** Oleg Kharlamov, Igor Pavlinski, Andrew Ovsyannikov, Stas Kononov, Sasha Turishev, Polina Stepaniuk **Dirección de Arte | Art Direction:** Sasha Turishev, Andrew Ovsyannikov **Sonido | Sound:** Polina Stepaniuk **Música Original | Original Music:** Zajno **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Oleg Kharlamov, Igor Pavlinski, Andrew Ovsyannikov, Stas Kononov, Sasha Turishev

Daisuke perdió a su esposa. Había visto el mundo a través de sus ojos, viajado a los lugares que ella quería visitar y leído los libros y poemas que le gustaban. La luz se apagó el día en que ella se fue. Utiliza el amor, la imaginación, el papel y el arte para recrear el mundo que se había ido.

Daisuke lost his wife. He had seen the world through her eyes, travelled to the places she wanted to go, read the books and poems she liked. The light had gone out the day she left. He uses love, imagination, paper and artistry to recreate the world that had gone to reunite with his wife.



México | 11' | Fantasía | Color | 2023

ORIXIS

DAVID PORRAS | jaydavidporras@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: SternWave **Guión | Screenplay:** David Porras **Edición | Editing:** David Porras **Dirección de Arte | Art Direction:** David Porras **Diseño de Vestuario | Costume Design:** David Porras **Sonido | Sound:** David Porras **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** David Porras **Reparto | Cast:** Irving Cepeda, Rosy Swander

Todos los días, después del crepúsculo, cuando se termina la luz del sol, aparece una pequeña luz en el centro de la montaña prohibida. En el reino de Mersso existen varias leyendas en torno a ello. Se rumora que se trata de una estrella que se perdió en su camino al cielo y no ha podido encontrar su camino; o que es el corazón de la montaña que sólo es visible en la oscuridad de la noche; o que quizás es el hogar donde habita una bruja.

Every day, after twilight, when the sunlight ends, a small light appears in the center of the forbidden mountain. In the kingdom of Mersso there are several legends about it. It is rumored among the people that it's a star that got lost from the sky and has not been able to find its way; or that it is the heart of the mountain that is only visible in the darkness of the night; or that perhaps it is the home where a witch dwells.



México | 12'57" | SciFi-Drama | Color | 2022

10:35

ALAN SÁNCHEZ | alan@spaceboy.mx

Productor | Producer: Paulina Patiño **Compañía Productora | Production Company:** Spaceboy **Guión | Screenplay:** Alan Sánchez **Edición | Editing:** Alan Sánchez, Gastón Álvarez, Daniel Monterrosas **Dirección de Arte | Art Direction:** Alan Sánchez, Isabel Reyes, Israel Ayhlón, Naomi Iwadare **Sonido | Sound:** La Cueva del Oso **Música Original | Original Music:** Erik Fragoso, Manuel Mendoza and Amelia Vega Ulzurrun de Asanza **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alan Sánchez Daniel Monterrosas **Reparto | Cast:** Rubén Zamora

Tercer cortometraje realizado en Spaceboy, con tecnología Motion Capture (Vicon & Faceware) y lleno de aprendizaje, que cuenta una historia conmovedora que nos hace reflexionar sobre la vida.

Third short film made at Spaceboy, using Motion Capture technology (Vicon & Faceware) and full of learning, telling a touching story that makes us reflect about life.



México | 4' | Thriller-SciFi | Color | 2023

ARK

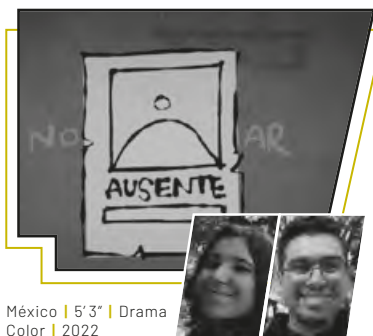
BRAULIO MARTÍNEZ | braulio@escuelaescena.com

Productor | Producer: Oliva López **Compañía Productora | Production Company:** Escena **Guión | Screenplay:** Braulio Martínez **Dirección de Arte | Art Direction:** Braulio Martínez **Música Original | Original Music:** Andrés Buzo **Reparto | Cast:** Dania Rojas

Ambientada en un futuro en el que la raza humana se enfrenta a sus últimos días. ARK, la mayor empresa biotecnológica del mundo, desarrolló la IA NOAH con la esperanza de preservar la raza humana. Lo que parecía una solución se convirtió rápidamente en el fin de la raza humana tal y como la conocemos.

Set in a future where the human race is facing its last days. ARK, the world's largest biotech company, developed the NOAH AI in hopes of preserving the human race. What seemed to be a solution rapidly became the end of the human race as we know it.

PROGRAMA 2



México | 5'3" | Drama
Color | 2022

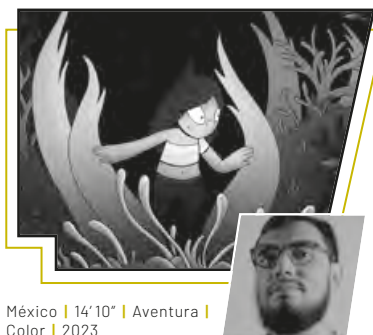
NO ANUNCIAR

SOFIA LUPERCIO MACIAS | sofylupercio@gmail.com
ROBERTO EMANUEL CASTAÑEDA RUVALCABA | robert.ecr.020700@gmail.com

Productor | Producer: Sofia Lupercio Macias **Guión | Screenplay:** Sofia Lupercio Macias, Roberto Emanuel Castañeda Ruvalcaba **Fotografía | Cinematography:** Sofia Lupercio Macias, Roberto Emanuel Castañeda Ruvalcaba **Edición | Editing:** Sofia Lupercio Macias **Dirección de Arte | Art Direction:** Sofia Lupercio Macias **Sonido | Sound:** David Aguirre Quijada **Música Original | Original Music:** David Aguirre Quijada **Animación | Animation:** Roberto Emanuel Castañeda Ruvalcaba

Magenta y Azul enfrentan las complicaciones de lo que una desaparición implica, ambos atrapados en sus propios universos tratarán de por fin reencontrarse. Tendrán que ir avanzando en su propio universo sin perder la esperanza y aferrándose a la idea de que algún día se encontraran de nuevo.

Magenta and Azul face the complications of what disappearance implies, both trapped in their own universes will try to finally meet. They will have to move forward in their own universe without losing hope and clinging to the idea that someday they would meet again.



México | 14'10" | Aventura |
Color | 2023

EMME Y SUS DÍAS MUTANTES

DIEGO ACEVEDO | dacevedo.d3a@gmail.com

Productor | Producer: Rodrigo Martínez **Compañía Productora | Production Company:** IMCINE, con el apoyo de VIRUS MECÁNICO **Guión | Screenplay:** Sarah Páramo **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Martínez **Edición | Editing:** Diego Acevedo **Sonido | Sound:** Iván Cortés Mora **Música Original | Original Music:** Jerry Zzz **Reparto | Cast:** Claudia Barreto

Emme, una niña de 12 años, sobrevive sola en un mundo post apocalíptico donde la vegetación y los animales mutaron monstruosamente. Ella sabe que la mutación también le está afectando y busca con desesperación una forma de curarse.

Emme, a 12-year-old girl, is surviving alone in a post-apocalyptic world, where plants and animals have gone through a monstrous mutation. She's starting to mutate herself, and is desperate for a cure.



México | 5'24" | Drama |
Color | 2023

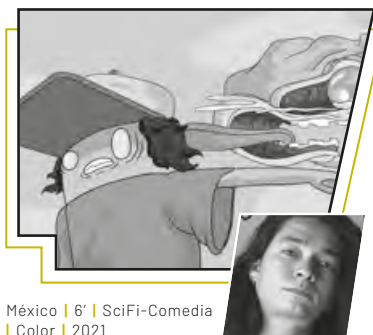
EN UNA SALA DE ESPERA

RAÚL ENRÍQUEZ ESPEJEL | raulenriquezespejel@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Crono Animación **Guión | Screenplay:** Raúl Enríquez Espejel **Edición | Editing:** Raúl Enríquez Espejel **Dirección de Arte | Art Direction:** Raúl Enríquez Espejel **Sonido | Sound:** Nafeu Nasir "Phrakture" **Música Original | Original Music:** Nafeu Nasir "Phrakture"

Madre e hija se encuentran encerradas en una sala de espera de la que solo pueden ver una salida que es una puerta en medio de la sala, la puerta tiene consecuencias terribles pero inevitablemente una parte de la personalidad de la madre las empuja a cruzarla.

Mother and daughter find themselves locked in a waiting room from which they can only see one exit, which is a door in the middle of the room. The door has terrible consequences but inevitably a part of the mother's personality pushes them to cross it.



México | 6' | SciFi-Comedia |
Color | 2021

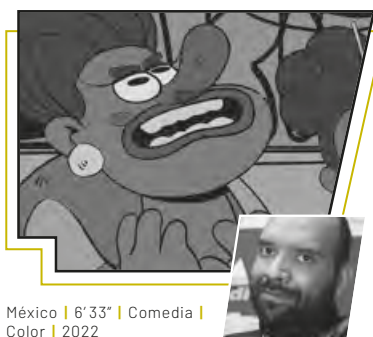
HIGHLIFE

MANUEL ALFONSO FERNANDEZ MONTERO | justfermont@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Fermont Studio **Guión | Screenplay:** Manuel Fernandez **Fotografía | Cinematography:** Fermont **Dirección de Arte | Art Direction:** Fermont **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fermont **Sonido | Sound:** Fermont, Alfonso Cortes **Música Original | Original Music:** Fermont, Alfonso Cortes **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Fermont **Reparto | Cast:** Manuel Fermont

En una Galaxia gobernada por la corrupción y puño de hierro, los hermanos Hoo-D y Guantez deciden recuperar los impuestos robados por el General Squidle, el supremo y malvado mandatario de Ciudad Universo. Pero esta aventura podrá costarles muy caro a los hermanos.

In an evil and chaotic galaxi, ruled with fistfull of steel by Gral. Squidle, two brothers, Hoo-D and Globez are up to get back the stolen taxes from the citizens. But this incredible adventure is going to head into madness.



México | 6'33" | Comedia |
Color | 2022

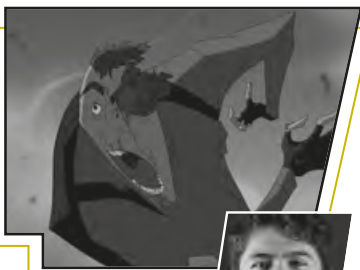
LA TAQUICARDIA

MARCOS VARGAS OVANDO | marmot@banzai.mx

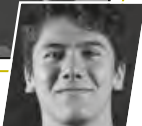
Compañía Productora | Production Company: Banzai Studio Mx **Guión | Screenplay:** Gabriel Rodríguez Liceaga, Marcos Vargas "Marmot" **Edición | Editing:** Marcos Vargas "Marmot" **Dirección de Arte | Art Direction:** Estefania Loredo, Daniela Cancino **Sonido | Sound:** Marcos Vargas "Marmot" **Música Original | Original Music:** Bakemomo Studio **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Marcos Vargas Ovando "Marmot"

Ana tiene una taquería y dirige un equipo de fútbol con sus taqueros, pero solo se burla de ellos, transformando a sus jugadores en todo lo negativo que ella les grita. Tras una amarga derrota, ni el negocio ni el equipo van bien. Ana debe descubrir el poder de sus palabras si quiere ganar.

Ana owns a taqueria and runs a soccer team with her staff, but she only mocks them, transforming her players into everything negative she shouts at them. After a bitter defeat, neither the business nor the team is doing well. Ana must discover the power of her words if she wants to win.



México | 5' 30" | Drama |
Color | 2023



SHELL SHOCK

EMILIO RAMÍREZ CASTRO | emilio@escuelaescena.com

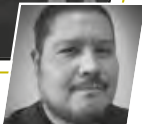
Productor | Producer: Andrea Pintor Rivadeneyra **Compañía Productora | Production Company:** Escena **Guión | Screenplay:** Emilio Ramírez Castro **Edición | Editing:** Andrea Pintor Rivadeneyra **Dirección de Arte | Art Direction:** Edver Yáñez **Sonido | Sound:** César González, Mauricio Pérez, Juan Antonio Pacheco **Música Original | Original Music:** Fermín León Salazar **Reparto | Cast:** Fraser MacLean, Manuel Pola, Damián Ruiz, Francisco López, Gonzalo Márquez

Los hermanos Cain y Abe son soldados británicos cuya función es matar desertores en la primera guerra mundial. Cain le enseña a su hermano pequeño a abandonar su humanidad para cumplir con su trabajo sin ningún remordimiento y sin importar quién esté al final del rifle.

Two brothers named Cain and Abe are British soldiers whose job is to kill deserters in the First World War. Cain teaches his little brother to abandon his humanity to get the job done without any remorse and not caring who is on the end of the rifle.



México | 9' | Ficción |
Color | 2022



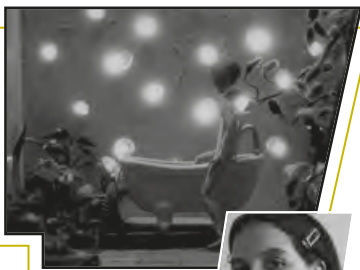
ENTRE LÍNEAS

JUAN PAULÍN LARA | jpaulinmusic@gmail.com

Productor | Producer: Juan Paulín Guión | **Screenplay:** Juan Paulín **Fotografía | Cinematography:** Juan Paulín **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Paulín **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Juan Paulín **Sonido | Sound:** Juan Paulín **Música Original | Original Music:** Juan Paulín **MEfectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Juan Paulín

Una historia sobre la vida antes y durante los eventos del año 2020.

An story about life after and between the 2020 emergency.



México | 7' 10" | Drama |
Color | 2022



LAS PLANTAS TAMBIÉN MUEREN

ANDREA LEÓN GUTIÉRREZ | andreaeongut@gmail.com

Productor | Producer: Ana Luisa Osuna **Compañía Productora | Production Company:** Centro De Diseño, Cine Y Televisión **Guión | Screenplay:** Andrea León Gutiérrez **Fotografía | Cinematography:** Miguel Ríos **Edición | Editing:** Uriel Escoto **Dirección De Arte | Art Direction:** Zulzidy Mouret, Paulina Plá, Andrea León **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Zulzidy Mouret E Italia "Pixie" Bedolla **Sonido | Sound:** María José González **Música Original | Original Music:** Carla Plasencia **Efectos Visuales | Vfx (Visual Effects):** Ian Manzo

Dentro de una habitación llena de plantas, una mujer halla refugio del mundo exterior. Sumergida en el delirio, Alba experimenta su marchitar.

Inside a room full of plants, a woman finds shelter from the outside world. Submerged in delirium, Alba experiences her withering.



México | 10' | Fantasía |
Color | 2023



BALAM

GUILLERMO CASARIN | gcasarin0812@gmail.com

Productor | Producer: Guillermo Casarin, Julia Quiceno, Joshua Powell **Compañía Productora | Production Company:** Magic Hammer, EME Animation **Guión | Screenplay:** Guillermo Casarin **Edición | Editing:** Julia Quiceno **Sonido | Sound:** Joel Argüelles **Música Original | Original Music:** Kevin Robles **Reparto | Cast:** Manuel Chan Uicab, Ireri Barrón, Gerardo Oñate

Itzel, una niña de ascendencia maya, se va a acampar con su padre a la jungla. Mientras miran juntos las estrellas, su curiosidad la lleva a extraviarse y explorar el área circundante, descubre un jaguar cautivo y sin dudarlo lo libera. Sin embargo, su escape no dura mucho, ya que un cazador furtivo comienza a perseguirlos. Itzel corre por su vida y descubre una misteriosa ciudad perdida de los mayas. Mientras explora las ruinas experimenta una visión de los días de gloria de la ciudad guiada por un jaguar mágico llamado Balam. La aventura está llena de asombro, peligro y magia; Itzel está lista para los nuevos descubrimientos que la jungla y las estrellas le tienen deparados.

Itzel, a young girl of Mayan descent, goes on a camping trip with her father deep in the jungle. As they stargaze together, Itzel's curiosity leads her to wander off and explore the surrounding area. While wandering, she discovers a jaguar in captivity and, without hesitation, frees the majestic animal. However, their escape is short-lived as a furious poacher begins to pursue them. Itzel runs for her life and, in the process, she stumbles upon a mysterious lost Mayan city. As she explores the ruins, she experiences a vision of the city's glory days, guided by a magical jaguar called Balam. The adventure is full of wonder, danger, and magic, now Itzel is ready for whatever new discoveries.

PROGRAMA 3



México | 4' 12" | Infantil |
Color | 2023



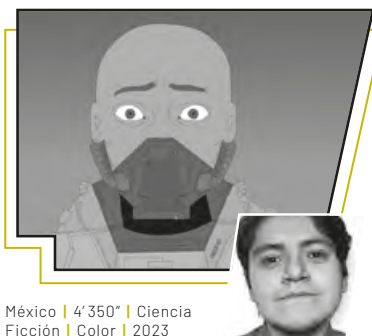
LAS MANCHITAS DE ISA

FRANCISCO CALEB CORREA VAZQUEZ | calebcorreavazquez@hotmail.com

Productor | Producer: Francisco Caleb Correa Vazquez **Compañía Productora | Production Company:** Filmacty **Guión | Screenplay:** Francisco Caleb Correa Vazquez **Fotografía | Cinematography:** Francisco Caleb Correa Vazquez, Oscar Colín Barrón **Dirección de Arte | Art Direction:** Nabil Alicia Sanchez Espino **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ariadna Alejandra Hernandez Lopez **Sonido | Sound:** Nabil Alicia Sanchez Espino **Música Original | Original Music:** Oscar Colín Barrón **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Francisco Caleb Correa Vazquez **Reparto | Cast:** Nabil Alicia Sanchez Espino

Lucy, una niña que vive con una condición única llamada "vitiligo". A pesar de enfrentar los desafíos de ser diferente a sus compañeros, Lucy se embarca en un viaje transformador hacia la autoaceptación y el empoderamiento.

Lucy, a girl who lives with a unique condition called "vitiligo". Despite facing the challenges of being different her peers, Lucy embarks on a transformational journey toward self-acceptance and empowerment.



ÚLTIMO SOL

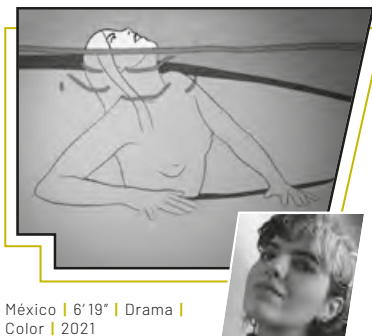
BRAULIO ALONSO CORTÉS RIVERA | alonso.2497.bacr@gmail.com

Guión | Screenplay: Hugo Eder Cortés Rivera **Dirección de Arte | Art Direction:** María Patricia Castellanos Ávila **Sonido | Sound:** Braulio Alonso Cortés Rivera **Música Original | Original Music:** Braulio Alonso Cortés Rivera

En un futuro próximo, las montañas artificiales de los alrededores de Ciudad de México son el hogar de millones de personas, sustentadas por la energía de antiguos volcanes. En estos túneles, un dron realiza tareas de mantenimiento. A medida que avanza el tiempo, los túneles se convierten en el último refugio tras una catástrofe, y el dron se convierte en testigo del fin del sexto sol.

In the near future, artificial mountains in the vicinity of Mexico City are home to millions, sustained by the energy of ancient volcanoes. In these tunnels, a drone performs maintenance tasks. As time progresses, the tunnels become the last refuge after a catastrophe, and the drone becomes a witness to the end of the sixth sun.

México | 4' 350" | Ciencia
Ficción | Color | 2023



ESPEJO DE AGUA

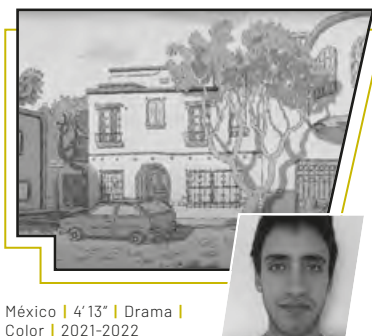
ALEJANDRA JIMENA MEDINA GÓMEZ | jimedinagomez@hotmail.com

Productor | Producer: Alejandra Jimena Medina Gómez **Guión | Screenplay:** Alejandra Jimena Medina Gómez **Fotografía | Cinematography:** Alejandra Jimena Medina Gómez **Edición | Editing:** Verónica P. Ireta **Dirección de Arte | Art Direction:** Alejandra Jimena Medina Gómez **Sonido | Sound:** Andrea Pérez Su

En lo profundo de la jungla, una mujer huye de su propio reflejo. Despertando en casa, trata de seguir su rutina habitual mientras intenta reprimir sus emociones al verse confrontada consigo misma. Esto la llevará por una travesía de aceptación, al tiempo que la línea entre lo onírico y lo real se hace más tenue.

Deep in the jungle, a woman runs away from her own reflection. Waking up at home after an unsettling dream, she tries to go through her daily routine while keeping her repressed emotions from acting up, as a familiar but neglected presence follows her steps. An exploration of body and identity, this woman soon will have to face herself, as the lines between the real and the oneiric start to blurry.

México | 6' 19" | Drama |
Color | 2021



DON JAVIER

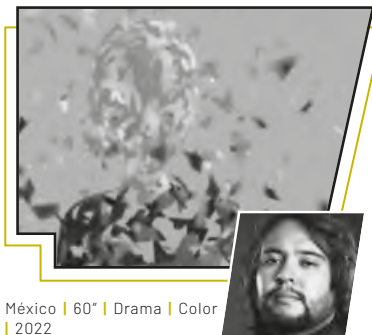
ALEJANDRO LLAMAS AGUERREBERE

Dirección de Arte | Art Direction: Alejandro Llamas Aguerrebere **Sonido | Sound:** Eugenio Casillas **Música Original | Original Music:** Claro de Luna-Claude Debussy **Reparto | Cast:** Javier de la Mora

El retrato de Javier de la Mora a través de sus actividades cotidianas. Pasando del día a la noche, de la superficialidad a la intimidad.

The portrait of Javier de la Mora through his daily activities. Going from day to night, from superficiality to intimacy.

México | 4' 13" | Drama |
Color | 2021-2022



ANTES DE QUE TE OLVIDES DE MÍ

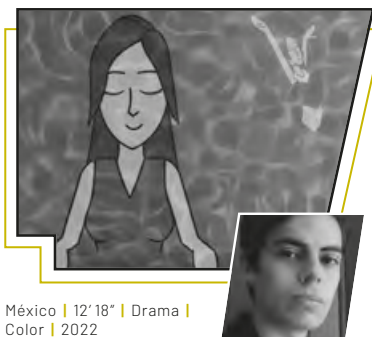
FRANCISCO CALEB CORREA VAZQUEZ
calebcorreavazquez@hotmail.com

Productor | Producer: Francisco Caleb Correa Vázquez **Compañía Productora | Production Company:** Filmacty **Guión | Screenplay:** Francisco Caleb Correa Vázquez **Fotografía | Cinematography:** Francisco Caleb Correa Vázquez, Oscar Colin Barron **Dirección de Arte | Art Direction:** Marcos Tello Rojo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ariadna Alejandra Hernandez Lopez **Sonido | Sound:** Nabil Marcos Tello Rojo **Música Original | Original Music:** Marcos Tello Rojo, Oscar Colin Barron **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Francisco Caleb Correa Vázquez **Reparto | Cast:** Marcos Tello Rojo

Una familia que se enfrenta a los desafíos de la enfermedad de Alzheimer con uno de sus seres queridos. A medida que avanza la enfermedad, se vuelve cada vez más difícil para el familiar afectado recordar y reconocer a sus propios familiares. Esta situación no solo pone a prueba la fuerza de los lazos familiares, sino que también pone de relieve la importancia de atesorar los momentos de conexión y amor, incluso en medio de las dificultades y las incertidumbres.

A family facing the challenges of Alzheimer's disease with a loved one. As the disease progresses, it becomes increasingly difficult for the affected family member to remember and recognize their own relatives. This situation not only tests the strength of family ties, but also highlights the importance of treasuring moments of connection and love, even in the midst of difficulties and uncertainties.

México | 60" | Drama | Color
| 2022



UN SUEÑO ESTÁTICO

LUIS MARIO VARELA GARCÍA | luismario0108@gmail.com

Productor | Producer: Luis Mario Varela García **Compañía Productora | Production Company:** Let's Tell Studios **Guión | Screenplay:** Luis Mario Varela García, Luis Comba Pillado **Fotografía | Cinematography:** Luis Mario Varela García **Edición | Editing:** Luis Mario Varela García **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Mario Varela García, Lilian Aylin Barboza Marín **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Luis Mario Varela García **Sonido | Sound:** Luis Mario Varela García **Música Original | Original Music:** Bajo licencia de Motion Array **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Luis Mario Varela García

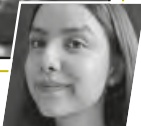
Después de una serie de eventos desafortunados, una bailarina abandona su pasión por la danza, viviendo una vida triste y monótona, hasta que en su pueblo se anuncia un gran evento de Belly Dance, así que ella deberá realizar una retrospectiva a su pasado para tomar una decisión trascendente para su futuro; aceptar la vida que tiene o retomar el sueño que había abandonado hace tiempo.

After a series of unfortunate events, a dancer abandons her passion for dance, living a sad and monotonous life until a big Belly Dance event is announced in her town. She must then look back on her past and make a transcendent decision for her future: accept the life she has or take up the dream she had abandoned long ago.

México | 12' 18" | Drama |
Color | 2022



México | 1' 31" | Drama | Color | 2023



EN UN LUGAR LLAMADO CASA

CAROLINA CUELLAR HERNÁNDEZ | carolinacuh02@gmail.com

Productor | Producer: Diego F. Núñez, Daniel Cleto, Javier Ruiz, Karen H. Lara, Karina Aguilar **Compañía Productora | Production Company:** Inespiral, Crisálida, Around Cinema, The Basulto Company, Death N Draw, Digital Post, Paradox Studios, Baku Films & Digital Arts, Sioux comunicación, Shiner y Signo de Gato **Guión | Screenplay:** Carolina Cuellar **Fotografía | Cinematography:** Diego F. Núñez **Edición | Editing:** Diego F. Núñez, Antonio Bribiesca **Dirección de Arte | Art Direction:** Denis García **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Regina de Jesús, Eleonora Torrijo, Carolina Hernández **Sonido | Sound:** Marco Vargas Moreno, Saúl Iván Aguirre López, Arturo Cervantes Anaya **Música Original | Original Music:** Adán Herrera **Animación | Animation:** Carolina Cuellar, Diego F. Núñez, Luis Cid

Josefina una niña de 10 años celebra su cumpleaños junto con sus padres. Luego de festejar juntos, Josefina camina a solas por el pueblo con la intención de perder los ojos, por la noche, Josefina regresa desanimada a su casa, solo para encontrar una sorpresa por su cumpleaños que la hace feliz.

Josefina, a 10-year-old girl, celebrates her birthday with her parents. After celebrating together, Josefina walks alone through the village with the intention of losing her eyesight. By nightfall, Josefina returns to her home feeling disheartened, only to discover a birthday surprise that brings her happiness.



México | 1' | Drama | B&N | 2023



EXTRAÑO

RODRIGO CARDONA SAYAVEDRA | rodrigocarsay1@gmail.com

Productor | Producer: Rodrigo Sayavedra, Javier Guzmán **Guión | Screenplay:** Javier Guzmán Cruz **Edición | Editing:** Rodrigo Cardona Sayavedra **Dirección de Arte | Art Direction:** Rodrigo Cardona Sayavedra **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Javier Guzmán Cruz **Sonido | Sound:** Rodrigo Cardona Sayavedra **Música Original | Original Music:** Tokay **Maquillaje | Make Up Artist:** Javier Guzmán Cruz **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Rodrigo Cardona Sayavedra **Reparto | Cast:** Javier Guzmán Cruz, Rodrigo Cardona Sayavedra

En medio de la noche, un joven comienza a tener un sueño lúcido que le hace reflexionar sobre el ásar del tiempo y lo efímero de la vida.

In the middle of the night, a young man begins to have a lucid dream that makes him reflect on the passing of time and the ephemeral of life.



México | 3' 3" | Drama | B&N | 2022



IRONÍA

ANGEL BADILLO ESQUIVEL | zayo0023@gmail.com

Productor | Producer: Angel Badillo Esquivel **Guión | Screenplay:** Angel Badillo Esquivel **Fotografía | Cinematography:** Angel Badillo Esquivel **Edición | Editing:** Angel Badillo Esquivel **Dirección de Arte | Art Direction:** Angel Badillo Esquivel **Sonido | Sound:** Stereo

Un reflejo de la vida académica durante la pandemia, el paso de los días de un estudiante que ha tenido que ser resguardado en casa para evitar contagiarse de Covid-19 y como, después de estar abrumado por la cotidianidad de la escuela comienza a sentirse liberado...hasta que las clases virtuales lo hacen valorar el día a día que tenía antes.

A reflection of academic life during the pandemic, the passing of the days of a student who has had to be sheltered at home to avoid catching Covid-19 and how, after being overwhelmed by the daily life of school, he begins to feel liberated... until the virtual classes make him appreciate the day-to-day life he had before.



México | 4' | Comedia-Drama | Color | 2022



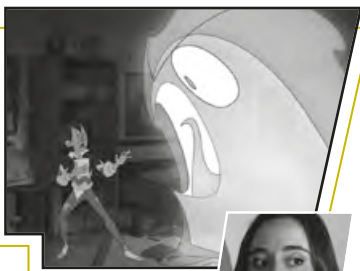
CALAVERA

LUIS AUGUSTO DURANGO | augustoquattrocci@gmail.com

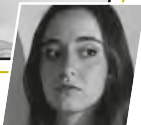
Productor | Producer: Jaime Guerrero **Compañía Productora | Production Company:** Raices **Guión | Screenplay:** Luis Augusto Durango **Fotografía | Cinematography:** Luis Augusto Durango **Edición | Editing:** Luis Augusto Durango **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Augusto Durango **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Luis Augusto Durango **Sonido | Sound:** Luis Augusto Durango **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Luis Augusto Durango

Un hombre vive la misma rutina día tras día, hundido en el hastío. Una noche lluviosa, a medianoche, se contempla a sí mismo en el espejo y nota que algo le falta.

A man lives the same routine day after day, sunk in boredom. One rainy night, at midnight, he looks himself in the mirror and notices that something is missing.



México | 4' | Drama | Color | 2023



BURNOUT

MARÍA DE LOURDES BÁEZ REYES | lulu@escuelaescena.com

Productor | Producer: Sebastián Mimbres **Compañía Productora | Production Company:** Escena **Guión | Screenplay:** María de Lourdes Báez Reyes **Dirección de Arte | Art Direction:** Carolina Rodríguez **Música Original | Original Music:** ¡Arresten al bicho!, Ventus Galeano, Jesús García **Reparto | Cast:** María Obregón Marcoccio

Un artista, al brindar su total energía al progreso de su arte y dejarse a sí mismo por completo en el proceso, termina consumido por aquello que al inicio era su fuente de motivación.

An artist, by giving his full energy to the progress of his art and forgetting himself completely in the process, ends up being consumed by what was originally his source of motivation.



S H A L A L A

Dolby Atmos

DOLBY ATMOS
SOUND DESIGN
DOBLAJE/DUBBING
BINAURAL
MIX Y MASTER
VR 360
FOLEYS
MÚSICA
@SHALALASTUDIOS





**CAROLINA CORRAL
PAREDES**

ANTROPÓLOGA VISUAL

Doctorada por el Granada Centre for Visual Anthropology de la Universidad de Manchester, UK. Ha impartido la Antropología Visual CIESAS, Tlalpan y Cine Directo en la EICTV de Cuba.

Después de una larga carrera académica, Carolina se ha dedicado a la realización de documental de forma independiente y todos sus cortometrajes han sido premiados. *Llueve*, su más reciente cortometraje fue seleccionado en la Semana de la Crítica del Festival de Cannes 2022, en el Festival de Animación de Annecy 2021, Festival de Morelia, Guadalajara y con él, Carolina ha sido por cuarta vez nominada al Ariel.

Su primer largometraje documental *Volverte a ver* tuvo su premier mundial en Sheffield Film Festival, y nacional en FICG 2020, y ganó el premio José Rovirosa a mejor documental mexicano en 2020. Realizó una estancia posdoctoral en CIESAS, Tlalpan 2018-2019.

VISUAL ANTHROPOLOGIST

PhD from the Granada Center for Visual Anthropology of the University of Manchester, UK. He has taught Visual Anthropology CIESAS, Tlalpan and Direct Film at EICTV in Cuba.

After a long academic career, Carolina has dedicated herself to making documentaries independently and all her short films have been awarded. *Llueve*, her most recent short film was selected in the Critics' Week of the Cannes Film Festival 2022, in the Annecy Animation Festival 2021, the Morelia Film Festival, Guadalajara and with it, Carolina has been nominated for the Ariel for the fourth time.

His first documentary feature *Volverte a ver* had its world premiere at the Sheffield Film Festival, and nationally at FICG 2020, and won the José Rovirosa award for best Mexican documentary in 2020. He did a postdoctoral stay at CIESAS, Tlalpan 2018-2019.



EDUARDO NAVA Y MATA

DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN

Egresado de la Universidad del Valle de México y con estudios de posgrado en la Universidad Iberoamericana de la Ciudad de México, con más de 30 años de experiencia en la televisión pública cultural, actualmente es Subdirector General de Producción y Programación, Canal Internacional y Canal MX Nuestro cine de Canal 22 de la Secretaría de Cultura de México, con amplia experiencia en la construcción de programación, ubicación de audiencias y construcción de discurso programático cultural.

Con experiencia en negociación y adquisición de contenidos. Ha participado como jurado calificador en festivales y concursos como Pantalla de Cristal, Festival de Cine Indígena y Lenguas Originarias, Festival de Cine Antropológico, Golden Prague International, DOCSDF y en los Premios Emmy International en las categorías de documental de arte y cultura.

PROGRAMMING DIRECTOR

Graduated from the Universidad del Valle de México and master at the Universidad Iberoamericana in Mexico City, with more than 30 years of experience in cultural public television, he is currently Vicepresident for Production and Programming, International Channel and MX Nuestro cine in Channel 22, from the Ministry of Culture of the Mexican government, with extensive experience in the construction of programming, location of audiences and construction of cultural programmatic discourse.

With experience in negotiation and content acquisition. He has participated as a qualifying jury in festivals and competitions such as Pantalla de Cristal, Festival of Indigenous Film and Native Languages, Festival of Anthropological Film, Golden Prague International, DOCSDF and in the International Emmy Awards in the categories of art documentary and culture.



MARIANA X. RIVERA

REALIZADORA Y FOTÓGRAFA

Doctora en ciencias antropológicas, maestra en antropología visual e investigadora de la Dirección de Etnología y Antropología Social del INAH.

Es co-fundadora de la casa productora Urdimbre Audiovisual en donde se desempeña como realizadora y fotógrafa. Ha dirigido documentales, video clips y publicado artículos sobre cine documental y etnográfico, antropología visual, tejido, memoria y narrativas transmedia.

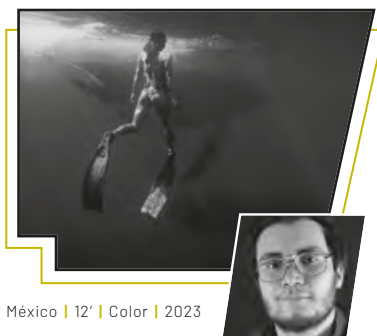
Ha impartido cursos de antropología visual y participado en talleres de desarrollo de proyectos cinematográficos. Ha sido programadora del Foro de Cine Etnográfico y curadora de exposiciones textiles.

FILM DIRECTOR AND PHOTOGRAPHER

PhD in Anthropologic Sciences; MA in Visual Anthropology; Academic Researcher at the Ethnology and Social Anthropology Division from the National Institute of Anthropology and History.

She is a co-founder of the production company Urdimbre Audiovisual, where she works as a film director and photographer. She has directed documentaries and video clips, and has published articles regarding documentary and ethnographic film, visual anthropology, weaving, memory and transmedia narratives.

She has taught courses on visual anthropology and has taken part in workshops for the development of film projects. She has been a programmer from the Ethnographic Film Forum, and a curator of textile exhibits.



México | 12' | Color | 2023

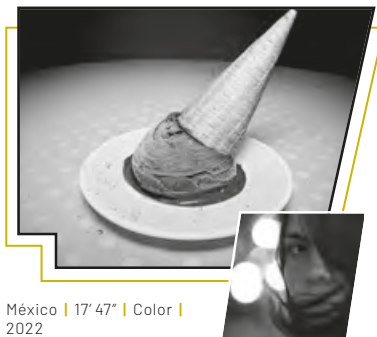
**ECOS DESDE EL AZULADO PRADO**

HÉCTOR HERNÁNDEZ | atomic_2008@hotmail.com

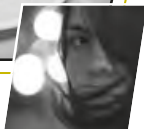
Productor | Producer: David Mitre **Compañía Productora | Production Company:** No Films **Guión | Screenplay:** Héctor Hernández **Fotografía | Cinematography:** Héctor Hernández, Juan Brownie, Linda Castillo, Espora Media, Daniel Galván **Edición | Editing:** Héctor Hernández, Ani Loeza **Dirección de Arte | Art Direction:** Ani Loeza **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Diana Ortega **Sonido | Sound:** Edmundo Galicia **Música Original | Original Music:** Rafael Ronzón, James Adrian Brown **Maquillaje | Make Up Artist:** Ani Loeza **Reparto | Cast:** Itzel Pérez Carballo

Motivada por el sueño de ser bióloga marina, Itzel es la primera investigadora mexicana en ser parte de la red internacional de monitoreo acústico de cetáceos Gulf Listen. A través de anécdotas y experiencias, nos sumergirá en un recorrido fascinante de su profesión.

Motivated by the dream of being a marine biologist, Itzel is the first Mexican researcher to be part of the Gulf Listen international network for acoustic monitoring of cetaceans. Through anecdotes and experiences, will immerse us in a fascinating tour of her profession.



México | 17' 47" | Color | 2022

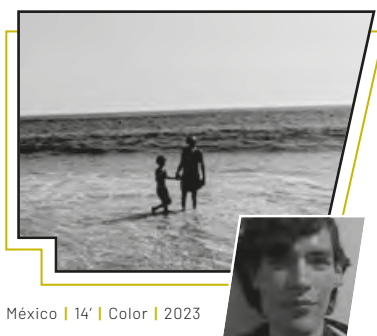
**LUCAS**

JESSICA QUIROZ | jessicaquiroz@gmail.com

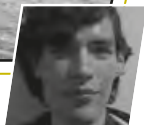
Productor | Producer: Michelle Lee **Compañía Productora | Production Company:** Flora y Fauna en coproducción con Filmaomuer **Guión | Screenplay:** Jessica Quiroz **Fotografía | Cinematography:** Dani Melo **Edición | Editing:** Jessica Quiroz **Dirección de Arte | Art Direction:** Kaby **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nina Fierros **Sonido | Sound:** Felipe García (Estudios Onda Sonora) **Música Original | Original Music:** Mayra Lepró, Alejandro Karo **Maquillaje | Make Up Artist:** Paulina Lagarda **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Raúl Quiroz **Reparto | Cast:** Lia Monreal, Daniela Urias, Sharon Melis

Si el orgasmo fuera un postre ¿Qué postre sería? Una niña ve a través de unos lentes mágicos y se sumerge en una reflexión acerca del placer, el paso del tiempo y la ciclicidad de la vida. Docupoesía dedicada a Lucas, madre de la directora.

If orgasm were a dessert, what dessert would it be? A girl sees through a pair of magical glasses and is submerged in a reflection about pleasure, time and the cyclicity of life. Docupoetry dedicated to Lucas, mother of the director.



México | 14' | Color | 2023

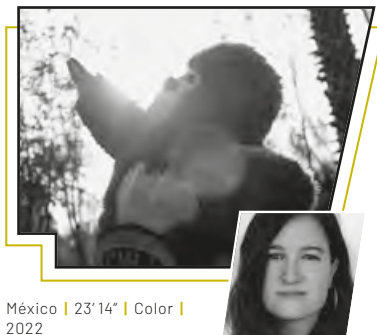
**HASTA QUE LLEGUE EL OLVIDO**

JOAQUÍN COLINAS MÁRQUEZ | joaquin.colinas@enac.unam.mx

Productor | Producer: Guadalupe Karina Márquez Del Valle, Rogelio Jiménez **Guión | Screenplay:** Joaquín Colinas Márquez **Fotografía | Cinematography:** Marco Octavio Bartolo Ruiz **Edición | Editing:** Daniel Flores Gómez **Sonido | Sound:** Cid Porvenir Galván Rossell

Internándose en la negrura de sus recuerdos y ayudado por una serie de fotografías, un hombre hace un viaje a su pasado, construyendo así un relato transgeneracional donde rescata la imagen de su padre, cuyo fallecimiento prematuro lo marcó cuando él era apenas un niño.

Entering in the darkness of his memories, with the aid of some old photographs, one man travels to his past, building along his way a story which spans multiple generations to recover the image of his father, whose early passing marked him as a child.



México | 23' 14" | Color | 2022

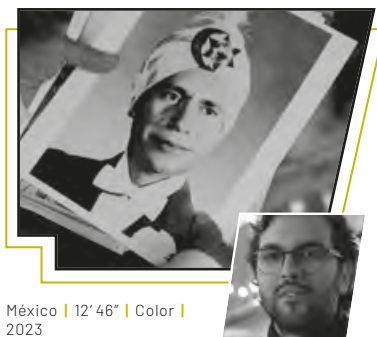
**KEMONITO: LA ÚLTIMA CAÍDA**

TERESA DE MIGUEL | tdmescribano@hotmail.com

Productor | Producer: Teresa de Miguel, Santiago Maz **Guión | Screenplay:** Teresa de Miguel **Fotografía | Cinematography:** Moisés Anaya **Edición | Editing:** Sonia Sánchez Carrasco **Sonido | Sound:** Enrique Domínguez **Música Original | Original Music:** Alejandro Ferrer

Kemonito lleva años queriendo retirarse de la lucha libre debido a sus lesiones, pero no puede. El día que se baje del ring desaparecerá la única fuente de ingresos con la que saca adelante a su familia. Una silla de ruedas lo empuja hasta la Arena cada viernes, pero sabe que su cuerpo no resistirá mucho más.

Kemonito has been trying to retire for years due to his many injuries, but his financial problems don't allow him to. If he says goodbye to wrestling, he will lose the only source of income to support his family. He goes to the Arena every Friday in a wheelchair, knowing that his body won't resist much longer.



México | 12' 46" | Color | 2023

**EL ÚLTIMO TRUCO**

DARÍO CELESTINOS | dario.celestinos@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Escuela Nacional de Artes Cinematográficas ENAC/UNAM **Guión | Screenplay:** Darío Celestinos **Fotografía | Cinematography:** Darío Celestinos **Edición | Editing:** Sebastián R.R. **Dirección de Arte | Art Direction:** Isabel Rodríguez, Bruno Aroesty **Sonido | Sound:** Juan Antonio Pacheco **Música Original | Original Music:** Jorge L. Rodríguez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Yasahir Cortes **Billón Reparto | Cast:** Mago Mr. Delhi, Enedina Hernández Guarneros

A sus 96 años de edad, el Mago Mr. Delhi vive por el amor a la magia y a su esposa. Para él, la magia le significa el único vínculo con la realidad y luchará contra el tiempo y las dificultades de la vejez para seguir sorprendiendo a los ojos curiosos y hambrientos de ilusión.

At 96 years old, Magician Mr. Delhi lives for the love of magic and his wife. For him, magic means the only link with reality and he will fight against time and the difficulties of old age to continue surprising curious eyes hungry for illusion.

AMOR ICEKATY ARAIZA | katyaaraiza79@gmail.com

Productor | Producer: Indira Cato, Hugo Chávez Carvajal **Compañía Productora | Production Company:** Chumbera Producciones **Guión | Screenplay:** Katy Araiza **Fotografía | Cinematography:** Adrián Macías **Edición | Editing:** Elsa Solorio, Fernando de la Rosa **Sonido | Sound:** Marco Meza **Música Original | Original Music:** Frida Vásquez de la Sota **Reparto | Cast:** Katy Araiza, Casandra Murillo, Roxanna Celaya

Katy reflexiona sobre su relación con las drogas, el amor y las adicciones, acompañada por otras mujeres que también vivieron el "Amor ice".

Katy reflects on her relationship with drugs, love and addictions, along with other women who also experienced "Love ice".

México | 16' | Color | 2023

AQUÍ ESTOYJOSÉ ANTONIO BETANCOURT SOLER | hola@jodejos.com

Productor | Producer: José Betancourt, Jorge Alduncin, Iván Aguila, Juan Carlos Villalpando, Alejandro Betancourt **Compañía Productora | Production Company:** Los Langosta, Renta una 7D **Fotografía | Cinematography:** Iván Aguila **Edición | Editing:** Jorge Alduncin **Sonido | Sound:** Juan Carlos Villalpando **Reparto | Cast:** Juventud Guerrera (Anibal Gonzales), Chris Jericho, Will Ospreay, Shere Khan, Demon Boy, Fight Panther JR, Aeropanter, Torito Negro, Skyler, Thunder

Esta es una conversación con el luchador mexicano "Juventud Guerrera". ¿Por qué es reconocido internacionalmente y no en su país? ¿Qué hay detrás de la máscara? Juventud Guerrera hace un recuento de su carrera, sus victorias y sus derrotas, teniendo diferentes conversaciones con su primer gran rival Chris Jericho y uno de sus alumnos más destacados y multicampeón mundial Will Ospreay.

This is a conversation with the Mexican wrestler "Juventud Guerrera". Why is it recognized internationally and not in your country? What's behind the mask? Juventud Guerrera recounts his career, his victories and his defeats, having different conversations with his first great rival Chris Jericho and one of his most outstanding students and world champion Will Ospreay.

México | 21' 53" | Color | 2022

YO SOY LA REYNAROBERTO SALVADOR | robertorb90@gmail.com

Productor | Producer: Lizet Palacios, Hermes López **Fotografía | Cinematography:** Benjamín Cabral **Edición | Editing:** Roberto Salvador **Dirección De Arte | Art Direction:** Claire Pullen **Reparto | Cast:** María Reyna González

Un viaje a través de las palabras de la soprano mixe María Reyna, que transita desde una infancia marcada por la violencia doméstica y las miradas ultraconservadoras de las comunidades indígenas del sur de México, hasta el deseo de salir a un mundo "más allá de la montaña".

A journey through the words of Mixe soprano María Reyna, traveling from a childhood scarred by domestic violence and the ultraconservative views of indigenous communities in the south of Mexico, to the desire of going out into a world "beyond the mountain".

México | 15' 50" | Color | 2022

COMETAFLAVIA MARTINEZ CANCINO | mflavia92@gmail.com

Productor | Producer: Flavia Martínez **Compañía Productora | Production Company:** Cara de Perro **Guión | Screenplay:** Flavia Martínez, Analía Goethals **Fotografía | Cinematography:** Fernando Hernández **Edición | Editing:** Analía Goethals **Dirección de Arte | Art Direction:** Ana Ibarra **Sonido | Sound:** Isabel Muñoz **Reparto | Cast:** Flavia Martínez, Eníac Martínez

A raíz de la muerte de su padre, Flavia emprende un viaje al pasado. Cometa es un diario visual que navega el duelo ante la pérdida de un padre. A través de imágenes de archivo que Flavia encuentra limpiando el departamento de su infancia y de imágenes filmadas en la actualidad, nos adentramos en una búsqueda personal. Una búsqueda que quizás termina dejando más preguntas que respuestas.

After her father's death, Flavia takes a journey into the past. Comet is a visual diary that navigates grief of the loss of a father. Through archival materials that Flavia finds cleaning her childhoods house and images she shoots in the present, she brings us on her personal quest. A quest that might end up creating more questions than answers.

México | 19' 39" | Color | 2022

ARKÉARMANDO NAVARRO | anavarro@televisa.news

Compañía Productora | Production Company: Tritón Comunicaciones, N+ **Guión | Screenplay:** Armando Navarro **Edición | Editing:** Armando Navarro **Reparto | Cast:** Trinidad Ferreiro

La vida en la mañana del 19 de septiembre de 1985 se borró de la memoria. Pero quedan las imágenes. Estas son grabaciones nunca antes vistas del temblor que devastó la Ciudad de México, recopiladas por la aventura arqueológica de un archivero que sufrió viéndolas hasta que ya no pudo ver más.

The morning of September 19th 1985 is fading away in our memories. These recordings have never been seen. Unedited images of the earthquake in Mexico City, dug out by the archaeological adventure of an archivist that suffered with them. He dug and suffered until he could no longer see.

México | 5' 23" | Color | 2023

...ESPERANZA

MAYRA VELIZ | mayraveliz.mayfuu@gmail.com

Productor | Producer: Denisse Castellanos **Compañía Productora | Production Company:** Las Niñas films, Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) **Guión | Screenplay:** Mayra Veliz **Fotografía | Cinematography:** Carlos Castillo **Edición | Editing:** Mayra Veliz **Sonido | Sound:** Odín Acosta **Música Original | Original Music:** Juan Pablo Miramontes **Reparto | Cast:** Esperanza Jiménez

Una mujer de la tercera edad, narra cómo fue engañada, robada y obligada a casarse con su captor a los 19 años y cómo, muchos años después, encontró su libertad.

An elderly woman narrates how she was tricked, kidnapped and forced to marry her captor at the age of 19 and how, many years later, she found her freedom.

México | 21' | Color | 2022

REMO

ANÍBAL SAÍD DÍAZ GONZÁLEZ | anibal.diaz81@gmail.com

Productor | Producer: Jesús Ramiro García Borrego **Compañía Productora | Production Company:** Secretaría de Cultura de Coahuila, Grunge Entertainment **Guión | Screenplay:** Jesús Ramiro García Borrego, Anibal Said Díaz González **Fotografía | Cinematography:** Eli Octavio Rangel Niño **Edición | Editing:** Eli Octavio Rangel Niño **Dirección de Arte | Art Direction:** Anibal Said Díaz González **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ramón Ibarra Banda **Sonido | Sound:** Eli Octavio Rangel Niño, Raymundo Ballesteros Castillo, Alan Zaragoza Corona **Música Original | Original Music:** Sheila Jaqueline, Lenin Treviño, Omag Cano, Omar Córdova, Raúl Frías **Reparto | Cast:** Ramón Ibarra Banda, 'Hijo de Remo Banda', Mónica de Hoyos, Alex Garza 'Kikapoo Jr.', Cristóbal Mata, Daniel González, Edson Rojas

Remo Banda, un luchador del norte de México, rememora su carrera, dividida en dos identidades; al tiempo que prepara al siguiente eslabón en su cadena de sucesores.

Remo Banda, a luchador from northern Mexico, looks back on his career, divided into two identities, while preparing the next link in his chain of successors.

México | 17' 44" | Color | 2022

HOLBOX: TIBURONES Y LA GENTE DEL MAR

NADIA TAMARA RUBIO CISNEROS
rubio.nadiat@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Save Our Seas Foundation; Nordica **Guión | Screenplay:** Nadia Rubio **Fotografía | Cinematography:** Alberto Friscione, Erick Higuera

Las narraciones de los pescadores sumergen al público en la histórica pesquería de tiburones. Ellos también exponen cómo se ha desarrollado la isla, hasta convertirse en un sitio para el turismo mundial interesado en nadar con los tiburones ballena. En esta historia, los pescadores además consideran tomar conciencia sobre las consecuencias de la sobrepesca y recapitulan sobre la necesidad de considerar otras fuentes de ingresos además de la pesca, dada la creciente escasez de peces grandes en el mar.

The fishers' narratives immerse the public in the historic shark fishery. They also expose how the island has developed to become a site for world tourism interested in swimming with the whale sharks. In this story, the fishermen also consider becoming aware of the consequences of overfishing and recap on the need to consider other sources of income besides fishing, given the increasing scarcity of large fish in the sea.

México | 22' 13" | Color | 2022

REPUGNANCIA

BENJAMÍN ROMERO SALINAS | ben.tlachia@gmail.com

Productor | Producer: Erika Valladares Rosales **Compañía Productora | Production Company:** Tlachia **Guión | Screenplay:** Benjamín Romero Salinas **Fotografía | Cinematography:** Yasahir Cortés Billón **Edición | Editing:** Sebastián Rodríguez Rivera **Sonido | Sound:** Guillermo Bello González **Música Original | Original Music:** Héctor Polvadera Nopal

En el Valle del Mezquital, la desigualdad en la distribución de bienes y servicios ambientales, ha modificado el entorno colectivo de miles de habitantes que luchan por sobrevivir en un ecosistema que ellos no eligieron.

In The Mezquital Valley, Mexico, the inequality distribution of environmental services has modified the collective environment of thousands of people who struggle to survive in an ecosystem that they did not choose.

México | 8' 20" | Color | 2022

SOMOS TODAS

ANA KARINA MARTÍNEZ BACA | anakarinamtz1@hotmail.com
HANNYA NATHALI PACHECO ZAMUDIO | hannyaa.n@hotmail.com

Productor | Producer: Ana Karina Martínez Baca, Hannya Nathali Pacheco Zamudio **Compañía Productora | Production Company:** Estudio M **Guión | Screenplay:** Ana Karina Martínez Baca, Hannya Nathali Pacheco Zamudio **Fotografía | Cinematography:** Ana Karina Martínez Baca, Hannya Nathali Pacheco Zamudio **Dirección de Arte | Art Direction:** Ana Karina Martínez Baca, Hannya Nathali Pacheco Zamudio **Sonido | Sound:** Ana Karina Martínez Baca, Hannya Nathali Pacheco Zamudio **Música Original | Original Music:** Aleksandr Shamaluev **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ana Karina Martínez Baca, Hannya Nathali Pacheco Zamudio **Reparto | Cast:** Mariana Becerril Plascencia, Rebeca Saavedra Pérez, Samantha Itzel Mejía Rodríguez, Alejandra Argentina Paredes Bonilla, Layla Alexia Sánchez Calderón

En un país donde el 77% de las mujeres han sufrido de acoso sexual y constantemente se escucha de más desaparecimientos y más feminicidios, nuestras voces han sido ignoradas. Las mujeres en México ya no sólo pelean una batalla con el gobierno sino también con la sociedad, y las opiniones y juicios que se tienen sobre ellas.

In a country where 77% of women have been suffering diverse types of violence: sexual harassment and women's disappearances and feminicides are constantly heard, our voices have been ignored by authorities and the media. Women in Mexico are no longer fighting just a battle with the government but also with society, as well as the opinions and judgements that are held about them raising their voices.

México | 13' 10" | Color | 2023

MI REINO

LUIS J. ARELLANO | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: María Mora **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C **Guión | Screenplay:** Luis J. Arellano **Fotografía | Cinematography:** José Grimaldo **Edición | Editing:** Luis J. Arellano **Sonido | Sound:** Ana Moreno, Luis J. Arellano, María Mora **Música Original | Original Music:** Eugenio Casillas **Reparto | Cast:** Fernando Medrano Corona, Juana Hernández, Irma Medrano García, Fernando Medrano García, Alberto Medrano García

En una casa llena de objetos que ocultan una ausencia profunda, Fernando, un anciano solitario, revisita su historia de vida colmada de errores, remordimiento y ternura.

In a house full of objects that cloak a deep absence, Fernando, a lonely old man, revisits his life story full of mistakes, remorse and tenderness.

México | 27' 22" | Color | 2022

VICENTA

KARY VÁZQUEZ, JESÚS CHAVARRÍA | karynavch@hotmail.com

Productor | Producer: Kary Vázquez, Jesús Chavarría **Fotografía | Cinematography:** Kary Vázquez, Jesús Chavarría **Edición | Editing:** Kary Vázquez **Sonido | Sound:** Kary Vázquez, Jesús Chavarría

Vicenta tiene 102 años, es la mujer más longeva de Tampache, Veracruz. El cuidado y amor que le brinda su familia le ha permitido pasar esta etapa de vida de una manera digna.

Vicenta is 102 years old, she is the oldest woman in Tampache, Veracruz. The care and love that he gives his family has allowed him to pass this stage of life in a dignified manner.

México | 10' 23" | Color | 2023

DESDE LA CUNA

JORGE LUIS GONZÁLEZ REYES | jorge.tlanchana@gmail.com

Productor | Producer: Adrian Cabrera **Compañía Productora | Production Company:** Tlanchana Films, Alfenique Films **Fotografía | Cinematography:** Juan Carlos Baltazar **Edición | Editing:** Tlanchana Films, Juan H. Jimenez **Sonido | Sound:** Laure Domínguez Sanchez

Desde la cuna es un retrato etnográfico sensorial de las vivencias, pasiones y quehaceres del estadio, el fútbol, Toluca y sus vicisitudes.

From the cradle is a sensory ethnographic portrait of the experiences, passions and chores of the stadium, soccer, Toluca and its vicissitudes.

México | 8' 51" | Color | 2022

SIN REFUGIO

ROBERTO BOSOMS HERNÁNDEZ, ANDREA CORDOBA | bosomsro@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Casa Roca **Guión | Screenplay:** Roberto Bosoms Hernández **Fotografía | Cinematography:** Jessica Villamil **Edición | Editing:** Alexandra Von Schelling **Sonido | Sound:** Jessica Villamil **Música Original | Original Music:** Aracella Sound

Cuando el gobierno mexicano decide abrir una presa agrícola en Chihuahua para pagar un adeudo de agua a Estados Unidos, los agricultores locales batallan contra el ejército para proteger sus cosechas y patrimonio.

When the Mexican government decides to open an agricultural dam in Chihuahua to pay a water debt to the United States, local farmers battle the military to protect their crops and heritage.

México | 17' 21" | Color | 2022

CUENTOS MIXE

GALILEO BEETHOVEN GENARO DOMÍNGUEZ | genaro_galileo@hotmail.com

Productor | Producer: Cristina Valencia Clemente, Natalia Villegas Wong, Galileo Beethoven Genaro Domínguez **Guión | Screenplay:** Galileo Beethoven Genaro Domínguez **Fotografía | Cinematography:** María Elena Citlali Castro Damián **Edición | Editing:** Galileo Beethoven Genaro Domínguez, Citlali María Elena Castro Damián **Música Original | Original Music:** Saulo Munguía **Reparto | Cast:** Anselma Domínguez Hernández, Galileo Beethoven Genaro Domínguez

Un joven indígena quiere reconstruir su identidad perdida. regresa a su pueblo natal en busca de ella, allí su madre le narra cuentos como cuando era un niño. Demasiado curioso por las historias le pide conocer más cuenta cuentos, así su madre se vuelve su guía para descubrirse así mismo.

A young indigenous man wants to rebuild his lost identity. Looking for it, he goes back to his native town, where his mother tells him the tales of his youth. With curiosity, he asks her to introduce him to more storytellers; that way, his mother becomes his guide in the journey of finding himself.

México | 17' 48" | Color | 2022



México | 29' 37" | Color | 2023

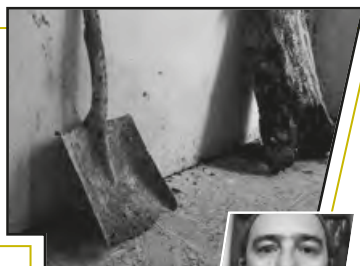
CANTOS Y BAILES QUE NO CESAN

ELIZABETH PIÑA, SANDRO VALDÉS | einkant@gmail.com

Productor | Producer: Juan Izquierdo **Guión | Screenplay:** Sandro Valdés **Fotografía | Cinematography:** Elizabeth Piña **Edición | Editing:** Elizabeth Ventura **Música Original | Original Music:** Compositores y músicos otomíes **Reparto | Cast:** Candelario Valdés, Juan Izquierdo, Miguel Aguilar, Rosa María Piña, Ezequiel Villanueva, Agustín García

La danza y la música acompañan a los otomíes desde su nacimiento. Escucha los cantos floridos que alumbran su vida, el ciclo agrícola y los acompañan después de la muerte. Algunas escenas están ilustradas por el artista mexicano Joel Rendón.

One of the variants of the ethnic group otomí: "the Nātho" of Toluca, invited us to get across in their music and dance, beginning in the prehispanic era until actual era. Some scenes are illustrated by prints made by the mexican artist Joel Rendón.



México | 21' 27" | Color-B&N | 2023

LA GALLERA

VÍCTOR HUGO GUZMÁN CUEVAS | hugo.toaltepeyolo@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: En La Línea **Guión | Screenplay:** Víctor Hugo Guzmán Cuevas **Fotografía | Cinematography:** Samuel Guzmán Cuevas **Edición | Editing:** Samuel Guzmán Cuevas, Suheily Perera Rodríguez **Dirección de Arte | Art Direction:** Jimena Ramos García **Sonido | Sound:** Noé Granados López "Kalaco" **Música Original | Original Music:** Gabino Espinoza Bonilla **Reparto | Cast:** Integrantes del colectivo Familiares en Búsqueda María Herrera Poza Rica

Narración en voz de las y los integrantes del colectivo sobre el trabajo realizado a lo largo de los últimos 5 años, en un predio utilizado presuntamente como campo de exterminio por presuntos integrantes del cartel de los zetas. Trabajado en la recuperación de más de cuarenta mil fragmentos de restos óseos de personas en el predio llamado "La Gallera" ubicado en el municipio de Tiahuatlán, Veracruz. En todo este tiempo han exigido a las autoridades que investiguen y hagan análisis forenses de los restos óseos recuperados.

The Maria Herrera Family in Search Collective, Poza Rica, has worked to recover more than forty thousand fragments of skeletal remains of people in the property called "La Gallera" located in the municipality of Tiahuatlán, Veracruz. This is the narration in the voice of the members of the collective about the work carried out over the last 5 years, in a property allegedly used as an extermination camp by alleged members of the Los Zetas cartel.



México | 12' | B&N | 2021

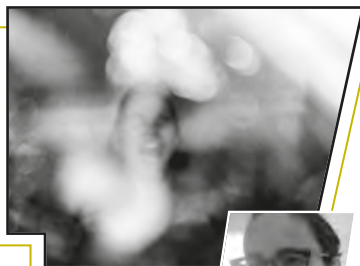
CHARRASCAS

CARLOS HERNÁNDEZ VÁZQUEZ | carloshernan@mandarinacine.com

Productor | Producer: Gabriela Gavica Marrufo, Carlos Hernández Vázquez, Isabel Barajas **Compañía Productora | Production Company:** Mandarin Cine S.A de C.V **Guión | Screenplay:** Carlos Hernández Vázquez **Fotografía | Cinematography:** Luis Montalvo **Edición | Editing:** Isabel Barajas **Sonido | Sound:** José Luis Bravo Bravo **Música Original | Original Music:** Carlo Ayhlón **Reparto | Cast:** Iván López, Jorge Juárez, FSU, IGA

Un grupo de reos, a través del box, reflexionan acerca de las veces que han sido lastimados, las veces que ellos han infringido daño y como es que todas estas heridas cicatrizan.

A group of prisoners, through the box, reflect on the times that have been hurt, the times they have inflicted damage and how come all these wounds heal.



México | 20' | Color | 2023

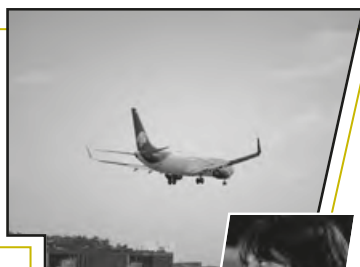
SU VOZ ESTÁ DENTRO

MARIANA FLORES VILLALBA | noctopus@gmail.com

Fotografía | Cinematography: Claudia Becerril Bulos **Edición | Editing:** Mariana Flores Villalba **Sonido | Sound:** Federico Schmucler **Reparto | Cast:** Sabrina Almandó, Patricia Ortiz

Construido a partir de los relatos de mujeres sobrevivientes de abuso doméstico. A partir de una convocatoria en redes, mujeres sobrevivientes de abuso compartieron en un acto de confianza y sanación colectiva, sus historias con nosotras por mensajes de voz de whatsapp. Estos mensajes son la columna vertebral del corto, y fue a partir de ellos que creamos las imágenes en foto fija que acompañan a la narración.

Built from the stories of women survivors of domestic abuse. Based on a call in social media, women survivors of domestic abuse shared their stories with us through WhatsApp voice messages in an act of trust and collective healing. These messages are the backbone of the short, and it was from them that we created the still images that accompany the narration.



México | 16' 15" | Color | 2022

REFUGIO

CLAUDIA RUIZ CAPDEVIELLE | bandadafilms@gmail.com

Productor | Producer: Bandada Films **Guión | Screenplay:** Juan Bernardo Rivero, Claudia Ruiz Capdevielle **Fotografía | Cinematography:** Uriel Ramírez **Edición | Editing:** Claudia Ruiz Capdevielle, Patricia Balderas **Sonido | Sound:** Regina Chanona **Música Original | Original Music:** Belén Ruiz Guerrero **Reparto | Cast:** John, Junior SA, Héctor Fernando Tapia Flores

John es un migrante haitiano que huyó de su país por la inestabilidad política y por amenazas de muerte. Después de un largo camino logró ser reconocido como refugiado en México, lo que le ha permitido comenzar una nueva historia en un nuevo territorio, pero para John esta historia aún no termina ya que su esposa y su bebé quedaron varados en Chile. John todos los días hace algo para poder avanzar en la reunificación familiar y abrazar de nuevo a quienes son su refugio.

John is a Haitian migrant who fled his country due to political instability and death threats. After a long journey, he managed to be recognized as a refugee in Mexico, which allowed him to start a new story in a new territory, but for John this story is not over since his wife and baby were stranded in Chile. John does something every day to be able to move forward in family reunification and embrace again those who are his refuge.



México | 14' 42" | Color | 2023

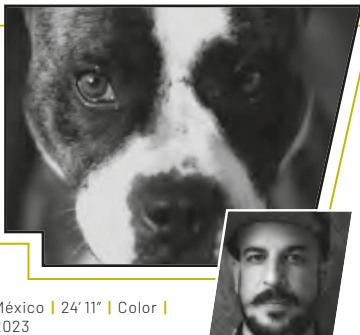
LA VISTA DESDE ARRIBA

RAFAEL MARTÍNEZ SÁNCHEZ | rafafams@gmail.com

Productor | Producer: Fernando Montes de Oca, Rafael Martínez Sánchez **Compañía Productora | Production Company:** Estacato, Benuca Films **Fotografía | Cinematography:** Luis Vásquez, Rafael Amador Martínez **Edición | Editing:** Rafael Martínez Sánchez **Sonido | Sound:** Rafael Martínez Sánchez **Música Original | Original Music:** Marco Carrión **Reparto | Cast:** Amos Mendoza, Oswaldo Romero, Uzias Avendaño, Aarón Avendaño, José Antonio García

Un equipo de colocación de lonas publicitarias, a cientos de metros de altura, arriesga su vida a diario como parte de su trabajo, enfrentándose a las inclemencias del clima, escasez de equipo y discriminación sistémica.

A tarpaulin crew, hundreds of feet up in the air, risks their lives daily as part of their work, facing the weather, equipment shortages, and systemic discrimination.



México | 24' 11" | Color | 2023

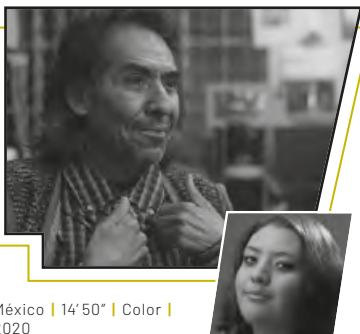
ABRIENDO REJAS

DAVID ARMANDO FERREIRA COLMENERO | david@lacasamurmura.com

Productor | Producer: David Armando Ferreira Colmenero, Arturo Yañez, Luis Gómez **Compañía Productora | Production Company:** La Casa Murmura **Guión | Screenplay:** David Armando Ferreira Colmenero **Fotografía | Cinematography:** Jonathan Marto **Edición | Editing:** David Constantino **Sonido | Sound:** Arturo Yañez **Reparto | Cast:** Daniel Ramírez, Luis Gómez, Guillermo Sánchez

Daniel es un joven presidiario que está a punto de ser liberado de la cárcel. Con la esperanza de reintegrarse a la sociedad, ingresa a un programa de rehabilitación donde adopta un perro abandonado llamado "Pitahaya". A través de este vínculo, Daniel y Pitahaya se rescatan mutuamente del abandono y el estigma social. Este proceso le brinda a Daniel la oportunidad de reflexionar sobre su pasado, entender quién es y qué lo llevó a la cárcel.

Daniel is a young prisoner who is about to be released from jail. With the hope of reintegrating into society, he enters a rehabilitation program where he adopts an abandoned dog named "Pitahaya". Through this bond, Daniel and Pitahaya rescue each other from abandonment and social stigma. This process gives Daniel the opportunity to reflect on his past, understand who he is, what led him to jail



México | 14' 50" | Color | 2020

MANIFIESTO 63

LUZ ANDREA OBREGÓN TORRES | luaot.io@gmail.com

Productor | Producer: Luz Andrea Obregón Torres **Compañía Productora | Production Company:** Facultad de cine, Murphy's Law, Medios Mapache **Guión | Screenplay:** Luz Andrea Obregón Torres **Fotografía | Cinematography:** Fernanda Campos Zavala, Daniela Aguilar **Edición | Editing:** Jesús Iván Guerrero Ramírez **Sonido | Sound:** Jonathan Paris Jalili Dueñas, Meztli Alegre, Vania Ailed Gonzalez **Música Original | Original Music:** Axel Kings **Reparto | Cast:** Daniel Mendoza Alafita

Daniel Mendoza decidió hacer 63 autorretratos antes de ponerle fin a su vida. Regalándonos un vistazo íntimo a su existencia, vagamos entre cámaras estenopeicas, su obra y sus reflexiones, para entender sus razones para no vivir más de lo necesario.

Daniel Mendoza decided to take 63 self-portraits before committing suicide, as he gifts us a glance to his life, we wander between pinhole cameras, his work and thoughts and his reasons to live just the enough time.

PROGRAMA 7



México-Alemania-Austria | 14' | Color | 2022

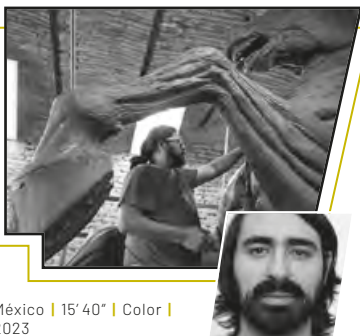
QUERÍAN SER AMADOS

BERNHARD HETZENAUER | bernhard.hetzenauer@gmail.com

Productor | Producer: Bernhard Hetzenauer **Guión | Screenplay:** Bernhard Hetzenauer **Fotografía | Cinematography:** Bernhard Hetzenauer **Edición | Editing:** Bernhard Hetzenauer **Sonido | Sound:** Daniela López Guerrero / misiónvenu

Una exploración onírica de la memoria. Lugares silenciosos se unen a textos que narran una historia de amor. Una pareja visita lugares de una ciudad desconocida. Mientras se van conociendo poco a poco, los lugares que visitan guardan un recuerdo de su encuentro. La forma meditativa de la película arrastra al espectador a un estado de trance onírico, ya que entre el presente, el pasado y la imaginación, el amor es una dimensión difícil de captar.

This film is an oniric exploration of memory. Silent, deserted places are linked with texts that convey the narrative of a vague love story. A couple visits places around an unknown city. While they slowly get to know each other, the places they visit guard a memory of their encounter. The film's meditative form pulls the spectator into a dream-like state of trance, for in between presence, past and imagination, love is a dimension hard to grasp.



México | 15' 40" | Color | 2023

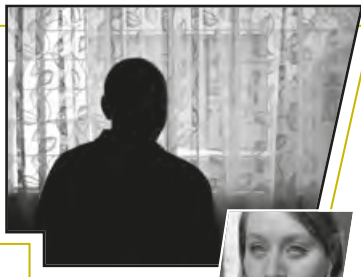
BUCÉFALO

LEONARDO HERNÁNDEZ | leonardo.hernandez99@gmail.com

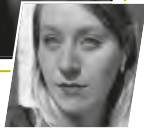
Compañía Productora | Production Company: ClaireView **Guión | Screenplay:** Raquel Agraz **Fotografía | Cinematography:** Leonardo Hernández **Edición | Editing:** Ignacio Rosas **Sonido | Sound:** Juan A. Amézquita **Música Original | Original Music:** Alex Hernández

José Luis Malo, un escultor y artista plástico jalisciense, esculpe un caballo monumental para un coleccionista secreto. El gran caballo se va convirtiendo en un reto que despierta nuevas inquietudes en el mundo de la escultura y en su carrera artística. ¿Qué mundo seguirá por conquistar para el artista después de una obra como ésta?

José Luis Malo, a sculptor and plastic artist from Jalisco, sculpts a monumental horse for a secret collector. The great horse is becoming a challenge that awakens new concerns in the sculpture world and in his artistic career. What other world does the artist will conquer after a work like this?



México | 8' 59" | Color | 2022



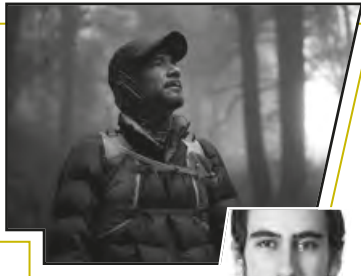
REALIDAD OCULTA

SHARON ORDOÑEZ | sharonordonez.films@gmail.com

Productor | Producer: Sharon Ordoñez **Compañía Productora | Production Company:** Black Shark Films **Guión | Screenplay:** Sharon Ordoñez, Dafne Pineda, Daniel Arreola, David Díaz, José Ignacio Soto **Fotografía | Cinematography:** Dafne Pineda, David Díaz **Edición | Editing:** Daniel Arreola **Sonido | Sound:** José Ignacio Soto **Música Original | Original Music:** Licencia musical de Artlist.io **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniel Arreola **Reparto | Cast:** Enrique Barbosa

Enrique fue un servidor público del sistema judicial mexicano, desde 1997 participó en diversas investigaciones como el caso de las muertas de Juárez, el de Jean Succar Kuri y la masacre en San Fernando, Tamaulipas, casos que se convirtieron en un testimonio sobre el sistema corrupto y la violencia que azota al país.

Enrique was a public servant of the judicial system in Mexico, since 1997 he has participated in several investigations such as the case of "las muertas de Juárez", another one is "Jean Succar Kuri" and the massacre in San Fernando, Tamaulipas, all of those cases became a testimony about the corrupt system and the violence that hit the country.



México | 22' 46" | Color | 2022



UMBRALES DEL EXILIO

SERGIO RUIZ VELASCO DE ALBA | sergio.ruizvelasco.dealba@gmail.com

Productor | Producer: Sergio Ruiz Velasco de Alba, Jessica Ramírez Kamey **Compañía Productora | Production Company:** Distopia Producciones **Fotografía | Cinematography:** Pedro HdeO, Sergio Ruiz Velasco de Alba **Edición | Editing:** Carlos Cárdenas **Sonido | Sound:** Sebastián Santana **Música Original | Original Music:** Virgilio Mendoza **Reparto | Cast:** José Carlos Crocker, René Crocker

La aventura deportiva más ambiciosa de su vida, reúne a José Carlos con su padre, un ex guerrillero guatemalteco exiliado en México. A lo largo de este reto físico, padre e hijo intentan recuperar lo que la guerrilla les arrebató, confesando sus heridas más profundas e intentando reconciliar las ausencias del pasado.

An ambitious adventure brings together Jose Carlos with his father, a former guerrilla soldier exiled in Mexico. Throughout this physical challenge, father and son try to retrieve what war took away from them, confessing their deepest wounds and healing the absences from the past.

PROGRAMA 8



México | 24' | Color | 2022



LAS NUBES SON DE MÚSICA

ENRIQUE GARCÍA MEZA | enriquegmeza@yahoo.com

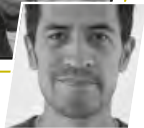
Productor | Producer: Enrique García Meza **Guión | Screenplay:** Enrique García Meza, Anna Maciel Fernández **Fotografía | Cinematography:** Felipe Gómez, Martha Uc **Dirección de Arte | Art Direction:** Anna Maciel Fernández **Sonido | Sound:** Anna Maciel Fernández **Música Original | Original Music:** Brandon Martínez **Reparto | Cast:** Brandon Chávez Martínez, Adanelly Martínez, Don Francisco García, Doña Luciana de Jesús

Con el sonido de la vida entrando por las nubes, inicia la historia de la Banda Filarmónica de Ayutla Mixe en Oaxaca, un lugar que se habita entre la naturaleza y la música. Ahí viven Brandon y su abuela Doña Luciana, Don Fidel y Adanelly. Un día de diciembre el pueblo quedó en silencio absoluto.

With the sound of life coming through the clouds, the story of the Philharmonic Band of Ayutla Mixe in Oaxaca begins, a place that lives between nature and music. Brandon and his grandmother Doña Luciana, Don Fidel and Adanelly live there. One day in December, the town remained in absolute silence.



México | 18' 35" | Color | 2021



UN CANTO POR LA JUSTICIA

CÉSAR OLIVO SOSA | colivo@2997.mx

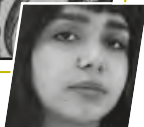
Compañía Productora | Production Company: EQUIS Justicia para las Mujeres, 29.97 Estudio Creativo **Guión | Screenplay:** Amaranta Viridiana Valgañón Salazar, Cesar Olivo Sosa **Fotografía | Cinematography:** Cristian Benitez Leyva, Cesar Olivo Sosa **Edición | Editing:** César Olivo Sosa **Música Original | Original Music:** Fernando Guadarrama, Eduardo Farres, Pablo Novoa **Reparto | Cast:** Araceli, Domitila, Lic. Dalia Anahí Gonzalez Cuevas

Un canto por la justicia narra de viva voz las historias de Araceli y Domitila, dos mujeres indígenas que se encuentran en espera de que la Comisión de Amnistía resuelva su solicitud y puedan ser liberadas. Gracias al testimonio de ellas y su familia, muestra el contexto y las razones por las que ellas, así como muchas otras mujeres, son encarceladas injustamente en nuestro México.

A song for justice tells the story of Araceli and Domitila, two indigenous women, unjustly imprisoned in Mexico, who are waiting for the Amnesty Commission to resolve their requests so they can be released.



México | 12' | Color | 2022



JARDINES DE CONCRETO

ANDREA RODRÍGUEZ MARÍN | nayeli.rodriguez@iteso.mx

Productor | Producer: Andrea Rodríguez Marín **Guión | Screenplay:** Andrea Rodríguez Marín **Fotografía | Cinematography:** Andrea Rodríguez Marín **Edición | Editing:** Andrea Rodríguez Marín **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Rodríguez Marín **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Saasil Macías, SEA **Sonido | Sound:** Andrea Rodríguez Marín **Música Original | Original Music:** ván "Chino" Fuentes, Andrea Rodríguez Marín **Reparto | Cast:** SEA (pseudónimo), La nosé (pseudónimo)

La nosé y SEA, dos amigas muralistas, graffiteras, tatuadoras de Guadalajara, enfrentan los retos de hacer arte y lo que implica ser mujer en el contexto local del arte callejero. A través de su narración y su obra entendemos cómo es existir y resistir en un mundo que ha sido construido para que seamos invisibles.

La nosé and SEA, two muralists and graffiti artists from Guadalajara, face the challenges of making art and what being a woman in the street art local context implies. Through their narration we understand how it is to exist in a world that's been built for us to be invisible.



México | 5' 38" | B&N | 2022

AJÁ (AGUA)

DENNIS NOEL LÓPEZ SOSA | wezzer793@gmail.com

Productor | Producer: Dennis Noel López Sosa **Guión | Screenplay:** Dennis Noel López Sosa **Fotografía | Cinematography:** Dennis López, Salvador Dávila, Hugo Hernández **Edición | Editing:** Colectivo Ajá, Dennis López, Mauricio Álvarez, Fausto Romero, Víctor Vargas **Sonido | Sound:** Dennis López, Hugo Hernández, Karla Frago **Música Original | Original Music:** Colectivo Ajá, Dennis López, Mauricio Álvarez, Fausto Romero, Víctor Vargas **Reparto | Cast:** Simitrio Méndez Espinosa (+), Martín González Espinoza

Ajá en lengua chontal de Oaxaca significa agua. Este ensayo hace una exploración y una reinterpretación de la mística ceremonia de pedimento de lluvia del pueblo chontal. Ofrendamos este audiovisual a Simitrio, mi tío, curandero, músico y rezador quien recién ha cambiado de plano. Él junto a Martín, rezador y portador espiritual, nos guían con su relato.

Ajá in Oaxaca's chontal language means water. This essay makes an exploration and reinterpretation of the chontal people's mystic ceremony of rain pleading. We offer this audiovisual to Simitrio, my uncle, curandero (medicine man), musician and prayer, who recently passed away. He alongside Martín, prayer and spiritual bearer, guide us with his narration.



México | 13' 44" | Color | 2021

MEN OF SALT

LUIS ARMANDO SOSA GIL | luissosamx@gmail.com

Productor | Producer: Luis Armando Sosa Gil, Beuukubi Arenas **Guión | Screenplay:** Luis Armando Sosa Gil **Reparto | Cast:** Cristóbal Ortega, Manuel Ortega, Dolores Almanza

Cristóbal, un joven pescador, regresa a casa después de un fallido intento de migración. Perteneciente a una comunidad de pescadores que resiste a la muerte, en uno de los ríos más contaminados de México. Se ve obligado a confrontar sus ideas sobre la familia y la identidad, mientras su cuerpo se une lentamente con el mar y se enferma día tras día.

Cristobal, a young fisherman, returns home after an unsuccessful migration attempt. He belongs to a fishing community that resists death, in one of the most polluted rivers in Mexico. He is forced to confront his ideas about family and identity, while his body slowly bonds with the sea, and gets sicker day after day.

prensa & relaciones públicas
presskit
méxico

ESTUDIA CINE



LICENCIATURA EN
CINEMATOGRAFÍA
RVOE 20192983

DIPLOMADO EN
**ARTES Y CIENCIAS
CINEMATOGRAFICAS**

ESPECIALIDAD EN
CINEFOTOGRAFÍA
RVOE 20192985

ESPECIALIDAD EN
**DIRECCIÓN
CINEMATOGRAFICA**
RVOE 20192984

ESPECIALIDAD EN
**GUION
CINEMATOGRAFICO**
RVOE 20193002

ESPECIALIDAD EN
**ACTUACIÓN
CINEMATOGRAFICA**

INSCRIPCIONES ABIERTAS

WWW.FACULTADDECINE.EDU.MX

WA: 55-3014-3323 / TELS: 55-7824-7740 AL 41 / CONTACTO@FACULTADDECINE.EDU.MX



IVÁN MARRUENDA

DIRECTOR

Ganador del premio del jurado en el festival internacional de cine SHORTS MEXICO con su cortometraje *La Noche Violeta*, en la XVII Edición del festival. Este cortometraje tuvo su estreno nacional en el Festival Internacional de Cine de Monterrey (FICMONTERREY, XVIII Edición). Ganador del fondo de producción del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Jalisco 2018 (CECA) como escritor y director del proyecto *La Noche Violeta*. Ganador de PROYECTA PRODUCCIÓN, otorgado por la Secretaría de Cultura de Jalisco para finalizar la producción del cortometraje *La Noche Violeta*.

Seleccionado oficialmente en el Festival Internacional de Cine de Guanajuato (XVIII edición), en la Selección México, y seleccionado en la categoría de Selección de Ficción en el Festival Internacional de Cine de Hermosillo (IV edición), como director y escritor del cortometraje *Comunión*.

Ganador del Fondo de Apoyo a la Producción en Sonora (FAPS), patrocinado por la Casa de la Cultura de Sonora y CONACULTA, como director y escritor del cortometraje *Comunión*. Director del estudio de fotografía arquitectónica *Marruenda Studio*.

DIRECTOR

Winner of the jury prize at the international film festival SHORTS MEXICO with his short film *La Noche Violeta*, in the XVII Edition of the festival. This short film had its national premiere at the Monterrey International Film Festival (FICMONTERREY, XVIII Edition). Winner of the production fund of the State Council for Culture and the Arts of Jalisco 2018 (CECA) as writer and director of the *La Noche Violeta* project. Winner of PROYECTA PRODUCTION, awarded by the Jalisco Ministry of Culture to finalize the production of the short film *La Noche Violeta*.

Officially selected at the Guanajuato International Film Festival (XVIII edition), in the Mexico Selection, and selected in the Fiction Selection category at the Hermosillo International Film Festival (IV edition), as director and writer of the short film: *Comunión*.

Winner of the Production Support Fund in Sonora (FAPS), sponsored by the Casa de la Cultura de Sonora and CONACULTA, as director and writer of the short film *Comunión*.



JAVIER COLINAS

DIRECTOR / PRODUCTOR

Después de terminar sus estudios de Ingeniería Mecánica Eléctrica en el Tecnológico de Monterrey, estudia dirección y producción de cine en Los Ángeles, California. Con *Los inadaptados* Javier produjo su primer largometraje y dirige uno de los segmentos de la película, *El Casco*.

Después de ese proyecto dedica su carrera a la producción y a la dirección de proyectos de ficción, habiendo dirigido once largometrajes como la trilogía de *El cumple de la abuela* y la película original de Netflix *Se busca papá* (Top 10 en más de 40 países), próximamente estrenará *Hasta la madre del día de los muertos* segunda parte de una trilogía original para Amazon Prime.

También ha realizado múltiples series como *Papás por encargo*, para Disney, *Mi tío* en Amazon Prime y *El juego de las llaves* que próximamente estrenará su tercera temporada.

DIRECTOR / PRODUCER

After graduating as an Electro Mechanical Engineer Javier moves to Los Angeles, California to study filmmaking (directing and producing).

The first feature film he produced and codirected was *Los Inadaptados/The Misfits*, launching his career in the world of fiction, Javier has produced and directed eleven feature length films such as the *El cumple de la abuela* trilogy and the Netflix original *Se busca papá* (Top 10 on more than 40 countries), later this year he will premier his new feature *Hasta la madre del día de los muertos*, second part of an Amazon Prime trilogy.

He has also been involved in multiple serial shows such as *Papás por encargo* for Disney, *Mi tío* for Amazon Prime and *El juego de las llaves*, soon to air it's third season.



NORMA PABLO

ACTRIZ

Ha destacado por su trabajo cinematográfico. Debutó en cine a lado del actor Denzel Washington en la cinta *Hombre en Llamas (Man on Fire)*.

Recientemente fue nominada al premio Ariel 64° en la categoría de Coactuación Femenina por su trabajo en la multipremiada película *Noche de Fuego* de Tatiana Huezo. Su trabajo también ha destacado en los cortometrajes: *Oasis* de Alejandro Zuno, *Fisuras* de Roberto Fiesco, *Causas Corrientes de un Cuadro Clínico* de Julián Hernández y *Nana* de Diego Luna.

Su trayectoria también la llevado a trabajar no sólo en cine sino también para la televisión, diferentes plataformas, y Teatro, este último es de dónde proviene su formación actuarial.

Algunos trabajos recientes son *VGLY*, *Belascoarán*, *El Último Vagón*, *Presencias*, *Noche de fuego*, *Giexhuba*, entre otros. Actualmente trabajó con los directores Nicolás Pereda y Adolfo Dávila en lo que serán sus próximas películas.

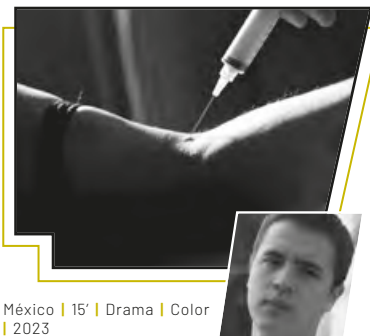
ACTRESS

Mexican actress who has stood out for her cinematographic work. She made her film debut next to the actor Denzel Washington in the film *Man of Fire*.

She was recently nominated for the Ariel 64o award in female Co-Acting for her work in the Multi-Award-Winning film *Noche de Fuego* by Tatiana Huezo. Her work has also highlighted in the short films: *Oasis* by Alejandro Zuno, *Fisuras* by Roberto Fiesco, *Causas Corrientes de un Cuadro Clínico* by Julian Hernandez and *Nana* by Diego Luna.

Her career also led her to work not only in cinema but also for television, different platforms, and theater this is where her acting training comes from.

Some of her recent works are *VGLY* (HBO), *Belascoaran* (NETFLIX), *El Ultimo Vagón* (NETFLIX), *Presencias* (VIX), *Noche de Fuego* (NETFLIX), *El Colpaso* (VIX) and *Giexhuba*. She currently worked with the directors Nicolas Pereda and Adolfo Davila in what will be her next movies.



México | 15' | Drama | Color | 2023

DOSIS DE DOPAMINA

VICENTE GARIBAY LIJANOVA | vicente.garibay.l@gmail.com

Productor | Producer: Iñaki Salvador García Miranda, Vicente Garibay Lijanova **Compañía Productora | Production Company:** Cine Acrílico, SAE **Institute México Guión | Screenplay:** Vicente Garibay Lijanova **Fotografía | Cinematography:** Gabriel Ahuatzi **Edición | Editing:** Jorge Yañez **Dirección de Arte | Art Direction:** Tamara Coronado, Renata Gutiérrez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Renata Gutiérrez **Sonido | Sound:** Alin Brindis **Música Original | Original Music:** Miroslava Garibay **Maquillaje | Make Up Artist:** Maximiliano López Pérez **Reparto | Cast:** Alberto Trujillo, Marilyn Wolch, Patricia Rojas

Un médico realiza eutanasias dentro de su coche. Su nueva paciente parece estar insegura de su decisión, entonces los dos pasan la noche juntos. La chispa romántica entre ellos creará una discusión donde se disputa la vida de la joven.

A doctor performs euthanasia inside his car. His new patient seems unsure of her decision, so the two spend the night together. During the night, the romantic spark between them will create a discussion where the young woman's life is disputed.



México | 10' 38" | Drama | Color | 2022

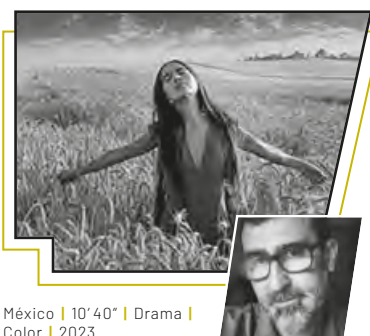
LA JAULA SE HA VUELTO PÁJARO

REBECA BECERRA CUSI | rebeca@becerracusi.com

Productor | Producer: Jorge Le Brun **Guión | Screenplay:** Rebeca Becerra Cusi **Fotografía | Cinematography:** Samuel López Guerrero **Edición | Editing:** Hermann Neudert, Rebeca Becerra Cusi **Dirección de Arte | Art Direction:** Gisselle Terán **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Suzette Orozco **Sonido | Sound:** Axelle Muñoz **Música Original | Original Music:** Diles que no me maten **Maquillaje | Make Up Artist:** Andrea Becerra Cusi **Reparto | Cast:** María Pavlovich, Miranda García de León

Clara, una chica a la que el presente no le es suficiente, decide suicidarse con la ayuda de Mariel. Este par comienza a adentrarse en un juego de niñas entre la vida y la muerte, recurriendo constantemente a la imaginación y el recuerdo, el cual revelará la razón de sus acciones y se encontrarán con el verdadero significado del duelo.

Clara, a girl for whom the present is not enough, has decided to commit suicide with help of Mariel. This pair begins to enter a childish game between life and death. Constantly playing with memory and imagination, they'll find the reason for their actions and encounter with the true meaning of grieving.



México | 10' 40" | Drama | Color | 2023

AUSENCIA

ADOLFO DÁVILA | adolfodavila@mac.com

Productor | Producer: Adolfo Dávila, Verónica Valdez **Compañía Productora | Production Company:** Neural **Guión | Screenplay:** Abelia Luna, Adolfo Dávila **Fotografía | Cinematography:** María Seco **Edición | Editing:** Adolfo Dávila **Dirección de Arte | Art Direction:** Marina Viancini **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Barbara González **Sonido | Sound:** David Moreno **Música Original | Original Music:** Carlos Cendejas **Maquillaje | Make Up Artist:** Anahi Denti **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Cluster **Reparto | Cast:** Raquel Robles, Alonso Meza, Baruch Valdes, Rogelio Gómez

En México vivimos una epidemia sin control ante la incesante desaparición y asesinato de mujeres en todo el país. Narra desde una perspectiva poética y reflexiva, la historia de una joven que nunca llegó a su destino. Es la voz y la esperanza de un futuro que nunca se alcanzó.

In Mexico, an uncontrolled epidemic of disappearing and murdering women grips the nation. Portrays a poetic, reflective tale of a young woman who never reached her destiny, embodying the voice and hope of an unrealized future.



México | 11' | Misterio | Color | 2023

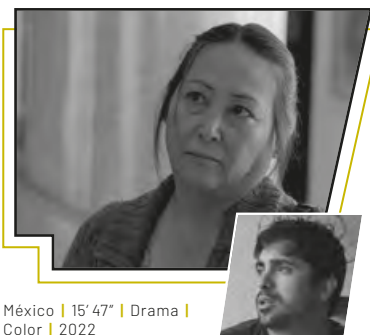
LA NEGRURA

JOSÉ JOAQUÍN GUTIÉRREZ PÉREZ | joaquinr20@gmail.com

Productor | Producer: José Joaquín Gutiérrez Pérez **Compañía Productora | Production Company:** FILMATELIER5 **Guión | Screenplay:** José Joaquín Gutiérrez Pérez **Fotografía | Cinematography:** Sidi Aissaoui **Edición | Editing:** Gabriel Esdras **Dirección de Arte | Art Direction:** Jazz Benitez, Luis Giachetto **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lucero Ibarra **Música Original | Original Music:** Kenji Kishi **Maquillaje | Make Up Artist:** Lucero Ibarra **Reparto | Cast:** Jesús Hernández, José Pérez

Jesún, un viejo ejidatario que opera una báscula de tráilers, disfruta de ver videos pornográficos de "Brillantina", un atractivo joven travesti, en su teléfono inteligente. Al adentrarse en La Negrura, lo que parece una fijación sexual se torna en un momento íntimo para ambos personajes.

Jesús, an old farmer who operates a truck scale, enjoys watching pornographic videos of "Brillantina", an attractive young transvestite, on his smartphone. Entering The Blackness, what seems like a sexual fixation turns into an intimate moment for both characters.



México | 15' 47" | Drama | Color | 2022

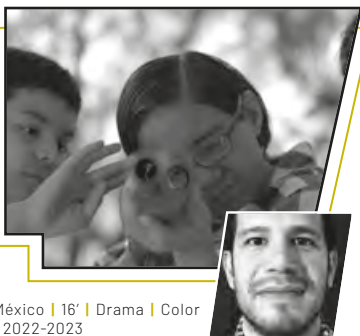
CONSUELO

JL RUIZ | jl@freemachine.art

Productor | Producer: Raul Sebastian del Callejo **Compañía Productora | Production Company:** Free Machine **Guión | Screenplay:** Jojo Ruy **Fotografía | Cinematography:** Alejandro Guzmán **Edición | Editing:** José Luis Aguilar **Dirección de Arte | Art Direction:** Sairy Luna **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Dana Dorel **Sonido | Sound:** Esteban Rodarte **Música Original | Original Music:** Jojo Ruy, Esteban Rodarte **Maquillaje | Make Up Artist:** Dana Dorel **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Rick Alvarez **Reparto | Cast:** Patricia Alcay, Paco Mufete, Francisco Lizardi, Enrique Grobbel, José Luis Cabrera

Consuelo, una mujer soñadora de clase baja que se dedica a limpiar baños, se ve envuelta en una serie de circunstancias que la empujaron a buscar llenar el vacío que rodea su vida.

Consuelo, a lonely woman who cleans bathrooms, finds herself involved in a series of circumstances that push her mind to seek a way to fill her inner void.



México | 16' | Drama | Color
| 2022-2023

ESCOPETA

DANIEL AARÓN HERNÁNDEZ VILLARREA | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: Sandra Ovilla León **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Daniel Aarón Hernández Villarreal **Fotografía | Cinematography:** Chak Pérez Peña **Edición | Editing:** Sergio Tovar Velarde, Chak Pérez Peña **Dirección de Arte | Art Direction:** David Antonio Praiz Cruz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lizz del Real **Sonido | Sound:** Gustavo Casillas Jauregui, Froylan de Dios **Música Original | Original Music:** Jav Cast **Maquillaje | Make Up Artist:** Lizz del Real **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Nombre **Reparto | Cast:** Iok Tenali Morales Camarena, Joshua Román Gama Rodríguez, Maximiliano Carrillo Vizcaino, Johan Imanól Arroyo Godínez, Olgamar Orozco, Antonio Ruiz Barrios

Carlos, un niño tímido que ha viajado con su madre al pueblo en donde vivía su abuelo, intenta hacerse amigo de tres niños que lo discriminan por no ser de ahí. Con tal de ser aceptado, Carlos roba la vieja escopeta de su abuelo y deberá decidir si es capaz de matar a un animal para ganarse el respeto de los niños.

Carlos, a shy boy that traveled with his mother to the town where his grandfather once lived, wants to befriend with three kids that reject him for being a stranger. Determined to fit into the group, he manages to grab his grandfather's old shotgun and has to decide whether he's capable of shooting an animal to earn the respect of the kids.



México | 16' | Ficción | Color
| 2022

BAJUDH

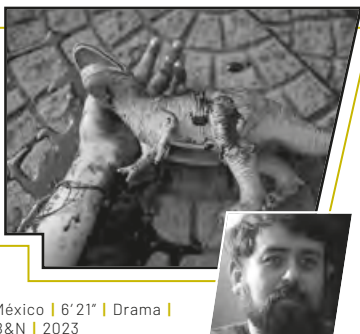
CARLOS MATIENZO SERMENT | matienzoserment@gmail.com

PROGRAMA 2

Productor | Producer: Kanwits Salvador, Ulises Castillo Zúñiga **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica A.C., Strobe Films **Guión | Screenplay:** Armando Herbert, Carlos Matienzo **Fotografía | Cinematography:** Roberto Chávez **Edición | Editing:** Martín Dávalos **Dirección de Arte | Art Direction:** Josué Orozco **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mariandrea Alejandra Martínez Argaiz **Sonido | Sound:** Juan Manuel González **Música Original | Original Music:** Esteban Enríquez Román, Armando Herbert Zúñiga **Maquillaje | Make Up Artist:** Josué Orozco **Reparto | Cast:** Bajudh Tsalap Rodríguez Fernández, Juliana Román Pérez, Prudencio Santos Méndez, Benigno Robles Reyes

La visión, la lucha y la resistencia de una niña Tének para abrirse paso al privilegio de ser la primer mujer voladora de la danza "Bixom T'iw ó Danza del Gavián" en un mundo donde solo los hombres pueden tener el cielo bajo sus pies.

The vision, the struggle and the resistance of a Tének girl to make her way to the privilege of being the first flying woman of the dance "Bixom T'iw or Dance of the Sparrowhawk" in a world where only men have the right to fly.



México | 6' 21" | Drama | B&N
| 2023

T-REX

IRVING ERICK SERRANO LÓPEZ | elolefou@gmail.com

Productor | Producer: Irving Serrano, Vanessa Castellanos **Compañía Productora | Production Company:** El suspiro **Guión | Screenplay:** Olaya Parcerio **Edición | Editing:** Irving Serrano **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniela Vázquez Ponce **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniela Vázquez Ponce **Sonido | Sound:** Azul Ramírez, Herminio Requi, Irving Serrano **Maquillaje | Make Up Artist:** Adalicia Romo **Reparto | Cast:** Sissi Ducoing, Sofía Sylwin

Ana y su madre huyen de una criatura que las persigue en el bosque; mientras se enfrenta a la pérdida de su hija que murió devorada por una de las criaturas.

Ana and her mother run away from a creature that chases them in the forest; while she faces the loss of her daughter who died devoured by one of the creatures.



México | 6' | Drama | Color
| 2022

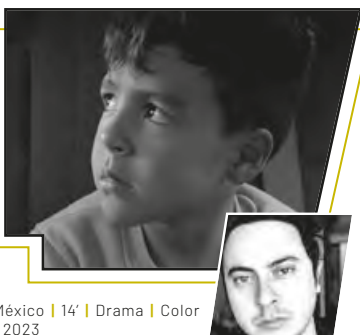
AUSENCIA

ALFREDO MENDOZA | alfredomendoza@gmail.com

Productor | Producer: Alfredo Mendoza **Compañía Productora | Production Company:** Terrier Films **Guión | Screenplay:** Alfredo Mendoza **Fotografía | Cinematography:** Juan Hernández **Edición | Editing:** Miguel Salgado **Dirección de Arte | Art Direction:** Alexandra Márquez **Sonido | Sound:** Rodrigo Hernández **Música Original | Original Music:** Carlo Ayhlón **Maquillaje | Make Up Artist:** Karina Rodríguez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Mario Villegas **Reparto | Cast:** Letificia Fabián, Marco Antonio Argueta

Lucía espera largos minutos a que llegue la policía. Necesita ayuda para lidiar con el silencio y la ausencia que cuelga en el patio trasero de la casa.

Lucía waits long minutes for the police. She needs help to deal with the silence and the absence hanging in the back yard.



México | 14' | Drama | Color
| 2023

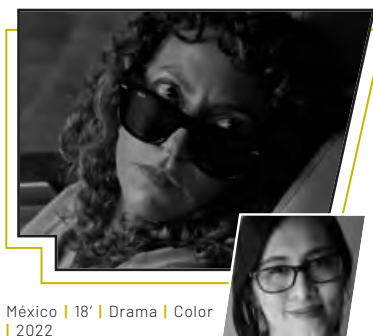
LA NIÑEZ

CÉSAR BRICEÑO | cesarotherfilms@gmail.com

Productor | Producer: César Briceño, Carolina Burbano **Compañía Productora | Production Company:** Other Films **Guión | Screenplay:** César Briceño **Edición | Editing:** Freddy Matos **Dirección de Arte | Art Direction:** Ker Chavarria **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Carolina Burbano **Sonido | Sound:** David de Luca **Música Original | Original Music:** Noelia Ortega Maffiold, Emmanuel-SCARS-Lara, Gabriel-OG Flame-Ocando **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Lorenzo Manrique, Xuhny Ricco **Reparto | Cast:** Benjamín Cabrera, Rigel Ferreira, Pastor Oviedo, Braulio Sandoval

En los suburbios, Benjamin debe enfrentar a su corta edad el abuso y explotación de su madre, él sin ser consciente del todo de lo que sucede sueña con la libertad y cambiar esta realidad a la que es llevado.

In the suburbs, Benjamin must face the abuse and exploitation of his mother at a young age. Without being fully aware of what is happening, he dreams of freedom and changing this reality to which he is led.



México | 18' | Drama | Color | 2022

Y LOS DÍAS PASAN

ITZEL SACNITE | gitzel7@gmail.com

Productor | Producer: Carolina Caballero Covarrubias **Compañía Productora | Production Company:** ESCINE **Guión | Screenplay:** Itzel Sacnite **Fotografía | Cinematography:** Pablo Cruz Villalba **Edición | Editing:** Mauricio Picazo **Dirección de Arte | Art Direction:** Claudia Viveros **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Claudia Viveros **Sonido | Sound:** Andrés Martínez de la Viña, Juan José Rodríguez **Música Original | Original Music:** Erick Huizar **Maquillaje | Make Up Artist:** Alexa Matta Abud **Reparto | Cast:** Anajós Aldrete, Gabriel Nuncio

Un viaje de regreso a Ciudad de México tras unas cortas vacaciones de un matrimonio, Esther y Leonardo. Durante el trayecto recuerdan momentos de su juventud y de su relación antes de ser padres. Cuanto más se acercan a la ciudad, más tensa se vuelve su relación y Esther decide confesarle a Leonardo que se arrepiente de haber sido madre.

The return trip to Mexico City after a short vacation of Esther and Leonardo, a married couple. Along the way they recall moments from their youth and their relationship before they became parents. The closer they get to the city, the more strained their relationship becomes and Esther decides to confess to Leonardo that she regrets becoming a mother.



México | 17' | Ficción | Color | 2023

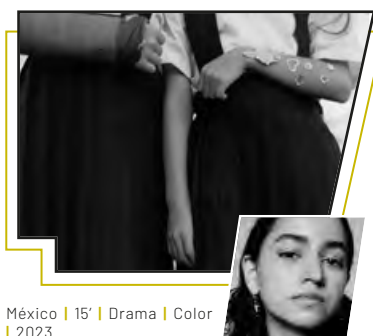
HIKURI

SANDRA OVILLA LEÓN | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: Omar Solórzano, Daniel Aarón Hernández Villarreal **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C **Guión | Screenplay:** Sandra Ovilla León **Fotografía | Cinematography:** Fredy Padilla **Edición | Editing:** Alfredo González Unibe **Dirección de Arte | Art Direction:** Katia Belinda López **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Katia Belinda López **Sonido | Sound:** Alejandro Mayorquin, Octavio Sánchez Avedaño **Música Original | Original Music:** Oscar Azcautli **Maquillaje | Make Up Artist:** Katia Belinda López **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Nombre **Reparto | Cast:** Dalia Anabel Evangelista Vicente, xik+akame López Carrillo, María Dolores Muñoz Carrillo, t+m+xawi, José Ramírez Bañuelos, Teofanys Lucero González González, Benito Chávez Muñoz "El Beni"

Una joven huichol, no encuentra alimento y peyote para su comunidad; las mineras han contaminado el agua, envenenando plantas y animales. Al no tener otra opción, los habitantes de su comunidad han decidido abandonar sus tierras. Su abuela le encomienda sembrar las últimas semillas de peyote que quedan, pero tendrá que decidir entre sembrarlas o abandonar la comunidad.

A young Huichol woman cannot find food and peyote for her community; mining companies have polluted the water, poisoning plants and animals. Having no other choice, the inhabitants of her community have decided to leave her land. Her grandmother entrusts her with planting the last remaining peyote seeds, but she will have to decide between planting them or leaving the community.



México | 15' | Drama | Color | 2023

CUENTOS DE HADAS

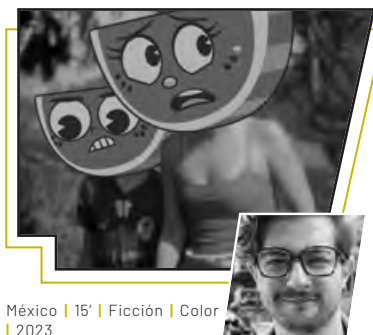
DANIELA SORIA | danyysoria@gmail.com

PROGRAMA 3

Productor | Producer: Emanuel Sandoval **Compañía Productora | Production Company:** Lumerat, Filmicas, La Tuna Group **Guión | Screenplay:** Daniela Soria y Mar Flores **Fotografía | Cinematography:** Daniel Aleu **Edición | Editing:** Daniela Soria **Dirección de Arte | Art Direction:** Mar Flores **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mar Flores, Lucía Chavarría **Sonido | Sound:** Xavi Rivera, Felipe Arma **Música Original | Original Music:** Mar Flores, Daniel Aleu **Reparto | Cast:** Regina Espronceda, Aurora Aguilar

Lidia una niña solitaria con mucha imaginación crea una mentira para conseguir la amistad de Arantxa, una niña curiosa e inocente. Las cosas cambian cuando Lidia encuentra un hada muerta, lo que la lleva a replantearse su propia mentira y lo que significa tener una amistad.

At a religious retreat, Lidia befriends Arantxa with a fabricated tale. But after discovering a dead fairy, Lidia questions her lies and the true essence of friendship.



México | 15' | Ficción | Color | 2023

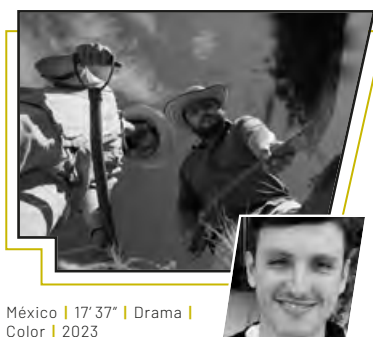
CASSETTE SANDÍA

LUIS GERARDO LOGAR | luisgerardo.logar@gmail.com

Productor | Producer: Carlos Fuentes, Luis Gerardo LoGar, Ale García, Antonio Urdapilleta **Compañía Productora | Production Company:** Anamórfica, La Palma de Oro Films **Guión | Screenplay:** Luis Gerardo LoGar **Fotografía | Cinematography:** Uxbal Ramírez **Edición | Editing:** Valentina Santillán **Dirección de Arte | Art Direction:** Thelma Ruiz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Federica Balanzá **Sonido | Sound:** Majo Aquino, Ernesto Barraza **Música Original | Original Music:** Gabriel Leal Ascencio **Maquillaje | Make Up Artist:** Arendy Rubio **Reparto | Cast:** Mauro Sánchez Navarro, Karla Coronado, José Miguel Ramos, Mariano Ramos

Cuatro hermanos se quedan varados a media carretera hacia Acapulco. Con el calor a todo lo que da y sin agua a la redonda, el hermano menor, Santi, comienza a ver a sus hermanos con cabezas de Sandía.

Four siblings get stranded on their way to Acapulco. With the heat as hot as ever and no water around, the youngest brother, Santi, begins to see his siblings with watermelon heads.



México | 17' 37" | Drama | Color | 2023

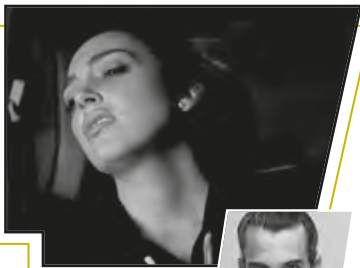
UN HOMBRE MUERE

MAURICIO URIBARRI | muv122@hotmail.com

Productor | Producer: Alfredo Álvarez **Compañía Productora | Production Company:** Ruleta Films, View Masters, y Agua Mala Casa Productora **Guión | Screenplay:** Mauricio Uribarri **Fotografía | Cinematography:** Gustavo Hampshire **Edición | Editing:** Andrés H. Covarrubias **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Pablo Reyes **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Gerardo Herrera **Sonido | Sound:** Sergio Cetz **Música Original | Original Music:** Raúl Juárez **Maquillaje | Make Up Artist:** Michelle Ruiz Yong **Reparto | Cast:** Diego Olmos, Zoe Lezama, Lina Polanco, Estanislao Marín, Julieta Perea, Roberto Perez

Un campesino se pega un tiro en la cabeza. Su familia resiente las consecuencias. Tras la muerte de su padre, el pequeño Saúl deberá convertirse en hombre para sacar a su familia adelante.

A peasant shoots himself. His family suffers the consequences. After the death of his father, little Saúl must become a man in order to help his family.



México | 16' 23" | Drama | Color | 2022

PALABRAS MÁGICAS

SANTIAGO RIVERO | srivero24@gmail.com

Productor | Producer: Nilka Suárez **Compañía Productora | Production Company:** Smooth Media House & Rimas **Guión | Screenplay:** Valentina Sequera, Santiago Rivero **Fotografía | Cinematography:** Daniel García **Edición | Editing:** Cacho Briceño **Dirección de Arte | Art Direction:** Alfredo Correia **Sonido | Sound:** Ivan Primosich **Música Original | Original Music:** Sebastián Morel **Maquillaje | Make Up Artist:** Zaira Ramirez **Reparto | Cast:** Vanessa Suárez, Gabriel Agüero, Rebeca Herrera

Dos amigas, Alana y Mabe, acuden a una despedida de soltera con ganas de divertirse. La historia da un giro de 180 grados cuando Alana tiene que tomar un taxi sola de vuelta a casa y ahí comienza el camino a una de sus peores pesadillas.

Two friends Alana and Mabe go to a bachelorette party, wanting to have fun. The story takes a 180-degree turn when Alana has to take a taxi home alone and she begins the path to one of her worst nightmares.



México | 14' 50" | Drama | Color | 2022

RASTROS

JAIME URQUIZA | urquizatjaime@gmail.com

Productor | Producer: Jaime Urquiza **Guión | Screenplay:** Jaime Urquiza **Fotografía | Cinematography:** Juancho Muriel **Edición | Editing:** Henry Bedwell **Dirección de Arte | Art Direction:** Jorge Ricardo Martínez Salas **Sonido | Sound:** Israel García **Música Original | Original Music:** Luke Atencio, Dexter Britain, AJ Hochhalter, Bytheway-May, Alistair Sung **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniel Chamorro, Kevin Alan Tafoya **Reparto | Cast:** Ramón Medina, Daniela González, Germán Guzmán, Diego Álvarez

Lupita, una joven indígena, canta mientras teje la ropa de su esposo José sin percatarse de que Juan, un renegado, la acecha. Cuando se percata Lupita ya es demasiado tarde y tanto ella como José que la quiso defender mueren en manos de Juan. Los años pasan y Juan es perseguido por los fantasmas de sus crímenes. Su consciencia no lo deja en paz.

Lupita is a young indigenous woman who sings while knitting her husband's clothes. She is caught off guard with the presence of Juan, a renegade, who lusts after her. She and her husband are killed by Juan. Years go by and Juan is hunted by the crimes he committed. His conscience doesn't leave him alone.



México | 16' | Drama | Color | 2023

MEMORIA DE UN PEZ

PATO RIVERA | cesaralfarorivera@gmail.com

Guión | Screenplay: César Alfaro **Fotografía | Cinematography:** Carlos Wong **Edición | Editing:** Alberto Sánchez **Dirección de Arte | Art Direction:** Pedro Esteban **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lluvia Pérez Peña **Sonido | Sound:** Roberto de Valle, TRC Sound **Música Original | Original Music:** Alonso Alamán **Maquillaje | Make Up Artist:** Pedro Esteban **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alberto Sánchez **Reparto | Cast:** Sergio Bonilla, Zoé Amarillo, Carmen Oquendo, Nora Márquez, Ian Soria, Marichuy Arellano

Julio, un hombre de cuarenta años, se recupera en un cuarto de hospital luego de haber intentado terminar con su vida. Ahí conoce a Andrea, una pequeña niña que no quiere continuar su tratamiento médico y solo desea escapar junto con Pepe, su pez. La historia personal de la infancia de Julio se entrelaza con el lago a donde Andrea desea llevar a Pepe. Pero no solo Julio y Andrea deberán llegar al lago, también tendrán que descubrir y perdonar sus limitaciones humanas para poder transformarse y ver a sus seres amados.

Julio, a forty-year-old man, is recovering in a hospital room after having tried to end his life. There he meets Andrea, a little girl who does not want to continue her medical treatment and just wants to escape with Pepe, her fish. Julio's personal childhood story is intertwined with the lake where Andrea wants to take Pepe. But not only Julio and Andrea will have to reach the lake, they will also have to discover and forgive their human limitations in order to transform and see their loved ones.

PROGRAMA 4



México | 10' | Drama | Color | 2023

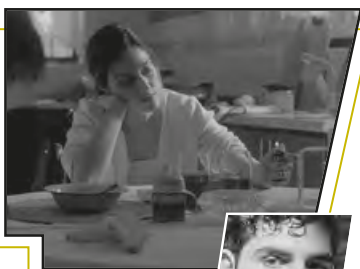
ELENA

DIANA MUÑOZ | dmangelluvia09@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Metakinesis Audiovisual **Guión | Screenplay:** Diana Muñoz **Edición | Editing:** Eduardo Jiménez Castañeda **Dirección de Arte | Art Direction:** Sofía Cambero **Sonido | Sound:** Eduardo Jiménez Castañeda **Música Original | Original Music:** Eduardo Jiménez Castañeda **Maquillaje | Make Up Artist:** Sofía Cambrero **Reparto | Cast:** Irene Castellón, Alex San Ro

Elena, una mujer indígena embarazada y sola, deberá dejar atrás su pueblo natal para buscar mejores oportunidades en la ciudad, teniendo siempre presente de dónde viene.

Elena, an indigenous woman, pregnant and alone, must leave her home to look for better opportunities in the city, always keeping in mind where she comes from.



México | 8' 56" | Drama | Color | 2023

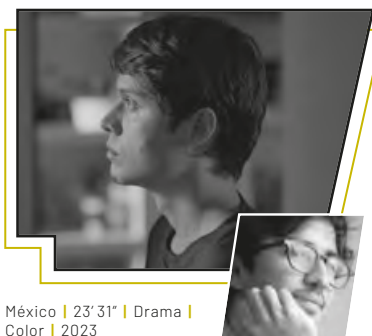
SOLA

EMILIO GUERRA | emiliogrral@gmail.com

Productor | Producer: Michelle Silva Saucedo **Guión | Screenplay:** Emilio Guerra, Melisa González **Fotografía | Cinematography:** Marcelo Vera **Edición | Editing:** Emilio Guerra **Dirección de Arte | Art Direction:** Beatriz Ortega **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Caro Náffate **Sonido | Sound:** Julián Guajardo **Maquillaje | Make Up Artist:** Jennifer Martínez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Emilio Gil Delgado **Reparto | Cast:** Joselyn Paulette, Roque Cantú, Román Cantú, Carola Pruneda

Una mujer que vive la ausencia de su esposo, atraviesa un incidente junto con sus hijos, que la lleva a replantear sus prioridades.

A woman living with her husband's absence rethinks her priorities after an incident with their children.



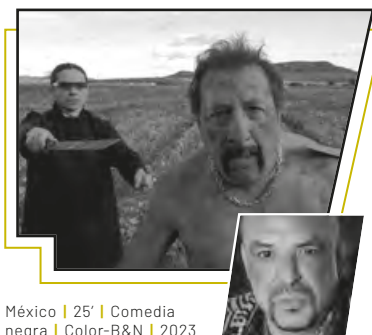
México | 23' 31" | Drama | Color | 2023

AURORA DANIEL RIVERA ORTIZ | direccion@albatroscine.com

Productor | Producer: Daniel Rivera Ortiz, Siboney Hernández Caro **Compañía Productora | Production Company:** Albatros Cine **Guión | Screenplay:** Daniel Rivera Ortiz **Fotografía | Cinematography:** Job Samaniego **Edición | Editing:** Daniel Rivera Ortiz, Alejandro Quintana **Dirección de Arte | Art Direction:** Fátima Rivera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fátima Rivera **Sonido | Sound:** Gerardo Rocha, Daniel Rivera Ortiz **Maquillaje | Make Up Artist:** Noemí López **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Noemí López **Reparto | Cast:** Alejandro Calderón, Alan Oliva, Imelda Sánchez, Alejandro Quintana, Jeanette Gallegos

Mientras todos a su alrededor parecen dar importantes pasos en la vida, Andrés, un joven en sus veintes, está sumergido en una sensación continua de estancamiento. Un amor no resuelto, una despedida no pronunciada y una sensación de arrepentimiento comienzan a acumularse dentro de Andrés.

A feeling of numbness and stagnancy hunts Andrés, a young guy in his 20s, while everyone around him seems to be giving steps forward in life. An unfinished love, an unsaid goodbye and a cumulate of regret start to pile up over him.



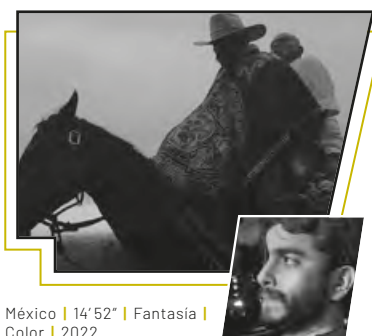
México | 25' | Comedia negra | Color-B&N | 2023

SIEMPRE EN LA MIRA MARIO DÁVILA | edinalain55@gmail.com

Productor | Producer: Edin Alain Martínez, Mario Davila **Compañía Productora | Production Company:** MD Media- Arrebol Films **Guión | Screenplay:** Andul Zambrano, Mario Davila **Fotografía | Cinematography:** Edin Alain **Edición | Editing:** Eduardo Villana **Dirección de Arte | Art Direction:** Cristina Hernández, Alejandro Carrera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Montserrat Echeverría **Sonido | Sound:** Ariel Luna, Juan Manuel de la Cruz Aguilera **Música Original | Original Music:** Juan Manuel de la Cruz Aguilera- Gabriel Filio **Reparto | Cast:** Andul Zambrano, Raul Gonzalez, Fernando Banda, Guillermo Quintanilla, Hugo Stiglitz, Pirata Morgan, Valentin Trujillo Jr.

Después de ser deportado de EU, el actor Andul Zambrano consigue un papel en una película mexicana de serie B llamada "Una bala para siete", con los actores Guillermo Quintanilla, Hugo Stiglitz, Valentin Trujillo, Jr., Raul Gonzalez, Fernando Banda and El Pirata Morgan (interpretado por ellos mismos). Su relación con los actores tras bambalinas resulta un tanto inesperada. Una mirada satírica al cine de acción mexicano y a los actores que lo protagonizan.

After being deported from US actor Andul Zambrano (Played by Andul Zambrano from Cumbia Callers) lands a role in a Mexican B-movie called "A bullet for seven", with the actors - Guillermo Quintanilla, Hugo Stiglitz, Valentin Trujillo, Jr., Raul Gonzalez, Fernando Banda and El Pirata Morgan (Performed by themselves). His relationship with the actors behind the scenes turns out to be somewhat unexpected. However, the production results cathartic for the disappointment with his professional and personal life. This short film is a satirical view of Mexican action cinema and the actors who star in it.



México | 14' 52" | Fantasía | Color | 2022

MEDIANOCHE EN XICO JULIO RAMOS | juliormoz@hotmail.com

Productor | Producer: Omar Linares, Larimar Rivera **Compañía Productora | Production Company:** Simplemente Rentals, Linares Films, Nueve Producciones **Guión | Screenplay:** Julio Ramos **Fotografía | Cinematography:** Edgar Sáenz Kuri **Edición | Editing:** Julio Ramos **Dirección de Arte | Art Direction:** Gerardo Herrera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Dali Escalante **Sonido | Sound:** Rafa Arcos **Música Original | Original Music:** Fernando Zamora **Maquillaje | Make Up Artist:** Darcy Santos **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniel Herrera Belisario **Reparto | Cast:** Felipe Caburto, Roberto Oropeza, Miguel Angel Marin, Dabo Batista, Xalli Estevez

Tras un accidente, un viejo panadero que busca volver a casa se encuentra con un jinete que pasa por la carretera y le ayuda a volver a Xico, un pueblo arrasado por la figura de La Cegua, marcando a sus pobladores con extrañas muertes y desapariciones.

After an accident, an old baker trying to return home meets a horseman passing by on the road and helps him return to Xico, a town devastated by the figure of La Cegua, marking its inhabitants with strange deaths and disappearances.

PROGRAMA 5



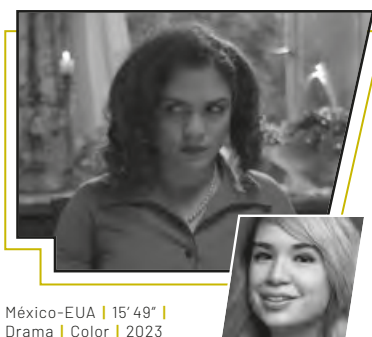
México | 13' 23" | Drama | Color | 2023

EL FUEGO QUE HEMOS CONSTRUIDO FERNANDA TOVAR MASVIDAL | fernandatovar@me.com

Productor | Producer: Isadora Sánchez **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Fernanda Tovar Masvidal **Fotografía | Cinematography:** Ernesto Madrigal Lagunas **Edición | Editing:** Fernanda Tovar Masvidal **Dirección de Arte | Art Direction:** Ricardo Ramírez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Gigi Romero **Sonido | Sound:** Santiago Arroyo **Música Original | Original Music:** Emiliano Suárez, Atza Urieta **Maquillaje | Make Up Artist:** Gigi Romero **Reparto | Cast:** Andrea Jiménez, Fernando Cuautle, César Cancino

Una adolescente planea su propio secuestro con ayuda de su novio y su mejor amigo. Sueñan con irse a vivir a Estados Unidos para tener allá al bebé que esperan; sin embargo, el momento se sale de control y se convierte en víctima de su propio juego.

A teenager plans her own kidnapping with the help of her boyfriend and her best friend. They dream of going to live in the United States to have the baby they are expecting; however, the situation gets out of control and she becomes a victim of her own game.



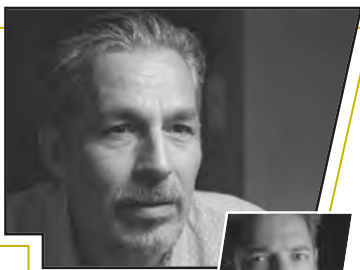
México-EUA | 15' 49" | Drama | Color | 2023

HELADO MELISSA RODRIGUEZ | melissa@riotgirlproductions.com

Productor | Producer: Melissa Rodriguez **Compañía Productora | Production Company:** Riot Girl Productions **Guión | Screenplay:** Melissa Rodriguez **Fotografía | Cinematography:** Sheila Altamirano **Edición | Editing:** Lizzie Minges **Dirección de Arte | Art Direction:** Alina Pérez Montes **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sad Sahurito **Sonido | Sound:** Ander Agudo **Música Original | Original Music:** Brinez **Maquillaje | Make Up Artist:** Sad Sahurito **Reparto | Cast:** Constanza Zuñiga, Betsy Larios, Sofía Gomez, Luis Eduardo Yee, Gabriela Guraieb, Brendyn Smyth, Raquel Robles, Michelle Menéndez, Anton Araiza, Giselle Altair

Cuando la madre de Estrella fallece repentinamente, toda su vida en el México de 1960 comienza a desmoronarse. El padre de Estrella, sumido en una espiral de alcoholismo, la abandona con su media hermana mayor, Marla, pensando que esto le daría a su hija una vida mejor. Atrapada bajo el hogar abusivo de Marla, Estrella llega a su punto de ruptura después de que la envían a buscar helado para la familia de Marla a altas horas de la noche.

When Estrella's mother suddenly passes away, her entire life in 1960's Mexico begins to crumble. Estrella's father, spiraling in his alcoholism, abandons her to her older half-sister, Marla, thinking this would give his daughter a better life. Stuck under Marla's abusive household, Estrella reaches her breaking point after she's sent to fetch ice cream for Marla's family late at night.



México | 16' 22" | Drama | Color | 2021



HERMANOS

CESAR RAMOS | cesargreca@gmail.com

Productor | Producer: Cesar Ramos, Andrés Revollo **Compañía Productora | Production Company:** Stray-Dog Films **Guión | Screenplay:** Andrés Revollo, Viviana Castro, Cesar Ramos **Fotografía | Cinematography:** Hugo Catalán **Edición | Editing:** Cesar Ramos, Sergio Tovar **Sonido | Sound:** Doménico Jiménez, Rafael Ávila **Música Original | Original Music:** Miguel Gali, Jesús Gali **Reparto | Cast:** Andrés Revollo, Sebastián Cobos, Juan Ríos Cantú, Karen Martí

Durante un fin de semana dos medios hermanos forjan lazos de hermandad, al tiempo que su padre lucha con el alcoholismo.

Two half-brothers bond while their father struggles with alcoholism on a long weekend away from the city.



México | 24' | Drama | Color | 2022



UNO CON EL VIENTO

CARLOS ENRIQUE ARJONA FUENTES | carlosrevelant@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: AMMC Estudio Creativo **Guión | Screenplay:** Carlos Arjona **Edición | Editing:** Alejandro Orduña **Dirección de Arte | Art Direction:** Odette Iñigo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Renata Carolina **Sonido | Sound:** Alejandro Orduña **Música Original | Original Music:** Fernando Favian, Mijal Lino, CAPO **Maquillaje | Make Up Artist:** Gaby Vargas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Emmanuel Guevara **Reparto | Cast:** Daniel Bretón, Hernán Romo, Alejandro Belmonte

Amigos de la infancia se reencuentran después de años de no verse para cumplir una promesa hecha tiempo atrás.

Friends from childhood meet again at their hometown in Michoacán, México after years of not seeing each other they decide is time to fulfill a promise made long time ago.



México | 15' 31" | Drama | Color | 2022



EXISTERE

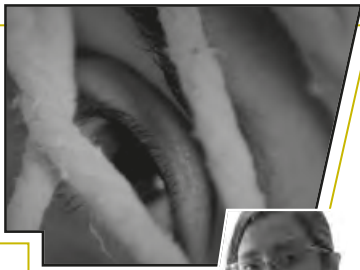
HÉCTOR CALVILLO HERNÁNDEZ | ektorcahe@gmail.com

Productor | Producer: Julio Flores **Guión | Screenplay:** Héctor Calvillo Hernández **Fotografía | Cinematography:** Argenis Salinas Pineda **Edición | Editing:** Sofía Landgrave Barbosa, Lisa Méndez Robbins **Sonido | Sound:** David Muñoz Velasco **Maquillaje | Make Up Artist:** Alejandro Caraza **Reparto | Cast:** Axel Arenas, Ana Clara Castañon Kachadourian

Breve-Horacio, un joven solitario, acorralado entre la rutina y los sueños perturbadores, se detiene y aísla, revelando un mensaje vital. Long-Horacio es un joven solitario atrapado entre una rutina repetitiva y sus sueños alegóricos que no lo dejan descansar. En estas circunstancias, toma la decisión de no continuar con su rutina. Pero a través de este acto su observación de las cosas comunes revela un profundo mensaje de vitalidad.

Brief-Horacio, a lonely young man, cornered between his routine and disturbing dreams, stops and isolates, revealing a vital message. Long-Horacio is a lonely young man trapped between a repetitive routine and his allegorical dreams that do not let him rest. In these circumstances, he makes the decision not to continue with his routine. But through this act his observation of common things reveal a profound message of vitality.

PROGRAMA 6



México | 23' 33" | Drama | Color | 2022



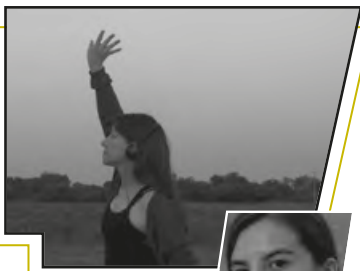
LECCIONES SOBRE EL USO INCORRECTO DE LOS OBJETOS

ALICIA SEGOVIA JUÁREZ | aliciaseg@gmail.com

Productor | Producer: Susana Bernal **Compañía Productora | Production Company:** 1987 Films, IMCINE, Jonás y la Ballena Cinema **Guión | Screenplay:** Alicia Segovia Juárez **Fotografía | Cinematography:** Raúl Zendejas Escandón **Edición | Editing:** David A. Castillo, Alicia Segovia **Dirección de Arte | Art Direction:** Melissa Elizondo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Melissa Elizondo **Sonido | Sound:** María José Villaseñor, Daniel Rojo **Música Original | Original Music:** Fernando Vigueras **Maquillaje | Make Up Artist:** Melissa Elizondo **Reparto | Cast:** Diana Sedano, Pablo Mendoza, Tara Parra, Ruth Ramos, Diana Lein

Tres objetos son usados de manera distinta de aquella para la que fueron creados. Algo inaudito sucede: estos objetos son dotados de voz y conciencia. En sus reflexiones permean los absurdos argumentos que sostienen y fomentan la violencia en contra de la mujer.

Three objects are used in a different way from that for which they were created. Something unheard of happens: these objects are endowed with voice and consciousness. In their reflections permeate the absurd arguments that support and promote violence against women.



México | 13' | Ficción | Color | 2023



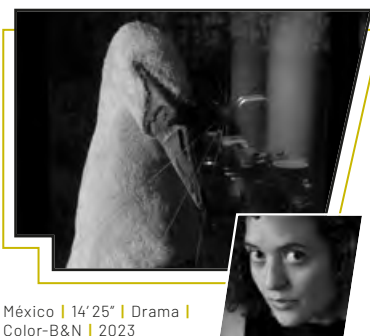
MARINA Y LA CASA MUY, MUY LEJANA

LAURA MÁRQUEZ | laudanielamh97@gmail.com

Productor | Producer: Laura Márquez, Camila Sánchez **Compañía Productora | Production Company:** Rectángulo Films, Sunset Factory **Guión | Screenplay:** Laura Daniela Márquez Hernández **Fotografía | Cinematography:** Josh Sándre **Edición | Editing:** Vanessa Marín Martínez, Josh Sándre, Laura Márquez **Dirección de Arte | Art Direction:** Mayra Tavares **Sonido | Sound:** Víctor Avilés, Andrés González **Música Original | Original Music:** Víctor Avilés, César Hernández, Iris Anel **Reparto | Cast:** Michelle Betancourt, Pamela Guerrero Nava

Marina enfrenta un duelo del que no puede zafarse. Ni las cartas del tarot, ni las terapias le han dado una solución. Todo cambia cuando visita la casa de su infancia.

Marina faces a duel from which she cannot escape. Neither the tarot cards nor the therapies have given her a solution. Everything changes when she visits her childhood home.



MU NATALIA CABELLO STELLINO | kenyamar@yahoo.com

Productor | Producer: Natalia Cabello Stellino **Compañía Productora | Production Company:** ENAC/UNAM **Guión | Screenplay:** Natalia Cabello Stellino **Fotografía | Cinematography:** Erik Cabrera **Dirección de Arte | Art Direction:** Jennifer Cercle **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sara Acero **Maquillaje | Make Up Artist:** Sara Acero **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Nombre **Reparto | Cast:** Andalucía, Israel Sosa, Paulina Álvarez

Luna tiene fobia a las vacas por un motivo peculiar: ella misma muge en lugar de gemir cuando tiene sexo. Su condición complica la relación con su novio, Rigo. Para encontrar el camino hacia la autoaceptación, tendrá que seguir las pistas que le ha dejado un misterioso cisne.

Luna has a phobia of cows for a peculiar reason: she herself moos instead of moaning when she has sex. Her condition complicates the relationship with her boyfriend, Rigo. In order to find her way to self-acceptance she will have to follow the clues left to her by a mysterious swan.

México | 14' 25" | Drama | Color-B&N | 2023



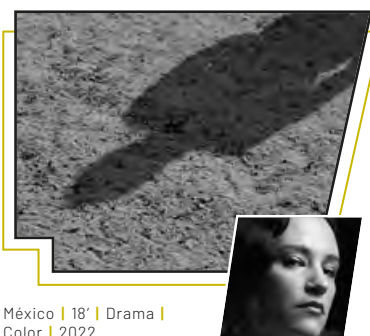
RESERVA FAMILIAR ISAAC AREIZAGA | idlpareizaga@gmail.com

Productor | Producer: Isaac Areizaga **Compañía Productora | Production Company:** Terranova Films **Guión | Screenplay:** Isaac Areizaga, Eitan Berditchevsky, Mario Luna **Fotografía | Cinematography:** Eitan Berditchevsky **Edición | Editing:** Mario Luna **Dirección de Arte | Art Direction:** Virginia Salamanca, Marcela Alejandra **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Valeria Escobar **Sonido | Sound:** Be Flores, Kevin Gordillo, Xavi Rivera, Estebán Gómez **Maquillaje | Make Up Artist:** Regina Murguía **Reparto | Cast:** André Borda, Amado Ramírez Flores, José Luis Zamora, Marina Moya, Ángel Soto, Gabriela Estupiñán

En una incómoda cena, Víctor se interpone a las agresiones de su padre y abuelo hacia las mujeres y el menor de la familia. Víctor busca salida al tormento que está por ahogarlo a él y a su familia.

In an uncomfortable dinner, Victor interferes with the aggression of his father and grandfather towards the women and the youngest of the family. Victor looks for a way out of the torment that is about to drown him and his family.

México | 18' 9" | Terror | Color | 2023



POR LOS VIEJOS TIEMPOS PAULA NATALIA DE ANDA VARGAS | paula.ndav@gmail.com

Productor | Producer: Mike Henaine, Paula Natalia de Anda Vargas **Compañía Productora | Production Company:** Peace Film Makers **Guión | Screenplay:** Luken Hidalgo, Paula Natalia de Anda Vargas **Fotografía | Cinematography:** Rosa Hadit Hernández **Edición | Editing:** Sergio Castro, AMEE **Dirección de Arte | Art Direction:** Eliti Alejandro **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lili Hernández **Sonido | Sound:** Rogelio Muñoz **Música Original | Original Music:** Paula Flores Lucatero, Juan Pablo Villa **Maquillaje | Make Up Artist:** Miryam Arévalo, Eric Balderrama **Reparto | Cast:** Jimena Muhlia

Dos amigos de la infancia se reúnen después de muchos años: Miguel, un prisionero que será ejecutado por tropas revolucionarias; y Luciano, el General que deberá comandar la ejecución.

Two old friends meet after years of not seeing each other: Miguel, a prisoner who is about to be killed by a troop of the Mexican Revolution; and Luciano, the General of the troop and the man tasked with commanding Miguel's execution.

México | 18' | Drama | Color | 2022

PROGRAMA 7



LOS ANHELOS TODAVÍA SERGIO RUIZ VELASCO DE ALBA | sergio.ruizvelasco.dealba@gmail.com

Productor | Producer: Sergio Ruiz Velasco de Alba, Joss Sánchez **Compañía Productora | Production Company:** Distopia Producciones **Guión | Screenplay:** Sergio Ruiz Velasco de Alba **Fotografía | Cinematography:** Pedro HdeO **Edición | Editing:** Sergio Ruiz Velasco de Alba **Dirección de Arte | Art Direction:** Aura Jiménez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Melissa Ochoa **Sonido | Sound:** Sebastián Santana **Música Original | Original Music:** Sebastián Santana **Reparto | Cast:** Noé Díaz, José Galindo, Karlek Ramos

Rogelio atraviesa el doloroso abandono de su esposa, mientras cría a su hijo sordo, Roy. Cuando el niño se entera que su madre fue vista en un poblado cercano, se empeña en ganar la carrera de las fiestas patronales para traerla de vuelta a casa. Rogelio le oculta un secreto a su hijo para protegerlo pero su intención desemboca en terribles consecuencias.

Rogelio goes through the painful abandonment of his wife, while raising his deaf son, Roy. When the boy finds out that her mother was seen in a nearby town, he insists on winning the race of the patron saint festivities to bring her back home. Rogelio keeps a secret from his son to protect him, however, his intention leads to terrible consequences.

México | 29' 56" | Drama | Color | 2022



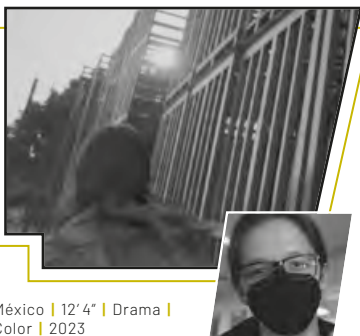
CONDENA ANDREA EGUIA | andreaegui00@gmail.com

Productor | Producer: Emmanuel Méndez Luna **Compañía Productora | Production Company:** UAA, Doble E **Guión | Screenplay:** Andrea Eguía **Fotografía | Cinematography:** Carolina Gonzáles **Edición | Editing:** Natt Cruz Estrada **Dirección de Arte | Art Direction:** Valeria Felix Gamboa **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Valeria Felix Gamboa **Sonido | Sound:** Johan Álvarez Castillo **Música Original | Original Music:** Daniel Nuñez **Maquillaje | Make Up Artist:** Valeria Felix Gamboa **Reparto | Cast:** Mariana Estrada Palacino, Meredith Lopez, Montserrat Negrete, Clara Pinedo

Lucía una adolescente que estudia en un colegio católico para niñas, está en la etapa donde sus compañeras están cambiando menos ella. En un momento inoportuno su menstruación llega, Lucía llena de miedo y preguntas es condenada por la gente a su alrededor que la juzgan por los cambios en su cuerpo.

Lucía, a pre-adolescent who studies at a Catholic school for girls, is at the stage where all her classmates are changing except her. At an inopportune moment her menstruation arrives, Lucía full of fear and questions is condemned by the people around her who judge her for the changes in her body.

México | 10' 24" | Drama | Color | 2022



México | 12' 4" | Drama |
Color | 2023

HUELE A MIERDA HUELE A SER

DAVID MALAGÓN | dantoniommalagon@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Escuela Nacional de Artes Cinematográficas **Guión | Screenplay:** David Malagón **Fotografía | Cinematography:** Daniela Rojas **Edición | Editing:** Rodrigo Bazán, David Malagón **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniela García **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniela García **Sonido | Sound:** Guillerimos Garibay **Música Original | Original Music:** Naomi Ponce **Reparto | Cast:** Fer Razo, Elías Toscano, Ixchel Flores Machorro

Ximena ha sido víctima de abuso sexual. Carlos, su esposo, impulsa la investigación de su caso. La investigación da con la escena del crimen y los presuntos responsables. Sin embargo, Carlos no tiene el dinero que le piden para sentenciar a los presuntos responsables.

Ximena has been a victim of sexual abuse. Carlos, her husband, promotes the investigation of her case. The investigation finds the crime scene and the alleged perpetrators. However, Carlos does not have the money that is requested to sentence the alleged perpetrators.



México | 59' | Drama |
Color | 2022

MI JUSTICIA

VEYTO BORPA | ortegaerveyl1@gmail.com

Productor | Producer: Veyto Borpa, Alex López, Irving Aragón, Tamatla Huizar **Compañía Productora | Production Company:** Cine Norte Club **Guión | Screenplay:** Veyto Borpa **Fotografía | Cinematography:** Carolina Domínguez **Edición | Editing:** Veyto Borpa, Irving Aragón **Dirección de Arte | Art Direction:** Tamatla Huizar **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tamatla Huizar **Sonido | Sound:** Diego Amparán **Música Original | Original Music:** César Sáenz Haller **Maquillaje | Make Up Artist:** Docmangobro **Reparto | Cast:** Jesús Ramírez, Cybrun Gantillón, Carlos Yarell

En algún lugar perdido del norte de México, Tobías, un anciano solitario espera su destino cuando unos hombres ambiciosos de intenciones sospechosas buscan engañarlo. Pero las historias norteñas siempre tienen giros misteriosos porque como dice el dicho: el muerto y el arrimado a los tres días apestan.

In a lost and forgotten place in the north of Mexico, Tobías, a lonely quiet old man, awaits his destiny when two ambitious men with suspicious intentions seek to deceive him. But the tales of the north are bound to bizarre and mysterious twists, because, like the old saying goes: "The dead and the guest reek on the third day".



México | 12' | Drama |
Color | 2023

LOS OJOS DE DOÑA LUCY

JUAN CARLOS HINOJOSA FLORES | cfzc100@gmail.com

JONATHAN GERARDO ROMERO COLMENARES | johnwickmadness@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Zombie Films **Guión | Screenplay:** Juan Carlos Hinojosa Flores, Jonathan Gerardo **Fotografía | Cinematography:** Juan Carlos Hinojosa Flores **Edición | Editing:** Juan Carlos Hinojosa, Jonathan Gerardo **Dirección de Arte | Art Direction:** Erika Jimenez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Juan Carlos Hinojosa, Jonathan Gerardo **Música Original | Original Music:** Huaraches, Nyke boy **Maquillaje | Make Up Artist:** Anna Claudia Romo **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Nicolas Hinojosa, Gustavo Zamarripa **Reparto | Cast:** Eduardo Arca, Martha Morales, Daniel Antonio Gómez Corrales, Gustavo Zamarripa, Nyke Boy

Marco se da cuenta de que la señora de la tienda del barrio se está quedando ciega. Acompañado de sus amigos planean robarle al anochecer, ¿Qué puede salir mal?

Marco realizes the old lady in the neighborhood is getting blind, he and his friends plan a robbery, what could go wrong?

FINALISTAS | COMPETENCIA GUIÓN

RELATO PERIFÉRICO

FRIDA PAOLA MEZA CORICHE

SOLO RECUERDO EL AGUA

DANIELA GARCÍA JUÁREZ

MESMERIZED

IBRAHIM JOSÉ BUZNEGO ESCOBAR

BABY SKIN

NICOLE SOUZA ROCHA

EL YA-MERO

LUIS MIGUEL ARCE ROMERO

INSTRUCCIONES PARA PREVENIR UN DESASTRE

CAROLINA VALENCIA

LA BALADA DE CARMELA "SIN ROSTRO"

JORGE LUIS ROJAS HERNÁNDEZ

FLORES EN LA HOGUERA

ITZEL AIKO ALONSO ANAYA



FAUSTINO ALANÍS

DIRECTOR

Licenciado en Comunicación y Publicidad por la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). En 2014 asistió a Valparaíso Lab, que reúne a profesionales audiovisuales con el deseo de hacer un cortometraje durante una residencia de dos semanas en Valparaíso, Chile, donde realizó su primer cortometraje llamado *Mar*, el cual fue seleccionado en varios festivales alrededor del mundo.

En el 2015 filmó *Solitude* su segundo cortometraje independiente en Kinotambul Film Lab, Laboratorio de cine en Saint-Étienne, Francia. En 2017 comenzó la Licenciatura en Dirección de Cine, en el Centro de Capacitación Cinematográfica, donde en 2021 realizó su cortometraje *Llueven las Flores* Ganador al premio de mejor cortometraje en AusDn Tx. En 2022 fue acreedor al premio de mejor guión en el fesDval Shorts México con su guión *El Viaje a la Isla Dinosaurio* próximo a realizarse con el Apoyo del FOCINE 2023.

DIRECTOR

He has a degree in Communication and Advertising from Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). In 2014 he attended Valparaíso Lab, a two-week residency in Valparaíso, Chile, where he filmed his first short film called *Mar*, which was selected in different fesDvals around the world.

In 2015, he filmed *Solitude* his second independent short film at Kinotambul Film Lab, a film laboratory in Saint-Étienne, France. He is currently pursuing a degree in Film Direction at Centro de Capacitación Cinematográfica, where in 2021 he made his short film *Llueven las Flores* which was awarded as best short film in AusDn Tx. In 2022 he was awarded best script at the Shorts México festival with his script *El Viaje a la Isla Dinosaurio* soon to be filmed with the Support of FOCINE 2023.



MARLÉN RÍOS-FARJAT

DIRECTORA

Egresada de la Licenciatura en Cinematografía del Centro de Capacitación Cinematográfica, con la especialización en Dirección -distinción cum laude- y del Máster en Montaje Cinematográfico de la ESCAC en España. Ríos-Farjat ha sido directora de proyectos filmados en México, Estados Unidos, Italia y Cuba. Su cortometraje *Rosario* fue seleccionado en más de 80 festivales internacionales y exhibido en 30 países. *Vivir Toda la Vida*, su cortometraje previo como directora y guionista, recibió la nominación al Óscar estudiantil de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de EUA.

Polvo de Montaña, su obra más reciente, se estrenó a finales del 2022 y continúa su ruta en múltiples festivales internacionales. Ha sido docente de la materia de montaje y editora de diversos programas y cortometrajes, así como de tres largometrajes de ficción, y está por culminar la edición de dos largometrajes documentales.

DIRECTOR

She graduated from the Bachelor of Cinematography of the Film Training Center, with the specialization in Direction -cum laude distinction- and the Master in Editing of the ESCAC in Spain. Ríos-Farjat has been the director of film projects in Mexico, the United States, Italy and Cuba. Her short film *Rosario* was selected in more than 80 international film festivals and exhibited in 30 countries. *Vivir Toda la Vida*, her previous short film as a director and screenwriter, received an Academy of Motion Picture Arts and Sciences Student Oscar nomination.

Polvo de Montaña, her most recent work, premiered in late 2022 and continues its route in multiple international festivals. Furthermore, Ríos-Farjat has taught the subject of editing at the college level and she has also been the editor of various programs and short films, as well as three fiction feature films, and she is about to finish editing two documentary feature films.



RAMÓN MEDINA

ACTOR Y DIRECTOR

Estudió actuación en M&M Studio con los maestros Arturo Ripstein, Patricia Reyes Spíndola y Luis Felipe Tovar. Su primer protagonismo fue en *Cena para Tres*, comedia romántica dirigida por Juan Carlos Blanco y producida por Arturo Tay; a partir de ese momento los tres consolidaron un equipo creativo-laboral y a la fecha han producido 6 largometrajes.

Ha participado en series nacionales e internacionales: *Fear the Walking Dead* (AMC), *El Recluso* (Telemundo/Netflix) y *Monarca* (Netflix/Salma Hayek). Como realizador obtuvo el reconocimiento como Mejor Director en el Festival La Neta Rally (2010) por su cortometraje *El Sastre*, protagonizado por Mario Almada. En 2012 recibió el premio a Mejor Director y Mejor Cortometraje en el Short Shorts Toluca por *El Ocaso de las Ánimas*, también ha dirigido videoclips para artistas como Luis Enrique, Reyli Barba y Ana Victoria.

En 2020 y 2021 participó en *Sin Origen*, *El Diario de Kareem*, *Masacre en Teques*, *Desde el más Allá*, *Emboscada* y la serie *Monarca*. En 2022, *Malverde* serie de Telemundo; *Romper el Pacto*; *La Muchacha que limpia*; *María Félix*; *La Exorcista*, entre otros. En 2023 serie *El Conde*, con el personaje de Ramiro Menchaca, para Telemundo.

ACTOR & DIRECTOR

He studied acting at M&M Studio with teachers Arturo Ripstein, Patricia Reyes Spíndola and Luis Felipe Tovar. His first leading role was in *Cena para Tres*, a romantic comedy directed by Juan Carlos Blanco and produced by Arturo Tay; From that moment on, the three of them consolidated a creative-work team and to date they have produced 6 feature films.

He has participated in national and international series: *Fear the Walking Dead* (AMC), *El Recluso* (Telemundo/Netflix) and *Monarca* (Netflix/Salma Hayek). As a filmmaker, he was recognized as Best Director at the La Neta Rally Festival (2010) for his short film *El Sastre*, starring Mario Almada. In 2012 he received the award for Best Director and Best Short Film at the Short Shorts Toluca for *El Ocaso de las Ánimas*, he has also directed video clips for artists such as Luis Enrique, Reyli Barba and Ana Victoria.

In 2020 and 2021 he participated in *Sin Origen*, *El Diario de Kareem*, *Masacre en Teques*, *Desde el más allá*, *Emboscada* and the *Monarca* series. In 2022, *Malverde* Telemundo series; *Romper el Pacto*; *La Muchacha que limpia*; *María Félix*; *La Exorcista*, among others. 2023 series *El Conde*, with the character of Ramiro Menchaca, for Telemundo.



AARON "AJ" NAVARRO

PERIODISTA

Licenciado en Ciencias de la Comunicación egresado de UNITEC Campus Marina-Cuitláhuac, amante del cine, la música y la literatura. Colaborador y analista de cine en diversos medios como La Crónica de Hoy Pólvora, Cine Geek, Criticinema entre otros.

Elegido votante internacional para la 81 entrega de los Globos de Oro. Miembro del Jurado en las ediciones XX y XXI del Festival Macabro así como de la XI edición del Festival Feratum. Comenzó su labor como periodista desde el 2017, haciendo cobertura de festivales como el FICG (Festival Internacional de Cine de Guadalajara), GIFF (Festival Internacional de Cine de Guanajuato) y FICM (Festival Internacional de Cine de Morelia), entre otros.

JOURNALIST

Bachelor of Communication Sciences graduated from UNITEC Campus Marina-Cuitláhuac, lover of cinema, music and literature. Collaborator and film analyst in various media such as La Crónica de Hoy Pólvora, Cine Geek, Criticinema among others.

Elected as an International voter for the 81st Golden Globes. Member of the Jury in the XX and XXI editions of the Macabre Festival as well as the XI edition of the Feratum Festival. He began his work as a journalist since 2017, covering festivals such as the FICG (Guadalajara International Film Festival), GIFF (Guanajuato International Film Festival) and FICM (Morelia International Film Festival), among others.



PALOMA WOOLRICH

ACTRIZ

Inicia en 1968, bajo la dirección del maestro Julio Castillo. Academia de la Danza Mexicana INBA. Realiza estudios de actuación en la Escuela de Arte Teatral del INBA Algunos cursos y talleres con: actuación con Julio Castillo, Rene Pereira, Luciana Silveira, Voz con Muriel Ricard, Clown, con Danielle Finzi, Improvisación: Juan Carlos Vives.

En teatro trabajó en varias puestas en escena como: *Vacio* de Silvia Plath, adaptación Carmen Boulosa, dirigida por Julio Castillo. Representando al teatro mexicano en Colonia Alemania en el Festival Theater Der Welt al igual que *Minotastás* de Hugo Hiriart. En cine con Santos peregrinos Paloma es nominada al Ariel como actriz de cuadro por su interpretación de Doña Chole. Actuando en las películas *Morirse esta en hebreo* de Alejandro Springal, *Corazon de melón* de Luis Velez. *Los minutos negros* de Mario Muñoz, *No dejes solos a los niños*, de Emilio Portes.

En televisión ha participado en *Mirada de Mujer*, *Amores querer con alevosía*, *La hija del Mariachi* (Colombia) *Lo que llamamos las mujeres*, *Paramédicos*, *Belascoaran*, *Kipatla*, *La muchacha que limpia*, *Todo va a estar bien*, *El Refugio* (Chile).

ACTRESS

Started in 1968, under the direction of maestro Julio Castillo. INBA Mexican Dance Academy. He studied acting at the INBA School of Theater Art Some courses and workshops with: acting with Julio Castillo, Rene Pereira, Luciana Silveira, Voice with Muriel Ricard, Clown with Danielle Finzi, Improvisation: Juan Carlos Vives.

In theater he worked in various productions such as: *Vacio* by Silvia Plath, adapted by Carmen Boulosa, directed by Julio Castillo. Representing the Mexican theater in Cologne Germany at the Festival Theater Der Welt as well as *Minotastás* by Hugo Hiriart. In cinema with Santos peregrinos Paloma is nominated for an Ariel as a box actress for her interpretation of Doña Chole. Acting in the films *Morirse esta en hebreo* by Alejandro Springal, *Corazon de melon* by Luis Velez. *Los minutos negros* by Mario Muñoz, *No dejes solos a los niños* by Emilio Portes.

On television, she has participated in *Mirada de Mujer*, *Amores querer con alevosía*, *La hija del Mariachi* (Colombia) *Lo que llamamos las mujeres*, *Paramédicos*, *Belascoaran*, *Kipatla*, *La muchacha que limpia*, *Todo va a estar bien*, *El Refugio* (Chile).



SONIA COUOH

ACTRIZ

Egresada de la carrera de actuación de CasAzul con más de 18 años de trayectoria, ha desarrollado su carrera principalmente en teatro y cine.

En teatro participó en obras bajo la dirección de Juan Carrillo, Fernando Bonilla, José Solé, Alberto Lomnitz, Emmanuel Márquez, Luis Martín Solís, Sebastián Sánchez Ámunategui, Aurora Cano, Rodrigo Johnson, José Caballero, Carlos Corona. En cine actuó en más de 50 producciones como: *La Dictadura Perfecta* y *Qué Viva México* de Luis Estrada, *Nudo Mixteco*, *La Carta* y *La Tirisia* de Ángeles Cruz, *Huesera* de Michelle Garza, *Norteador* de Rigoberto Perezcano, *Días de Gracia* de Everardo Gout, *Potosí* de José Lomas, entre otras.

En televisión actuó en producciones como *Capadocia*, *Crónica de Castas*, *Paramédicos*, *Lo que Callamos las Mujeres*, *Drunk History*, *Hoy voy a cambiar*, *Rosario Tijeras 2*, *Ambulancias*, *La Vida es una Canción*. Protagonizó el videoclip de la canción *When you were young* del grupo The Killers. Galardonada con el Premio Perla Negra a Mejor Actriz en Abu Dhabi Film Festival por la película *Norteador*. Nominada en dos ocasiones al Ariel por su actuación en la película *Norteador* y en la película *Potosí*. Galardonada a mejor actriz por el cortometraje *Mil Capas* en el Festival de Hermosillo. Galardonada a mejor actriz por la película *Nudo Mixteco* en el Festival Internacional de Cine sin Cines.

ACTRESS

Graduated from the acting career of CasAzul with more than 18 years of experience, she has developed her career mainly in theater and cinema.

In theater she has been directed by Juan Carrillo, Fernando Bonilla, José Solé, Alberto Lomnitz, Emmanuel Márquez, Luis Martín Solís, Sebastián Sánchez Ámunategui, Aurora Cano, Rodrigo Johnson, José Caballero, Carlos Corona. In cinema, he has participated in more than 50 films: *La Dictadura Perfecta* and *Qué Viva México* by Luis Estrada, *Nudo Mixteco*, *La Carta* and *La Tirisia* by Ángeles Cruz, *Huesera* by Michelle Garza, *Norteador* by Rigoberto Perezcano, *Días de Gracia* by Everardo Gout, *Potosí* by José Lomas, among others.

On tv he has participated in productions such as *Capadocia*, *Paramédicos*, *Lo que Callamos las Mujeres*, *Drunk History*, *Hoy voy a cambiar*, *Rosario Tijeras 2*, *Ambulancias*. He starred in the video clip for the song *When you were young* by the group The Killers. Awarded the Black Pearl Award for Best Actress at the Abu Dhabi Film Festival for the film *Norteador*. Nominated twice for an Ariel for her performance in the film *Norteador* and in the film *Potosí*. Awarded for best actress for the short film *Mil Capas* at the Hermosillo Festival. Awarded for best actress for the film *Nudo Mixteco* at the International Film Festival without Cinemas.

ARQUITECTURA EMOCIONAL 1959

LEÓN SIMINIANI

Guión | **Screenplay**: León Siminiani **Fotografía** | **Cinematography**: Victor Benavides, Giuseppe Truppi **Sonido** | **Sound**: Aránzazu Calleja **Reparto** | **Cast**: Marta Carmona, Manuel Egozkue

He aquí la historia de amor de Sebas y Andrea, universitarios primerizos, en el curso 1958-1959. He aquí como clase social e ideología se convierten en obstáculos ¿insalvables?... He aquí la arquitectura marcando, inadvertida, la línea de puntos que acabe dictando su emoción.

Here is the love story of Sebas and Andrea, first-time university students, in the 1958-1959 academic year. Here is how social class and ideology become obstacles, insurmountable?... Here is architecture marking, unnoticed, the dotted line that ends up dictating its emotion.

España | 30' | Romance |
Color | 2022

TODO INCLUIDO

DUVÁN DUQUE VARGAS | duvan@continentepictures.com

Compañía Productora | **Production Company**: Evidencia Films, Srab Films **Guión** | **Screenplay**: Duván Duque Vargas **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Juan Sebastián Quebrada **Diseño de Vestuario** | **Costume Design**: Juliana Reyes **Sonido** | **Sound**: Manuel J. Gordillo **Reparto** | **Cast**: Maximiliano Rojas, Leopoldo Serrano, Alejandra Herrera

Fer, de once años, viaja con su familia a un hotel en tierra caliente a algunas horas de Bogotá. Aunque su padre va a hacer negocios, les prometió que pasarían un buen momento en familia, lo que no han tenido hace mucho tiempo.

Eleven-year-old Fer travels with his family to a countryside resort a few hours outside Bogotá. Although Fer's father will be doing business, he has promised to make time for family fun, something that has been missing from their lives for a while.

Colombia-Francia | 20' |
Drama | Color | 2022

ANTES DE MADRID

ILÉN JUAMBELTZ | estemailesmasfacil@gmail.com
NICOLÁS BOTANA | nicobot7@gmail.com

Productor | **Producer**: Facundo Umpiérrez **Compañía Productora** | **Production Company**: Dulce Cine **Guión** | **Screenplay**: Ilén Juambeltz, Nicolás Botana **Edición** | **Editing**: Elisa Barbosa Riva **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Agustina Pérez **Diseño de Vestuario** | **Costume Design**: Agustina Pérez **Sonido** | **Sound**: Andrés Costa, Claudia Piriz **Música Original** | **Original Music**: Florencia Gamba **Maquillaje** | **Make Up Artist**: Agustina Pérez **Efectos Visuales** | **VFX (Visual Effects)**: Elisa Barbosa Riva **Reparto** | **Cast**: Agustina Castaño, Alejo Martínez

Micaela y Santiago son una pareja adolescente que vive en un pequeño pueblo de Uruguay. Están muy decididos a tener su "primera vez", o al menos intentarlo...

Micaela and Santiago are a teenage couple living in a small town in Uruguay. They are very determined to have their first time, or at least try to...

Uruguay | 19' 55" | Drama |
Color | 2022

LA DISTANCIA DEL TIEMPO

CARLOS ORMEÑO PALMA | carlosormenop@gmail.com

Compañía Productora | **Production Company**: La Fiebre Films **Guión** | **Screenplay**: Carlos Ormeño Palma **Fotografía** | **Cinematography**: Carlos Ormeño Palma **Edición** | **Editing**: Carlos Ormeño Palma, Inti Briones, Melina León **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Carlos Flores **Diseño de Vestuario** | **Costume Design**: Carlos Flores **Sonido** | **Sound**: Patricio Lagos **Música Original** | **Original Music**: Fil Uno, Kintu Canela **Reparto** | **Cast**: Carlos Caycho, Juan Dávila, Lidia Quispe, Ginno Paul Melgar, Pepito

En una ciudad corroída por un invierno eterno e indiferente, un joven se enfrenta a un futuro sin su pareja, quien sufre una enfermedad desconocida.

In a Peruvian city corroded by an eternal and indifferent winter, a young man faces a future without his lover, who suffers from an unknown disease.

Perú | 19' | Ficción |
Color-B&N | 2021

LOBOS

ANDRÉS MOSSOS | andresmossos@gmail.com

Productor | **Producer**: Lina Sampedro **Compañía Productora** | **Production Company**: Perro de Anteojos **Guión** | **Screenplay**: Andrés Mossos **Fotografía** | **Cinematography**: Mauricio Reyes **Edición** | **Editing**: Sebastián Quebrada **Dirección de Arte** | **Art Direction**: Marcela Rubiano **Sonido** | **Sound**: José Delgadillo **Reparto** | **Cast**: Jonnathan Stiven Cruz, Yeferson Gonzalez, Julio Lopez, Obi Wan Kenobi

"El Pollo" un joven bogotano recorre las calles deprimidas de las periferias de la ciudad con su perro Obi. Un día su hermano Jairo le regala un revolver para que se trabaje junto a él, pero "El Pollo" lo toma como un juego y en una fiesta lo pierde, este evento desencadenará la tragedia que acompaña a muchos jóvenes de una sociedad en la que no tienen futuro.

"Pollo" walks the depressed streets of the peripheries with his dog Obi. One day his brother Jairo gives him a gun to work with the gang, but "Pollo" takes it as a game, and in a party loses it, this event will unleash the tragedy that accompanies youngs from a society in which they have no future.

Colombia | 15' | Ficción |
B&N | 2023



Portugal | 22' | Drama |
Color | 2022

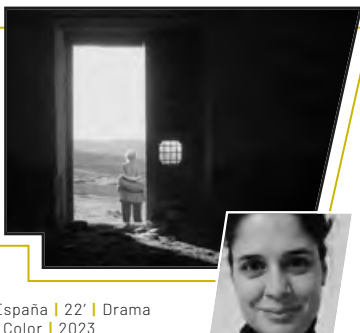
RATICIDA

JOÃO NIZA RIBEIRO | joao.nizaribeiro@gmail.com

Productor | Producer: José Magro, João Niza Ribeiro, Ana Meleiro, João Matos, Leonor Noivo, Luísa Homem, Pedro Pinho, Susana Nobre, Tiago Hespanha
Compañía Productora | Production Company: Pantano Filmes, Terratre Films **Guión | Screenplay:** João Niza Ribeiro **Edición | Editing:** Tiago Carvalho
Sonido | Sound: Manuel Mendes **Reparto | Cast:** João Negrão, José Rato, Manuela Nabais, Hugo Almeida, Albino Bastos Moína, Paulo Barbosa

En una noche como indistinguible de la anterior o la siguiente, Carlos se ve encerrado fuera de su dormitorio. Más allá de la puerta, una rata como tomada, sin una llamada de cortesía o advertencia. Carlos se ve obligado a lidiar con una realidad progresivamente erosionada, incapaz de enfrentarse a lo que hay dentro de su dormitorio.

On a night like indistinguishable from the previous or the next, Carlos sees himself locked out of his bedroom. Beyond the door, a rat as taken over, without a courtesy call or warning. Carlos is forced to deal with a progressively eroded reality, unable to face what lies inside his bedroom.



España | 22' | Drama |
Color | 2023

SOLA NO

DORIAM ALONSO | dorian_alonso@yahoo.com

Productor | Producer: Alejandra Mora **Compañía Productora | Production Company:** Quatre Films, Mendixuri **Guión | Screenplay:** Dorian Alonso
Edición | Editing: Miguel Llorens **Dirección De Arte | Art Direction:** Lucía De Lope **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Lucía De Lope **Sonido | Sound:** Rubén Climent **Música Original | Original Music:** Tere Núñez **Maquillaje | Make Up Artist:** Elena Monterde **Reparto | Cast:** Benedicta Sánchez, Carlos Navarro, Cristina Fernández Pintado, Ángel Figols

Una anciana se escapa de casa en busca de silencio, para pasar sus últimos días en soledad, alejada de la sociedad moderna. Pero, su hija no la entiende y pensando que hace lo correcto, se niega a dejarla sola.

An old woman runs away from home in search of silence, to spend her last days in solitude, far from modern society. Her daughter doesn't understand her, believing she is doing the right thing refuses to leave her alone.



Brasil | 17' | Drama | B&N
| 2022

ÚLTIMO DOMINGO

RENAN BARBOSA BRANDÃO | brandao.renan@gmail.com
JOANA CLAUDE | joana.claudef@gmail.com

Productor | Producer: Lucas H. Rossi dos Santos, Renan Barbosa Brandão, Eduardo Morotó **Compañía Productora | Production Company:** Baraúna **Guión | Screenplay:** Renan Barbosa Brandão **Fotografía | Cinematography:** Fernando Macedo **Edición | Editing:** J.C. Oliveira **Dirección de Arte | Art Direction:** Joana Claude **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Carol Azevedo **Sonido | Sound:** Dudu Falcão, Bruno Armelin, Renan Barbosa Brandão **Música Original | Original Music:** Fabiana Cozza **Maquillaje | Make Up Artist:** Nani Gama, Fernando Assis **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Bruno Riodi, Ilan Fremder **Reparto | Cast:** Jéssica Ellen, Edilson Silva, Tonico Pereira, Everaldo Pontes, Ravel Andrade, Gunnar Borges, Nilson Carlos Estevão

El amanecer es raro, con un presagio de cambio. A la mañana siguiente, María recibe una misteriosa visita que la llevará a resignificar su destino. Inspirado libremente en un fragmento de "El Evangelio según Jesucristo", de José Saramago.

The dawn is strange, with a foretaste of change. The next morning, Maria receives a mysterious visit that will lead her to re-signify her destiny. Freely inspired by an excerpt from "The Gospel According to Jesus Christ" by José Saramago.



Guatemala | 10' 34" | Drama |
Color | 2023

AZAR

SEBAS ORDÓÑEZ | sebastianordonez@ufm.edu

Productor | Producer: Esteban Olivero Reynoso **Compañía Productora | Production Company:** Colores Guatemala, Escuela de Cine y Artes Visuales UFM **Guión | Screenplay:** Sebas Ordóñez **Fotografía | Cinematography:** Sebas Ordóñez **Edición | Editing:** Rodrigo Bracamonte **Dirección de Arte | Art Direction:** Sofía Escobar **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sofía Escobar **Sonido | Sound:** Nicolas Quan **Música Original | Original Music:** TheOfficialDelta **Maquillaje | Make Up Artist:** Sofía Escobar **Reparto | Cast:** Marcos López, Derek Hernández

Andrés, un chico lustrador de zapatos, acepta un boleto de la lotería como pago por sus servicios. Esto lo llevará a largo y desalentador viaje por las calles de Guatemala, intentando conseguir dinero para evitar deshacerse de él.

Andres, a 10 year old shoe shiner, gets a lottery ticket for his services. This puts him on a long and discouraging journey on the streets of Guatemala City, trying to get money, so he can keep the ticket.

Tiempo de *filmoteca* UNAM

Lunes a sábado

— 22:00 h —



tv.unam

tv.unam.mx



IZZI ▶ CANAL 20 | TELEVISIÓN ABIERTA ▶ CANAL 20.1 | DISH · SKY · MEGACABLE ▶ CANAL 120

culturaUNAM





MÓNICA LOZANO

PRODUCTORA

Reconocida productora mexicana y CEO de Alebrije Producciones. Con más de 22 años de experiencia, Mónica ha producido y coproducido varias de las películas mexicanas con mayor reconocimiento internacional de las últimas dos décadas, como *Amores Perros* (Alejandro González Iñárritu, 2000), *No se aceptan devoluciones* (Eugenio Derbez, 2012), *¿Qué culpa tiene el niño?* (Gustavo Loza, 2016), *Cosas imposibles* (Ernesto Contreras, 2021), *El sueño de ayer* (Emilio Maille 2022) y *Casando a mi ex* (Carlos González Sariñana 2022), entre otras.

Fue presidenta de la Asociación Mexicana de Productores Independientes (AMPI) y presidenta de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC) en el periodo 2019-2021.

PRODUCER

Is a renowned Mexican film producer and CEO of Alebrije Productions. With more than 22 years of experience, she has produced and coproduced some of the most internationally recognized Mexican films in the last two decades, such as *Amores Perros* (Alejandro González Iñárritu, 2000), *No se aceptan devoluciones* (Eugenio Derbez, 2012), *¿Qué culpa tiene el niño?* (Gustavo Loza, 2016) *Cosas imposibles* (Ernesto Contreras, 2021), *El sueño de ayer* (Emilio Maille 2022), and *Casando a mi ex* (Carlos González Sariñana 2022), among others.

She was President of the Mexican Association of Independent Producers (AMPI), and from 2019 to 2021 she was President of the Mexican Academy of Cinematographic Arts and Sciences (AMACC).



NATALIA BERISTAIN

DIRECTORA, GUIONISTA, PRODUCTORA

Directora de casting de varias obras de teatro, series de televisión y películas, entre ellas *El violín* (Francisco Vargas), *Abel* (Diego Luna), *La Jaula de Oro* (Diego Quemada-Díez), *600 Millas* (Gabriel Ripstein) y *Aquí en la Tierra* (producción de Gael García Bernal para Fox Premium). Se graduó cum laude en 2008 del Centro de Capacitación Cinematográfica, con especialidad en dirección cinematográfica. Desde muy pronto en su carrera su trabajo se ha mostrado en algunos de los más importantes festivales de cine del mundo, tales como el Festival Internacional de Cine de Venecia, Festival de Cannes y el Festival Internacional de Cine de Rotterdam; siendo acreedora de diversos premios y nominaciones entre los que destacan el premio a la mejor película por parte del festival de Cine de Morelia, y el premio de la Cooperación Española del festival de San Sebastián.

En 2008, se convirtió en Gerente de Reparto de la Compañía Nacional de Teatro (México). En 2010 dirigió para dicha compañía *Entreguerras*. Ese mismo año crea su propia productora, junto a otras tres jóvenes cineastas: Chamaca Films.

En televisión ha colaborado como directora en serie de plataformas como Apple, Netflix y Amazon (Miniserie *Réquiem por Leona*, *Luis Miguel*, *El Secreto de Selenia*, *Monarca*, *Historia de un crimen: Colosio*, *El Presidente*).

DIRECTOR, SCREENWRITER, PRODUCER

She also works as casting director for several plays, television series and films, including *El violín* (Francisco Vargas), *Abel* (Diego Luna), *La Jaula de Oro* (Diego Quemada-Díez), *600 Millas* (Gabriel Ripstein) and *Aquí en la Tierra* (produced by Gael García Bernal for Fox Premium). He graduated cum laude in 2008 from the Film Training Center, specializing in film directing. From very early in his career his work has been shown at some of the most important film festivals in the world, such as the Venice International Film Festival, the Cannes Film Festival and the Rotterdam International Film Festival; being the recipient of various awards and nominations, including the award for best film from the Morelia Film Festival, and the Spanish Cooperation award from the San Sebastián Festival.

In 2008, he became Casting Manager of the Compañía Nacional de Teatro (Mexico). In 2010 he directed *Entreguerras* for CNT. That same year, he created his own production company, along with three other young filmmakers: Chamaca Films.

On television, she has collaborated as a series director on platforms such as Apple, Netflix and Amazon (Miniseries *Requiem por Leona*, *Luis Miguel*, *El Secreto de Selenia*, *Monarca*, *Historia de un crimen: Colosio*, *El Presidente*).



SONIA CASILLAS

LOCUTORA

Licenciada en Publicidad, con una destacada trayectoria de más de 30 años como locutora comercial, además de ser cantante, actriz de doblaje y conductora de eventos en off o en vivo. Prestó su voz para importantes empresas y marcas reconocidas, incluyendo Telcel, donde durante 30 años he sido la voz del buzón inteligente, además de Sky Alert, Aeroméxico (dentro de los aviones), Sanborns (restaurante), Joya 93.7, entre muchas otras.

También ha incursionado en el mundo del doblaje, colaborando con Pixar, Disney y Discovery Channel, dando vida a diversos personajes en series y películas.

En cuanto a la conducción de eventos, ha tenido la oportunidad de participar en diversos programas y galas, siendo una destacada presentadora en el programa "Nocturno 93.7" en Joya 937 del Grupo Radio Centro, junto con Carlos Valle y Mario Arvizu.

A lo largo de su carrera, ha sido galardonada con varios premios y reconocimientos, como el Premio Bravo 2001 por el comercial Novios de Sanborns, el Premio Nacional de la Mujer 2018 y el Premio Nacional de Excelencia Profesional 2018, otorgados por la CANADEM. También he sido reconocida con el Premio Lavat 2019 y 2020 por Voice Masters en las categorías de Mejor Locutora Comercial y Mejor Locutora de Radio.

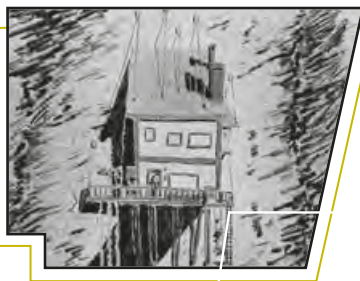
BROADCASTER

With a degree in Advertising, I have an outstanding career of more than 30 years as a commercial announcer, as well as being a singer, dubbing actress and host of off or live events. He lent his voice to important companies and recognized brands, including Telcel, where for 30 years I have been the voice of the smart mailbox, as well as Sky Alert, Aeroméxico (inside the planes), Sanborns (restaurant), Joya 93.7.

He has also ventured into the world of dubbing, collaborating with Pixar, Disney and the Discovery Channel, giving life to various characters in well-known series and movies.

Regarding the conduction of events, she has had the opportunity to participate in various programs and galas, being a prominent presenter in the program "Nocturno 93.7" in Joya 937 of the Radio Centro Group, together with Carlos Valle and Mario Arvizu.

Throughout her career, she has been awarded several prizes and recognitions, such as the 2001 Bravo Award for the Novios de Sanborns commercial, the 2018 National Women's Award and the 2018 National Award for Professional Excellence, awarded by CANADEM. I have also been recognized with the 2019 and 2020 Lavat Award by Voice Masters in the categories of Best Commercial Announcer and Best Radio Announcer.



Portugal-Francia-UK |
14' 33" | B&N | 2022

ICE MERCHANTS

JOÃO GONZALEZ | jogonzalm@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: COLA Animation, Bruno Caetano, Wildstream, Michaël Proença, Royal College of Art, João Gonzalez
Guión | Screenplay: João Gonzalez **Fotografía | Cinematography:** João Gonzalez **Dirección de Arte | Art Direction:** João Gonzalez **Sonido | Sound:** Ed Trousseau, Ricardo Real **Música Original | Original Music:** João Gonzalez

Todos los días un padre y su hijo saltan en paracaídas desde su vertiginosa casa fría pegada a un acantilado para ir a un lejano pueblo donde venden el hielo que producen a diario.

Every day, a father and his son jump with a parachute from their vertiginous cold house, attached to a cliff, to go to the village on the ground, far away where they sell the ice they produce daily.



Colombia | 7' | Drama |
Color | 2023

CATALINA

CRISTIAN CAMILO CONCHA | concharub98@gmail.com

Productor | Producer: Cristian Camilo Concha **Guión | Screenplay:** Cristian Camilo Concha **Fotografía | Cinematography:** Cristian Camilo Concha **Edición | Editing:** Cristian Camilo Concha **Dirección de Arte | Art Direction:** Cristian Camilo Concha **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Cristian Camilo Concha **Sonido | Sound:** Alejandra Bernal **Música Original | Original Music:** Sergio Romero, Camila Carlosama Parra

Catalina cae apaciblemente en un atardecer de flores, con la noche llega a un ser que la golpea, aplasta y rompe hasta cambiarla por completo. El llanto estalla cuando se encuentra ajena, su cuerpo ya no le pertenece, pero es este mismo dolor que la levanta y da fuerza para defenderse de quien la intente censurar.

Catalina falls mildly in a roses sunset, in the night comes a creature that hits, crushes and breaks her until changing her completely. The crying bursts when she finds herself alienated, her body doesn't belong to her anymore, but it this same pain that lifts her and gives her strength to defend herself from whom try to censors her.



Chile | 14' | Drama | Color |
2022

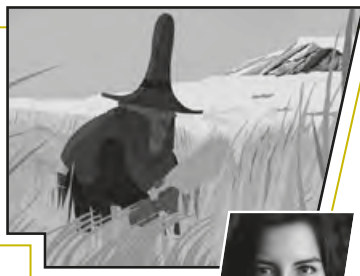
LA MECHA

NICHOLAS HOOPER H | nicohooperh@gmail.com

Productor | Producer: Tomás Benavente **Compañía Productora | Production Company:** CUBHO AUDIOVISUAL **Guión | Screenplay:** Nicholas Hooper H., Tomás Benavente, Sofía Eluani **Fotografía | Cinematography:** Manuel Vlastelica **Edición | Editing:** Cattalina Silva, Matías Riquelme **Dirección de Arte | Art Direction:** Cattalina Silva, Sofía Eluani **Sonido | Sound:** Javier Zomosa **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Cattalina Silva **Reparto | Cast:** Francisco Reyes, Giannina Fruttero, Roberto Villena, Paula Zúñiga

En un pueblo pesquero contaminado por una central termoeléctrica, Mecha es el alma en pena de una activista medioambiental que muere en circunstancias sospechosas. El día posterior a su muerte, intenta reconciliarse con su hijo Juan y que él se haga cargo de su memoria.

Mecha is the wandering soul of an environmental activist who dies under suspicious circumstances. Her death generates commotion in town and unleashes mixed feelings in her family. This leads Mecha's ghost to seek reconciliation with her son Juan and make him take charge of her fight.



España | 7' 19" | Drama |
Color | 2023

CHIMBORAZO

KEILA CEPEDA SATÁN | keilacepeda12@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Master de Animación UPV **Guión | Screenplay:** Keila Cepeda Satán, Felix Loche Unzuurrungaza, Tina Piñero Díaz, Tatiana Santiago Solla, Daniel Barrachina Esclapés **Dirección de Arte | Art Direction:** Felix Loche Unzuurrungaza **Música Original | Original Music:** Matías Alvear Fall

Los hieleros del Chimborazo se han sometido durante años a la inclemencia de este volcán de los Andes Ecuatorianos a cambio de picar su hielo y así proveer a su pueblo. Hoy en día es una profesión al borde de la extinción, de no ser por Baltazar. Quien todos los días camina hasta el glaciar del Chimborazo para extraer hielo.

Chimborazo's ice pickers have long been subjected for years to the inclemency of the volcano, located in the Ecuadorian Andes. In exchange, they crush some of its ice to provide for their people. Nowadays, it would be an occupation on the verge of extinction if it wasn't for Baltazar.



España | 7' 5" |
Comedia | Color | 2022

TODO ESTÁ PERDIDO

CARLA PEREIRA | carlapereira@engranaje.es
JUANFRAN JACINTO | juanfran@engranaje.es

Compañía Productora | Production Company: Mansalva Films, Mammut Films, Inaudita **Guión | Screenplay:** Carla Pereira, Juanfran Jacinto **Edición | Editing:** Celia Benavent **Dirección de Arte | Art Direction:** Carla Pereira, Juanfran Jacinto **Sonido | Sound:** José Serrador **Música Original | Original Music:** Albert Mejías **Efectos Visuales | Vfx (Visual Effects):** Lbeto Pérez Pérez-Duque **Reparto | Cast:** Samuel Reina, Rosa López, Ana Castañón, Enrique Pacheco

Los Pérez son una familia casi normal, aunque con conductas algo disfuncionales. El matrimonio, se plantea fecundar un huevo que ella puso anoche.

The Pérez are an almost normal family, although with somewhat dysfunctional behaviors. The couple is considering fertilizing an egg she laid last night.



ANTONIO BRIBIESCA

DIRECTOR, PRODUCTOR, EDITOR

Administrador de profesión, en 2002 descubre su verdadera vocación, la producción audiovisual. Toma talleres de iluminación, fotografía, edición, producción y dirección, iniciando su trayectoria como editor en línea en pequeñas casas productoras.

Tuvo su primera oportunidad en el cine con la película *Viernes de animas* del director Raúl Pérez Gámez (opera prima), haciendo la edición y post-producción en cine. (Análogo-digital). Colaboró en los largometrajes *A los ojos* y *Después de Lucía*, siendo ésta última, galardonada como mejor película dentro de la categoría uncertain regard en el Festival de cine de Cannes, mención especial en el festival de San Sebastian, premio especial del jurado en el festival de Chicago, mejor director en el festival de Cine de la Habana, además de ser nominada a los premios Oscar en la categoría mejor película extranjera.

Crea Digital Post, empresa especializada en producción, post-producción y capacitación. En 2022 se lanza como director y guionista de dos cortometrajes: *19 de Septiembre* y *El recuerdo de una trayectoria*. Funge como Director de Post-producción y laboratorio para Manosanta Post, estudio especializado en películas de arte presentadas en Cannes, Venecia, Sitges, Locarno, Sundance, Toronto, Berlinale, Rotterdam, Morelia, Guadalajara, Shorts México y Guanajuato entre otros.

DIRECTOR, PRODUCER EDITOR

An administrator by profession, in 2002 he discovered his true vocation, audiovisual production. He takes lighting, photography, editing, production and directing workshops, beginning his career as an online editor in small production houses.

He had his first opportunity in the cinema with the film *Viernes de animas* by director Raúl Pérez Gámez (opera prima), doing the editing and post-production in cinema. (Analog-digital). He collaborated on the feature films *A los ojos* and *Después de Lucía*, the latter being awarded as best film in the uncertain regard category at the Cannes Film Festival, special mention at the San Sebastian festival, special jury prize at the festival from Chicago, Best Director at the Havana Film Festival, as well as being nominated for an Oscar in the Best Foreign Film category.

Create Digital Post, a company specialized in production, post-production and training. In 2022 he launched as director and screenwriter of two short films: *September 19* and *El recuerdo de una trayectoria*. He works as Director of Post-production and laboratory for Manosanta Post, a studio specialized in art films presented in Cannes, Venice, Sitges, Locarno, Sundance, Toronto, Berlinale, Rotterdam, Morelia, Guadalajara, Shorts México and Guanajuato among others.



ESTRELLA MEDINA

PRODUCTORA

Titulada en 1997 en la carrera de Ciencias de la Comunicación, ha ejercido por más de 25 años en el área audiovisual como Productora y Realizadora de comerciales, cortometrajes, documentales, largometrajes, recibiendo reconocimientos Nacionales e Internacionales por sus trabajos realizados.

Es académica en distintas Universidades. Tallerista en la Red de Faros de la Secretaría de Cultura de la CDMX. Ha sido jurado en distintos Festivales Nacionales e Internacionales de Cine. Conferencista en distintos foros de cine con el tema de Violencia contra la Mujer.

Ha sido ponente de Master Class en distintos Festivales de Cine como MetooFest Panamá, Feratun México, Festival de Cine Mexicano y Cortometrajes en Orlando Florida, entre otros.

Trabaja en Comunicación Social en el Municipio de Cadereyta de Montes, Querétaro también en Vinculación Interinstitucional en el Municipio de Cadereyta de Montes, Querétaro. Actualmente está en diferentes proyectos filmicos en espera de producirlos.

PRODUCER

Graduated in Communication Sciences in 1997, has worked for more than 25 years in the audiovisual area, specifically as Producer and Director of commercials, short films, documentaries, feature films, receiving National and International recognition for their work. Academic in different Universities.

Workshop speaker in the Red de Faros of the Ministry of Culture of the CDMX. Jury at different National and International Film Festivals. Lecturer in different film forums on the topic of Violence against Women.

Master Class speaker at different Film Festivals such as (MetooFest Panama, Feratun Mexico, Mexican Film Festival and Short Films in Orlando Florida, among others.

Social Communication in the Municipality of Cadereyta de Montes, Querétaro. Inter-institutional relationship in the Municipality of Cadereyta de Montes, Querétaro. She is currently in different film projects waiting to produce them.



MOISÉS ARIZMENDI

ACTOR

Su formación teatral fue con Margules y Mendoza. En televisión ha hecho series como *Horario Estelar* para Star Plus y *Pálpito* para Netflix con quienes también hizo *Club de Cuervos*, *El chapo*, *El recluso* y *Ahí te encargo*; *Pacientes* y *Alguien más*, para Once TV; tiene más de 40 puestas en escenas y ha trabajado en España Colombia y México en teatro cine y TV.

En cine hizo *El complot Mongol*, *Gloria*, *Cuernavaca*, *Bajo la Sal*, *Tercera Llamada*, *El atentado*, *Así es la suerte* y ganó premio a mejor actor por *Años Después* rodada en Galicia, España.

ACTOR

Professionally trained actor with Margules and Mendoza in theater. On television, he has appeared in series such as *Horario Estelar* for Star Plus and *Pálpito* for Netflix, with whom he has also worked on *Club de Cuervos*, *El Chapo*, *El Recluso* and *Ahí te Encargo*. He has also acted in *Pacientes* and *Alguien más* for Once TV. With over 40 stage performances, he has worked in Spain, Colombia, and Mexico in theater, film and television.

Films he played: *El complot Mongol*, *Gloria*, *Cuernavaca*, *Bajo la Sal*, *Tercera Llamada*, *El atentado*, *Así es la suerte*, an also, he won a best actor award for *Años Después* a mexican-gallega film rolled at Galicia, Spain.



Costa Rica | 14' |
Color | 2022



DIRECCIONES

MARÍA LUISA SANTOS | marialuisa.santosf@gmail.com
CARLO NASISSE | carlonasisse@gmail.com

Productor | Producer: Natalia Quesada **Compañía Productora | Production Company:** Sin Fin Cine **Guión | Screenplay:** María Luisa Santos, Carlo Nasisse **Fotografía | Cinematography:** Carlo Nasisse **Edición | Editing:** María Luisa Santos **Sonido | Sound:** Alejandro Cabezas Morera **Música Original | Original Music:** William Maxwell **Reparto | Cast:** Ligia Kopper, Andrés Fernández, Franklyn Meyers, Johnatan Rojas

En Costa Rica los números y nombres de calles no se suelen utilizar al dar direcciones, muchas incluso no son conocidas. En cambio, una dirección contiene una serie de referencias a varios puntos. En "Direcciones", una mujer costarricense trata de comprender sus orígenes. Al hacerlo, descubre una historia más amplia sobre la memoria humana y el lugar.

In a country with no numerical system for street addresses, or at least not a centralized or used one. A young woman, who has always felt a pressing anxiety by this lack of order, explores the unique system that has taken hold. In doing so she discovers a larger story about human memory and place.



España | 27' | Color | 2022



DANCING WITH ROSA

ROBERT MUÑOZ RUPÉREZ | robert.munoz222@gmail.com

Productor | Producer: Mar Canet Baños **Compañía Productora | Production Company:** The New Flesh Productions **Guión | Screenplay:** Robert Muñoz Rupérez **Fotografía | Cinematography:** Robert Muñoz Rupérez **Edición | Editing:** Robert Muñoz Rupérez **Sonido | Sound:** Robert Muñoz Rupérez

A sus 84 años, Rosa se da cuenta de que ya no tiene fuerzas para cuidar de su hija Eva con síndrome de Down. Sin embargo, se siente incapaz de tomar una decisión sobre si llevarla a una residencia. En esta ambivalencia acompañamos el dolor de su indecisión y su forma única de hacerle frente.

At 84 years of age, Rosa realises that she no longer has the strength to take care of her daughter Eva who has Down syndrome, and she struggles to decide whether or not to put her into a care home. In this intimate portrait, we follow Rosa's pain of indecision and her unique way of coping.



México-EUA | 26' | Color
| 2023



JARDINES

ALFREDO TORRES TORRES | contact@torresalfredo.com

Productor | Producer: Alfredo Torres Torres **Compañía Productora | Production Company:** UC Berkeley Journalism **Fotografía | Cinematography:** Alfredo Torres **Edición | Editing:** Alfredo Torres **Sonido | Sound:** César Rojas Ángel **Música Original | Original Music:** Josemar González, William Ryan Fritch

Retrato íntimo de una comunidad internacional de personas LGBTQ+ desplazadas, quienes huyen de violencia y persecución en sus países. Mientras esperan en limbo desde Tijuana, este grupo se las ingenia para encontrar cariño y apoyo mutuo en su búsqueda por aceptación y asilo, antes de cruzar a Estados Unidos.

Intimate portrait of LGBTQ+ refugees from all around the world seeking asylum in the United States, as they navigate the legal and emotional limbo of living in a shelter in Tijuana. The film follows their unique experiences of fleeing violence and persecution in their home countries, observing strangers become friends and family that might share together moments of joy and grief, sorrow and hope.



España | 20' | B&N | 2022



EL KALA

DIEGO PÉREZ | diego@diegoperezgonzalez.com

Productor | Producer: Diego Pérez **Compañía Productora | Production Company:** Diegopergofilms **Guión | Screenplay:** Diego Pérez **Fotografía | Cinematography:** Álvaro Sáinz **Edición | Editing:** Álvaro Sáinz, Diego Pérez **Sonido | Sound:** Fran Alonso **Música Original | Original Music:** Canción Original "Invisible" Diego M Continente

Juan Carlos Estavillo "el Kala" es un sobreviviente. Una de esas personas a las que la heroína convirtió en invisible y que lucha día a día contra el dolor para seguir haciendo lo único que le hace feliz: socializar.

Juan Carlos Estavillo "el Kala" is a survivor. One of those people whom heroin makes invisible and who fights every day against pain to continue doing the only thing that makes her happy: socializing.



Ecuador | 17' | Color | 2023



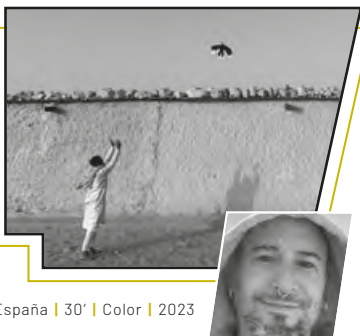
MAURA

GABRIEL PÁEZ HERNÁNDEZ | gabrielpaezh@filmarte.ec

Productor | Producer: Isabel Rodas León **Compañía Productora | Production Company:** Filmarte Ecuador **Guión | Screenplay:** Gabriel Páez H. **Fotografía | Cinematography:** Gabriel Páez H. **Edición | Editing:** Gabriel Páez H., Diego del Corral **Sonido | Sound:** Braulio González **Música Original | Original Music:** Mauricio Proaño **Reparto | Cast:** Maura Alejandro, Bruno Floreano

Maura es la guardiana de una tradición muy particular: cantadora de amorfinos, versos que muy pocos conocen y que, entre risas y rubores, invocan añoranzas ante la frágil memoria de los mayores de su comunidad. Una comedia sutil, un retrato sentido, una manera de decirle "gracias Maura, por existir".

Maura is the guardian of a very particular tradition: a singer of "amorfinos", verses that very few know and that, between laughter and blushes, invoke longing for the fragile memory of the elders of her community. A subtle comedy, a heartfelt portrait, a way of saying "thank you, Maura, for existing."



España | 30' | Color | 2023

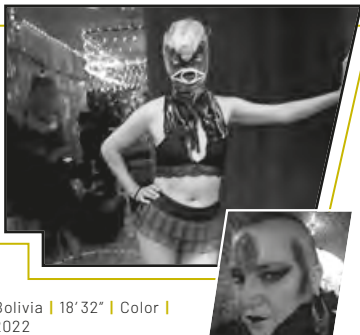
PEQUEÑO SAHARA

EMILIO MARTÍ LÓPEZ | contacto@emiliomarti.com

Productor | Producer: Emilio Martí López **Compañía Productora | Production Company:** Emilio Martí López, Derechos Animados **Guión | Screenplay:** Emilio Martí López **Edición | Editing:** Emilio Martí López **Dirección De Arte | Art Direction:** Emilio Martí López **Sonido | Sound:** Arturo Arias López **Música Original | Original Music:** Arturo Arias López **Efectos Visuales | Vfx (Visual Effects):** Emilio Martí López

Quien no conoce el Sáhara cree que en el desierto sólo hay arena. Pero hay niños y niñas, que juegan, dibujan y hacen películas, como este documental que narra la historia de la última colonia europea en África, el "Sáhara Occidental", y la de miles de refugiados saharauís que viven en el exilio.

Those who don't know the Sahara believe that in the desert there's only sand. But here there are kids who play, draw and make movies, just like this documentary that tells the story of the last European colony in Africa, the Western Sahara, and that of thousands of Saharawi refugees living in exile.



Bolivia | 18' 32" | Color | 2022

PUTA REVOLUCIÓN: EL TESTAMENTO

MARIA GALINDO | putarevolution@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Mujeres Creando **Guión | Screenplay:** Cristina Fernandez, María Galindo **Edición | Editing:** María Galindo **Dirección De Arte | Art Direction:** María Galindo **Diseño De Vestuario | Costume Design:** María Galindo **Sonido | Sound:** Pro Audio **Música Original | Original Music:** Serio Calero **Reparto | Cast:** Cristina Fernandez

Una trabajadora Sexual que decide retirarse del trabajo sexual lo comunica a sus compañeras y decide entregándoles su legado.

A sex worker who decides o retire from sex work communicates it to her colleagues and decides to give them her legacy.



Guatemala | 12' 27" | Color | 2022

DE LO INDECIBLE

GABRIELA CHAIM TUMAX ALVAREZ | chaim.tumax@gmail.com

Productor | Producer: Gabriela Chaim Tumax Alvarez **Guión | Screenplay:** Gabriela Chaim Tumax Alvarez **Fotografía | Cinematography:** Ana Gómez **Edición | Editing:** Rodrigo Ruiz **Sonido | Sound:** Joaquín Mancuello **Música Original | Original Music:** Joaquín Mancuello **Reparto | Cast:** Verónica Ixcot, Gabriela Chaim Tumax

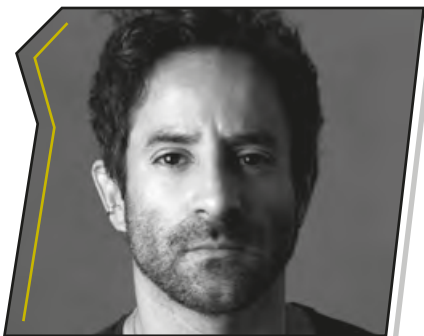
A través de una bitácora, Chaim nos narra la historia de un rodaje. Verónica, una comadrona con la que entabla una amistad, le abre un lugar para contar lo que su cuerpo le decía con lágrimas. Un recorrido por los lugares en donde pudieron sanar nombrando lo indecible.

Through a log, Chaim tells us the story of filming a documentary. Verónica, a midwife with whom she strikes up a friendship, opens a place for her to tell what her body told her with tears. A tour of the places where they were able to heal naming the unspeakable.

**SHORTS
MEXICO**
FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CORTOMETRAJES DE MÉXICO

18





AARON BALDERI

ACTOR

Actor veracruzano nominado a Mejor Actor Extranjero en el Festival Internacional de Cine de Madrid de 2015.

Hasta que te conocí, Paramédicos, El Torito, La Hermandad, Caminos de Guanajuato, Guerra De Idolos, El Secreto De Selena, Maradona, El Dragón, Fuego Ardiente y Bunker son algunos de sus trabajos más importantes en televisión.

En cine ha participado en las películas *Borrar de la Memoria*, *Adrenalina*, *Mi Mariachi*, *Casi una gran estafa*, *Cómo novio de pueblo*, *Infinite* y recientemente en las películas *Familia Nacional* y *The Extraordinary Hawkman*, ambas en etapa de postproducción.

En teatro participó en las obras *Mas allá del horizonte*, *El cielo de los presos*, *Nadie se va a reír*, *Si mi amor*, *Lo que dices y Ugo*, *Pako* y *Joseluiz*.

ACTOR

He was nominated for Best Foreign Actor at the last Madrid International Film Festival 2015.

Hasta que te conocí, Paramédicos, El Torito, La Hermandad, Guerra de Idolos, El secreto de Selena, Maradona, El Dragón, Fuego Ardiente and Bunker are some of his most important works on television.

In cinema, he has participated in the films *Borrar de la memoria*, *Adrenalina*, *Mi Mariachi*, *Casi una gran estafa*, *Cómo novio de pueblo*, *Infinite* and recently in the films *Familia Nacional* and *The Extraordinary Hawkman* both in post-production.

In theater he participated in the plays *Mas allá del horizonte*, *El cielo de los presos*, *Nadie se va a reír*, *Si mi amor*, *Lo que tú digas* and *Ugo*, *Pako* and *Joseluiz*.



RUBY CASTILLO

TALENT MANAGER

Desde 2006 es socia, junto con Fabiola Peña, de *Talent on the Road*, empresa líder de representación de actores con importante alcance a nivel Iberoamérica.

Ha incursionado en la industria filmica y del entretenimiento formando parte de proyectos como *Yo también soy Marilyn* (2013), serie web de la que fue productora; *Los Insólitos Peces Gato* (2013), multipremiado largometraje de Claudia Sainte-Luce del que fue productora ejecutiva; y *Peace, Peace, Now, Now* (2023), una coproducción con Alto Andes (Chile), en la que participan Yalitza Aparicio, Isabel Croixet, Daniela Vega, Shirley Manson, Ester Expósito y Lydia Cacho.

Funda MAPIMI cine junto a Bertha Navarro, productora cinematográfica basada en CDMX. En 2020 funge como productora de *PANGEA*, largometraje filmado en México, España, Londres, Los Angeles, Argentina y Chile. En 2022 fue invitada a ser parte del Festival Internacional de Cine de Guadalajara (FICG) en su edición número 37 como Jurado.

Ruby Castillo es considerada una de las principales managers de México, y ha estado detrás de la estrategia artística de figuras como Daniel Giménez Cacho, Ilse Salas, Ana Serradilla y Paulina Gaitán.

TALENT MANAGER

Since 2006, she has been a partner, along with Fabiola Peña, of *Talent on the Road*, a leading company representing actors with an important reach at the Ibero-American level.

She has ventured into the film and entertainment industry as part of projects such as *Yo también soy Marilyn* (2013), a web series for which she was a producer; *Los Insólitos Peces Gato* (2013), a multi-award-winning feature film by Claudia Sainte-Luce of which she was executive producer; and *Peace, Peace, Now, Now* (2023), a co-production with Alto Andes (Chile), with the participation of Yalitza Aparicio, Isabel Croixet, Daniela Vega, Shirley Manson, Ester Expósito and Lydia Cacho.

He founded MAPIMI cine together with Bertha Navarro, a film producer based in CDMX. In 2020 she is the producer of *PANGEA*, a feature film filmed in Mexico, Spain, London, Los Angeles, Argentina and Chile. In 2022 she was invited to be part of the Guadalajara International Film Festival (FICG) in its 37th edition as a Jury.

Ruby Castillo is considered one of the main managers in Mexico, and has been behind the artistic strategy of figures such as Daniel Giménez Cacho, Ilse Salas, Ana Serradilla and Paulina Gaitán.



NATASHA DUPEYRÓN

ACTRIZ

Comenzó su carrera a muy corta edad, como parte de populares programas televisivos, protagonizando producciones mexicanas infantiles y juveniles, como *De pocas, pocas pulgas* y *Miss XV*, para Televisa.

Muy pronto daría el salto a sus primeras participaciones dentro de la pantalla grande, con títulos como *Efectos Secundarios* (Dir. Issa López), *La Vida Inmoral de la Pareja Ideal* (Dir. Manolo Caro), y *Treintona, Soltera y Fantástica* (Dir. Chava Cartas), comedia que en 2017 le valió una nominación al Premio Ariel por Mejor Actriz Revelación. Su proyección comenzaría a crecer y no tardaría en afianzarse como una de las más exitosas actrices de su generación al protagonizar los filmes *La boda de mi mejor amigo* (Dir. Celso García), *Un Papá Pirata* (Dir. Humberto Hinojosa) y *Cuando sea joven* (Dir. Raúl Martínez), trabajo estelar que le valdría nominaciones al Premio Canacine y a las Días de Plata.

En televisión, es parte del elenco estelar de las series *La Casa de las Flores* (Netflix), dirigida por Manolo Caro; *Aquí en la Tierra* (Prime Video), compartiendo créditos con Daniel Giménez Cacho y Gael García Bernal; y *Señorita 89* (Fabula/Pantaya), una producción de Fabula. Dentro del ámbito teatral, Natasha ha tenido experiencia con montajes como *Closer* (2017) y el musical *La Llamada* (2015).

ACTRESS

Began her career at a very young age, as part of popular television programs, starring in Mexican children's and youth productions, such as *De pocas, pocas pulgas* and *Miss XV*, for Televisa.

Very soon he would make the leap to his first appearances on the big screen, with titles such as *Efectos Secundarios* (Dir. Issa López), *La Vida Inmoral de la Pareja Ideal* (Dir. Manolo Caro), y *Treintona, Soltera y Fantástica* (Dir. Chava Cartas), a comedy that in 2017 earned her a nomination for the Ariel Award for Best New Actress. Her projection would begin to grow and it would not take long for her to establish herself as one of the most successful actresses of her generation by starring in the films *La boda de mi mejor amigo* (Dir. Celso García), *Un Papá Pirata* (Dir. Humberto Hinojosa) and *Cuando sea joven* (Dir. Raúl Martínez), a stellar work that would earn him nominations for the Canacine Award and the Silver Goddesses.

On television, he is part of the star cast of the series *La Casa de las Flores* (Netflix), directed by Manolo Caro; *Aquí en la Tierra* (Prime Video), sharing credits with Daniel Giménez Cacho and Gael García Bernal; and *Señorita 89* (Fabula/Pantaya), a Fabula production. Within the theatrical field, Natasha has had experience with productions such as *Closer* (2017) and the musical *La Llamada* (2015).

CYCLE NAZ ÇAYBAŞI | nazcaybasi@gmail.com

Guión | Screenplay: Naz Çaybaşı **Fotografía | Cinematography:** Deniz Solaker **Dirección De Arte | Art Direction:** Ayça Yürük **Diseño De Vestuario | Costume Design:** İpek Oskay, Serra Kotiloglu **Sonido | Sound:** İbrahim Aköz **Música Original | Original Music:** Ayşe Önder, Ümit Ön **Reperto | Cast:** Cast Mer

Un día, una chica que vive en un pueblo ve sangre en sus bragas. Tiene su primera menstruación, pero no sabe qué es. Ella duda en preguntarle a alguien y trata de descubrir por su cuenta. Finalmente encuentra una respuesta, pero esa respuesta es solo la parte del ciclo en el que se encuentra.

One day, a girl living in a village sees blood on her panties. She's having her first menstruation, but she doesn't know what it is. She hesitates to ask someone and tries to discover on her own. She finally finds an answer, but that answer is only the part of the cycle she's in.

Turquía | 10' 39" | Ficción | Color | 2023

THE DEVIL JAN BUJNOWSKI | janbujnowski1@gmail.com

Productor | Producer: Agata Golańska **Compañía Productora | Production Company:** The Polish National Film, Television and Theatre School in Łódź **Guión | Screenplay:** Jan Bujnowski **Fotografía | Cinematography:** Kasper Lorek **Edición | Editing:** Olga Bejm, Stanisław Frankowski **Dirección de Arte | Art Direction:** Weronika Lipka **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Aleksandra Dłutowska **Sonido | Sound:** Bogdan Klat **Música Original | Original Music:** Jan Bujnowski, Bogdan Klat **Maquillaje | Make Up Artist:** Adriana Klemenska **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Sławosz Tejkowski **Reperto | Cast:** Sebastian Pawlak, Jadwiga Jankowska-Cieślak, Waldemar Czystzak, Danuta Borsuk

En una investigación sobre la religiosidad de los polacos realizada en la década de 1990 por OBOP, el porcentaje de creyentes siempre fluctuó alrededor del 95%. Al mismo tiempo, las tasas de desempleo también alcanzaron valores récord. La crisis fortaleció la necesidad de espiritualidad de la sociedad, lo que permitió que sucedieran cosas que no necesariamente eran posibles en otros tiempos.

In research on the religiosity of Poles conducted in the 1990s by OBOP, the percentage of believers has always fluctuated around 95%. At the same time, the unemployment rates also reached record values. The crisis strengthened the society's need for spirituality, which allowed things not necessarily possible to happen in other times.

Polonia | 19' | Ficción | Color | 2022

FAIRPLAY ZOEL AESCHBACHER

Productor | Producer: Elena Tatti, Nelson Ghrenassia **Compañía Productora | Production Company:** Yukunkun, Box Productions **Edición | Editing:** Youri Tchao Debats **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Kenza Chekal **Música Original | Original Music:** Mario Batkovic **Maquillaje | Make Up Artist:** Fabiola Louangiphxay **Reperto | Cast:** Pierre Gommé, Pascal Tagnati, Dorin Dragos

Un adolescente en busca de reconocimiento, un trabajador dispuesto a todo para ganar el premio gordo, un alto ejecutivo al final de su carrera que quiere demostrarse a sí mismo que todavía está vivo. Tres personajes que van perdiendo velocidad en la autopista de competición...

A teenager in search of recognition, a worker ready to do anything to hit the jackpot, a senior executive at the end of his career who wants to prove to himself that he is still alive. Three characters who are losing speed on the competition highway...

Francia | 17' 32" | Drama | Color | 2022

HELLO, MUSCLES MARNIE BAXTER | marniebaxter@mac.com

Compañía Productora | Production Company: GeronimoBoy Films, Eight Trick Pony **Guión | Screenplay:** Matthew Hurt **Fotografía | Cinematography:** David Lee **Edición | Editing:** Elena De Palma **Dirección de Arte | Art Direction:** Joanna Craig **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Vanna Paabo **Sonido | Sound:** Ryan Kerr **Música Original | Original Music:** Mariska Martina **Maquillaje | Make Up Artist:** Lisa Hagart **Reperto | Cast:** Dorothy Blyth, Kate Dickie, Richard Rankin, Sophia McLean

Una niña desarrolla músculos pero encuentra un tipo diferente de fuerza.

A young girl develops muscles but finds a different kind of strength.

Reino Unido | 14' | Drama | Color | 2022

I PROMISE YOU PARADISE MORAD MOSTAFA | moradmostafafilm@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Bonanza Films **Guión | Screenplay:** Morad Mostafa, Sawsan Yusuf **Fotografía | Cinematography:** Mostafa El Kashef **Edición | Editing:** Mohamed Mamdouh **Dirección de Arte | Art Direction:** Eman Elalby **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Eman Elalby **Sonido | Sound:** Moustafa Shaaban **Reperto | Cast:** Kenyi Marcellino, Kenzy Mohamed

Después de un incidente violento; Eissa, un migrante africano de 17 años en Egipto, está en una búsqueda contrarreloj para salvar a sus seres queridos cueste lo que cueste.

Following a violent incident; Eissa a 17 years old African migrant in Egypt is in a quest against time to save his loved ones whatever it takes.

Egipto-Francia-Qatar | 23' | Drama | Color | 2023



EUA-India | 27' 26" | Ficción
Color | 2023

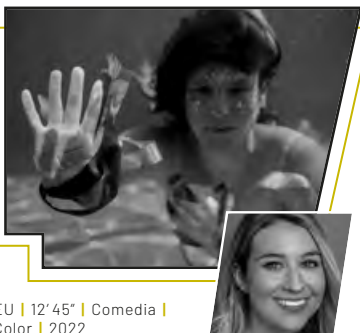
NOCTURNAL BURGER

REEMA MAYA | reema@catnip.studio

Productor | Producer: Reema Maya, Michael Y. Chow **Compañía Productora | Production Company:** CATNIP **Guión | Screenplay:** Reema Maya **Fotografía | Cinematography:** Harshvir Oberai **Edición | Editing:** Reema Maya, Rohan Kapoor **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Sebastián Quebrada **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mitali Ambekar **Sonido | Sound:** Sethu Venugopal, Devraj Bhowmik, Kalhan Raina **Música Original | Original Music:** Lifafa **Reparto | Cast:** Bebo Madiwal, Millo Sunka, Somnath Mandal, Trupti Khamkar, Shrikant Mohan Yadav, Pushpendra Singh, Mukesh Pachode

Una niña de 13 años y un hombre de 30 y tantos son llevados a una comisaría de policía en Mumbai en medio de la noche por dos extraños. En medio de motivos cuestionables y narradores poco confiables, una agente de policía frustrada investiga lo que sucedió esa noche y lo que pudo haber sucedido.

A 13-year-old girl and a 30-something man are brought to a police station in Mumbai in the middle of the night by two strangers. Amidst questionable motives and unreliable narrators, a frustrated female constable investigates what happened that night, and what could've happened.



EU | 12' 45" | Comedia |
Color | 2022

OUT OF WATER

MADI STINE | madistine@gmail.com

Productor | Producer: Sophie Shi, Madi Stine, Meera Vaidya **Guión | Screenplay:** Madi Stine **Fotografía | Cinematography:** Robert Nachman **Edición | Editing:** Sophie Dick **Dirección de Arte | Art Direction:** Beibei Hu **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Chloée O'hayon Crosby **Sonido | Sound:** Jared O'Brian **Música Original | Original Music:** Zach Lemmon **Maquillaje | Make Up Artist:** Jenn Langley **Reparto | Cast:** Marlee Learner, Anabelle Murphy

Cuando una sirena de alquiler desencantada es confundida con una real, ella sigue el juego con consecuencias desastrosas.

When a disenchanted mermaid-for-hire is mistaken for a real one, she plays along to disastrous consequences.

PROGRAMA 3



Irlanda | 16' 11" | Drama |
Color | 2022

SAFE AS HOUSES

MIA MULLARKEY | www.miamullarkey.com

Compañía Productora | Production Company: Samson Films **Guión | Screenplay:** Sara Ahern **Fotografía | Cinematography:** Luke Jacobs **Edición | Editing:** Colins Campbell **Dirección de Arte | Art Direction:** Aoife Fealy **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sarah Heraughty **Sonido | Sound:** James Latimer **Música Original | Original Music:** Kevin Brady **Maquillaje | Make Up Artist:** Sandra Dunne **Reparto | Cast:** Siobhan Loscher, Nova Farrelly

En un caluroso día de verano, Aggie, una mujer con síndrome de Down, ofrece refugio a una niña cuando su hogar no es tan acogedor.

On a hot summer's day, Aggie, a woman with Down Syndrome, offers shelter to a young girl when her home is not so welcoming.



Libano | 15' | Comedia
Negra | Color | 2022

SISTERS OF THE ROTATION

MICHEL ZARAZIR | mzarazir@madameletapis.com
GABY ZARAZIR | gzarazir@madameletapis.com

Productor | Producer: Michel Zarazir, Gaby Zarazir **Compañía Productora | Production Company:** Madame Le Tapis **Guión | Screenplay:** Michel Zarazir, Gaby Zarazir **Fotografía | Cinematography:** Mohamad Sabbah **Edición | Editing:** Sebastien Leclercq **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Maïssa Abi Rizk **Sonido | Sound:** Geddy Kamel **Música Original | Original Music:** Simon Souaid **Maquillaje | Make Up Artist:** Nayla Abou Saab **Reparto | Cast:** Zeina Steir, Betty Taoutel, Elias Absi

En el convento de las Hermanas de la Rotación, el planeta tierra no gira por sí mismo.

At Sisters of the Rotation's convent, the Earth doesn't spin by itself.



EUA | 15' 10" | Drama |
Color | 2022

SAME OLD

LLOYD LEE CHOI

Productor | Producer: Anthony Zhai Yang **Compañía Productora | Production Company:** Division7 / Collective **Guión | Screenplay:** Lloyd Lee Choi **Fotografía | Cinematography:** Norm Li, CSC **Sonido | Sound:** Tom Bjelic **Reparto | Cast:** Limin Wang, Maggie Law, Anna Wang, Lei Han, Mingjie Li, Hung Mao Lin, Ai Dublinsky

Una mala noche para un repartidor de la ciudad de Nueva York.

One bad night for a New York City delivery driver.



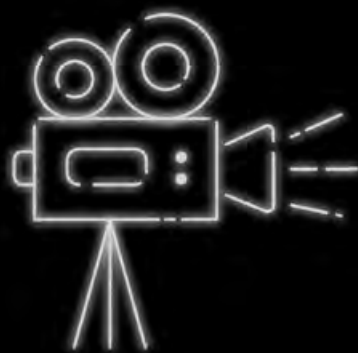
Seguimos creciendo...

FORO CEDRO

450 m2+2 camerinos, 2 oficinas de producción y área de catering

BACKLOT

3000 M2



Calle Ciprés 377
Colonia Atlampa
www.ip9studios.mx
5622114646





MYRIAM BRAVO

ACTRIZ

Inicia su carrera cinematográfica en 2007, participando en los siguientes largometrajes: *Espiral*, *Backyard el traspatio*, *Chiapas el corazón del café*, *En el último trago*, *La casa más grande del mundo*, *Tiempo de lluvia*, *Huachicolero*, *Nadie sabrá nunca*, *Vergüenza*, *Nudo mixteco* con un rol protagonista (Ángeles Cruz 2021) *Mujeres del Alba*, *Tus dos Muertos*, *Cuento de pescadores*, *Valentina o la serenidad*.

En los cortometrajes: *Un brillo de amor incomprensible*, *La reunión*, *El tigre y la flor*, *Por las buenas amistades*, *Barbecho*, *La Carta* y *La tiricia o cómo curar la tristeza*; ambos dirigidos por Ángeles Cruz, entre otros. *La tierra y la carne* (Dante Silva) por el cual recibe el premio a mejor actuación en el Festival Buenos Aires International Film Festival en 2021.

Desde hace 12 años colabora con Ángeles Cruz en todos sus proyectos cinematográficos, involucrándose además en diferentes áreas de la producción y dirección de casting y extras. En 2015 fue seleccionada como estudiante para Talents Guadalajara y en 2021 volvió, esta vez como mentora del actor studio. Tiene formación dancística en el Estudio profesional de danza de Ema Pulido, y de actuación en el Círculo teatral.

ACTRESS

He began his film career in 2007, participating in the following feature films: *Chiapas el corazón del café*, *En el último trago*, *La casa más grande del mundo*, *Tiempo de lluvia*, *Huachicolero*, *Nadie sabrá nunca*, *Vergüenza*, *Nudo mixteco* with a leading role (Ángeles Cruz 2021) *Mujeres del Alba*, *Tus dos Muertos*, *Cuento de pescadores*, *Valentina o la serenidad*.

In the short films: *Un brillo de amor incomprensible*, *La reunión*, *El tigre y la flor*, *Por las buenas amistades*, *Barbecho*, *La Carta* y *La tiricia o cómo curar la tristeza*; both directed by Ángeles Cruz, among others. *La tierra y la carne* (Dante Silva) for which he received the award for best performance at the Buenos Aires International Film Festival in 2021.

For 12 years he has collaborated with Ángeles Cruz in all his film projects, also getting involved in different areas of production and casting direction and extras. In 2015 she was selected as a student for Talents Guadalajara and in 2021 she returned, this time as a mentor at the actor studio. She has dance training at the Ema Pulido Professional Dance Studio, and acting at the Círculo Teatro.



EDGAR APANCO

ANALISTA CINEMATOGRAFICO

Especialista en cine mexicano y análisis de taquilla. Es colaborador en El Heraldo de México Televisión, ADN 40 y Paloma y Nacho, portal informativo de Cinépolis. En todos estos espacios es crítico de cine y analista de temas de industria.

Junto con Sergio Huidobro coordinó la actualización 2020 del listado de las 100 mejores películas mexicanas de la historia. También es socio fundador de Cine Números, canal de Youtube especializado en recomendaciones filmicas, y es host de *Detrás de la bicicleta*, podcast de entrevistas de Videocine. Durante más de una década fue colaborador de Cine Premiere, y de 2018 a 2020 fue director editorial del portal web Sector Cine, de Videocine. También ha sido colaborador de La Octava Televisión, W Radio y Escala (publicación a bordo de Aeroméxico). También ha sido crítico invitado para el GIFF (Guanajuato International Film Festival).

Desde 2005 es profesor del Tecnológico de Monterrey Campus Santa Fe, donde imparte clases de Lengua Española, Arte y Literatura y Apreciación Cinematográfica. Desde 2014 es socio de ICO Inteligencia Creativa, agencia de content marketing, donde funge como director de investigación.

FILM INDUSTRY ANALYST

He has almost 20 years of experience as a media and digital media presenter and as a columnist about Mexican cinema and box office analysis. Contributes weekly at El Heraldo de México Televisión, ADN 40, and "Paloma and Nacho" in Cinépolis. In all these spaces, as a film critic and an analyst of industry topics.

Along with Sergio Huidobro he coordinated the 2020 update of the list of the "100 best Mexican films in history". He is also a founding partner of CineNúmeros, a YouTube channel specializing in film recommendations, and is the host of "Detrás de la Bicicleta", a Videocine podcast. For over a decade, he was a contributor to the magazine Cine Premiere. He was a columnist at Escala magazine (in-flight publication of Aeroméxico), and from 2018 to 2020, he was the editorial director of the web portal Sector Cine owned by Televisa. He has also contributed to La Octava Televisión and W Radio. He has also collaborated with the GIFF (Guanajuato International Film Festival).

He has been a professor at Tecnológico de Monterrey Campus Santa Fe since 2005, teaching Spanish Language, Art and Literature, and Film Appreciation. Since 2014, he has been a partner at ICO Creative Intelligence, a content marketing agency, where he serves as the Research Director.



DAMAYANTI QUINTANAR

ACTRIZ

Egresada de la carrera de actuación en CasAzul, artes escénicas Argos. Inicia su carrera en cine con los cortometrajes del IMCINE *La Nao de China* y *10:15*. Debutó en TV con la telenovela *Los Plateados*.

Ha protagonizado exitosas series como: *Mujeres Asesinas*, *Terminales*, *Tiempo Final 3* y *Hermanos y Detectives*. También protagonizó la primera y segunda Temporada de *Pacientes* para Canal Once. En 2016 actuó en la exitosa bioserie *Hasta Que Te Conoci*. En teatro: *El Juego que Todos Jugamos* de Alejandro Jodorowsky y *Sánchez Huerta* de Claudia Ríos bajo la dirección de Benjamín Cann. En 2019 participó en la serie *El Secreto de Selenia* y en *Run Coyote Run*, producida por Fox.

Su filmografía: *El que busca encuentra*, *La Vida Inmune*, *Partes Usadas*, *Paradas Continuas*, *Ella y el Candidato*, *Contratiempo*, *Como novio de pueblo*, dirigida por Joe Rendón. En 2020-2021 participó en las series: *La muchacha que limpia* (Space), *Narcos México 3* (Netflix), *La Búsqueda* (Disney +). Películas: *El Testamento de la Abuela*, *El Bunker* (Netflix), *Viajeros* (Netflix), *El Silencio del Sendero*. En 2022 serie *Mamita* (Disney+).

ACTRESS

Graduated from the acting career at CasAzul, performing arts Argos. He began his film career with the IMCINE short films *La Nao de China* and *10:15*. He debuted on TV with the soap opera *Los Plateados*.

He has starred in successful series such as: *Mujeres Asesinas*, *Terminales*, *Tiempo Final 3* and *Hermanos y Detectives*. He also starred in the first and second season of *Pacientes* for Canal Once. In 2016, he acted in the successful bioseries *Hasta Que Te Conoci*. In theater: *El Juego que Todos Jugamos* by Alejandro Jodorowsky and *Sánchez Huerta* by Claudia Ríos under the direction of Benjamín Cann. In 2019 he participated in the series *El Secreto de Selenia* and *Run Coyote Run*, produced by Fox.

His filmography: *El que busca encuentra*, *La Vida Inmune*, *Partes Usadas*, *Paradas Continuas*, *Ella y el Candidato*, *Contratiempo*, *Como novio de pueblo*, directed by Joe Rendón. In 2020-2021 he participated in the series: *La muchacha que limpia* (Space), *Narcos Mexico 3* (Netflix), *La Búsqueda* (Disney +). Movies: *El Testamento de la Abuela*, *El Bunker* (Netflix), *Viajeros* (Netflix), *El Silencio del Sendero*. In 2022 series *Mamita* (Disney+).



Francia | 8'14" | Color | 2023

A GRAIN OF SAND IN THE UNIVERSE

SUKI | contact@sukiland.com

Productor | Producer: Suki **Compañía Productora | Production Company:** Utopi **Guión | Screenplay:** Suki, Stéphane Debureau **Fotografía | Cinematography:** Suki **Dirección de Arte | Art Direction:** Suki **Sonido | Sound:** Christian Cartier **Música Original | Original Music:** Jean-Philippe Gréau **Animación | Animation:** Suki, Gabriel Jacquel **Reparto | Cast:** Stéphane Debureau, Céline Dupuis, Michel Masiero, Franck Renaud, Jérôme Baelen, Simon Herlin, Pierre Wolf, Christelle Sabarots, Simond Colaone, Cyril Brisse, Mathilde Braure, Élisabeth Tissot Guerraz, Édith Mérieau, Bruno Leguern

Una noche. Un presidente. Un discurso. En medio de una crisis sin precedentes, el Presidente, que aún no ha hablado públicamente, tiene que hacerlo. Pero ¿y si, esta vez, el discurso fuera diferente?

One evening. One president. One speech. While the country is undergoing an unprecedented crisis, the president, who has still not talked publicly, must speak. What if, this time, the speech was different...



EUA | 13'54" | Color | 2023

AIKÂNE DANIEL SOUSA, DEAN HAMER, JOE WILSON

Productor | Producer: Hinailemoana Wong-Kalu, Judith Light, Daniel Karslake **Compañía Productora | Production Company:** Owaves **Guión | Screenplay:** Dean Hamer **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniel Sousa **Sonido | Sound:** Dan Golden **Música Original | Original Music:** Dan Golden

Un valiente guerrero isleño, herido en una batalla contra invasores extranjeros, cae en las profundidades de un misterioso mundo submarino. Todo cambia cuando el pulpo que lo rescata se transforma en un apuesto joven.

A valiant island warrior, wounded in battle against foreign invaders, falls deep into a mysterious underwater world. Everything changes when the octopus who rescues him transforms into a handsome young man.



Polonia | 8' | Color | 2022

CRAB PIOTR CHMIELEWSKI | p.s.chmielewski@gmail.com

Productor | Producer: Wojciech Leszczyński **Compañía Productora | Production Company:** WJTeam **Guión | Screenplay:** Piotr Chmielewski **Fotografía | Cinematography:** Tomasz Sobczak **Edición | Editing:** Gabriel Goubet **Dirección de Arte | Art Direction:** Krzysztof Wierzbowski, Izabela Ambroziak **Sonido | Sound:** Piotr Kubiak **Playade Música Original | Original Music:** Wojciech Urbański

Los animales son nuestros compañeros silenciosos; han sido testigos de los mayores logros y de los fracasos más horribles de la humanidad. Viven su vida paralela a la nuestra: son nuestro alimento, nuestras herramientas o, en el mejor de los casos, simplemente no los notamos. Usualmente nuestra victoria significa la muerte para ellos, pero hay momentos donde la situación cambia...

Animals are our silent companions; they have witnessed the greatest achievements and most horrible failures of humankind. They live their lives parallel to ours – they are our food, our tools or, in the best case, we just don't notice them. Usually our victory means death for them, but there are moments where the situation change...



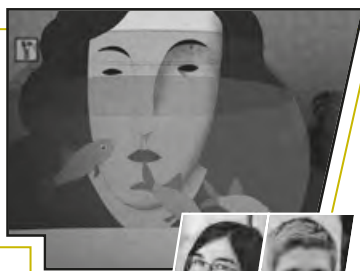
Grecia | 11'36" | Drama | Color | 2023

ECHO SERGIO KOTSOVOULOS | sergiofk@gmail.com

Productor | Producer: Sergio Kotsoyoulos, Dimitris Savvaiddis **Compañía Productora | Production Company:** Please Insert Coin, Addart **Guión | Screenplay:** Sergio Kotsoyoulos, Matina Galatsianou, Dimitris Savvaiddis **Fotografía | Cinematography:** Sergio Kotsoyoulos **Edición | Editing:** Sergio Kotsoyoulos, Vassilis Evdokias **Dirección de Arte | Art Direction:** ergio Kotsoyoulos, Efi Theodoropoulou, Vassilis Evdokias, Lefteris Faidas **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Efi Theodoropoulou, Sergio Kotsoyoulos **Sonido | Sound:** Anthony Palaskas **Música Original | Original Music:** Anthony Palaskas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Sergio Kotsoyoulos, Erfan Zacker **Reparto | Cast:** Alina kotsoyoulou, Dimitris Dimopoulos

Ellie lucha con la comunicación verbal y sobrevive, gracias a su casera. Manu se muda al apartamento justo enfrente de ella. Día tras día, sus rutinas se repiten y surge una conexión.

Ellie struggles with verbal communication and survives, thanks to her landlady. Manu moves into the apartment directly across from her. Day by day, their routines echo each other, and a connection emerges.



Estonia-Croacia | 15'58" | Color | 2022

EEVA MORTEN TŠINAKOV, LUCIJA MRZLJAK | www.miyu.fr/production

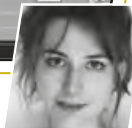
Compañía Productora | Production Company: Adriatic Animation, MIYU **Guión | Screenplay:** Morten Tšinakov **Edición | Editing:** Morten Tšinakov, Lucija Mrzljak **Dirección de Arte | Art Direction:** Lucija Mrzljak, Morten Tšinakov **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lucija Mrzljak **Sonido | Sound:** Morten Tšinakov **Música Original | Original Music:** Sander Põldsaar, Jure Buljević, Borna Buljević **Reparto | Cast:** Lucija Mrzljak, Kaspar Jancis, Draško Ivezić

Está lloviendo a cántaros en el funeral. Hay mucho llanto, demasiado vino, varios pájaros carpinteros y un par de sueños que llenan los vacíos.

It's pouring down with rain at the funeral. There's a lot of crying, too much wine, several woodpeckers and a couple of dreams that fill in the gaps.



Polonia | 8'22" | Color | 2022



HEADPRICKLES

KATARZYNA MIECHOWICZ | katarzyna0miechowicz@gmail.com

Productor | Producer: Agata Golańska **Compañía Productora | Production Company:** The Polish National Film School in Lodz **Guión | Screenplay:** Katarzyna Miechowicz **Edición | Editing:** Piotr Baryła **Sonido | Sound:** Piotr Baryła **Música Original | Original Music:** Katarzyna Miechowicz

Consta de más de una docena de enigmas animados conectados por el motivo de estar atrapado en un bucle de absurdo. En un laberinto de observaciones visualmente colorido, los protagonistas intentan dar sentido a las tonterías, o se quedan sin pensar en ellas.

The film consists of over a dozen animated enigmas connected by the motif of being trapped in a loop of absurdity. In visually colorful labyrinth of observations, the protagonists try to make sense of nonsense – or they stay mindlessly in it.



Francia | 5'36" | Drama | Color | 2022



HI! HOW ARE YOU?

GAÏA GRANDIN MENDZYLEWSKI | gaiagrandin@yahoo.fr

Productor | Producer: Richard Van Den Boom **Compañía Productora | Production Company:** Papy3D Productions **Guión | Screenplay:** Gaïa Grandin Mendzylewski **Fotografía | Cinematography:** Gaïa Grandin Mendzylewski **Edición | Editing:** Gaïa Grandin Mendzylewski **Dirección de Arte | Art Direction:** Gaïa Grandin Mendzylewski **Sonido | Sound:** Jérémy Ben Ammar **Música Original | Original Music:** Jérémy Ben Ammar

Autorreflexión algo dolorosa pero profundamente afectuosa sobre el siguiente protocolo: "Hola, ¿cómo estás?", "Estoy bien, y tú?", "Si estoy bien gracias".

Self-reflection somewhat painful but yet deeply caring concerning the following protocol: "Hi, how are you?", "I'm fine, and you?", "Yes I'm fine thank you".

PROGRAMA 2



Alemania | 12' | B&N | 2022



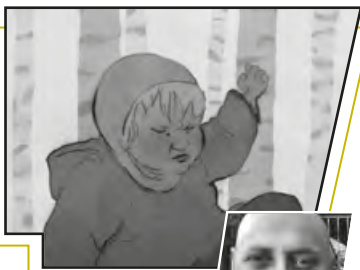
IN HIS MERCY

CHRISTOPH BÜTTNER | cbuettner.mail@gmail.com

Productor | Producer: Christoph Büttner **Compañía Productora | Production Company:** Film University Babelsberg KONRAD WOLF **Guión | Screenplay:** Christoph Büttner **Fotografía | Cinematography:** Christoph Büttner **Edición | Editing:** Christoph Büttner **Dirección de Arte | Art Direction:** Christoph Büttner **Animación | Animation:** Christoph Büttner, Amélie Müller, Benita Bernoteit, Carmen Gosling **Sonido | Sound:** Lambert P. S. Regel **Música Original | Original Music:** Louis Brückner, Marlon A. Math **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Christoph Büttner, Arun Leander Boudodimo **Reparto | Cast:** Karl Seibt, Alfred Behren

Tentado por una señal de misericordia, un hombre condenado a muerte se embarca en un viaje infernal a través de la oscuridad.

A convicted criminal is tempted into a hell of a ride through darkness by signs of grace.



Alemania | 12' | Drama | Color | 2022



LITTLE SMASHER

GILLES CUVELIER | gillescuv@gmail.com

Productor | Producer: Richard Van Den Boom **Compañía Productora | Production Company:** Papy3D Productions **Guión | Screenplay:** Gilles Cuvelier **Fotografía | Cinematography:** Gilles Cuvelier **Edición | Editing:** Gilles Cuvelier **Dirección de Arte | Art Direction:** Gilles Cuvelier **Sonido | Sound:** Yan Volsy **Música Original | Original Music:** Lucas Verreman

Testimonio poético de una familia que cruza el tiempo y el espacio al ritmo de las crisis incontrolables de los más jóvenes.

Poetic testimony of a family crossing time and space to the rhythm of the uncontrollable crises of the youngest.



Francia | 6'16" | Color | 2021



REST IN PEACE

DEBORAH BALBOA, KARIEN BENZ, KAI-HSUN CHAN, APARNA HEGDE, YUK YAN TSOI

Compañía Productora | Production Company: Gobelins, L'école de l'image, MIYU **Guión | Screenplay:** Deborah Balboa, Karien Benz, Kai-Hsun Chan, Aparna Hegde, Yuk Yan Tsoi **Animación | Animation:** Deborah Balboa, Karien Benz, Kai-Hsun Chan, Aparna Hegde, Yuk Yan Tsoi **Edición | Editing:** Deborah Balboa, Karien Benz, Kai-Hsun Chan, Aparna Hegde, Yuk Yan Tsoi **Dirección de Arte | Art Direction:** Deborah Balboa, Karien Benz, Kai-Hsun Chan, Aparna Hegde, Yuk Yan Tsoi **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Deborah Balboa, Karien Benz, Kai-Hsun Chan, Aparna Hegde, Yuk Yan Tsoi **Sonido | Sound:** Cedric Denoz, Clement Naline, Laurent Chassaigne, Laurent Jimenez **Música Original | Original Music:** Arthur Dairaine **Reparto | Cast:** Deborah Balboa, Karien Benz, Kai-Hsun Chan, Aparna Hegde, Yuk Yan Tsoi

El alegre gobernador de un pueblito inicia su día tratando de atender las demandas de la gente, cuando surge un gran problema. Ansioso por hacer felices a los ciudadanos, decide hacer un festival como solución mientras ignora a los manifestantes del pueblo que creen que hay un problema más urgente y una verdad siniestra detrás de todo.

The cheerful governor of a little town starts his day trying to attend to the people's demands, when a big problem is brought up. Eager to make the citizens happy, he decides to make a festival as a solution while ignoring the town's protestors who believe there's a more urgent problem and sinister truth behind it all.



Francia | 14' 53" | Ficción | Color | 2023



SCALE JOSEPH PIERCE

Productor | Producer: Hélène Mitjavile, Chris Hees, Christophe Beaujean, Jérémie Mazurek, Jiří Konečný **Guión | Screenplay:** Joseph Pierce, Nicolas Pleskof **Fotografía | Cinematography:** Vanessa Whyte **Edición | Editing:** Robbie Morrison **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ellie Armstrong **Sonido | Sound:** Dominic Fitzgerald **Música Original | Original Music:** Lung Dart **Maquillaje | Make Up Artist:** Gemma Lokat-Smith **Reparto | Cast:** Sam Spruell, Zahra Ahmadi, Evelyn Neghabian Pierce, Minou Neghabian Pierce

Conduciendo por la autopista, Will pierde el sentido de la escala. A medida que su paralizante adicción a las drogas se profundiza, lucha por desentrañar la secuencia de eventos que lo llevaron a su situación, antes de perderse para siempre.

Driving along the motorway, Will loses his sense of scale. As his crippling drug addiction deepens, he struggles to unpick the sequence of events that led to his predicament, before he's lost forever.



Armenia-Irán | 12' 37" | Fantasía | Color | 2023



EL CANTO DE LAS HOJAS VOLADORAS ARMINE ANDA | hoshkeefilm@gmail.com

Productor | Producer: Armine Anda, Ashkan Rahgozar, Arman Rahgozar **Compañía Productora | Production Company:** Hoshkee Film, Hoorakhsh Studios **Guión | Screenplay:** Armine Anda, Roman Balayan **Edición | Editing:** Karen Baghinyan **Dirección de Arte | Art Direction:** Anna Hakopian **Sonido | Sound:** Miqayel Voskanyan, Ed Mesropyan, Tigran Kuzikyan **Música Original | Original Music:** Miqayel Voskanyan **Reparto | Cast:** Armine Anda, Gagik Ghazareh

Un viaje a un sueño a través de un encuentro entre Suna, una chica de 12 años que vive en un bosque y usa hojas como un cobertor, y Viejo de 200 años que tiene conocimiento secreto...

A journey to a dream through an encounter between Suna, a twelve-year-old girl who uses leaves as a blanket, and an old man who possesses secret knowledge...



Suiza | 6' | Ficción | Color | 2022



THINK SOMETHING NICE CLAUDIUS GENTINETTA | mail@gentinettafilm.ch

Compañía Productora | Production Company: Gentinettafilm GmbH **Guión | Screenplay:** Claudius Gentinetta **Edición | Editing:** Claudius Gentinetta **Dirección de Arte | Art Direction:** Claudius Gentinetta **Sonido | Sound:** Peter Bräker **Música Original | Original Music:** Balz Bachmann

A merced del sillón del dentista, el protagonista no puede escapar de confrontar el dolor ni de la escoria de la miserable condición humana. Para distraerse, se refugia en una historia fantástica de pescadores y mar.

At the mercy of the dentist's chair, the protagonist cannot escape the confrontation with pain and the dregs of the miserable human condition. To distract himself, he takes refuge in a fantasised story of fishermen and the sea.



Bélgica | 15' | Color | 2022

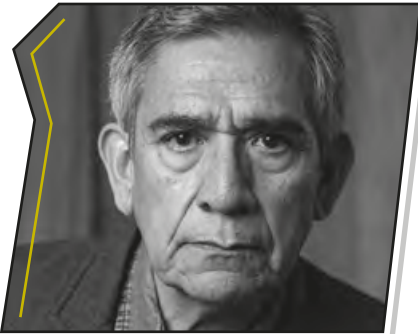


WITCHFAIRY CEDRIC IGODT, DAVID VAN DE WEYER | cedric@cineventure.media

Productor | Producer: Cedric Igodt, Lachezar Velinov **Compañía Productora | Production Company:** CineVenture **Guión | Screenplay:** Brigitte Minne **Edición | Editing:** David Van de Weyer **Dirección de Arte | Art Direction:** Carl Cneut **Sonido | Sound:** Blagomir Alexiev **Música Original | Original Music:** Hans Mullens **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Adrian Pavlov **Reparto | Cast:** Pixie De Winter, Kato Haes, Maja Van Honsté

Rosemary, una joven hada, lleva una vida aburrida en el castillo de las hadas. Prefiere ser una bruja para poder gritar, volar en escobas y ensuciarse mucho. Su madre no permite eso, así que Rosemary empaca sus cosas y se dirige al misterioso bosque de brujas.

Rosemary, a young fairy, leads a boring life at the fairytale castle. She'd rather be a witch so she can scream, fly on broomsticks and get really messy. Her mother won't allow that, so Rosemary packs her things and heads for the mysterious witch forest.



ELIGIO MELÉNDEZ

ACTOR

Con más de cincuenta años de carrera como actor, Eligio Meléndez ha trabajado en más de 20 películas bajo la dirección de directores como Arturo Ripstein, Michel Franco o Ernesto Contreras. A lo largo de su carrera ha sido nominado y ha ganado varios premios como por ejemplo, el Ariel al Mejor Actor por su actuación en *Sueño en otro idioma* en 2017.

También ha participado en más de 30 obras de teatro y por más de 25 años hizo sátira política junto al periodista y escritor Germán Dehesa.

Su experiencia en televisión ha sido muy variada pues ha participado en diferentes series y novelas como actor, además de haber conducido diferentes programas, algunos de ellos con transmisión en vivo.

ACTOR

With more than fifty years of acting career, Eligio Meléndez has worked in more than 20 films under the direction of film directors such as Arturo Ripstein, Michel Franco or Ernesto Contreras. Throughout his career he has been nominated and won several awards, such as the Ariel for Best Actor for his performance in *Sueño en otro idioma* in 2017.

He has also participated in more than 30 plays and for more than 25 years he made political satire with the journalist and writer Germán Dehesa.

His experience on television has been very varied as he has participated in different series and soap operas as an actor, as well as having hosted different programs, some of them broadcast live.



GUADALUPE MIRANDA

DIRECTORA

Estudió fotografía en la Escuela Activa de Fotografía en la Ciudad de México y es egresada del CCC. Ha dirigido varios documentales obteniendo diversos reconocimientos en México y en el extranjero; codirigió el documental *Las compañeras tienen grado* (1995), acerca de la lucha de las mujeres indígenas del Ejército Zapatista de Liberación Nacional. Dirigió el largometraje *Relatos desde el encierro* (2004), obtuvo el Premio Unión Latina-La Cita al Mejor Documental en el Festival Internacional de Cine de Biarritz, Francia. Becaria del FONCA; Fundaciones MacArthur y Rockefeller; Centro Cultural Alemán Werkleitz Gesellschaft. Ha sido evaluadora, jurado y asesora de numerosos proyectos documentales en el CCC, IMCINE, FOPROCINE, EFICINE, PROCINE, PECDA, BECA AMBULANTE, en la ENAC.

De 2009 a 2016 fue Jefa del Departamento de Extensión Académica del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), en donde coordinó y elaboró, en conjunto con profesionales de la cinematografía, diversos programas académicos, cursos, diplomados y talleres que se impartieron en el interior de la República, para coadyuvar a la descentralización de la educación cinematográfica. Organizó Talleres intensivos de documental en Chiapas y Oaxaca para participantes de pueblos originarios en el programa *El CCC con Patas*.

Desde 2017 colabora en la Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC) antes CUEC-UNAM, como Coordinadora de Producción Filmica Escolar, en donde atiende la producción y postproducción de los ejercicios filmicos de los alumnos de la Licenciatura, y por otro lado supervisa y coordina la producción de las Óperas Primas, apoyando también su Producción Ejecutiva. Profesora de realización documental, asesora de producción y continuidad en la ENAC.

DIRECTOR

He has directed several documentaries, obtaining various awards in Mexico and abroad; she co-directed the documentary *Las compañeras tienen grado* (1995). He directed the feature film *Relatos desde el encierro* (2004), which won the Unión Latina-La Cita Award for Best Documentary at the Biarritz International Film Festival, France. FONCA scholarship holder; MacArthur and Rockefeller Foundations; German Cultural Center Werkleitz Gesellschaft. Evaluator, jury and adviser for numerous documentary projects at the CCC, IMCINE, FOPROCINE, EFICINE, PROCINE, PECDA, BECA AMBULANTE, at ENAC.

From 2009 to 2016, she was Head of the Academic Extension Department of the Cinematographic Training Center (CCC), where she coordinated and developed, together with film professionals, various academic programs, courses, diplomas, and workshops that were taught within the Republic. He organized intensive documentary workshops in Chiapas and Oaxaca for participants from indigenous peoples in the *El CCC con Patas* program.

Since 2017 she has collaborated with the National School of Cinematographic Arts (ENAC) formerly CUEC-UNAM, as Coordinator of School Film Production, where she attends to the production and post-production of the film exercises of the Bachelor students, and on the other hand supervises and coordinates the production of the First Works, also supporting their Executive Production.



MAX BLÁSQUEZ

PRODUCTOR

En 1996 comenzó su carrera de publicidad en el centro de post producción Qualli, en donde realizó la imagen gráfica de *El canal de las estrellas*, *Central 4*, *Canal 5* y *Canal 9* para televisa así como la parte gráfica de *Espacio 97*, *Espacio 98* y varios proyectos de publicidad. En 1998 se integra a New Art Digital, uno de los mejores centros de post producción en México, realizando spots publicitarios para la TV.

De 2001 hasta 2008 en New Art Digital comienza su carrera en Cine realizando alrededor de 60 cortometrajes y casi 50 Películas de México, Guatemala, Colombia y Cuba. Editor, Supervisor de VFX y post productor independiente. En 2010 forma parte de la productora *Los Güeros Films* integrada por Luis Ernesto Franco, Luis Arrieta y Javier Colinas, realizando la producción y post producción de proyectos de cine Nacional e Internacional. En el 2015 participa como director de post producción en *El Mall*, empresa dedicada a publicidad y cine.

Actualmente trabaja en una empresa de post producción, ClanD Studio, en donde se han realizado más de 30 largometrajes y cortometrajes en los últimos 4 años con Netflix, Amazon Studios, Viacom, HBO entre otros. Ha tomado varios diplomados de Post producción y Efectos visuales, diseñado flujos de trabajo para empresas y diversos proyectos así como asesorías internacionales sobre Intermedia digital, implementando métodos de trabajo.

PRODUCER

In 1996 he began his advertising career at the Qualli post-production center, where he created the graphic image for *El canal de las estrellas*, *Central 4*, *Canal 5* and *Canal 9* for televisa as well as the part graphics of *Espacio 97*, *Espacio 98* and various advertising projects. In 1998 he joined New Art Digital, one of the best post-production centers in Mexico, making commercials for TV.

From 2001 to 2008 at New Art Digital he began his film career making around 60 short films and almost 50 films from Mexico, Guatemala, Colombia and Cuba. Editor, VFX Supervisor and independent post producer. In 2010 he is part of the production company "Los Güeros Films" made up of Luis Ernesto Franco, Luis Arrieta and Javier Colinas, producing and post-producing national and international film projects. In 2015 he participated as post production director in *El Mall*, a company dedicated to advertising and cinema.

He currently works in a post production company, ClanD Studio, where more than 30 feature films and short films have been made in the last 4 years with Netflix, Amazon Studios, Viacom, HBO among others. He has taken several Post Production and Visual Effects diplomas, designed workflows for companies and various projects, as well as international consultancies on digital Intermedia, implementing work methods.



Singapur | 4' 28" |
Color | 2022

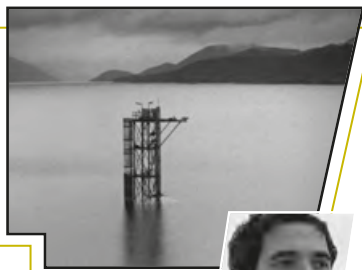
ONE DAY IN LIM CHU KANG

MICHAEL KAM | leong.huat.kam@gmail.com

Productor | Producer: Michael Kam **Fotografía | Cinematography:** Michael Kam **Edición | Editing:** Michael Kam **Sonido | Sound:** Quang Long Xie

Un cineasta recuerda una salida con sus padres. Una contemplación sobre la vida, la muerte y el paisaje siempre cambiante de Singapur.

A filmmaker remembers an outing with his parents. A contemplation on life, death and the ever-changing landscape of Singapore.



Grecia-Finlandia | 16' |
Color | 2022

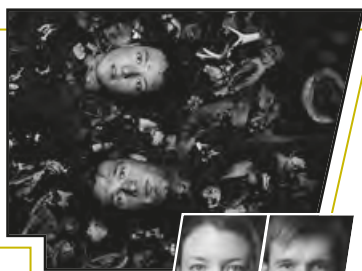
UNDER THE LAKE

THANASIS TROUBOUKIS | ttrouboukis@gmail.com

Productor | Producer: Thanasis Trouboukis **Compañía Productora | Production Company:** Greek Film Centre **Guión | Screenplay:** Thanasis Trouboukis **Fotografía | Cinematography:** Konstantinos Koukoulis **Edición | Editing:** Yannis Chalkiadakis **Sonido | Sound:** Leandros Dounis, Nikos Linardopoulos **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Kreon Krionas

Mientras un pueblo montañoso de Grecia se hunde bajo el lago, los recuerdos de sus habitantes emergen del agua.

As a mountainous village in Greece sinks under the lake, the memories of its inhabitants emerge from the water.



Canadá | 19' 26" |
Color | 2022

WROUGHT

ANNA SIGRITHUR, JOEL PENNER | joelcpenner@gmail.com

Productor | Producer: Anna Sigrithur, Joel Penner **Guión | Screenplay:** Anna Sigrithur **Edición | Editing:** Joel Penner **Dirección de Arte | Art Direction:** Anna Sigrithur, Joel Penner **Sonido | Sound:** Vid Cousins **Música Original | Original Music:** Randolph Peters, Joshua Maikawa **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Joel Penner

Exploración de como construimos las categorías examinando a los que se malogran, fermentan, abonan y pudren. Se orienta al público a decomponer el binario de humano y no-humano. Que en realidad somos todos obra de la naturaleza..

Wrought explores how we construct categories, examining those of spoil, ferment, compost and rot. It coaxes audiences to decompose the binary of human and non-human. We are all, indeed, wrought.



Polonia | 18' | Color | 2022

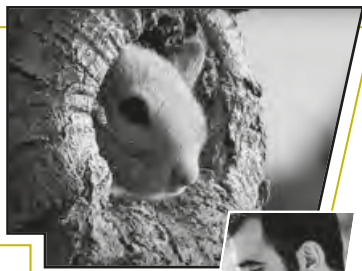
CALLS

MING-WEI CHIANG | chiangmingwei1986@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Polish National Film School in Lodz **Guión | Screenplay:** Ming-Wei Chiang **Fotografía | Cinematography:** Oskar Krol **Edición | Editing:** Barbara Fronc **Sonido | Sound:** Lucyna Wielopolska-Lorenc

El centro de llamadas de emergencia 112 recibe diariamente numerosas llamadas. Los operadores se ocupan y se conectan con diversas situaciones externas e internas de la oficina, mientras establecen límites y lidian con sus propias emociones..

The emergency call center 112 receives numerous phone calls every day. The operators take care of and connect with various outside situations as well as within the office, meanwhile setting boundaries and dealing with their own emotions.



Kurdistan | 14' |
Color | 2023

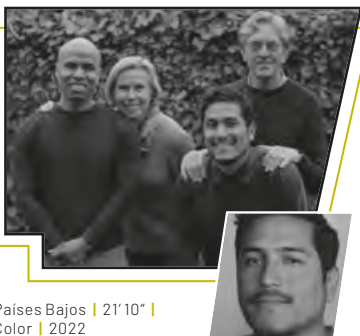
CARPENTER

XELÎL SEHRAGERD | retawfilm@gmail.com

Guión | Screenplay: Xelîl Sehragerd **Fotografía | Cinematography:** Xelîl Sehragerd **Edición | Editing:** Tofiq Emanî **Sonido | Sound:** Ares Qasimî **Música Original | Original Music:** Husên Mehmûd **Reparto | Cast:** Husên Mehmûd

Un anciano kurdo (Hussein Mahmood) que es carpintero intenta hacer piernas artificiales para personas que han perdido sus piernas.

An old Kurdish man (Hussein Mahmood) who is a carpenter tries to make artificial legs for people who have lost their legs



Países Bajos | 21' 10" |
Color | 2022

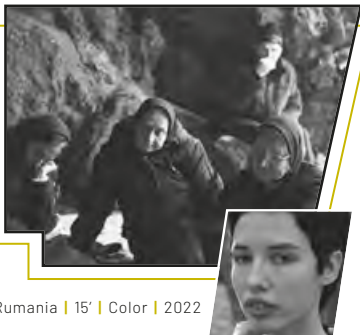
FILHO

TOMAS PONSTEEN | tomasponsteen@gmail.com

Productor | Producer: Robijn Boekelman, Myrthe Laarakker, Roosje Vermeulen **Compañía Productora | Production Company:** Netherlands Film Academy **Edición | Editing:** Alex Elsinga **Sonido | Sound:** Felicia Koolhoven **Música Original | Original Music:** Mojan Alaiyeh **Reparto | Cast:** Dayana Pereira Da Paula

El cineasta Tomas Ponsteen fue adoptado en Brasil y no siente la necesidad de buscar a su madre biológica. A partir de las revelaciones sobre abusos en los sistemas de adopción, se pregunta hasta qué punto está seguro de mantener su decisión.

Filmmaker Tomas Ponsteen was adopted from Brazil and does not feel the need to search for his biological mother. Since revelations about adoption abuses, he wonders to what extent his choice not to search is without obligation.



Rumania | 15' | Color | 2022

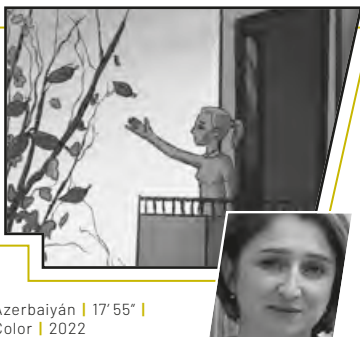
MAY THE EARTH BECOME THE SKY

ANA VIJDEA | anavijdea@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Remora Films, DocNomads **Guión | Screenplay:** Ana Vijdea **Fotografía | Cinematography:** Ana Vijdea **Edición | Editing:** Cosmin Nicoara **Dirección de Arte | Art Direction:** Ana Vijdea **Sonido | Sound:** Ana Vijdea, Petre Osman **Reparto | Cast:** Maria Tantas

Retrato del conflicto íntimo que enfrenta María, miembro de una comunidad ortodoxa en Lisboa, que, a sus 48 años, vive lejos de sus dos hijos, a los que dejó en Rumanía para volverse asceta. Pero, si ella quiere seguir en ese camino, debe abandonar a sus hijos y su lazo maternal para siempre.

The intimate conflict faced by Maria, a member of an orthodox community in Lisbon. Aged 48, she lives far from her two sons, whom she left in Romania to become an ascetic. But if she wants to go further down this path, she must abandon them and her maternal bond once and for all.



Azerbaiyán | 17' 55" |
Color | 2022

SHADOWED BY THE PLANE TREE

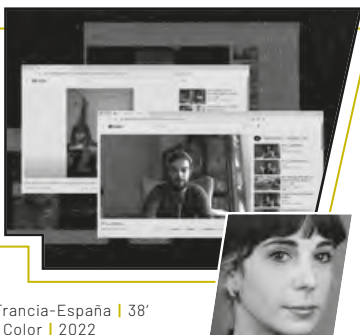
AYNUR ELGUNESH | aynurelgunesh@gmail.com

Productor | Producer: Durna Safarova **Guión | Screenplay:** Aynur Elgunesh **Fotografía | Cinematography:** Matlab Mukhtarov **Edición | Editing:** Matlab Mukhtarov **Animación | Animation:** Atilla Erksen **Música Original | Original Music:** Firudin Allahverdi

Después de 28 años de separación, regreso a Agdam, mi ciudad de la infancia en Azerbaiyán. Desplazado cuando me fui, vuelvo como periodista. Los colegas preguntan: "¿Emocionado?" Inseguro, estoy atrapado entre el sueño y la vida. Reviso lugares de infancia, espacios familiares, recuerdos. Agdam son escombros, pero busco un rastro. Un cartel entre piedras. Los grandes almacenes, la antigua oficina de correos, el barrio de "Bombay", el Teatro Dramático, el mercado de Aghdam, la estación de autobuses, el estadio Imaret, el plátano de mi amigo imaginario... Los recuerdos desvanecidos ahora me persiguen a través de las ruinas.

After 28 years of separation, I'm returning to Agdam, my childhood town in Azerbaijan. Displaced when I left, I now come back as a journalist. Colleagues ask, "Excited?" Unsure, I'm caught between sleep and life. I revisit childhood places, familiar spaces, memories. Agdam is rubble, but I search for a trace. A sign among stones. The department store, old post office, "Bombay" neighborhood, Drama Theater, Aghdam market, bus station, Imaret stadium, my imaginary friend's plane tree... Faded memories now haunt me through ruins.

PROGRAMA 3



Francia-España | 38' |
Color | 2022

THE MECHANICS OF FLUIDS

GALA HERNÁNDEZ LÓPEZ | galamandarina@gmail.com

Productor | Producer: Lucas Le Postec **Compañía Productora | Production Company:** L'Heure d'été **Guión | Screenplay:** Gala Hernández López **Edición | Editing:** Alberto Dexeus, Gala Hernández López **Sonido | Sound:** Méliá Roger **Música Original | Original Music:** Méliá Roger **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Claudia Martín

En 2018, un 'incel' autodenominado Anathematic Anarchist publicó en Reddit una nota suicida titulada 'Estados Unidos es responsable de mi muerte'. 'La Mécanica de los fluidos' es un intento de encontrar respuestas a sus palabras. Una deriva por internet en busca de la huella digital de su autor que acaba siendo un viaje interior por los resquicios de nuestras soledades conectadas.

In 2018, an incel posted a suicide note on Reddit entitled "America is responsible for my death". "The Mechanics of Fluids" is an attempt to find answers to his words. The film is a virtual drift through the Internet in search of his digital traces that ends up being an inner journey between two connected solitudes.



Turquía | 13' | Drama |
Color | 2022

THE SYRIAN COSMONAUT

CHARLES EMIR RICHARDS | charlesemir@gmail.com

Productor | Producer: Enis Özkul **Compañía Productora | Production Company:** Mental Film **Guión | Screenplay:** Charles Emir Richards **Edición | Editing:** Khaled Nadim **Música Original | Original Music:** Murat Ertel **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Murat Palta **Reparto | Cast:** Muhammed Faris

Esta es la historia de Muhammed Faris, el primer sirio en ir al espacio exterior. Se ve obligado a huir de su país, ya que sus ideas para una Siria libre lo convierten en un objetivo.

This is the story of Muhammed Faris, the first Syrian to go to outer space. He is forced to flee his country, as his ideas for a free Syria make him a target.

CANAL ONCE CRECIÓ MÁS ALLÁ DE LAS PANTALLAS



**SOMOS
once**



| www.canalonce.mx





**DAVID
RODRÍGUEZ**

CINECOLOR / A partir de 2007 lleva a su cargo la Coordinación de Post Producción del área Cinematográfica de Largometrajes, Cortometrajes y Documentales de Cinecolor México. Desde 2017 ocupa la Gerencia.

Since 2007 he has been in charge of the coordination in cinematography Post-Production area Movies, Short-Movies and Documentaries in Cinecolor Mexico. Since 2017 the Management.



**JAQUELINE
HERNÁNDEZ**

CTT EXP&RENTALS / Por 10 años ha representado a nivel nacional e internacional a la empresa dedicada a la renta de equipo cinematográfico en México. Gestiona los departamentos de Mercadotecnia, Cotización y Programación de proyectos, responsable de las alianzas estratégicas, patrocinios y talleres de CTT.

10 years has been a national and international representative a company dedicated to the rental of cinematographic equipment in Mexico. Marketing and Quotation/Project Programming departments, responsible for the strategic alliances, sponsorships and workshops of CTT.



**ENRIQUE
TORRES**

LCI SEGUROS / Sub-director de Suscripción de LCI Seguros, su experiencia la aplica en la suscripción y el análisis de riesgos en el área del entretenimiento y de seguros en general desde hace 21 años. Ha dado cursos de capacitación y participado como expositor en festivales, expos, congresos y Agencias.

Vice-Director LCI insurance Management. His 21 year of experience based in underwriting and risk analysis for entertainment insurance and general insurance. He has participated as a speaker in several festivals, expos, congresses and agencies.



**RICARDO
CARRILLO**

LCI SEGUROS / Director Operativo de LCI Seguros, atendió siniestros del área del entretenimiento y de seguros en general durante 30 años. Ha dado cursos de capacitación a personal, clientes, agentes y aseguradoras. Expositor y conferencista del tema de seguros cinematográficos en foros, festivales y expos.

Operative Manager of LCI Insurance. Worked 30 years in the Claims department of entertainment branch and insurances in general. Entertainment insurance training in the Company to employees, clients, agents and insurance companies.



**IZRAEL
MORENO**

FACULTAD DE CINE / Como escritor descubrió el cine, donde se centra su trabajo principalmente en la producción y en la docencia desde 1999. Hasta ahora ha producido 8 películas y diversas coproducciones en Hispanoamérica.

As a writer he discovered cinema, his work is mainly focused on production and teaching since 1999. He has produced 8 films and various co-productions in Latin America.



**ERNESTO
BARRAZA**

SHALALÁ SOUND / Estudió Ingeniería en Sonido en BCN España. Realiza cine, sonido directo y publicidad. Habiendo ganado algunos premios, forma Beatamina Post, donde se coloca como estudio del año por dos años consecutivamente, ganando premios de diseño sonoro tanto locales como extranjeros. Funda Shalalá Studios donde se especializa en sonido para cine, tv y medios sonoros alternativos.

Studied Sound Engineering in Barcelona Spain; works in cinema, direct sound and advertising. Formed the Beatamina Post, won the studio of the year for two consecutive years, winning both local and foreign sound design awards. Founder of Shalalá Studios specializes in sound for film, TV and alternative sound media.



**JOSÉ ANTONIO
SUÁREZ**

IP9 STUDIO / Fundador y director de importantes estudios y foros en CDMX. Consejero presidente de sección proveedores de Canacine, conferencista en Tec de Monterrey y el diplomado Canacine, jurado en diversos festivales de cine. Dirige los más nuevos y modernos estudios de México, IP9 Studios. Organizador de las alianzas más importantes entre los principales protagonistas de la industria audiovisual. Impulsor del Plan de Apoyo a la industria cinematográfica.

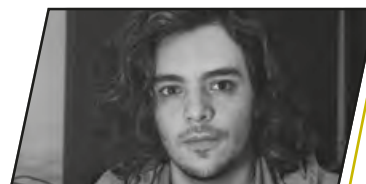
Founder and director of important forums in Mexico City. Presidential adviser in the supplier section of Canacine. Speaker at universities like Tec de Monterrey. Jury at film festivals. Currently director of the new and modern forums in Mexico: IP9 Studios. Organizer of the most important alliances between the main players in the audiovisual industry. Promoter of the film industry support plan IP9 Studios.



**ANDRÉS
SANTISO**

RETROBYTE - DINAMITA POST / Fundador y Coo de RetroByte México, Director de VFX en DinamitaPost Curso estudios en Diseño Digital en el Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura. Con diplomados en Efectos Visuales Digitales (VFX), Rendering y Efectos avanzados con SideFX Houdini por la escuela Eunoia Animation School California, además estar certificado por Autodesk Maya y Unreal Engine. Participó en series para distintas plataformas como Netflix, Amazon, Disney, HBO.

Founder and CEO of RetroByte Mexico, Director of VFX at DinamitaPost. He studied Digital Design at the Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura. Andrés Santiso has a diploma in Digital Visual Effects (VFX), Rendering and Advanced Effects with SideFX Houdini from the Eunoia Animation School California, being certified by Autodesk Maya and Unreal Engine. He participated in series for different platforms: Netflix, Amazon, Disney, HBO.



**ALONSO
ALAMAN**

COMPOSITOR / Compositor mexicano reconocido por su fusión única de elementos orquestales y electrónicos. Ha colaborado en proyectos para NETFLIX, HBO MAX, así como en producciones cinematográficas en Estados Unidos, Italia, Inglaterra, entre otros.

Mexican composer recognized for his unique fusion of orchestral and electronic elements. He has collaborated in projects for NETFLIX, HBO MAX, as well as in film productions in the United States, Italy, England, among others.



SARAÍ MORALES

MAXYS CATERING / Con experiencia de 18 años en el medio del cine específicamente en el área del catering. Iniciando con el nombre The Big Catering Films.

With 18 years of experience in the field of cinema, specifically in the catering area. Starting with the name The Big Catering Films.

FINALISTAS

MANTRAS PARA NO EXTRAÑAR GUSTAVO BAEZA VILA

Frisko, un artista plástico en ascenso, es visitado por un viejo amor: Val, una alienígena que viaja entre su planeta y la tierra. Cada viaje de Val, aunque para ella sólo dura un mes, en la Tierra pasan 15 años. Se reencuentran sabiendo que sólo tienen una noche para estar juntos.

Frisko, a rising plastic artist, is visited by an old flame: Val, an alien traveling between his planet and Earth. Each trip of Val, although for her it only lasts a month, on Earth 15 years pass. They meet again knowing that they only have one night to be together.

INAUDIBLE GABRIEL EK

Marisela es una mujer oyente en un mundo sordo en el cual enfrenta, por un lado, la violencia doméstica por parte de Jerónimo; por otro lado, la indolencia de las autoridades quienes la discriminan por su condición lo que la lleva a cuestionar el significado de la palabra justicia.

Marisela is a hearing woman in a deaf world in which she faces, on the one hand, domestic violence by Jerónimo; on the other hand, the indolence of the authorities who discriminate against her because of her condition, which leads her to question the meaning of the word justice.

¿RECUERDAS CUANDO ESTÁBAMOS ENAMORADOS? NOÉ HERNÁNDEZ

Ana, deprimida y devastada por el abuso y el maltrato psicológico de su expareja, evoca recuerdos de tiempos "felices" con EL, e imagina a sus hijos no natos, acompañada del alcohol y su desamor. En un acto de amor propio, Ana rompe con su pasado conduciéndose a la liberación.

Ana, depressed and devastated by the abuse and psychological mistreatment of her ex-partner, evokes memories of "happy" times with HIM, and imagines her unborn children, accompanied by alcohol and her lack of love. In an act of self-love, Ana breaks with her past leading herself to liberation.

MANCHAS JOSHUA SOLANA

Una fuerte lluvia cae sobre la Ciudad de México. Huyendo de ella, una pareja se refugia dentro de una cafetería. Cansados el uno del otro, buscan un taxi para poder huir. Mientras esperan, una mancha de café desatará el ciclón que la pareja ha estado evitando.

A big storm looms over Mexico City. Escaping from it, a couple seeks refuge inside of a cafeteria. Tired of one another, they look for a taxi to flee. As they await, a coffee stain will unleash the cyclone that the couple has been running from.

SALÓN ROJO ORLANDO KARÍN ROMERO ROCHA

Dos hombres octogenarios viven su amor y sexualidad en el anonimato de los "Baños Finisterre" hasta que estos cierran de manera indefinida por la pandemia. Dos años después se reúnen de manera inesperada.

Two octogenarian men live their love and sexuality in the anonymity of the "Baños Finisterre" until they close indefinitely due to the pandemic. Two years later they meet unexpectedly.

TODO ME DA MIEDO ARMANDO ESPITIA

Ismael y Gustavo se escapan un fin de semana para reavivar su relación. Ismael pasa las noches esperando ver luciérnagas, mientras Gustavo lucha contra sus repentinos cambios de humor y viejas frustraciones que pronto se convierten en violencia. Trata de cómo lidiamos con las relaciones tóxicas mientras luchamos por no intoxicarnos nosotros mismos.

Ismael and Gustavo escape for a weekend to rekindle their relationship. Ismael passes the nights waiting to see fireflies, while Gustavo fights against his sudden mood swings and old frustrations that soon turn into violence. Is about how we deal with toxic relationships while fighting not to intoxicate ourselves.

Yael DIEGO GUEVARA ALVARADO

Tras conocer a Ka, la novia de su hermano mayor, Yael decide dedicarse a la música. Inspirado en sus propias vivencias, los corridos de Yael lo llevarán hasta la cima de la fama, permitiéndole cuestionarse sobre la familia, el amor y los excesos.

After meeting Ka, her older brother's girlfriend, Yael decides to dedicate herself to music. Inspired by his own experiences, Yael's corridos will take him to the peak of fame, allowing him to question himself about family, love and excesses.

SERVICIOS FLORENCIA LAZZARO VALDES

Una mujer que ha luchado contra el sistema de gobierno, termina por dirigirse a saldar sus servicios en una sociedad donde la moneda pueden ser partes de tu cuerpo.

A woman who has fought against the system government, ends up going to settle his services in a society where currency can be parts of your body.

CORRIENDO EL TIEMPO ALEJANDRO RIVERA CAÑAS

Manuel mantiene una rutina inquebrantable, debido a un trastorno obsesivo-compulsivo; hasta que una taza de café derramada, rompe completamente con sus hábitos, creando un completo caos. Él intentará regresar a la normalidad y cuanto parece que así será, Manuel muere inesperadamente.

Manuel maintains an unbreakable routine, due to an obsessive-compulsive disorder; until a spilled cup of coffee completely breaks his habits, creating complete chaos. He will try to return to normality and when it seems that it will be so, Manuel dies unexpectedly.

ALIMENTO PARA CERDOS BENJAMÍN FIGUEROA GARCÍA

Cuando una de sus cerdas enferma, Emilio va por el veterinario en lugar de su padre, quien lleva días en la cama. Cuando descubren que la cerda finge y lo mejor es sacrificarla, Emilio se da cuenta que ella no es la única que ha estado fingiendo.

When one of his sows gets sick, Emilio goes to the vet instead of his father, who has been in bed for days. When they discover that the sow is pretending and it is best to put her down, Emilio realizes that she is not the only one who has been pretending.

MESMERIZED IBRAHIM BUZNAGO

Sara, una joven actriz, sufre de una crisis psicótica luego de ser expuesta a una hipnosis sugestiva experimental absorbiendo, física y mentalmente, las características de su personaje: una mujer torturada por un asesino en serie llamado Vermilion.

Sara, a young actress, suffers from a psychotic breakdown after being exposed to experimental suggestive hypnosis, absorbing, physically and mentally, the characteristics of her character: a woman tortured by a serial killer named Vermilion.

PUNTO MEDIO PEDRO JOAQUÍN

La pandemia mundial de un virus obliga a Gabriel, un joven comerciante del barrio de Tepito, a buscar vías alternativas de comercio para solventar los gastos de la enfermedad de su padre.

The global pandemic of a virus forces Gabriel, a young merchant from the neighborhood of Tepito, to look for alternative ways of commerce to cover the expenses of his father's illness.

MI MADRE EN LA TORMENTA XAVIER AGUIRRE COUTTOLENC

Paty, una madre joven cansada de su vida en la ciudad, busca la manera de obtener el apoyo gubernamental de su abuela a costa de lo que sea para huir con sus hijos.

Paty, a young mother tired of her life in the city, looks at all costs for a way to obtain the supplemental security income from her grandmother to run away with her children.

LUCES PRENDIDAS SEBASTIAN PÉREZ PASTÉN MIRELOS

Ramón, con Trastorno obsesivo-compulsivo, relata su relación con su primer amor, Mia, luchando contra los pensamientos intrusivos y de ansiedad. Mientras narra su vida después de la ruptura, se da cuenta de que una figura inquietante lo persigue. Abrumado, considera el suicidio pero elige dejar de lado sus obsesiones, esperando el regreso y la aceptación de Mia.

Ramón, an obsessive-compulsive disorder man, recounts his relationship with his first love, Mia, fighting against intrusive thoughts and anxiety. As he narrates his life after the breakup, he realizes that a haunting figure is after him. Considers suicide but chooses to put his obsessions aside, hoping for Mia's return and acceptance.

EL CORAZÓN ME VOLVIÓ A LATIR EN LA CABINA 33 GUSTAVO AMBROSIO

Mariana una mujer trans cuya rutina solitaria incluye ir a unas cabinas donde más que sexo, busca intimidad. Se encuentra con Miguel, un sicario que está huyendo. Inician una serie de encuentros en la cabina 33 donde crece el afecto, hasta que Miguel desaparece un día.

Mariana a trans woman whose solitary routine includes going to some booths where more than sex, she seeks intimacy. She finds it with Miguel a sicario who is on the run. They begin a series of meetings in cabin 33 where their affection grows, until Miguel disappears one day.

LUNA QUIERE IR AL PARQUE ELIZABETH MUCEL

Lili se despierta por los ladridos de Luna, la perra de Camila, su rommie, para que le dé croquetas, ya que su dueña no llegó a dormir. A lo largo del día enfrenta la tensión y el miedo de perder a un ser querido.

Lili is awakened by the barking of Luna, Camila's dog, her rommie, to give him croquettes, since his owner did not get to sleep. Along of the day you face stress and the fear of losing a loved one.

AVÁNDARO DEBIE LÓPEZ LANDIN

Anselmo, que padece Alzheimer despierta creyendo que está en 1971. Sin ser advertido por su familia sale de casa para ir al festival de "Avándaro" de aventón. Sus recuerdos lo pondrán en un viaje mítico que le devolverá su autonomía e identidad, aunque sea por un día.

Anselmo, who suffers from Alzheimer's, wakes up believing he is in 1971. Without being noticed by his family, he leaves home to go to the "Avándaro" festival by hitchhiking. His memories will take him on a mythical journey that will give him back his autonomy and identity, even if it is for a day.

CUANDO LOS GATOS NO MAÚLLAN REBECA LEAL HERNÁNDEZ

Tras mudarse a la Ciudad de México, una joven y solitaria bailarina de ballet comienza a experimentar lo que parece ser un fuerte trabajo de brujería que la lleva a lentamente perder la cabeza y vivir en carne propia sus peores pesadillas.

After moving to Mexico City, a young and lonely ballet dancer begins to experience what appears to be a strong witchcraft work that leads her to slowly lose her mind and live her own worst nightmares.

NO LLEGUES TARDE AXL GALLEGOS

Mateo de 13 años, asiste al cine y se encuentra con un hombre misterioso que quiere hacerle daño, a quien tendrá que enfrentar tal y como en sus películas de terror favoritas.

Mateo, 13, goes to the movies and meets a mysterious man who wants to hurt him, whom he will have to face just like in his favorite horror movies.



**CLAUDIA G.
COVARRUBIAS**

CINEASTA

Egresada de la Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (antes CUEC) y licenciada en Ciencias de la Comunicación. Actualmente cursa la maestría en Cine Documental en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Estudió en el Taller de Escritura Creativa de Berlín con la cineasta alemana Doris Dörrie y dirección de actores con la directora argentina Natalia Smirnoff. Además, realizó una especialización en cine documental en el Filmart Center de Serbia y en Desarrollo de Contenidos en la Universidad Javeriana de Colombia. Ha dirigido y producido largometrajes, series documentales, cortometrajes y comerciales. Sus proyectos fueron exhibidos en festivales de México, Argentina, Brasil, Estados Unidos, Alemania y Reino Unido.

Participó en talleres de guión y desarrollo de proyectos en el MCINE y en el Festival de Documentales Docsmx. Ganó el primer lugar en el Torneo de Guion de Escribe Cine A.C. y fue finalista en el concurso de guiones del Festival Internacional de Cine de Guanajuato. Seleccionada en tres ocasiones por el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA). En 2014 fundó Cine Bajo el Cielo A.C., una organización civil que promueve la creación y difusión de películas con perspectiva social y de género en comunidades rurales y urbanas de México. Directora de Producción y Comercialización de los Estudios Churubusco Azteca, S.A.

FILMMAKER

Graduated from the National School of Film Arts (formerly CUEC) and a BA in Communication Sciences. Currently, she is pursuing a master's degree in Documentary Film at the National Autonomous University of Mexico (UNAM).

With German filmmaker Doris Dörrie, she studied at the Creative Writing Workshop in Berlin and actor's direction with Argentinean director Natalia Smirnoff. Furthermore, she completed a specialization in documentary film at the Filmart Center in Serbia and in Content Development at the Universidad Javeriana in Colombia. Has directed and produced feature films, documentary series, short films, and advertising. Her projects were exhibited at festivals in Mexico, Argentina, Brazil, the United States, Germany, and the UK. During her career as a filmmaker, Claudia has participated in screenwriting and project development workshops at the Mexican Institute of Cinematography, and Docsmx Documentary Film Festival. She won first place in the Escribe Cine A.C. Screenwriting Tournament and was a finalist in the Guanajuato International Film Festival's screenwriting contest. She was awarded three times by the National Fund for Culture and the Arts (FONCA).

She is a founder member of *Cine Bajo el Cielo*, a civil organization that promotes the creation and exhibition of films with social and gender perspective in rural and urban communities in Mexico. She is currently Director of Production and Marketing at the Estudios Churubusco Azteca, S.A., a prestigious company in film industry with more than seventy years of experience.



**HUGO RICARDO
ÁVILA HERNÁNDEZ**

BULLET AGENCY

Fundador de Bullet Agency en 2011 como un proyecto independiente con la visión de satisfacer las necesidades cambiantes y dinámicas de la industria cinematográfica en nuestro país.

Su compañía Sky Flak Studio se ha fortalecido y posicionado como una agencia de clase internacional, con servicios de vanguardia acordes a los nuevos tiempos, retos y a las nuevas tecnologías. Especializado en la industria de publicidad cinematográfica con mas de 15 años de experiencia.

BULLET AGENCY

Founder of Bullet Agency in 2011 as an independent project with the vision of satisfying the changing and dynamic needs of the film industry in our country.

His company Sky Flak Studio has strengthened and positioned itself as an international class agency, with cutting-edge services in line with new times, challenges and new technologies. Specialized in the film advertising industry with more than 15 years of experience.

SELECCIONADOS

LO QUE DIGA EL TIEMPO

SEBASTIAN PÉREZ PASTÉN MIRELES

SILENCIO AISLADO

VICENTE GARIBAY LIJANOVA

INTENTOS FALLIDOS

PARA ABRAZARSE
SERGIO DÍAZ OCHOA

POLLO FRITO

CLAUDIA GARIBALDI

TÓMAME

LAURA BOADA MOLINA

MOLES Y ESCAMOLES

VERA RUIZ ACEVEDO
MICHAEL JAMES WRIGHT

CADILLACS

JUAN GARRAFA

NOCHE DE JUEVES

JAVIER GERARDO SANCHEZ CHABAT

ÉL ES CREESE

ROBERTO Y MARIANA KAMETA YUZAWA

¿QUÉ HAREMOS MAÑANA?

MYKAELA PLOTKIN





GABRIEL GUTIÉRREZ

PERIODISTA

Especializado en temas y comunicación de diversidad sexual. Licenciado en Comunicación Digital. Trabajó y colaborado en diversas plataformas impresas y digitales en revistas, periódicos, sitios web y radio.

Es colaborador de anodis.com. Creador del concepto Código Diverso, programa que se especializa en entrevistas a personas creadoras LGBT en la cultura, las artes, la política y los Derechos Humanos y que se ha transmitido en la estación Código CdMx de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México y en la multiplataforma *Escándala*.

Del 2018 a la fecha se ha desempeñado y desempeña como asesor en comunicación digital.

Febrero 2021 a marzo 2022 colaboró en el departamento de mercadotecnia del Canal ONCE del IPN, colaborando en el concepto y desarrollando campañas de corte social para que se transmitieron en la señal abierta de dicho canal. Colabora como investigador e invitado a cuadro del programa *La sazón de Mi Mercado* que se transmite en el mismo canal ONCE.

JOURNALIST

Specialized in topics of communication of sexual diversity. Degree in Digital Communication. He has worked and collaborated on various print and digital platforms in magazines, newspapers, websites and radio.

He is a contributor to anodis.com. Creator of the concept Código Diverso, a program that specializes in interviews with LGBT creative people in culture, arts, politics and Human Rights and which has been broadcast on the Código CdMx station of the Ministry of Culture of Mexico City and in the multiplatform *Escándala*.

From 2018 to date, he has served and continues to serve as an advisor in digital communication.

From February 2021 to March 2022, he collaborated in the marketing department of the ONCE Channel of the IPN, collaborating on the concept and developing social campaigns to be broadcast on the open signal of said channel. He collaborates as a researcher and guest on the program *La sazón de Mi Mercado* that is broadcast on the same ONCE channel.



GABRIELA ROMÁN

PROMOTORA

Promotora, programadora e investigadora independiente de cine mexicano. Estudió Historia en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Ha impartido talleres sobre historia del cine en diversas sedes culturales y educativas a partir de ejes temáticos como las representaciones de la migración y las infancias.

Desde el 2019 desempeña labores en diferentes áreas de festivales internacionales de cine, entre ellos el Festival Internacional de Cine para Niños de La Matatena A.C. y Fotogenia Festival Internacional de Cinepoesía y Narrativas Divergentes.

Fue jurado del Festival Internacional de Cine de Taxco (2021), del Festival FENACIR (2021) y del Festival Internacional de Cine Biophilia (2022). Es directora de *Cinefolia*; medio de difusión cinematográfica de Latinoamérica.

PROMOTER

Promoter, programmer and independent researcher of Mexican cinema. He studied History at the UNAM Faculty of Philosophy and Letters. He has given workshops on the history of cinema in various cultural and educational venues based on thematic axes such as the representations of migration and childhood.

Since 2019, he has worked in different areas of international film festivals, including the International Children's Film Festival of La Matatena A.C. and Fotogenia International Festival of Cinepoetry and Divergent Narratives.

He was a jury member at the Taxco International Film Festival (2021), the FENACIR Festival (2021) and the Biophilia International Film Festival (2022). She is the director of *Cinefolia*; Latin American cinematographic medium.



JESÚS CHAVARRÍA

CRÍTICO DE CINE

Estudió Literatura Dramática y Teatro y Ciencias de la Comunicación en la UNAM.

Como actor ha participado en diversos montajes y dirigió obras de teatro como *Lenguas Muertas* y *Sanatorium Shakespeare*, así como el cortometraje *Femme Fatale*. Ha escrito crítica de cine y cómics en revistas como *Chilango*, *Cine Premiere*, *Mórbido Magazine*, *Playboy México* y *Empire México*.

Participó como crítico de cine y analista de anime y cómics en *Telehit*. Colaboró con el libro conmemorativo de la edición XV del Festival Internacional de Cine de Guanajuato, *Partículas de Luz*.

Actualmente ofrece talleres y co-dirige la escuela de cine Casa Svank, colabora con críticas en *Radio Oro Noticias*, tiene una columna en *Tomatazos*, escribe para *Time Out Mx*, *SMASH*, *Sucede Leyendo* y el periódico *La Razón*, además de que participa en el programa *Marquesina* de Canal 22, *Telehit* y *Reporte Indigo*. Es director de *YouRocket* y actualmente cuenta con su propio canal de YouTube, su sitio web y programa de radio en ADR Networks.

FILM CRITIC

He studied Dramatic Literature and Theater, as well as Communication Sciences-UNAM.

As an actor, he has participated in various productions and directed plays such as *Lenguas Muertas* and *Sanatorium Shakespeare*, as well as the short film *Femme Fatale*. He has written film and comic reviews for magazines such as *Chilango*, *Cine Premiere*, *Mórbido Magazine*, *Playboy México* and *Empire México*.

He participated as a film critic and analyst of anime and comics in *Telehit*. He collaborated with the commemorative book for the XV edition of Guanajuato International Film Festival, *Particles of Light*.

He currently offers workshops and co-directs the Casa Svank film school, collaborates with critics in *Radio Oro Noticias*, has a column in *Tomatazos*, writes for *Time Out Mx*, *SMASH*, *Sucede Leyendo* and the newspaper *La Razón*, in addition to participating in the program *Canal 22*, *Telehit* and *Reporte Indigo*. He is the director of *YouRocket* and currently has his own YouTube channel, website and radio show on ADR Networks.



LO QUE NOS UNE Y NOS IDENTIFICA

Encuéntranos en

Canal Canal Canal
34.1 34.2 34.3



CANAL
134



+MexiquenseTV

CANAL
154

IZZI*

CANAL
34

Totalplay*

CANAL
146

Star™

CANAL
187

Star™

CANAL
610

IZZI*

CANAL
135



MexiquenseTV

EN VIVO



radioytmexiquense.mx

MUESTRAS

SHOWCASE

MEXICANA

QUEER SHORTS
DIVERSIDAD SEXUAL

FANTASCORTO
FANTÁSTICO, CIENCIA FICCIÓN Y HORROR

CORTITOS
INFANTIL

RAÍCES
PUEBLOS INDÍGENAS Y ORIGINARIOS

FÉMINA
MUJERES MEXICANAS EN EL CINE

ECOSHORTS
MEDIO AMBIENTE

FUNSHORTS
COMEDIA

WORLD CINEMA

INTERNACIONAL

EXPERIMENTAL





México | 11' 16" | Drama |
Color | 2022



CIEN AÑOS PIENSO EN TI

DIANA CASTELLÓN LAGUNES | dycastellonl@hotmail.com

Productor | Producer: Gabriela Dan **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Estudios Cinematográficos **Guión | Screenplay:** Dyana Castellón **Fotografía | Cinematography:** Ivana Scherenberg **Sonido | Sound:** Luis Mario García **Reparto | Cast:** Victoriana Alaniz Jiménez

Victoriana Alaniz sufre demencia senil y trae al presente las memorias con su esposo, pero el amor por él perdurará cien años.

Victoriana Alaniz suffers from senile dementia and brings back memories with her husband, but her love for him will last a hundred years.



México | 5' 30" | Drama |
Color | 2023



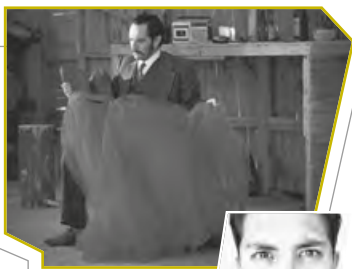
VOLUNTAD

ÁNGEL G. BROPHY | angelbrophy87@gmail.com

Productor | Producer: Ángel G. Brophy, Jesús Díaz, Abril Juárez, Luis Orozco, Luis Ángel Prado, Alfredo Viramontes **Compañía Productora | Production Company:** VCB Films **Guión | Screenplay:** Alfredo Viramontes **Fotografía | Cinematography:** Alfredo Viramontes **Edición | Editing:** Alfredo Viramontes **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Orozco **Sonido | Sound:** Abril Juárez **Música Original | Original Music:** Oak Studios (CC) **Reparto | Cast:** Ángel G. Brophy

Un hombre con un gran peso en su corazón tiene que tomar la caminata más difícil de su vida.

A man with a heavy heart has to take the most difficult walk of his life.



México | 18' 10" | Sátira |
Color | 2023



A TIEMPO PARA EL VALS

SANDRO ARCEO ESPINOSA | porcelanafilms@gmail.com

Productor | Producer: Sandro Arceo Espinosa, Laura Camila Cortés Garzón **Guión | Screenplay:** Sandro Arceo Espinosa **Fotografía | Cinematography:** Laura Camila Cortés Garzón **Edición | Editing:** Demian Monsibais **Dirección de Arte | Art Direction:** Brenda García **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ariadna San Vivero Vázquez **Sonido | Sound:** Sergio E. Cerecedo **Maquillaje | Make Up Artist:** Brenda García **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Oliver Demian Monsibais **Reparto | Cast:** Waldo Facco, Bruno Balam, Yannamauri

El compromiso de un padre por llegar a tiempo al decimoquinto cumpleaños de su hija, se ve obstaculizado por una complicada tarea que debe realizar en el trabajo.

A father's commitment to arrive on time for his daughter's fifteenth birthday, is hampered by a complicated task at work.



México | 13' 11" | Drama |
Color | 2023



VIRGINIA

ROBERTO OCCHOA | robertoocchoa000@gmail.com

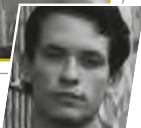
Productor | Producer: Aldo Hernández, Roberto Occhoa **Compañía Productora | Production Company:** Rethina Films, Sustancia Films **Guión | Screenplay:** Roberto Occhoa **Fotografía | Cinematography:** Jorge Carmona **Edición | Editing:** Aldo Hernández **Sonido | Sound:** Aldo Hernández **Música Original | Original Music:** Omar de Lowen **Reparto | Cast:** Gerardo Martínez, Elizabeth Novoa Méndez

Virginia es el retrato íntimo de una trabajadora de la Ciudad de México. Virginia se prepara para ir a trabajar y se percató que no hay nada que comer en el refrigerador. El día será difícil, sin embargo la vida continúa y Virginia debe enfrentar la jornada laboral.

Virginia is an intimate portrait of a cleaning worker in Mexico city. Virginia is getting ready to go to work, when she realizes there is nothing to eat in the fridge. The day will be difficult, however life goes on and Virginia must face her workday.



México | 22' 42" | Drama |
Color | 2023



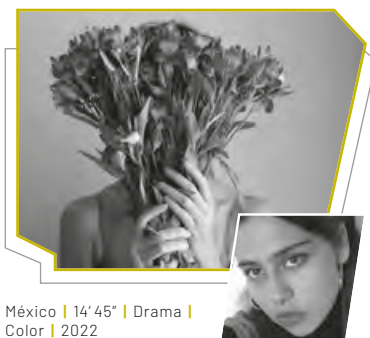
ÉL, DETRÁS DEL ARMA

GABRIEL ESDRAS | gabriel.esdras.3000@gmail.com

Productor | Producer: Salvador Romero, Gabriel Esdras **Compañía Productora | Production Company:** Tercer Ojo **Guión | Screenplay:** Gabriel Esdras, Daniel Luna **Fotografía | Cinematography:** Francesca Volpi, Samuel Baumbach **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniel Luna **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniel Luna **Sonido | Sound:** Sebastián Santana, Diego Velázquez **Maquillaje | Make Up Artist:** Karla Maldonado, Daniel Luna **Reparto | Cast:** Ignacio Tapia, Jaime Bernache, Mar Sánchez, Rimaze, Violento Dan, Mario Tena

Durante el caos distópico de protestas contra el abuso policiaco, Marcos, un ex-grafitero que se convirtió en guardia de seguridad para apoyar a su familia, decide faltar al trabajo para ver a sus viejos amigos, añorando sus días de juventud. Mientras, su hermano Samuel, un estudiante universitario que forma parte de las protestas, ignora las advertencias de Marcos sobre el peligro y sale a pelear.

In the middle of a dystopian chaos of riots against police brutality, Marcos, an ex-tagger who became security guard to help his family, skips work to see his old friends, missing his younger years. Meanwhile, Samuel, his brother, a college student who takes a part on the riots goes to fight, ignoring Marco's warnings.



México | 14' 45" | Drama | Color | 2022

CONFESIONES DESDE LA VULVA

FERNANDA CARREÓN SABAH | fernandacsabah29@gmail.com

Productor | Producer: Gabriela Dan **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Estudios Cinematográficos **Guión | Screenplay:** Fernanda Carreón **Edición | Editing:** Ivana Scherenberg, Fernanda Carreón **Dirección de Arte | Art Direction:** Kori Rivera **Sonido | Sound:** Aurely Hernández, Jessica Espinoza **Reparto | Cast:** Sophia Romero, Kori Rivera, Gabriela Corona, Fernanda Carreón

Cuatro mujeres se reúnen para abrir diálogo acerca de sus experiencias sexuales, en donde se presentan sus deseos, sus miedos, el inicio de su práctica de auto placer, qué significa para nosotras la pornografía y cómo la sociedad impone una visión de la sexualidad femenina; buscando explorar juntas lo que para nosotras es el placer.

Four women meet to open a dialogue about their sexual experiences, where their desires, their fears, the beginning of their practice of self-pleasure, what pornography means to us and how society imposes a vision of female sexuality are presented; seeking to explore together what pleasure is for us.

PROGRAMA 2



México | 8' | Fantasía | Color | 2022

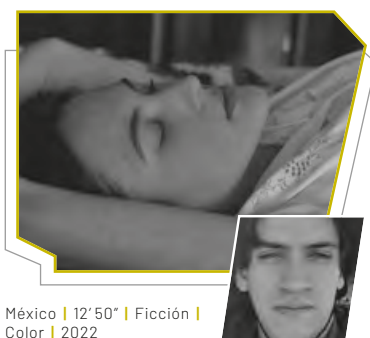
HOLA, FAREWELL

MALU SOLÍS | marilusalvarez@gmail.com

Productor | Producer: Malu Solís, Diego Lomelin, Edgar Herrera, Ernesto Manero **Compañía Productora | Production Company:** La Realizadora, 4 Films, Artiis Academy, Comisión Filmica de Quintana Roo A.C., Media Store Films **Guión | Screenplay:** Malu Solís **Fotografía | Cinematography:** Aitor M. Rico **Edición | Editing:** Ernesto Manero **Dirección de Arte | Art Direction:** Malu Solís, Paloma Correa, Andrea Macías **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Malu Solís, Paloma Correa **Sonido | Sound:** Oscar Caymares, Emmanuel Salinas **Música Original | Original Music:** Baltazar, Luis Eduardo López **Maquillaje | Make Up Artist:** Alexandra Cuevas, Laila Vega, Suhey Cetina **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ernesto Manero **Reparto | Cast:** Danae Reynaud, Antonio Guzmán Bernal, Christian Pappas

Un capitán le cuenta a su tripulante la historia de cuando se lo llevaron las sirenas. El capitán evoca el encuentro con una sirena a la que nunca volvió a ver tras intentar robarle un beso. Sin embargo, desde ese día la escucha a diario desde su celda en prisión.

A captain tells his crewman the story of when he was taken away by sirens. The captain recalls the encounter with one particular mermaid whom he never saw again after trying to steal a kiss from her. However, from that day on he listens to her daily from his prison cell.



México | 12' 50" | Ficción | Color | 2022

DESAFANE

DANIEL ENRIQUE FRANCO MARTÍNEZ | loshijosdemaria.films@gmail.com

Productor | Producer: Francisco Alberto Arce Hernández, Antonio Rodrigo Colin Robles, Daniel Enrique Franco Martínez, José Miguel Guzmán Quiroga **Compañía Productora | Production Company:** Los hijos de María Films **Guión | Screenplay:** Antonio Rodrigo Colin Robles **Fotografía | Cinematography:** Lucía Bonilla **Edición | Editing:** Melissa Toledo **Dirección de Arte | Art Direction:** Arely Córdova **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Patricia Nolasco **Sonido | Sound:** Antonio Colin **Música Original | Original Music:** Alberto Arce, Antonio Colin, Alejandro Escalante, Miguel Guzmán **Maquillaje | Make Up Artist:** Lluvia Chaparro **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniel Franco **Reparto | Cast:** Neiffe, Henry Acevedo, Graciela Jiménez, Daniel Santibáñez, Christopher Alan Moo, Odilón Espinoza, María Antonieta, Juan Antonio Saldaña, Oscar Rodríguez, Héctor Bejarano

En casa de Lucía, en el D.F. de los 60's, su mamá le pide a que vaya por su hermano Sergio a casa de Donaldo, ex novio de Lucía. Cuando van de regreso a la casa, Sergio le pide que guarde un paquete con marihuana. Ella le dice que es la última vez que lo hace y la guarda en un jarrón en el primer piso de su casa.

At Lucía's house, in Mexico city in 1968, her mother ask her to go get his brother Sergio at Donaldo's house, a former boyfriend of Lucía. While going back to the house, Sergio asks Lucía to hide a package of marihuana; she tells him it is the last time and proceed to hide the package for him.



México | 11' 9" | Drama | Color | 2023

CENIZAS

MILDRED ANIARELY DELGADO MUÑOZ | cenizascortometraje2021@gmail.com

Productor | Producer: Luis Manuel Hernández Rodríguez, Mildred Aniarely Delgado Muñoz **Guión | Screenplay:** Mildred Aniarely Delgado Muñoz **Reparto | Cast:** Montserrat Negrete, Renata Velasco

María, una mujer víctima de un matrimonio forzado en la adolescencia, busca en su pasado la clave para lograr su autoliberación.

María, a woman victim of a forced marriage in adolescence, searches her past for the key to achieve her self-liberation.



México | 17' 26" | Documental | Color-B&N | 2021

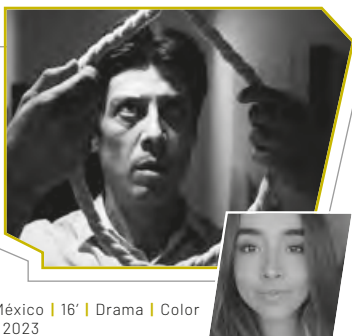
TAL VEZ MARÍA

URIEL DE JESÚS JUÁREZ TAVER | patricklanda29@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Tepalcate Documentales **Guión | Screenplay:** Uriel de Jesús Juárez Tavera, Daniel Alejandro Pérez Aréchiga, Gerardo Leos Soria **Fotografía | Cinematography:** Gerardo Leos Soria **Edición | Editing:** Uriel de Jesús Juárez Tavera **Dirección de Arte | Art Direction:** Nora Elena Márquez Munguía **Sonido | Sound:** Daniel Alejandro Pérez Aréchiga **Música Original | Original Music:** Pablo Díaz Magaña **Reparto | Cast:** María de Lourdes Gómez Bull

María nos invita a explorar diferentes etapas de su vida y como ha experimentado su emancipación acompañada de su más grande pasión: la fotografía.

María invites us to explore different stages of her life and how she has experienced her emancipation accompanied by her greatest passion: Photography.



México | 16' | Drama | Color | 2023

LA LISTA

FERNANDA FRAGA | fer.fraga8@hotmail.com

Compañía Productora | Production Company: Alienroja Film **Guión | Screenplay:** Fernanda Fraga **Fotografía | Cinematography:** Axel Langmaack **Edición | Editing:** Juan Manuel Mancilla **Dirección de Arte | Art Direction:** Santiago Sierra **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jessica Figueroa **Sonido | Sound:** Samuel Octavio Pérez Covarrubias **Música Original | Original Music:** Mellowstu, Grace Mesa, Zday, Doop Woop Band **Maquillaje | Make Up Artist:** Leslie Corte **Reparto | Cast:** Saúl Mercado, Isabel Yudice

Tony es un hombre de 41 años con una vida monótona y aburrida. Harto de la rutina decide quitarse la vida, pero antes de hacerlo, escribe una lista de cosas que debe hacer antes de morir, entre las cuales se encuentra el tomarse por última vez su malteada favorita, cosa que cambiará el curso de su destino.

Tony is a 41-year-old man with a monotonous and boring life. Fed up with the routine, he decides to take his own life, but before doing so, he writes a list of things he must do before he dies, among which is taking his favorite milkshake for the last time, which will change the course of his destiny.



México | 14' 30" | Ficción | Color | 2022

SPINNING

ARTURO MENDICUTI | arturo@caribou.mx / ISABEL VACA | isabel@caribou.mx

Productor | Producer: Julio Berhtely **Compañía Productora | Production Company:** Caribou Visual, Tyrano Films **Guión | Screenplay:** Arturo Mendicuti, Isabel Vaca **Fotografía | Cinematography:** Nassif G.R. **Edición | Editing:** Rocío Ortiz **Dirección de Arte | Art Direction:** Carlos Cancino **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniela Martínez **Sonido | Sound:** Juan Antonio Pacheco **Música Original | Original Music:** Jorge Rodríguez **Maquillaje | Make Up Artist:** Daniela Martínez **Reparto | Cast:** Mara Andress, Alejandra Herrera, Roque Sagardoy

Una bicicleta de spinning, un cadáver, un pito de plástico, mentiras, algo de sangre, dinero limpiando el problema y la avaricia observando desde su asiento en primera fila.

A spinning bike, a corpse, a plastic dick, lots of lies, blood, money cleaning up the mess, a perfect world slowly falling apart and greed watching from its seat in the front row.

PROGRAMA 3



México | 11' 48" | Horror | Color | 2022

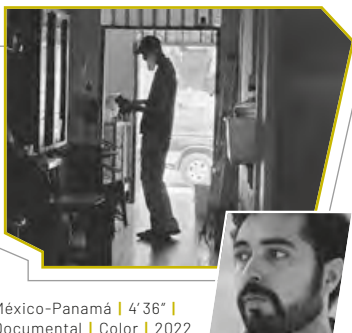
SOLO

SANDEE REEL | sandikunpoe@gmail.com

Productor | Producer: Eliana ArWest **Compañía Productora | Production Company:** E-Meraki Films **Guión | Screenplay:** Sandee Reel **Fotografía | Cinematography:** Carlos Goytortúa **Edición | Editing:** Daniel García **Dirección de Arte | Art Direction:** Dayana Castellón **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Edgar García **Sonido | Sound:** Julio Torres **Música Original | Original Music:** Luis G. C. Meaney, Jessica Zuleta **Maquillaje | Make Up Artist:** Maya Chanes **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ray García **Reparto | Cast:** Jaime Cendejas, Claudia Ávila, Nicolás Martínez, Yekz Solari

Hugo compra comida chatarra para pasar la cuarentena en casa debido a una pandemia mundial. Su esposa, harta de su irresponsabilidad, lo abandona y se lleva consigo a su hijo pequeño. Hugo consume toda la comida y con la basura empieza a crear a una criatura que cobrará vida para apoderarse de él.

Hugo buys junk food to quarantine at home due to a global pandemic. His wife, fed up with his irresponsibility, leaves him and takes their young son with her. Hugo consumes all the food and with the garbage he begins to create a creature that will come to life to take over him.



México-Panamá | 4' 36" | Documental | Color | 2022

CABANGA

ODÍN JAVIER SOLÍS ANDRADE | odinjsolis@gmail.com

Productor | Producer: Koper Koper **Compañía Productora | Production Company:** ACAMPADOC **Guión | Screenplay:** Odín Javier Solís Andrade **Edición | Editing:** Renato Ogata **Sonido | Sound:** Harry Suárez **Reparto | Cast:** Edilma Castillo, Luis Cedeño

Una pareja, herederos de un oficio de antaño en un pequeño pueblo de la región central de Panamá, nos comparte su añoranza del pasado y la nostalgia de su futuro a través de una de sus creaciones más icónicas.

A couple, heirs from an old traditional craft in a small town in Central Panama, share their longing for the past and their future's nostalgia through one of their most iconic products.



México | 13' 32" | Drama | Color | 2022

A TODOS LOS PRESENTES

DIANA PALOMA | dianapaloma24601@hotmail.com

Productor | Producer: Diana Paloma **Compañía Productora | Production Company:** One Love Studios **Guión | Screenplay:** Diana Paloma **Fotografía | Cinematography:** Pablo Cavia **Edición | Editing:** Diana Paloma **Dirección de Arte | Art Direction:** Diana Paloma, Ximena Ochoa **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Diana Paloma **Sonido | Sound:** Ricardo Ramírez y One Love Studios **Música Original | Original Music:** Ricardo Ramírez, One Love Studios, Tayrell, Robin Yerah **Reparto | Cast:** Daniela Vargas, Mónica Álfaro, Hector Molina

Priscila está viviendo un duelo por la muerte de su padre. Tiene que escribir el discurso perfecto para leer y hacerle justicia a la memoria del difunto en una ceremonia que se celebrará en su honor. Sin embargo su percepción de la realidad, del pasado y sus recuerdos de él se van tergiversando y siendo afectados por el dolor.

Priscila is grieving the loss of her father. She must write the perfect speech to honour him and move everyone in a commemoration for the departed. However, her perception of reality and her memories are being affected by pain.



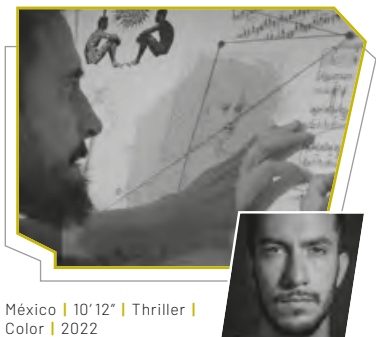
México | 22' 44" | Drama | B&N | 2023

LUCHO CÉSAR SÁNCHEZ | cesar.sanchezae@gmail.com

Productor | Producer: Mariela Carranza **Guión | Screenplay:** César Sánchez **Fotografía | Cinematography:** Martín Arroyo **Edición | Editing:** César Sánchez **Dirección de Arte | Art Direction:** Yoshua Olvera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Yoshua Olvera **Sonido | Sound:** Zamary Morán **Música Original | Original Music:** Armando Vera **Reparto | Cast:** Adrián Pasquel, Jorge Escalante, María Álvarez, Rodrigo Motte, Darvy Buenfil, Néstor López

Lucho es un pintor de casas que anhela mudarse a la Ciudad de México en búsqueda de mejores oportunidades. Ante el embarazo no deseado de su novia, toma la decisión de robar casas junto a su amigo, Calvario, para conseguir el dinero necesario y realizar el aborto antes de que sea demasiado tarde.

Lucho is a young house painter who dreams of moving to Mexico City in search of better opportunities. Faced with his girlfriend's unwanted pregnancy, he decides to rob houses alongside his friend, Calvario, to get the necessary money to perform the abortion in the big city before it's too late.



México | 10' 12" | Thriller | Color | 2022

HERMES ROBERTO CHÁVEZ BAÑUELOS | robertochavezba@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Wuka Films **Guión | Screenplay:** Gerardo Oñate, Roberto Chávez **Fotografía | Cinematography:** Roberto Chávez **Edición | Editing:** Roberto Chávez **Dirección de Arte | Art Direction:** Fey Unda **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nico Zavala **Sonido | Sound:** Guillermo Mena **Música Original | Original Music:** Roberto Chávez **Maquillaje | Make Up Artist:** Nico Zavala **Reparto | Cast:** Gerardo Oñate, Emilia Bracco, Liz Donnan, Sergio García

Octavio Spencer, un pianista de orquesta, es diagnosticado con una enfermedad mortal que quitara la vida en 28 días. La música y una medicina experimental le abrirán la puerta a la oportunidad de recuperar a alguien que perdió años atrás.

Octavio Spencer, a piano soloist, has only 28 days to live. A new medicine and the music will open a doorway for him to find someone he lost time ago.

PROGRAMA 4



México | 12' | Documental | Color | 2022

RETRATANDO EN LA MEMORIA ANDREA DE LOS ÁNGELES, DIEGO CUEVAS, PAULINA AGUADO | pawzombie@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Universidad Iberoamericana **Guión | Screenplay:** Andrea de los Ángeles, Diego Cuevas, Paulina Aguado **Edición | Editing:** Andrea de los Angeles, Diego Cuevas **Sonido | Sound:** Rik Villagómez, Sala de audio, Miguel Hernández, Alejandro Mendoza **Música Original | Original Music:** Sebastián Pela Ramírez

Me puse a pensar si realmente los minutos transcurrían de la misma manera en otros lados o si solo éramos demasiado privilegiados de estar junto a un personaje que nos colocaba justo en el momento y en el lugar en el que debíamos estar. ¿Cuántas veces nos hemos sentido así en la vida?

We wondered if the minutes really passed the same way elsewhere or if we were just too privileged to be next to a character who placed us at the right time and place where we should be. How many times have we felt this way in life?



México | 14' 27" | Fantasía | Color | 2023

EL SUEÑO DE SEBASTIÁN ALEXIS ZAVALA MONROY | alexiszaavala@gmail.com

Productor | Producer: Fernando Alexis Zavala Monroy **Compañía Productora | Production Company:** INDIÉ A.C., R7D **Guión | Screenplay:** Fernando Alexis Zavala Monroy **Fotografía | Cinematography:** Daniel Nájera Betancourt **Edición | Editing:** Alexis Zavala **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Olivares **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nancy Dávila **Sonido | Sound:** Stefany Fucugauchi, Hugo Merino **Música Original | Original Music:** Moby **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Mariana Miranda **Reparto | Cast:** Luciano Martí, Pablo Mendoza y Marianella Cataño

Sebastián es un niño que vive en una familia disfuncional y constantemente fantasea con volverse superhéroe para salvar a su mamá de la violencia del hogar. Una noche, Sebastián escucha a sus padres pelear y decide enfrentar a su padre.

Sebastián is a boy who lives in a dysfunctional family and constantly fantasizes about becoming a superhero to save his mother from domestic violence. One night, Sebastián hears his parents fighting and decides to confront his father.



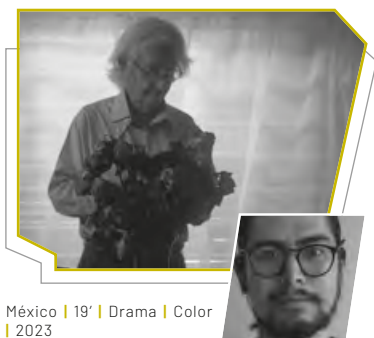
México | 13' 40" | Horror | Color | 2022

LA VERDAD SOBRE EL CASO DEL SR. VALDEMAR MIGUEL ÁNGEL VILCHIS | vilchosomiguel@gmail.com

Productor | Producer: Paula Melissa Hernández **Compañía Productora | Production Company:** AMCI, Fijo & Fugaz Films **Guión | Screenplay:** Miguel Ángel Vilchis **Fotografía | Cinematography:** Isaac Acevedo **Edición | Editing:** David Santos **Dirección de Arte | Art Direction:** Sergio Lara **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fernanda Peyrefitte **Sonido | Sound:** Linda Marcelo **Música Original | Original Music:** Hugo Vilchis **Maquillaje | Make Up Artist:** Grecia Alvarado, Iran Bravo **Reparto | Cast:** Gonzalo Carrasco, Jorge Levy, Blas Téllez, Nicte Palacios, Xanat Palacios, Alejandro Arreola

Nuestro narrador, Price, nos relata en una entrevista de radio la historia sobre cómo hipnotizó a su amigo en su casa. Al llegar ahí el Sr. Valdemar le da el visto bueno y logran una mesmerización exitosa. Una hora después, Valdemar muere en el trance y responde desde el más allá.

Our narrator, Price, tells us in a radio interview the story of how he hypnotized his friend at his house. Upon arriving there, Mr. Valdemar gives him the go-ahead and they achieve a successful mesmerization. An hour later, Valdemar dies in the trance and responds from beyond.



México | 19' | Drama | Color | 2023

ETERNAS MEMORIAS

CARLOS AVENDAÑO | crai1702@gmail.com

Productor | Producer: Débora Adriana Iturbe Varga **Compañía Productora | Production Company:** Ratona Films **Guión | Screenplay:** Carlos Avendaño **Fotografía | Cinematography:** Mariana Saldivar Robles **Edición | Editing:** Raúl Silva Gómez **Dirección de Arte | Art Direction:** Natalia Silva, Perseo Gálvez **Sonido | Sound:** Carlos Ruiz Álvarez **Música Original | Original Music:** Carlos Ruiz Álvarez **Reparto | Cast:** Mario Galindo, Gina Vega Aguilera, Camila Daniela Nájera Carmona

Abraham, un pianista de setenta años, recibe una invitación a un homenaje en su honor, pero él tiene problemas de la memoria. Durante una visita de su hija y su nieta, Abraham intenta recordar su más preciada composición antes de que sea demasiado tarde.

Abraham, a seventy-year-old pianist, receives an invitation to a tribute in his honor. But he's having trouble remembering things. During a visit from Diana and Iris, Abraham tries to remember his most precious composition before it's too late.



México | 6' 42" | Drama | Color | 2019

FIEBRE

ALEJANDRO GERBER BICECCI | alejandro.gerber.bicecci@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Gárgamel Estudio, UNODC **Guión | Screenplay:** Gerber Bicecci **Fotografía | Cinematography:** Fraçois Pesant **Edición | Editing:** Gerber Bicecci **Dirección de Arte | Art Direction:** María Fernanda Ayala **Diseño de Vestuario | Costume Design:** María Fernanda Ayala **Sonido | Sound:** Andrés Solís **Música Original | Original Music:** Andrés Solís **Reparto | Cast:** Santiago Rojas, Aarón Balderí, Rocio Verdejo

La muñeca de Darío amaneció con fiebre muy alta. El niño la cuida y procura bajar su temperatura sin saber que esto sacudirá a su entorno familiar.

Dario's doll has a fever. He takes care of it, not knowing his environment will be shaken by this.



México | 12' 39" | Drama | Color | 2023

DESTEMPLE

KARINA GUZMÁN | karina.aguilera.guz@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Sioux Comunicación **Guión | Screenplay:** Karina Guzmán **Fotografía | Cinematography:** Diego Ludwig **Edición | Editing:** Diego Ludwig **Dirección de Arte | Art Direction:** Alejandro Rivera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tania Revilla **Sonido | Sound:** Karina Rivero **Música Original | Original Music:** Joy Shabes **Reparto | Cast:** Erick Israel Consuelo, Patricia Rojas, Lilo Durazo

Sara es costurera en un taller de la Ciudad de México. Su único deseo frente a una pandemia es celebrar el cumpleaños de su hijo Uriel, un joven que labora en un hospital como personal de limpieza. A su paso muestran las condiciones sanitarias que se viven, las historias de otros habitantes, como un repartidor de comida, un doctor, entre otros. Con ellos comparten miedos, cansancio y la necesidad de seguir trabajando.

Sara is a seamstress in a workshop in Mexico City. Her only wish in the face of a pandemic is to celebrate the birthday of her son Uriel, a young man who works in a hospital as a janitor. As they pass by, they show the sanitary conditions, the stories of other inhabitants, such as a food delivery man, a doctor, among others. With them they share fears, fatigue and the need to continue working.

PROGRAMA 5



México | 13' 46" | Drama | Color | 2023

PLATÓN

CARMEN CORONADO | coronadofilm1@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: La Carmencoronado Filme **Guión | Screenplay:** Carmen Coronado **Edición | Editing:** Carlos Cárdenas **Dirección de Arte | Art Direction:** Aranza Estrada **Sonido | Sound:** Walter Morera **Música Original | Original Music:** Luis "Luca" Ortega **Reparto | Cast:** Demian Maldonado, Isabel Gómez Benet, Emmanuel Barrera

Platón es un muchacho más corriente que común al que un buen día le sucede quedar flechado por la belleza de ADRIANA, una mujer desaparecida. Su búsqueda termina volviéndose su propósito. Sorteará cualquier obstáculo hasta encontrarla.

Platon is a boy who is more ordinary than common and who one fine day happens to be smitten by the beauty of ADRIANA, a missing woman. Your search ends becoming his purpose. He will overcome any obstacle until he finds it.



México | 19' 45" | Thriller | Color | 2023

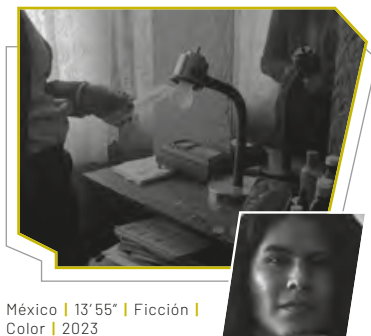
LA VISITA

ESTEBAN GARCÍA VEGA | esteban.nws@gmail.com

Productor | Producer: Angel Mauricio Yahuaca Terrazas **Compañía Productora | Production Company:** SENSOR **Guión | Screenplay:** Esteban García Vega **Fotografía | Cinematography:** Hugo Sánchez **Edición | Editing:** Esteban García Vega **Dirección de Arte | Art Direction:** Alan García Vega **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alan García Vega **Sonido | Sound:** David Osuna Leyva **Música Original | Original Music:** David Osuna Leyva **Maquillaje | Make Up Artist:** Suelem García **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ernesto Cruz Cuenca **Reparto | Cast:** Jesús Vázquez

Martha es una joven trabajadora social que lleva a cabo una visita domiciliaria con el propósito de entrevistar a una familia adoptiva y a su nuevo integrante, Eli, una niña que ha sido reposicionada de hogar a causa de ser víctima de violencia doméstica. La visita es abruptamente interrumpida por un grupo de hombres que invaden con el objetivo de llevarse a Eli de su hogar adoptivo. Ahora Martha tendrá que pelear por la vida de ambas.

Martha is a young social worker who carries out a home visit with the purpose of interviewing an adoptive family and its new member, Eli, a girl who has been relocated from home due to being a victim of domestic violence. The visit is abruptly interrupted by a group of invading men with the goal of taking Eli from her adoptive home. Now Martha will have to fight for both of their lives.



México | 13' 55" | Ficción | Color | 2023

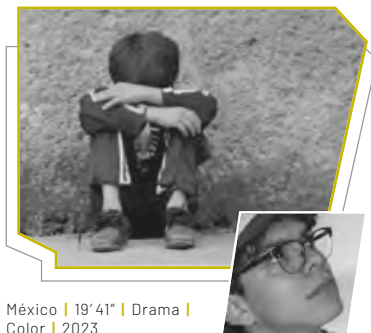
LAS DALIAS Y EL ESPEJO

IVAN V. LARRAGUÍVEL | distribucion.cosmodromo@gmail.com

Productor | Producer: Daniel García Mendoza, Ivan V. Larraguivel, Michelle Alga **Guión | Screenplay:** Ivan V. Larraguivel **Fotografía | Cinematography:** Carlos Goytortua **Edición | Editing:** Daniel García, Michelle Alga **Dirección de Arte | Art Direction:** Michelle Alga **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fernanda Peyrefitte **Sonido | Sound:** Daniel Medellín **Música Original | Original Music:** Joy Schabes **Maquillaje | Make Up Artist:** Alex Marbel **Reparto | Cast:** Gabriela Ruiz, Ivanna Casanova, María Teresa Sainos, Eileen Maitane Espinosa Medina

Carmen es una poeta con una enfermedad incurable, durante el último día de su vida decide arreglar la relación rota que se generó al abandonar a su hija hace 21 años, antes de quitarse la vida y hacer de su muerte su último poema.

Carmen is a poet with an incurable disease, during the last day of her life she decides to fix the broken relationship that was generated when she abandoned her daughter 21 years ago, before taking her own life and making her death her last poem.



México | 19' 41" | Drama | Color | 2023

MI CALAVERITA TIENE HAMBRE

SAMUEL PEÑA | chuyusami2001@gmail.com

Productor | Producer: Brian Jair Salgado, Samuel Peña **Guión | Screenplay:** Samuel Peña **Fotografía | Cinematography:** Emiliano Zapata, Morelos **Reparto | Cast:** Juan Pablo Millán, Monze Nute

A su corta edad, la vida ha enseñado con duras lecciones para ser autosuficiente. En el día de los muertos Juan Pablo tendrá que salir sin la compañía de su madre para pregunta por su calaverita.

At his young age, life has taught with hard lessons to be self-sufficient. On the day of the dead Juan Pablo will have to go out without the company of his mother to ask for his calaverita.



México | 16' 17" | Ficción | Color | 2023

DÍAS DE ABUNDANCIA

AIKO ALONSO | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: Jessica Rito **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Aiko Alonso **Fotografía | Cinematography:** Laura Miranda **Edición | Editing:** Marlén Ríos-Farjat **Dirección de Arte | Art Direction:** Diana Fernanda Segura **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Paula Bolívar Murillo **Sonido | Sound:** Regina Chanona **Música Original | Original Music:** Jimena Contreras **Maquillaje | Make Up Artist:** Daniela Landa **Reparto | Cast:** Layla Capriles, María Julia Aguirre, Claudia Trejo, Fernando Manzano

Luna quiere usar su copa menstrual en la escuela, pero se enfrenta a lo difícil que es usarla ahí, pues en los lavabos y retretes no cae ni una gota de agua limpia. Así se organiza con sus compañeras para protestar por su derecho al agua y para captar agua de lluvia.

Luna wants to use her menstrual cup at school, but she is faced with how difficult it is to utilize it since there isn't clean water in sinks and toilets. This is how she organizes with her colleagues to protest for their right to water and together they collect rainwater.

PROGRAMA 6



México | 13' 43" | Drama | Color | 2023

SANTOS INOCENTES

LUIS ARRIETA | luismexi@gmail.com

Productor | Producer: Ignacio Tahhan, Gerónimo Espeche, Luis Arrieta **Compañía Productora | Production Company:** Abrelatas Films, Macro Pictures **Guión | Screenplay:** Luis Arrieta **Fotografía | Cinematography:** Octavio Araúz **Edición | Editing:** Octavio Araúz **Dirección de Arte | Art Direction:** Marco Veleta **Sonido | Sound:** Alitzel Díaz **Reparto | Cast:** Marcela Guirado, Luis Arrieta

Ella y Él se aman y viven juntos. Él siempre ha querido tener hijos y Ella no está tan segura. Todo cambia cuando Él cree que Ella está embarazada y descubre que a lo mejor tener hijos con Ella, no es necesariamente lo que Él quiere.

Her and Him live together and love each other. Him wants to have kids and Her is not so sure. Everything changes when Him believes Her is pregnant. Him realizes that maybe having kids with Her, is not quite what he really wants.



México | 8' 48" | Documental | Color | 2022

NUEVAS PIELES PÚBLICAS

EMILIANO BAUTISTA NEUMANN | emiklianobn1@gmail.com

Productor | Producer: Diego González Albarrán **Compañía Productora | Production Company:** Laguna México, Fábrica de oficios **Guión | Screenplay:** Emiliano Bautista Neumann, Diego González Albarrán **Fotografía | Cinematography:** Emiliano Bautista Neumann, Eduardo Pesado **Edición | Editing:** Emiliano Bautista Neumann **Sonido | Sound:** Carlos Castellanos **Música Original | Original Music:** Carlos Castellanos **Reparto | Cast:** Mtro. en Urb. Masato Lida Kimura, Daniel Huerta Cárdenas, Reynaldo Peñón Zúñiga

Elaborado dentro del marco de Residencias artísticas Laguna, el cortometraje documental Nuevas pieles públicas se establece como un proceso de investigación previo para el proyecto arquitectónico homónimo, en el cual se entrelazan las narrativas de tres personajes bajo la temática de gentrificación y su relación con la colonia Doctores.

Produced within the framework of Laguna's artistic residences, the short documentary Nuevas pieles públicas is established as a prior research process for the homonymous architectural project, in which the narratives of three characters are intertwined under the theme of gentrification and its relationship with the Doctores neighborhood.



México-España | 12' | Sci-Fi
| Color | 2022

IXTLAHUACÁN

AUGUSTO DE ALBA | augusto@somosargotmedia.com

Productor | Producer: Liliana Díaz, Héctor Ulloque **Compañía Productora | Production Company:** La Selva Ecosistema Creativo **Guión | Screenplay:** Augusto de Alba **Fotografía | Cinematography:** Augusto de Alba **Edición | Editing:** Augusto de Alba **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Augusto de Alba, José Miguel Clavijo, Victoria Pluma **Sonido | Sound:** Aristides Carballo **Música Original | Original Music:** Juan Pablo Villa, Esteban Aldrete, Zindú Cano, César de Alba, Victoria Pluma **Reparto | Cast:** José Miguel Clavijo, Victoria Pluma

Bajo la rueda del tiempo de un lejano planeta, In La'kech añora con volver a casa. La búsqueda por el camino de retorno le traerá una inesperada revelación y un insólito encuentro con los más profundos secretos de la creación.

Under the wheel of time in a distant planet, In La'kech longs to return home. The search for his way back will bring him an unexpected revelation and an unusual encounter with the deepest secrets of creation.



México | 21' 26" |
Documental | Color | 2022

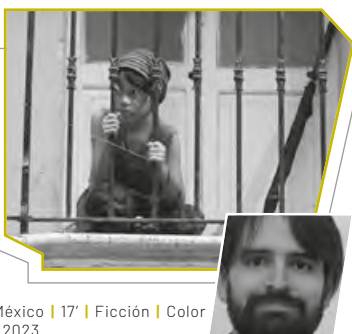
MEXICAN CURIOUS

ALEJANDRA FLETES MARTÍNEZ | alefimtzt@gmail.com

Productor | Producer: Alejandra Fletes Martínez **Guión | Screenplay:** Alejandra Fletes **Fotografía | Cinematography:** Gerardo Muñoz **Edición | Editing:** Alejandra Fletes, Pablo Arredondo **Sonido | Sound:** Ozz Zavala, Pablo Arredondo **Reparto | Cast:** Jorge Fletes, Carlos Fletes, Pedro Fletes, Julio Noriega, Ulises Xbalanque, Sinuhé Fletes

Lo que empezó como un hobby, poco a poco se fue volviendo parte de su vida. Un mexicano que lleva más de 50 años corriendo de manera autónoma, logra calificar al primer Campeonato Mundial Amateur en Londres. Un sueño hecho realidad, al mismo tiempo que una pandemia paralizaba al mundo.

What started as hobby, little by little became an essential part of his life. A Mexican who has been running independently for over 50 years and who qualified for the first Amateur World Championship in London. Dreams can come true, even in the middle of a worldwide pandemic that paralyze the world.



México | 17' | Ficción | Color
| 2023

LLUEVEN LAS FLORES, LOS PIRATAS Y EL TESORO DE LA BRUJA

FAUSTINO ALANÍS | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: Diego Orozco Meza, Magdalena Lara Monroy **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Faustino Alanís **Fotografía | Cinematography:** Mariana Saldivar Robles **Edición | Editing:** Faustino Alanís **Dirección de Arte | Art Direction:** Ana Paulina Cortés Rodríguez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jessica Liliana Herrera **Sonido | Sound:** Armando Martínez Morales **Música Original | Original Music:** Lolo Magaña **Maquillaje | Make Up Artist:** Donaji Montaña **Reparto | Cast:** Zahid López Ávila, Marifer López, Julio Adriel Tapia Suárez, María CíGa, Azur Zágada González, Fermín Martínez

Gato, Alfiler y Cerillo, tres niños que viven en una vecindad, pasan sus días refugiados en un mundo fantástico entre barcos y piratas. Al intentar robar el tesoro de la bruja, ella descubrirá que Gato corre un gran peligro.

Cat, Pin and Matchstick, three children who live in a tenement, spend their days imagining a fantastic world of ships and pirates. As the children try to steal the evil witch's treasure, she discovers Gato lives in danger.

PROGRAMA 7



México | 24' 54" | Drama |
Color | 2022-2023

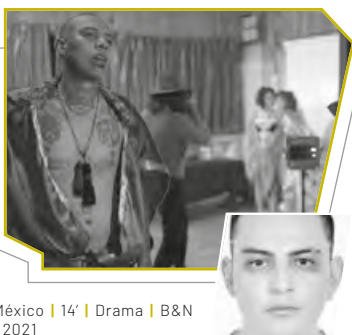
TLACONETE

ORIANA JIMÉNEZ CASTRO | divulgacion@elccc.com.mx

Productor | Producer: Tomasa Vazquez Avilés, Oriana Jiménez Castro **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Oriana Jiménez Castro **Fotografía | Cinematography:** Javier Najar **Edición | Editing:** David Galicia **Dirección de Arte | Art Direction:** Nazareth Cacari Cauich **Sonido | Sound:** Rafa "Gepe" Arcos **Música Original | Original Music:** Emilio Hinojosa, Jorge Solís Arenazas **Reparto | Cast:** Eme Matilde Castillo, Luisa Faride Jiménez Beiruti, Mayra Leticia Valenzuela

Eme viaja con su madre a las aguas termales, ahí alguien le dice que los tlaconetes se meten en el cuerpo de las mujeres para embarazarlas. Eme se enfrenta a un entorno desconcertante en el que siente la incertidumbre de crecer y al conectarse con su dimensión animal resignificará su cuerpo femenino.

Eme (13) travels with her mother to the thermal waters, where an old lady tells her that the tlaconetes swim in the water and get inside women's bodies to impregnate them. Eme faces a disturbing environment in which feels the uncertainty of growing up. But she connects with her animal dimension to give new meaning to her own body.



México | 14' | Drama | B&N
| 2021

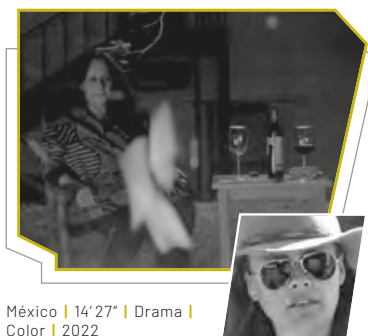
PLAYA

EMILIANO CORTÉS CAMPOS | emucortesc@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: R7D, Películas Instantáneas **Guión | Screenplay:** Emiliano Cortés Campos **Fotografía | Cinematography:** Carlos. A. Tellez **Edición | Editing:** Emiliano Cortés Campos **Dirección de Arte | Art Direction:** Viridiana Aguilera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Carmina Sumano **Sonido | Sound:** Diego Zaldivar, Roberto García Sainz, Paola Montiel **Música Original | Original Music:** Daniel Garmilla, Cheba Blind **Maquillaje | Make Up Artist:** Daniela M. Castro **Reparto | Cast:** Alan Soto, Adriana Palmero, Gustavo Linares, Vitter Leija, Sam Corro, Sandra Carbajal, Aldo Bringas

Realizado y situado durante la pandemia de Covid 19. Carlos, un afligido repartidor de pizza daña su bicicleta intentando evitar una colisión con una excéntrica mujer. Ella promete llevarlo a la dirección de su entrega si él la ayuda a poner en marcha el motor de su camioneta.

Made and set during the Covid 19 pandemic. Carlos, a grieving pizza delivery man, damages his bike trying to avoid a collision with an eccentric woman. She promises to drive him to his delivery address if he helps her start the engine of his truck.



México | 14' 27" | Drama | Color | 2022

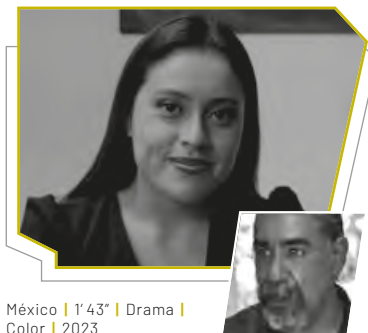
P.A.R.É.N.T.E.S.I.S

BONNIE CARTAS | bonniecintas@me.com

Productor | Producer: José Antonio Casillas, Ricardo Zhiel, Bonnie Cartas **Guión | Screenplay:** Eréndira Casillas Cartas **Fotografía | Cinematography:** Chava Cartas **Edición | Editing:** Víctor Cartas **Dirección de Arte | Art Direction:** Lucía Barba **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mariana Chavira **Sonido | Sound:** Ahmed García **Música Original | Original Music:** Niseo, DAS **Reparto | Cast:** Gisela Casillas Ugarte, Jaime Casillas-Ugarte

Jaime y Gisela, se reúnen tras la muerte de su padre. Un viaje se convierte en un regreso al pasado y una reconstrucción del presente. Juntos tendrán el valor de hacerle frente a lo que el destino tenga para ellos. Pero primero hay que recordar, recordar qué se quieren, qué son hermanos.

Jaime and Gisela come together after the death of their father. A journey turns into a return to the past and a reconstruction of the present. Together, they will have the courage to confront whatever destiny holds for them. But first, they need to remember, remember what they mean to each other, what being siblings is.



México | 1' 43" | Drama | Color | 2023

CENA PARA TRES

JESÚS VILLASECA | direccion.pohualizcalli@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Guión | Screenplay:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Fotografía | Cinematography:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Edición | Editing:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Dirección de Arte | Art Direction:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Sonido | Sound:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y fotografía **Reparto | Cast:** Emma Echazarreta, Luis Cuervo

Diane vive los estragos de la pandemia en su hogar y entre su negación todavía no puede aceptar la partida de sus padres.

Diane lives the ravages of the pandemic at home and, among her denial, still cannot accept the departure of her parents.



México | 10' 37" | Color | Documental | 2022

TRES. SÚBASE, AGÁRRESE Y CÁLLESE

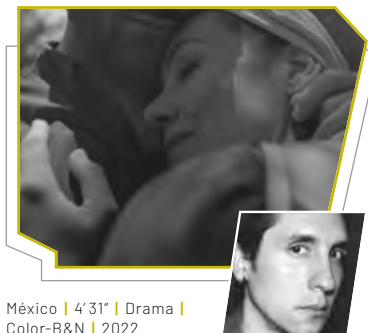
JORGE ENRIQUE GONZÁLEZ VENEGAS | enriquegv2201@gmail.com

ULISES ORTIZ LARA | oilu0415@gmail.com

Productor | Producer: Jorge Enrique González Venegas, Ulises Ortiz Lara **Guión | Screenplay:** Jorge Enrique González Venegas, Ulises Ortiz Lara **Fotografía | Cinematography:** Jorge Enrique González Venegas, Ulises Ortiz Lara **Edición | Editing:** Víctor Morales Flores **Sonido | Sound:** Ivanna Landeros Peña **Música Original | Original Music:** Ivanna Landeros Peña **Reparto | Cast:** Alberto Romero Cárdenas

La unidad 35 es el reino prestado y volátil de Beto, chofer de la ruta 3 en la ciudad de Puebla. En cada vuelta, Beto debe demostrarle a todo aquel que se interponga en su rutina que ÉL tiene el control sobre su reinado. Al llegar el mediodía, Beto lidia desde su trono con la incertidumbre del trayecto; la aglomeración, la autoridad y el tiempo, amenazan con mandar todo a la chingada. Pero para Beto no hay mejor manera de lidiar con el tedio que manteniendo el control del caos, haciendo que las cosas pasen y asegurando SU regreso a casa.

Unit 35 is the borrowed and volatile kingdom of Beto, driver of route 3 in the city of Puebla. At every turn, Beto must prove to anyone who gets in the way of his routine that HE has control over his reign. As noon arrives, Beto struggles from his throne with the uncertainty of the journey; the crowds, the authority and the weather threaten to send everything to hell. But for Beto there is no better way to deal with the tedium than by maintaining control of the chaos, making things happen and ensuring HIS return home.



México | 4' 31" | Drama | Color-B&N | 2022

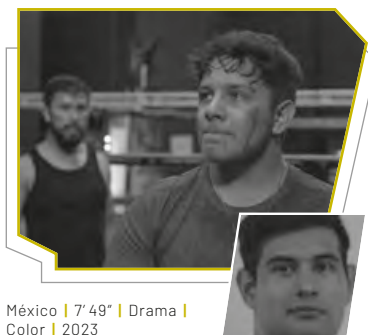
SÓLO QUEDA EL AMOR

PABLO OLMOS ARRAYALES | olmosarrayalespablo@gmail.com

Productor | Producer: Eugenia Orozco, Braulio Fragoso Ríos, Pablo Olmos Arrayales **Compañía Productora | Production Company:** Axolotl Entertainment **Guión | Screenplay:** Pablo Olmos Arrayales **Fotografía | Cinematography:** Adonay Meza **Edición | Editing:** Pablo Olmos Arrayales **Sonido | Sound:** Omar "Oso" Orozco **Música Original | Original Music:** Gustavo Urbano **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Pablo Olmos Arrayales **Reparto | Cast:** Helena Puig, Antonio Alcántara Cruz

Olivia y Rodrigo tienen una cita donde imaginan cómo sería su vida si siguieran juntos.

Olivia and Rodrigo have a date where they imagine what their life would be like if they were still together.



México | 7' 49" | Drama | Color | 2023

GOLPES DE VIDA

MARIO MORENO MORALES | triplemspider@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Universidad de la Comunicación **Guión | Screenplay:** Mario Moreno Morales **Fotografía | Cinematography:** Eduardo Navarro Sánchez **Edición | Editing:** Edgar Eduardo Ramírez **Dirección de Arte | Art Direction:** Fernando Pérez Moran **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fernando Pérez Moran **Sonido | Sound:** Gladys Lopéz Grantt **Música Original | Original Music:** Fernando Pérez Morán **Maquillaje | Make Up Artist:** Fernando Pérez Moran **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Fernando Pérez Moran **Reparto | Cast:** Adrián Escalona, Rodrigo Jaguar, John Stief

Un joven boxeador frustrado, tiene diferencias con su entrenador, el cual o busca impulsar a que el boxeo sea su nuevo propósito..

A frustrated young boxer has differences with his coach, who seeks to encourage boxing to be his new purpose.

EQUIPO 9

ARTURO MENDICUTI | arturo@caribou.mx

Compañía Productora | Production Company: Caribou Visual Edición | Editing: José Ángel Vudoyra

Desde hace 50 años, este grupo de amigos se reúne sagradamente una vez al mes, después de dos años de no verse debido a la pandemia, estos amigos se reencuentran para recordar los buenos momentos, la amistad, el amor y la muerte.

50 years of friendship in the making, countless life events, after 2 years in lockdown this bunch gets to meet again. Tonight you are invited to attend this brunch full of laughter, the good old days, friendship, love and death.

México | 15' 4" | Documental
Color | 2022

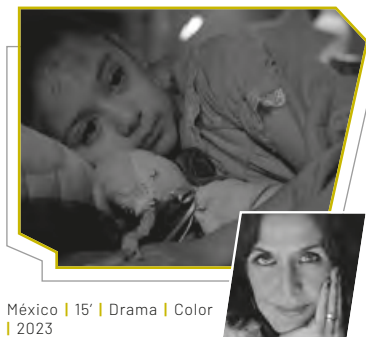
BAJO UN MISMO CIELO

ANA LAURA CALDERÓN | analauraok@yahoo.com.mx

Compañía Productora | Production Company: Alas Ocultas Guión | Screenplay: Ana Laura Calderón Fotografía | Cinematography: Armando Herrera, Karla Condado Edición | Editing: León Felipe González Dirección de Arte | Art Direction: Ingrid Vázquez Diseño de Vestuario | Costume Design: Ingrid Vázquez Sonido | Sound: Héctor Arroyo Música Original | Original Music: Josefa de Velasco Reparto | Cast: Amaia Aliaga Calderón, Valentina Bribiesca Caballero

Andrea y Marina se hacen amigas mientras juegan en los techos de sus edificios adyacentes durante la pandemia en CDMX. Se aferran a su amistad en medio del estrés y la soledad del encierro. Sin embargo, cuando los padres de Marina se separan, Marina se siente desconsolada por tener que mudarse sin poder despedirse de Andrea, quien está igualmente desconsolada hasta que inesperadamente encuentra un remanente de su amistad.

Andrea and Marina become fast friends while playing on the rooftops of their adjacent buildings during the pandemic in Mexico City. But when Marina moves away suddenly without being able to say goodbye, Andrea is heartbroken until she unexpectedly finds a precious remnant of their friendship.

México | 15' | Drama | Color
2023

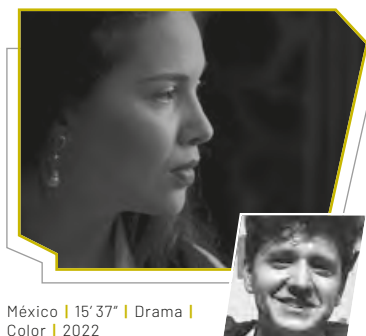
ENTRE MUDOS Y ESTATUAS

RAYELL ABAD GUANGORENA | rayell.sound@gmail.com

Productor | Producer: Karla Aveytia, Peter Gonzalez Compañía Productora | Production Company: Empty Pockets Entertainment Guión | Screenplay: Rayell Abad Guangorena Fotografía | Cinematography: Pedro Navajas Edición | Editing: Peter Gonzalez Dirección de Arte | Art Direction: Karla Aveytia Diseño de Vestuario | Costume Design: Tania Hernández Dolz Sonido | Sound: Rayell Abad Guangorena Música Original | Original Music: Eduardo Moreno Maquillaje | Make Up Artist: Sermin Gulpinar Reparto | Cast: Sahian Castruita, Cristina Izbé, Jesse Fraire, Al Matamoros, Sebastian Schaff

Cristina, una madre judía de origen mexicano debe afrontar la ocupación Nazi. Ante la deportación a un campo de concentración de su marido, Cristina y su hija, Ivana, son llevadas a una casa de paso para ser evacuadas de Europa. Será en el enclaustró en donde ambas experimentan una conexión única.

Cristina, a Jewish mother of Mexican origin, must face the Nazi occupation. After her husband is deported to a concentration camp, Cristina and her daughter, Ivana, are taken to a safe house where they wait to be evacuated from Europe. It will be in the confinement where both experience a unique connection.

México | 15' 37" | Drama | Color
2022

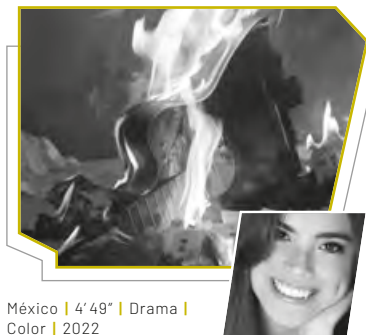
VICTORIA

ELEMAY AGÜERO | elemayaguero@gmail.com

Productor | Producer: Elemetry Agüero Guión | Screenplay: Elemetry Agüero Fotografía | Cinematography: Andrea Puente Edición | Editing: Luis H. Sandoval Dirección de Arte | Art Direction: Priscila Palafox Diseño de Vestuario | Costume Design: Priscila Palafox Sonido | Sound: Dante Gómez Mercado Música Original | Original Music: Luis H. Sandoval Maquillaje | Make Up Artist: Elena Traconis Reparto | Cast: Maryen Jurado, Giovanna Utrilla

En un mundo violento, donde la música está prohibida y hay toque de queda, dos hermanas tienen una reunión clandestina.

In a violent world, where music is prohibited and there is a curfew, two sisters have a clandestine meeting.

México | 4' 49" | Drama | Color
2022

¿PODEMOS IR A LA PLAYA?

OSCAR MALACÓN | oscar.malacon97@gmail.com

Productor | Producer: Axel Rodríguez, Valeria Tamayo Compañía Productora | Production Company: Peripeteia Films Guión | Screenplay: Oscar Malacón Fotografía | Cinematography: Helios Arias Edición | Editing: Ariel Mancillas Dirección de Arte | Art Direction: Andrea Lozada Diseño de Vestuario | Costume Design: Michelle Bernal Sonido | Sound: Mario Ayala Música Original | Original Music: Lucas Manzewitsch Maquillaje | Make Up Artist: Andrea Lozada Reparto | Cast: Alonso Millán, Andrea Leyva, Shalem Reich, Héctor Monge

Alonso, un niño de diez años, visita a su abuelo enfermo en su casa en la playa, donde conoce a Sarah, una enfermera que lo cuida. El chico vivirá dos momentos que cambiarán su perspectiva de la vida, su primer encuentro con la muerte y su despertar sexual.

Alonso, ten year old kid, visits his sick grandpa at his house at the beach, where he meets Sarah, a nurse that takes care of him. The boy will live two moments that will change his perspective of life, his first encounter with death and sexual attraction.

México | 19' 34" | Ficción | Color
2023



México | 19' 52" | Documental | Color | 2023

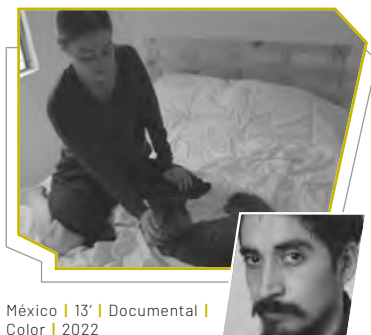
ALQUIMISTAS DE NUESTROS TIEMPOS

MIRIAM V. SOSA | miriam.v.sosa15@gmail.com

Productor | Producer: Miriam V. Sosa **Guión | Screenplay:** Miriam V. Sosa **Fotografía | Cinematography:** Gabriel Ahuatzí

Retrata el trabajo de Emilio Gómez Ruiz, un artista que encuentra su hogar en la cerámica de alta temperatura a través de la transformación química de la materia. El documental comienza en el Popocatepetl e Iztacchuatl en busca de cenizas para la creación de su proyecto en curso "Polvo de hueso de ceniza vacío".

Portrays the work of Emilio Gómez Ruiz, an artist who finds his home in high-temperature ceramics through the chemical transformation of matter. The documentary begins at the Popocatepetl and Iztacchuatl volcanoes to search for ashes for the creation of his ongoing project "Empty Ash Bone Powder".



México | 13' | Documental | Color | 2022

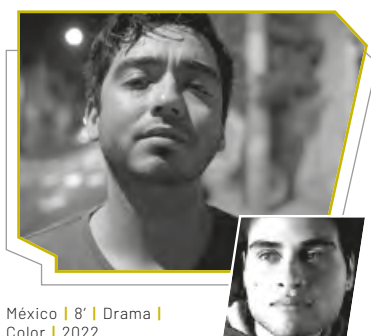
AGUA DE COCO

ANÍS SERRANO | serranoanis@gmail.com

Productor | Producer: Ana Karen Pinedo **Compañía Productora | Production Company:** PioFilms **Guión | Screenplay:** Ana Karen Pinedo **Fotografía | Cinematography:** Anís Serrano **Edición | Editing:** Anís Serrano **Sonido | Sound:** Anís Serrano **Música Original | Original Music:** Anís Serrano **Reparto | Cast:** Ana Karen Pinedo del Muro, Lia Luna, Lola del Muro Piñón, Tomasa Piñón Carrillo

Una mujer tiene un recuerdo del pasado que le generó en su momento un desequilibrio personal. Hoy como adulta las dudas surgen como un vacío sobre su posición del proceso de iniciar la maternidad. ¿Acaso este camino está lleno de soledad? El pasado oculto se muestra a nuestra vida cotidiana y tiene un mensaje para ella.

A woman has a memory from the past that caused her a personal imbalance at the time. Today, as an adult, doubts arise as a void about her position in the process of starting motherhood. Is this road full of loneliness? The hidden past shows itself to our daily life and has a message for it.



México | 8' | Drama | Color | 2022

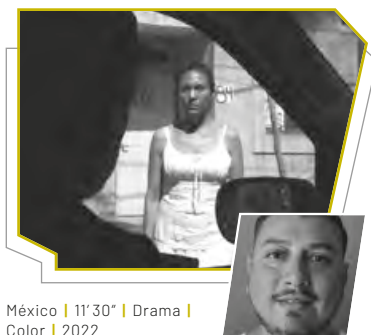
CERCANO

HUGO LEÓN | hugohleon98@gmail.com

Productor | Producer: Karina Jiménez **Compañía Productora | Production Company:** UdeG **Guión | Screenplay:** Hugo León **Fotografía | Cinematography:** Luis Paredes **Edición | Editing:** Rodrigo González, Hugo León **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Murillo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Luis Murillo **Sonido | Sound:** Hugo León, Adrián Martínez **Música Original | Original Music:** Hugo León **Maquillaje | Make Up Artist:** Luis Murillo **Reparto | Cast:** Santiago Guerra, Luis Torres, Alejandro Herrera

Tras escuchar un tiroteo en su colonia, dos hermanos discuten qué hacer al respecto.

After hearing a shootout in their neighborhood, two brothers argue the best course of action.



México | 11' 30" | Drama | Color | 2022

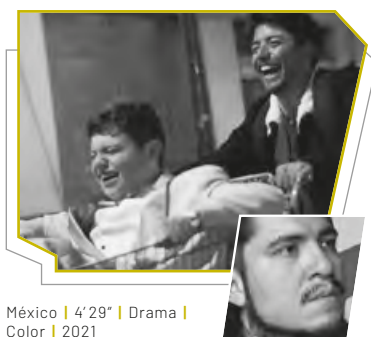
LA REUNIÓN

JONATHAN TORRES VADILLO | tubafilms7@gmail.com

Productor | Producer: Jonathan Torres Vadillo **Compañía Productora | Production Company:** TubaFilms **Guión | Screenplay:** Seth Alvarez **Edición | Editing:** Antonio Ayala **Dirección de Arte | Art Direction:** Estibáliz Valdivia **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Estibáliz Valdivia **Sonido | Sound:** Kazthor Troy **Música Original | Original Music:** Carlos Virgilio Mendoza **Maquillaje | Make Up Artist:** Donaji **Reparto | Cast:** Myriam Bravo, Iván Quiroz, Augusto Alvanez, María Méndez

Lucía, una mujer atormentada, viaja una mañana en autobús a las afueras del pueblo. Para celebrar un aniversario más de Carmen, su hermana de 12 años que, a pesar del tiempo y la violencia, siempre está ahí. Un disparo le hará recordar su realidad.

Lucía, a tormented woman, travels one morning by bus to the outskirts of town. to celebrate one more anniversary of Carmen, her 12-year-old sister who, despite time and violence, is always there for her. a shot will make her remember.



México | 4' 29" | Drama | Color | 2021

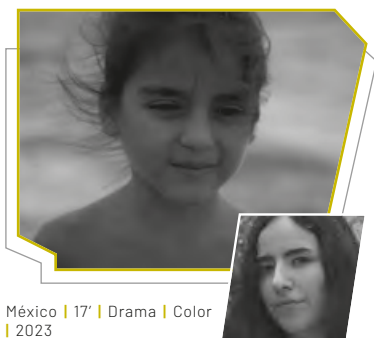
LOS PRÍNCIPES NO ESPERAN

SERGIO SOLÍS | solisese@gmail.com

Productor | Producer: Sergio Solís, Stephanie Félix, Ana Alvarado **Compañía Productora | Production Company:** Mad Mariachi Films **Guión | Screenplay:** Sergio Solís, Ernest Vail **Fotografía | Cinematography:** Jalil Landell **Edición | Editing:** Mad Mariachi Films **Dirección de Arte | Art Direction:** Mad Mariachi Films **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Maggie Cervera **Sonido | Sound:** Amanda Granda **Música Original | Original Music:** José Octavio Primero **Maquillaje | Make Up Artist:** Mad Mariachi Films **Reparto | Cast:** Tristán Hernández, Daniel Pinte

Tristán tiene 13 años y dos cosas que definen su vida: una discapacidad y la música de "El Príncipe". El día que su ídolo muere, Tristán emprende un viaje fugaz hacia el centro del país junto a Pepe, su hermano. El último adiós a "El Príncipe" será también un encuentro con su destino.

Tristán is 13 years old boy who is defined by two things: a disability and the music of "The Prince". The day in which his idol dies, Tristán sets out on a journey, along with his brother Pepe, to Mexico City. The last goodbye to "The Prince", it will be also a way to fulfill his destiny.



México | 17' | Drama | Color
| 2023

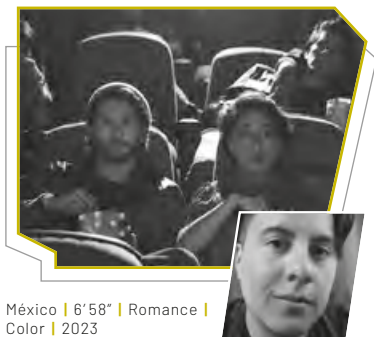
MAR

DENISSE AGUILAR | denisse.aguilar9@hotmail.com

Productor | Producer: Denisse Aguilar, Alfredo Serrano, Diego González **Compañía Productora | Production Company:** As Films **Guión | Screenplay:** Denisse Aguilar **Edición | Editing:** Cynthia Lecona **Dirección de Arte | Art Direction:** Rodrigo Mora Andrea Rayas, Alejandra Carvajal **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Andrea Rayas, Alejandra Carvajal **Sonido | Sound:** César Villanueva **Música Original | Original Music:** Diego Suárez **Reparto | Cast:** Jony Perdomo, Leonardo Najar, Sofía Díaz, Michelle Santané, Pia Valentina Sahagún

Durante sus vacaciones en la playa, Raymundo se ve constantemente atormentado por un doloroso recuerdo de su pasado al que no ha querido enfrentarse.

Raymundo is constantly tormented during his vacation at the beach by a painful memory from his past that he had not wanted to face.



México | 6' 58" | Romance | Color
| 2023

ES TAN CORTO EL AMOR

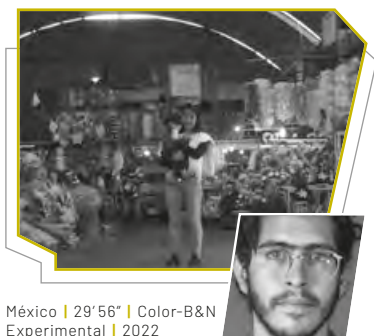
IVAN ERNESTO MARTÍNEZ | mtz.ivanernesto.14@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: El Mañana Films **Guión | Screenplay:** Claudia Tepale, José Luis Salazar **Fotografía | Cinematography:** Esteban Sanders **Edición | Editing:** Ivan Ernesto Martínez, Esteban Sanders **Dirección de Arte | Art Direction:** Marco Zárate **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Paola Mejía **Sonido | Sound:** Octavio Pacheco **Música Original | Original Music:** Gretel Raffoul **Maquillaje | Make Up Artist:** Aldo Corona **Reparto | Cast:** Kat González, Fabiola Camarena, Ximena Díaz, Jorge Quiroz, Luis Rivera Scott, Daniela Castro, Edward Perdomo, Roberto Wohlmut, David Arjuna

Una joven trata de vivir su vida amorosa sin el miedo que le dejaron sus experiencias pasadas.

A young woman tries to live her love life without the fear that past experiences left her.

PROGRAMA 10



México | 29' 56" | Color-B&N
Experimental | 2022

LAS FRÍAS SOBRAS

PABLO CRUZ VILLALBA | pablocruzvillalba@gmail.com

Productor | Producer: Pablo Cruz Villalba, Dahet Castro, Ana Karina Romero **Guión | Screenplay:** Pablo Cruz Villalba **Fotografía | Cinematography:** Pablo Cruz Villalba, Karime Torres **Edición | Editing:** Pablo Cruz Villalba, Christopher Valender **Sonido | Sound:** Javier Mercado **Reparto | Cast:** Israel Gutiérrez, Marcelina Barrios, Noah Vite Cortés

Sigue la vida de una pareja joven y su bebé en una megalópolis paralizada. Las mutuas sospechas de infidelidad, la alienante rutina y la insolvencia se resuelven en un dinámico montaje de contrastes y contradicciones, expresado en diferentes formatos cinematográficos al estilo Kino-eye.

Follows the lives of a young couple and their baby in a gridlocked megalopolis. Mutual suspicions of infidelity, the alienating routine and insolvency are resolved in a dynamic montage of contrasts and contradictions, expressed in different cinematographic formats in the Kino-eye style.



México | 18' 28" | Comedia | Color
| 2023

EQUINOCCIO DE OTOÑO

ALFONSO ESQUIVIAS JAIME | alfonso_esquivias@hotmail.com

Productor | Producer: Georgina Eréndira Calvillo Pérez **Guión | Screenplay:** Alfonso Esquivias Jaime, Juan Antonio Rodríguez. S.D. Francisco González Payó **Fotografía | Cinematography:** Carlos Davis Colín Calderón **Edición | Editing:** César Octavio González Valdez **Dirección de Arte | Art Direction:** Itzcoatl Orozco **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Liud Medina **Sonido | Sound:** Agustín Enríquez **Música Original | Original Music:** Eduardo Covarrubias Medina **Maquillaje | Make Up Artist:** Liud Medina **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Carlos Méndez **Reparto | Cast:** Juan Romo, Guillermo Esquivias, Miguel Ángel Betancourt, Jorge Calvillo

En el otoño de 1983, En el punto bajo cero de la guerra fría, en un bunker de la antigua Unión Soviética, el destino de la humanidad estuvo durante 20 minutos en un botón y en la decisión de un oficial soviético de oprimirlo o no oprimirlo Esta es una interpretación de los veinte minutos más largos de Stanyslav Petrov, el hombre que pudo comenzar la tercera guerra mundial... pero prefirió el sentido común.

In the fall of 1983, at a point below freezing during the Cold War, in a bunker of the former Soviet Union, for 20 minutes the fate of humanity rested on a button and on the choice of a Soviet officer whether to push it or not. This is a rendition of the longest twenty minutes of Stanyslav Petrov, the man who could have started the third world war... but opted for common sense instead.



México | 15' | Fantasía | Color
| 2023

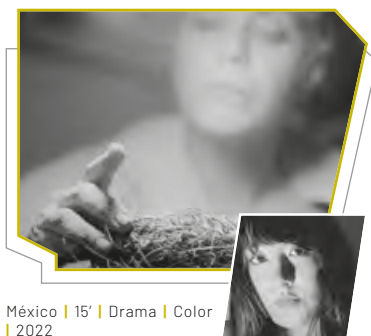
SERVICIO AL CLIENTE

ROLANDO VERGARA | vergaracontact@gmail.com

Productor | Producer: Rolando Vergara, Fernanda Fraga **Compañía Productora | Production Company:** Ricochet **Guión | Screenplay:** Rolando Vergara **Fotografía | Cinematography:** Adrián Patiño **Edición | Editing:** Juan Manuel Mancilla **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Pablo Álvarez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Christopher Aguilera **Sonido | Sound:** Emilio Moreno, Constanza Castillo **Música Original | Original Music:** Franco Medina-Mora **Maquillaje | Make Up Artist:** Christopher Aguilera **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Eduardo J. Aguirre, Amit Pujari **Reparto | Cast:** Rafael Gallegos, María Renée Damm

Iván trabaja infelizmente desde casa para un call center corporativo. Un día recibe una inesperada llamada donde una Voz le informa que ha ganado una beca para el programa: Nadine. Inseguida, un curioso paquete llega a su puerta. Lo que sucederá a continuación, cambiará la vida y el destino de Iván.

Ivan works unhappily from home for a corporate call center. One day, he receives an unexpected call where a Voice informs him that he has won a scholarship for the program: Nadine. Immediately, a curious package arrives at his door. What will happen next will change Ivan's life and destiny.



México | 15' | Drama | Color | 2022

KENOPSIA

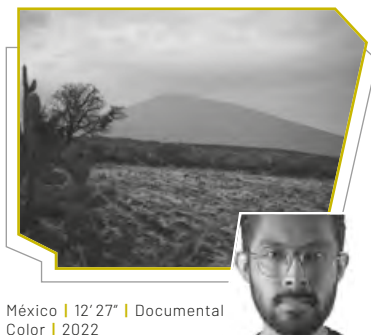
PAMELA ROSAS MATUS | pamel.roma@hotmail.com

Productor | Producer: Sebastian Masso **Compañía Productora | Production Company:** Luminica Films, Mindup Films **Guión | Screenplay:** Pamela Rosas Matus **Fotografía | Cinematography:** Alain Uriarte **Edición | Editing:** Pamela Rosas Matus **Dirección de Arte | Art Direction:** Pamela Rosas Matus **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sofia Agustina Cañete **Sonido | Sound:** Eduardo Espinal, Carlos Alcyon **Música Original | Original Music:** José de la Parra **Maquillaje | Make Up Artist:** Sofia Agustina Cañete **Reparto | Cast:** Diana Quijano

Una mujer que se enfocó a ser madre siente que ya no tiene ningún propósito ahora que su hijo hizo su propia vida, hasta que en una noche solitaria después de una tormenta encuentra en el suelo de su jardín un nido con un pequeño huevo que da señales de vida, y que al rescatarlo deja a un lado su monotonía para cuidar de él como si fuera su madre.

A woman who focused on being a mother feels that she no longer has any purpose now that her son has made his own life, until one lonely night after a storm, she finds a nest on the ground of her garden with a small egg that gives signs of life, and when she rescues him she puts aside her monotony to take care of him as if she were his mother.

PROGRAMA 11



México | 12' 27" | Documental | Color | 2022

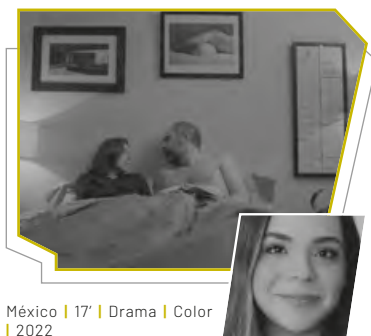
ESTA SERENA LUZ DE LA MAÑANA

EMMANUEL TOVAR G. | emmanueltovar68@gmail.com

Productor | Producer: Fernanda Rangel, Daniela Caporal **Compañía Productora | Production Company:** AMCI, New Door Films, Salmón Filmmakers **Guión | Screenplay:** Emmanuel Tovar G. **Fotografía | Cinematography:** Isaac Santamaría Hernández **Edición | Editing:** Emmanuel Tovar G., Alejandro Soto **Sonido | Sound:** Jonathan Marino, Dylan Galicia **Música Original | Original Music:** Fernando Soto **Reparto | Cast:** Salvador Juárez

Chava Juárez, jefe de policía retirado y ex periodista, se ha dedicado durante los últimos 40 años a recolectar y salvaguardar los acontecimientos y documentos de su pueblo natal. Un acercamiento íntimo, un mosaico de memorias y recuerdos de una ciudad con una crisis de identidad e inseguridad, contadas por un hombre enamorado de su historia, a bordo de su museo ambulante.

Chava Juárez, a retired police chief and former journalist, has spent the last 40 years collecting and safeguarding the events and documents of his hometown. An intimate approach, a mosaic of memories of a city with a crisis of identity and insecurity, told by a man in love with its history, aboard his traveling museum.



México | 17' | Drama | Color | 2022

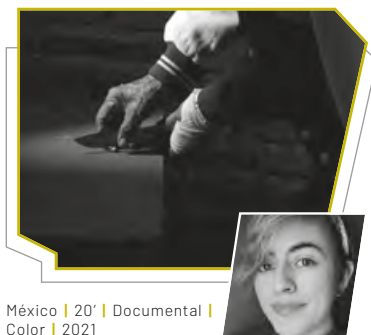
FRONTERA

ANA FERNANDA TORRES | anaft19@gmail.com

Productor | Producer: Camila Barbará, Sabina Suárez **Compañía Productora | Production Company:** Frontera Films **Guión | Screenplay:** Ana Fernanda Torres **Fotografía | Cinematography:** Renata Arzac **Edición | Editing:** Ximena Bernús **Dirección de Arte | Art Direction:** Esteban A. Catalán **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ximena Reygadas **Sonido | Sound:** Ivonne Santiago **Música Original | Original Music:** Alejandra Rios **Maquillaje | Make Up Artist:** María Porcayo, Daniela Ferro **Reparto | Cast:** Diana Bovio, Jacobo Lieberman, Tato Alexander

En los últimos momentos de una relación amorosa con un hombre mayor, Martina se encuentra a sí misma completamente invadida por la desilusión que la hace cuestionarse quién es, en verdad, ella misma.

During the last moments of a relationship with an older man, Martina finds herself completely invaded by the disappointment and confusion, resulting in her questioning who she truly is.



México | 20' | Documental | Color | 2021

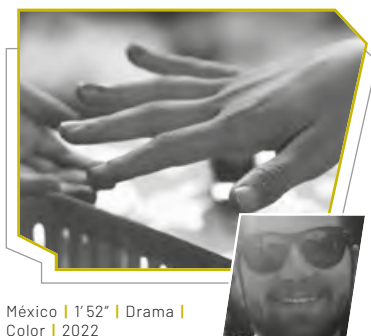
STORGE

ANETTE DIEP RODRÍGUEZ | anette.diep.rdz@gmail.com

Productor | Producer: Claudia Karina Mejía Hernández **Compañía Productora | Production Company:** ANARMA Producciones, ARPA-BUAP **Guión | Screenplay:** Anette Diep Rodríguez **Fotografía | Cinematography:** Edson Gabriel Pérez, Rocio Diz Oubiña **Edición | Editing:** Alejandro Nasiff **Sonido | Sound:** Claudia Mejía **Música Original | Original Music:** Mario Mejía **Reparto | Cast:** Margarito Vázquez Bonilla, Luis Alberto Vázquez Deita, Edmundo Rodríguez Gómez

Durante el día, Margarito nos enseña su rutina, nos cuenta cómo ha sido la vida con Beto y nos demuestra que el amor de un padre lo puede todo.

Through the day, Margarito shows us his routine, he tell us how it's been his life with Beto, and like that he demonstrates that the love of a father can go through everything.



México | 1' 52" | Drama | Color | 2022

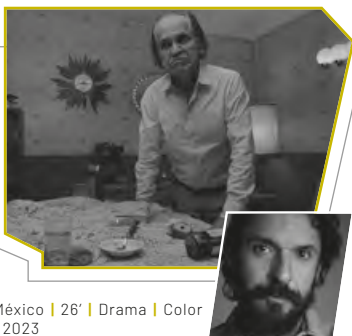
SALÓN DE BELLEZA

SEALTIEL ALATRISTE | sag@crpweb.com.mx

Compañía Productora | Production Company: Crazy Records And Productions **Guión | Screenplay:** Sealtiel Alatraste **Fotografía | Cinematography:** Rafael Guzmán **Edición | Editing:** Ricardo Bross **Dirección de Arte | Art Direction:** Lou Perez Sandi **Sonido | Sound:** Francisco Ramírez, Sealtiel Alatraste **Música Original | Original Music:** Sealtiel Alatraste **Reparto | Cast:** Marilyn Ricaño, Lucía Alatraste, Sealtiel Alatraste

Una niña de 5 años juega con su hermanito hasta que llega su mamá y descubre la verdad.

A five year old girl plays with her brother until her mother enters and learns the truth.



México | 26' | Drama | Color | 2023

TODOS LOS CAMINOS LLEVAN ADIÓS

MANUEL RODRÍGUEZ | tlclladios@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Panda Rojo, Heretikarts, La Mojarra Films **Guión | Screenplay:** Manuel Rodríguez **Fotografía | Cinematography:** José Águila **Edición | Editing:** Manuel Rodríguez **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Sánchez, María Elisa Cuarón **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alexia Borja **Sonido | Sound:** Joao Guzmán **Música Original | Original Music:** Yang Coutiño **Maquillaje | Make Up Artist:** Ximena Serrano **Reparto | Cast:** Verónica Carranco, Cointa Galindo, Bernardo Lira, Gustavo Silva, Fernanda Monroy

Cuatro amigos maduros de la infancia que luchan contra el cáncer, han decidido juntar todos sus ahorros y apostar el importe total en una partida de póquer para que uno de ellos pueda pagar un costoso tratamiento y seguir viviendo. Durante toda la noche, no sólo estará en juego el precio, sino también sus relaciones de alguna manera heridas, e inevitablemente surgirán algunos de los secretos y temores más oscuros.

Four mature childhood friends struggling with cancer, have decided to gather up all their savings and bet the total amount in a poker game so one of them can pay for an expensive treatment and continue living. Through the entire night, not only the price will be on stake but also their somehow wounded relationships, and some of the darkest secrets and fears will inevitably arise.

PROGRAMA 12



México | 16' 51" | Color Documental | 2022

HERENCIA MEXICANA

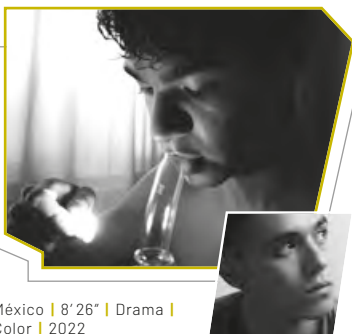
ANGELA MACÍAS BERMÚDEZ | angy.bermudez4@gmail.com

ALEJANDRA ARGENTINA PAREDES BONILLA | arge898@gmail.com

Productor | Producer: Angela Macías Bermúdez, Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Guión | Screenplay:** Angela Macías Bermúdez, Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Fotografía | Cinematography:** Angela Macías Bermúdez, Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Edición | Editing:** Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Dirección de Arte | Art Direction:** Angela Macías Bermúdez, Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Sonido | Sound:** Angela Macías Bermúdez, Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Música Original | Original Music:** Jimena Contreras, Fernando Villalpando, Daddy...s...Music **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alejandra Argentina Paredes Bonilla **Reparto | Cast:** Héctor Antonio Bonilla Sánchez, Jesús Antonio Bonilla De La Borbolla, Nadia Ivette Bonilla De La Borbolla, Carlos Alberto Covelo Bonilla, Agustín Javier Bonilla Rodríguez, Arturo Bonilla Martínez, Carolina Mendoza Bonilla, Diana Posadas Velázquez, Israel Bonilla Martínez, José Arturo Bonilla Sánchez

Durante seis generaciones, la familia Bonilla ha practicado el deporte nacional mexicano, considerado patrimonio cultural inmaterial de la humanidad: la charrería.

For six generations, the Bonilla family has practiced Mexico's national sport, considered an intangible cultural heritage of humanity: Charrería.



México | 8' 26" | Drama | Color | 2022

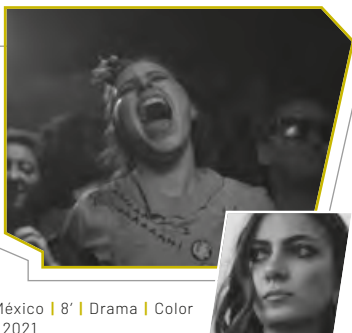
METANOIA

ÁNGEL OLIVARES | angelolivaresga@gmail.com

Productor | Producer: Juan Pablo Li **Compañía Productora | Production Company:** Videotape **Guión | Screenplay:** Ángel Olivares **Fotografía | Cinematography:** Luis Arceo **Edición | Editing:** Edgar Fajardo, Luis Arceo **Dirección de Arte | Art Direction:** Aria Ponce **Sonido | Sound:** Abel Cadenas **Maquillaje | Make Up Artist:** Aria Ponce **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Edgar Fajardo **Reparto | Cast:** Alexis Vivanco

Carlo tiene un episodio de ansiedad ocasionado por un recuerdo de su infancia. Carlo deberá enfrentar su enfermedad y encontrar su lugar de paz interna y autocuración.

When Carlo has an anxiety attack in response to a childhood memory, he realizes he must face his illness and find a place of inner peace and self-healing.



México | 8' | Drama | Color | 2021

BOCA PUNK

THELMA RUIZ | thelmaruizv@gmail.com

Productor | Producer: Mon Castro **Compañía Productora | Production Company:** Anamórfica, La Palma de Oro Films **Guión | Screenplay:** Thelma Ruiz, Luis Gerardo LoGar **Fotografía | Cinematography:** Cristian Solano **Edición | Editing:** Valentina Santillán **Dirección de Arte | Art Direction:** Thelma Ruiz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Federica Balanzá **Sonido | Sound:** María José Aquino, Regina Urbina, Lúa Amaro **Música Original | Original Music:** Cam Lamont, Gabriel Leal, Sebastián Díaz **Maquillaje | Make Up Artist:** Arendy Rubio **Reparto | Cast:** Natasha Cubría, Stephanie Durante, Mecano Dali, María Estebaranz

Tras no ser recogida por su mamá de su clase de tenis y no querer pedirle un aventón a ninguna de sus compañeras de clase, Carmen, una callada e introvertida niña de 15 años, se encuentra caminando sola a su casa con miedo, cuando de repente se topa con un ente punk que le enseñará un nuevo mundo donde ella puede por fin ser aceptada tal y como es.

After not being picked up by her mother from her tennis lesson, and not wanting to ask any of her classmates for a ride home, Carmen, a quiet and introverted 15-year-old girl finds herself walking home alone. When suddenly, she encounters a punk entity who will show her a whole new world unknown to her where she will finally be accepted just the way she is.



México | 21' 50" | Drama | Color | 2022

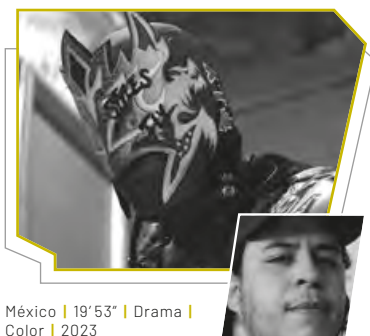
OCULTOS

MAURICIO CORREDOR BUITRAGO | macofilms@gmail.com

Productor | Producer: Victor Audiffred **Compañía Productora | Production Company:** RespireMijo Films & Manivela Films **Guión | Screenplay:** Mauricio Corredor Buitrago **Fotografía | Cinematography:** Patricio "Pato" López **Edición | Editing:** Sara Cortijo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tatiana Del Real **Sonido | Sound:** Gerardo Trigueros **Música Original | Original Music:** Juan David Cataño **Maquillaje | Make Up Artist:** Ricardo Martínez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Raúl Pano **Reparto | Cast:** Tatiana del Real, Mario Loria, Christel Klitbo, Elena Garibay, Luis Ernesto Verdin, Norma Peña

Laura una joven mujer, conoce a Emilio, un hombre mayor y líder de una banda de secuestradores. Ella se enamora y se va adentrando en la vida de estos bandoleros. Laura querrá salir de allí, pero esta decisión cambiará el rumbo de su vida.

Laura, a young, meets Emilio, an older man who is the leader of a gang of kidnappers. She fell deeply in love with him and started to live the same life as these gangsters. Laura will want to escape from this danger, but that decision will change.



México | 19' 53" | Drama | Color | 2023

DESDE LA TERCERA CUERDA

ALONSO CABALLERO ORTIZ

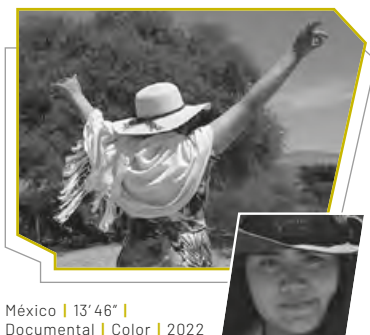
lpa21b.acaballero@uartesdigitales.edu.mx

Productor | Producer: Paola Daniela Arellano Hernández **Compañía Productora | Production Company:** CTRL Room **Guión | Screenplay:** Alonso Caballero **Fotografía | Cinematography:** Miguel Valdes, Luis Llerenas **Edición | Editing:** Alonso Caballero **Sonido | Sound:** Mateo Adriano Vaca **Música Original | Original Music:** Big Neggy **Reparto | Cast:** Draego

Un enmascarado busca dejar su legado en la lucha libre mexicana. Todos los días dedica su tiempo y esfuerzo para cumplir el sueño de sobresalir en la lucha libre, a pesar de las carencias y las pocas oportunidades que ofrece la industria.

A masked wrestler seeks to leave his legacy in Mexican wrestling. Every day, he dedicates his time and effort to fulfill his dream of standing out in wrestling, despite the shortcomings and limited opportunities offered by the industry.

PROGRAMA 13



México | 13' 46" | Documental | Color | 2022

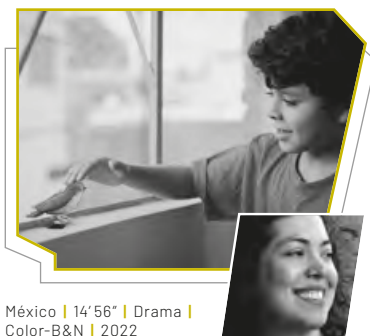
RAÍCES DE MI TIERRA

ESTEPHANIA NAVARRO OROZCO | fannynaor8@gmail.com

Productor | Producer: Julissa Bernal **Compañía Productora | Production Company:** Taller Ambulante de Cine Documental **Guión | Screenplay:** Estephania Navarro Orozco **Fotografía | Cinematography:** Victor Manuel Soto, Luis Paul Bustamante, Estephania Navarro Orozco, Juan Francisco Landeros, Mónica Hernández **Edición | Editing:** Paula Jiménez **Sonido | Sound:** Crystelle Morales, Juan Ovidio Valdemaro, Hortencia Dorantes, Georgina González, Julissa Bernal, Brenda Berino **Reparto | Cast:** Elia del Sagrario

Elia del Sagrario es una mujer con una fuerte conexión con la naturaleza y la historia. A través de recorridos por hermosos paisajes, nos cuenta sobre su visión de vida y el proceso de construcción de su propio museo que explora a las comunidades que habitaron Charcas, SLP, hace cientos de años.

Elia del Sagrario is a woman with a strong connection to nature and history. Through beautiful landscapes, she tells us about her life vision and the process of building her own museum that explores the communities that inhabited Charcas, SLP, hundreds of years ago.



México | 14' 56" | Drama | Color-B&N | 2022

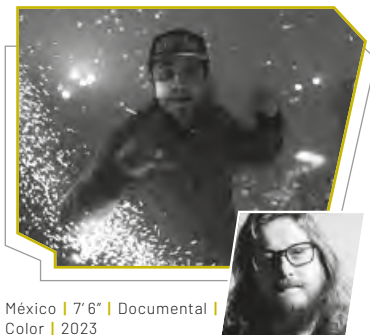
JAULAS ABIERTAS

YOLANDA OROZCO | iyorozco33@gmail.com

Productor | Producer: Ilse Estefanía, Monserrat Mendoza **Guión | Screenplay:** Yolanda Orozco **Fotografía | Cinematography:** Gerardo Leos **Edición | Editing:** Yolanda Orozco **Dirección de Arte | Art Direction:** Jazz Benítez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jazz Benítez **Sonido | Sound:** Francisco Ramírez **Música Original | Original Music:** Valentino Aragón y Lara **Maquillaje | Make Up Artist:** Jazz Benítez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Yolanda Orozco **Reparto | Cast:** Jeny Rvc, Paulo Fonseca

Madre e hijo afrontan la pérdida de su respectiva pareja y padre de maneras diferentes, lo que les lleva a alejarse el uno del otro, ambos deben encontrar un camino para reconciliar sus vidas y seguir adelante juntos.

Mother and son deal with the loss of their respective partner and father in different ways, leading them to drift away from each other, both of them must find a path to reconcile their lives and move forward together.



México | 7' 6" | Documental | Color | 2023

PURIFICACIÓN POR FUEGO

MICHAEL JAMES WRIGHT | unbrokenfalls@gmail.com

Productor | Producer: Vera Ruiz Acevedo **Compañía Productora | Production Company:** Lanzando Lázaros **Guión | Screenplay:** Michael James Wright **Fotografía | Cinematography:** Michael James Wright **Edición | Editing:** Arturo Yebra González, Alan Yadir Blancarte **Música Original | Original Music:** Soledad

Al escenificar la lucha celestial entre San Miguel Arcángel y Lucifer, la madrugada del 29 de septiembre, los sanmiguelenses pasan por un ritual de purificación revelando sus cuerpos con el fuego para la expiación de sus pecados.

Between the celestial fight between Saint Michael the Archangel and Lucifer, on the morning of September 29, the people of San Miguel go through a purification ritual, revealing their bodies in the fire to atone for their sins.



México | 11' 24" | Drama | Color | 2022

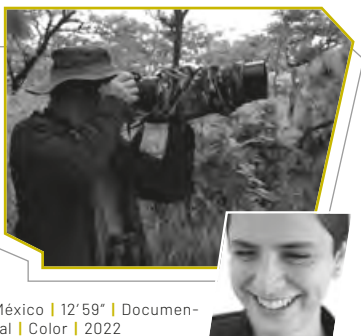
MAMITA VUELVE

GERARDO TELLEZ ROMERO | byloveventas@outlook.com

Productor | Producer: Anna Velasco **Compañía Productora | Production Company:** Axolote Cinema, AurumFilms **Guión | Screenplay:** Gerardo Tellez Romero **Fotografía | Cinematography:** Antolin Jimenez, Sergio Diaz **Edición | Editing:** Alberto Arroyo **Dirección De Arte | Art Direction:** Anna Velasco **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Citlalli Castañeda **Sonido | Sound:** Carlos Hurtado **Música Original | Original Music:** Artist **Maquillaje | Make Up Artist:** Citlalli Castañeda **Reparto | Cast:** Susana Huacuja, Evangelina Martinez, Liliana Paola Alatorre, Coco Dupeyron

Julia pierde a su madre, pero un pequeño milagro está por suceder.

Julia loses her mother, but a little miracle is about to happen.



México | 12' 59" | Documental | Color | 2022

FUSIL FOTOGRÁFICO

DENÍ MARTHA LÓPEZ | deni.dellamary@gmail.com

Productor | Producer: Zara Berrueta Ochoa, Deni Martha López **Guión | Screenplay:** Deni Martha López **Fotografía | Cinematography:** Deni Martha López **Edición | Editing:** Deni Martha López **Sonido | Sound:** César Hernández **Animación | Animation:** Daniel López López, Zara Berrueta Ochoa, Deni Martha López **Reparto | Cast:** Carlos Contreras

Un inventor que convirtió un fusil en una cámara. Un cazador dibujado a mano cuya arma, en lugar de disparar municiones, dispara fotografías. Un fotógrafo de vida silvestre que solía ser cazador hasta que decidió deshacerse de sus armas.

An inventor who turned a gun into a camera. A hand drawn hunter whose weapon, instead of shooting ammunition, shoots pictures. A wildlife photographer who used to be a hunter until he decided to get rid of his guns.



México | 12' 22" | Ficción | Color | 2023

VALENTINA

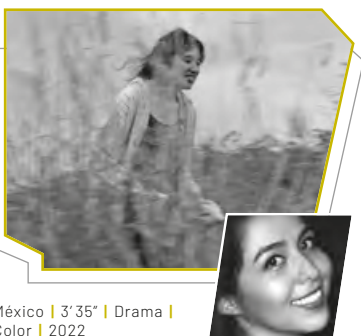
FERNANDA G. ESTRADA | soyfergon@gmail.com

Productor | Producer: Fernanda G. Estrada **Guión | Screenplay:** Fernanda G. Estrada **Reparto | Cast:** Victor Gamiño, Gemma Quiroz, Nahomi Villamont

Valentina, una decidida joven de 17 años que está embarazada de tres meses, se encuentra ante un futuro incierto que la llevará a tomar una decisión inesperada. Un día y un instante son suficientes para cambiar el resto de su vida.

Valentina, a determined 17-year-old girl who is three months pregnant, finds herself facing an uncertain future that will make her make an unexpected decision. One day and one instant is enough to change the rest of her life.

PROGRAMA 14



México | 3' 35" | Drama | Color | 2022

EL ANIMAL

SANDRA GONZÁLEZ CASTELLÓN | celestedistribucion@gmail.com

Productor | Producer: Sebastián Hernández Álvarez, Sandra González Castellón **Compañía Productora | Production Company:** Teatro Efímero **Guión | Screenplay:** Sebastián Hernández Álvarez **Fotografía | Cinematography:** Sebastián Hernández Álvarez **Edición | Editing:** Sebastián Hernández Álvarez **Sonido | Sound:** Julio Delgadillo, Sebastián Hernández Álvarez **Reparto | Cast:** Rosario Pérez Morones, Luis Diego Méndez Villalobos

Dos jóvenes se persiguen por el campo como parte de un juego de seducción. Su coqueteo será interrumpido por una misteriosa muerte.

A young couple chase each other across the countryside as part of a seduction game. Their flirtation will be interrupted by a mysterious death.



México | 7' | Documental | Color | 2022

MARABUNTA HORMIGA GUERRERA

FERNANDO GUTIÉRREZ ORTEGA | guorfer@gmail.com

Productor | Producer: Fernando Gutiérrez Ortega **Compañía Productora | Production Company:** G0!studio **Fotografía | Cinematography:** Fernando Gutiérrez **Edición | Editing:** Raymundo Gómez **Sonido | Sound:** Jorge Arturo Vázquez **Música Original | Original Music:** Juan Manuel Ahued "Osama" **Reparto | Cast:** Miguel Barrera Rocha, Carla Ríos

Cautivador corto documental que nos sumerge en el apasionante mundo de la Brigada Humanitaria de Paz Marabunta, una organización dedicada a proteger y promover la paz y la libertad de expresión en la sociedad. Cada año, la brigada cubre manifestaciones y se adentra en situaciones peligrosas para salvaguardar a la gente que participa en estas importantes protestas.

Marabunta is a captivating short documentary that immerses us in the exciting world of the Marabunta Humanitarian Peace Brigade, an organization dedicated to protecting and promoting peace and freedom of expression in society. Every year, the brigade covers protests and ventures into dangerous situations to safeguard the people who participate in these important demonstrations.



México | 10' | Drama | Color | 2023

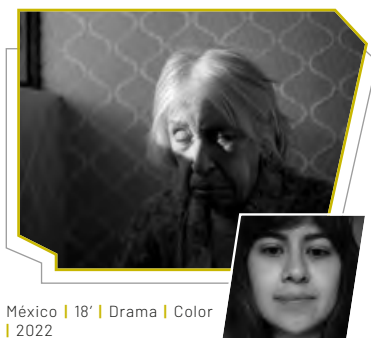
LO QUE NOS QUEDA

VEYTO BORPA, GOSP VILLEGAS | ortegaervey11@gmail.com

Productor | Producer: Veyto Borpa, Gosp Villegas, Irving Aragón, Alex López, Brian Hernández, Rachel GS, Mariana Rentería, Luis Martínez **Compañía Productora | Production Company:** Cine Norte Club **Guión | Screenplay:** Veyto Borpa, Gosp Villegas, Irving Aragón **Fotografía | Cinematography:** Gosp Villegas **Edición | Editing:** Gosp Villegas, Veyto Borpa **Dirección de Arte | Art Direction:** Mariana Rentería **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mariana Rentería **Sonido | Sound:** Diego Amparán **Música Original | Original Music:** César Sáenz Haller **Maquillaje | Make Up Artist:** Docmangobro **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Gosp Villegas **Reparto | Cast:** Tristán Delgado, Nicolás Rodríguez, Azgard Ramírez, Holda Ramírez, Brian Hernández, Irving Aragón, César Reyes, Luis Martínez

Champi pasa sus días frente a la maquinita en la tiendita de su colonia, poniendo en pausa su problemático entorno una vez que ingresa la moneda. Pero cuando el juego acaba y el mundo cambia ¿Qué es lo que nos queda?

Champi spends his days playing arcade at his local grocery store, pausing his troublesome environment everytime he inserts a coin. But when the game is over and the world changes, what remains?



México | 18' | Drama | Color | 2022

TEMPORADA DE JACARANDAS

ANDREA MELÉNDEZ | andreamrendon9@gmail.com

Productor | Producer: Rodrigo Gavaldón **Compañía Productora | Production Company:** Universidad de la Comunicación **Guión | Screenplay:** Andrea Meléndez **Fotografía | Cinematography:** David Saucedo **Edición | Editing:** Miguel Salgado, Andrea Meléndez **Dirección de Arte | Art Direction:** Jéssica Soriano **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tanya González **Sonido | Sound:** Gabriel Reynaud y Santiago Olmos **Maquillaje | Make Up Artist:** Tanya González **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Elix Monsanto, Julio Vélez **Reparto | Cast:** Leticia Gómez, Fabian Hurtado, Adriana Burgos, Nicole Herrera, Bayron Hernández y María José Díaz Santiago

Doña Elena, una mujer envejecida que vive con su hijo Marco, sufre un constante deseo por acercarse a él y revivir el amor que compartían durante la infancia de Marco. Sin embargo, la violencia por la que atraviesa en casa será suficiente para poner a vacilar su amor materno.

Doña Elena, an aging woman who lives with her son Marco, suffers from a constant desire to get closer to him and relive the love they shared during Marco's childhood. However, the violence she is going through at home will be enough to make her maternal love waver.



México | 10'16" | Documental | Color | 2022

BONITA DISCAPACIDAD

MARÍA FERNANDA FALOMIR GARCÍA | fernanda.falomir@outlook.com

Productor | Producer: María Fernanda Falomir García **Guión | Screenplay:** María Fernanda Falomir García **Fotografía | Cinematography:** Axel Rodríguez Álvarez **Edición | Editing:** María Fernanda Falomir García **Sonido | Sound:** María Fernanda Falomir García **Música Original | Original Music:** Maximiliano Flores Valdez **Reparto | Cast:** Jesús Montoya, Maclovia Rodríguez, Jesús Villaseca

Jesús, un hombre que perdió la vista en su trabajo, descubre su amor por la fotografía mientras vuelve a tomar el control de su vida.

Jesus, a man who lost his sight at work, discovers his love for photography as he retakes control of his life.



México | 9'41" | Drama | Color | 2023

SIN FUTURO

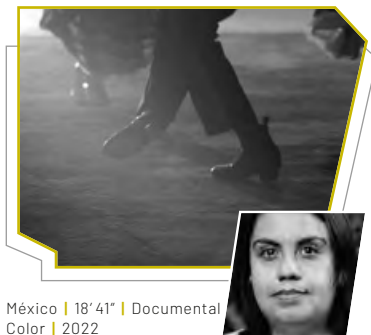
GUSTAVO CANTU | guscantuu@gmail.com

Productor | Producer: Alberto Trujillo **Guión | Screenplay:** Gustavo Cantu **Fotografía | Cinematography:** Yollotl Alvarado, Águila Maya **Edición | Editing:** Rogelio Díaz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ángela Patiño **Sonido | Sound:** Carlos López **Música Original | Original Music:** Carlos López **Maquillaje | Make Up Artist:** Evelyn Corona Leo **Reparto | Cast:** Alberto Trujillo, Fabiola Rivera

Alberto, un adicto en recuperación que se gana la vida como chofer de Uber, ha perdido la fe. Una pasajera le hará cambiar el rumbo de su pensamiento.

Alberto, a recovering addict who makes a living as an Uber driver, has lost faith. A passenger will make him change the course of his thinking.

PROGRAMA 15



México | 18'41" | Documental | Color | 2022

MIENTRAS QUEDE LA DANZA

HORTENCIA DORANTES LÁZARO | hortencia.hd35@gmail.com

Productor | Producer: Víctor Manuel Huerta **Compañía Productora | Production Company:** Taller Ambulante de Cine Documental **Guión | Screenplay:** Hortencia Dorantes Lázaro **Fotografía | Cinematography:** Juan Francisco Landeros, Estephania Navarro, Mónica Hernández, Amauri Hernández, Jessica Toledo, Juan Ovidio Valdemar, Luis Paul Bustamante, Víctor Manuel Huerta **Edición | Editing:** Paula Jiménez, Jorge Argañiz **Sonido | Sound:** Crystelle Morales, Brenda Berino, Hortencia Dorantes, José Pablo de la Rosa, Juan Ovidio Valdemar, Julissa Bernal, Víctor Manuel Soto **Reparto | Cast:** Abel Bustos, Hipólito Benítez, Guillermina Carreón, Coco Rivera, María Alttagracia Rodríguez, María de los Ángeles Bustos

Abel es un coreógrafo de danza folklórica que ha creado un gran legado artístico en Charcas, SLP. Después de vivir una etapa de su vida en el alcoholismo, Abel está determinado a no dejar morir el arte en su comunidad y a enfrentarse a las dificultades de la enseñanza en nuestros tiempos.

Abel is a regional Mexican folkloric choreographer who has created a great artistic legacy in Charcas, SLP. After living a stage of his life suffering from alcoholism, Abel is determined to not let the art die in his community and to face the difficulties of teaching in our times.



México | 14' | Comedia | Color | 2023

ENTE TRIDIMENSIONAL

DIEGO ISIDORO | diegoaza500@gmail.com

Productor | Producer: Diego Isidoro, Rodrigo Allende, Juan Pablo Reyes **Compañía Productora | Production Company:** Universidad de la Comunicación y Motorola **Guión | Screenplay:** Diego Isidoro **Fotografía | Cinematography:** Omar García **Edición | Editing:** Diego Isidoro **Dirección de Arte | Art Direction:** Majo Luna **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Dave Flores **Sonido | Sound:** Juan Pablo Reyes **Música Original | Original Music:** Diego Isidoro **Maquillaje | Make Up Artist:** Dave Flores **Reparto | Cast:** Liss Raynoso, Yair Neri, Alicia García

Daniela tiene el sueño de ser una científica exitosa, pero su propia familia no cree en ella, así que tendrá que lograr su sueño con un ser del inframundo.

Daniela has a dream of becoming a successful scientist, but her own family doesn't believe in her, so she will have to achieve her dream with a being from the underworld.



México | 19' | Drama | Color
| 2021

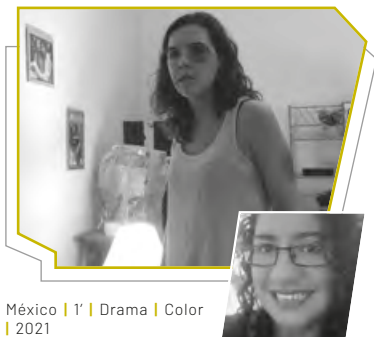
LOS TRECE PASOS

AMAURY JONGUITUD MONTOYA | mauricio.montoyaj@gmail.com

Productor | Producer: Sebastián Torres Greene, Luis Arturo Santana Fdz, Manuel Del Valle **Guión | Screenplay:** Amaury Jonguitud Montoya, Luis Arturo Santana Fdz **Reparto | Cast:** Lucía Vico, Leonardo Álvarez

Luego de tocar fondo, Mauricio se une a un grupo de AA, donde conoce a Carolina, quien está a punto de casarse y lleva mucho tiempo sobria, ellos encuentran algo en el otro que necesitan, pero tener una relación con un compañero de AA no es nada, tan fácil como piensan.

After hitting rock bottom Mauricio joins an AA group, where he meets Carolina, who is about to get married and has been sober for a long time, they find something in each other that they need, but having a relationship with an AA partner is not as easy as they think.



México | 1' | Drama | Color
| 2021

ÁBREME LA PUERTA

CHRISS PORRAS QUINTANILLA | chrissporras1@gmail.com

Productor | Producer: Claudia Olivia **Guión | Screenplay:** Chriss Porras Quintanilla **Fotografía | Cinematography:** Melanie Joyce **Edición | Editing:** Eduardo Macal **Dirección de Arte | Art Direction:** Frida Gutiérrez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Frida Gutiérrez **Sonido | Sound:** Raymundo Bosch **Música Original | Original Music:** Raymundo Bosch **Maquillaje | Make Up Artist:** Frida Gutiérrez **Reparto | Cast:** Claudia Olivia, Francisco Medina, Helena Puig

Samantha se acaba de mudar, no tiene contacto con su hermano mayor hace muchos años, sin saber que esa noche tendrá un encuentro inesperado y va decidir seguir sus principios o lazos familiares de algo que ella desaprueba.

Samantha has just moved, she has not had contact with her older brother for many years, not knowing that that night she will have an unexpected meeting and will decide to follow her principles or family ties to something that she disapproves of.



México | 9' 14" | Híbrido | Color
| 2021

VAMOS

ANASTASIA SHIKINA | anastasishikina@gmail.com

Productor | Producer: Anastasia Shikina **Guión | Screenplay:** Anastasia Shikina **Fotografía | Cinematography:** Travers Jacobs **Edición | Editing:** Michael Suvorov **Sonido | Sound:** Igor Golikov **Reparto | Cast:** Alexis Bernardo Asencio Sanchez, Andrea Ximena Asencio Sanchez, Carmen Sanchez Cruz

La película sigue a Alexis y su hermana Jimena mientras se despiden de la naturaleza y su hogar en un árbol. Un cambio de vida que enseña a Alexis a dejar ir y aceptar. "Vamos" explora familia, crecimiento y pertenencia en lugares inesperados.

The film follows Alexis and her sister Jimena as they say goodbye to nature and their tree home. A life change that teaches Alexis to let go and accept. "Vamos" explores family, growth and belonging in unexpected places.



México | 7' 2" | Melodrama | Color
| 2023

MÁS ALLÁ

IVAN MOCTEZUMA VERDAYES | ivanmoctezuma@outlook.com

Productor | Producer: Ivan Moctezuma Verdayes; Daniel M.G. Weiss, Cinthya Manuel García **Compañía Productora | Production Company:** Hub Movilab; DMGW **Guión | Screenplay:** Ivan Moctezuma Verdayes **Fotografía | Cinematography:** Daniel M.G. Weiss **Edición | Editing:** Daniel M.G. Weiss; Martin Darr **Dirección de Arte | Art Direction:** Andres Salinas **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fabiola Gutierrez **Sonido | Sound:** Renja Schmakheit; Sebastian Rocato **Música Original | Original Music:** Renja Schmakheit **Maquillaje | Make Up Artist:** Pablo de la Rosa **Reparto | Cast:** Beatriz Alducin, Carlos Herrera, Patricia Rojas Bolaños, Juan de Dios Labra

María, una mujer adulta mayor, responde a una misteriosa conversación que la lleva a recordar una vida entera de anécdotas con su marido, quien pronto le revelará el verdadero motivo de su visita.

María, a grown old woman, responds to a mysterious conversation that leads her to remember a lifetime of anecdotes with her husband, who will soon reveal her the real reason of his visit.



México | 11' | Misterio |
Color | 2023

LA NEGRURA

JOSÉ JOAQUÍN GUTIÉRREZ PÉREZ | joaquinr20@gmail.com

Productor | Producer: José Joaquín Gutiérrez Pérez **Compañía Productora | Production Company:** FILMATELIER5 **Guión | Screenplay:** José Joaquín Gutiérrez Pérez **Fotografía | Cinematography:** Sidi Aissaoui **Edición | Editing:** Gabriel Esdras **Dirección de Arte | Art Direction:** Jazz Benítez, Luis Giachetto **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lucero Ibarra **Música Original | Original Music:** Kenji Kishi **Maquillaje | Make Up Artist:** Lucero Ibarra **Reparto | Cast:** Jesús Hernández, José Pérez

Jesún, un viejo ejidatario que opera una báscula de tráilers, disfruta de ver videos pornográficos de "Brillantina", un atractivo joven travesti, en su teléfono inteligente. Al adentrarse en La Negrura, lo que parece una fijación sexual se torna en un momento íntimo para ambos personajes.

Jesús, an old farmer who operates a truck scale, enjoys watching pornographic videos of "Brillantina", an attractive young transvestite, on his smartphone. Entering The Blackness, what seems like a sexual fixation turns into an intimate moment for both characters.



México | 3' | Ficción |
Color | 2022

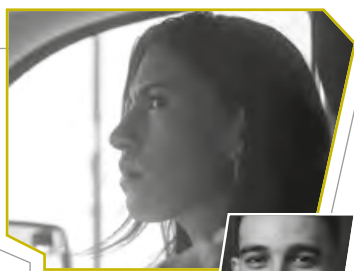
P(M) • P(K) = TE ENCONTRÉ

ITZEL SARMIENTOS | isr100897@gmail.com

Productor | Producer: Itzel Sarmientos, Zoi Ruiz **Compañía Productora | Production Company:** Lxs Rechax **Guión | Screenplay:** Itzel Sarmientos **Fotografía | Cinematography:** Zoi Ruiz **Edición | Editing:** Zoi Ruiz **Sonido | Sound:** Jerry Morales **Música Original | Original Music:** Sonido Violeta **Reparto | Cast:** Anpi Bravo, Yuls Murillo

M viaja a casa, cuando un encuentro le hace cuestionarse si las probabilidades jugarán a su favor o no.

M is traveling home, when an encounter makes question whether the odds will be in his favor or not.



México | 12' 7" | Drama |
Color | 2022

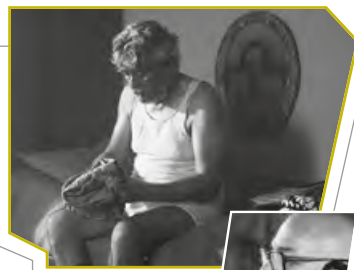
WANDERLUST

LUIS PABLOS | louispablos@gmail.com

Productor | Producer: Victoria Arellano Rivera, Cami Wendlandt **Compañía Productora | Production Company:** Jacalito Films **Guión | Screenplay:** Luis Pablos **Fotografía | Cinematography:** Francisco Yáñez **Edición | Editing:** Jaime Villa **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Stephanie Vega **Sonido | Sound:** Alejandro Orduño **Maquillaje | Make Up Artist:** Jess Rosas **Reparto | Cast:** Luis Pablos, Karen Martí, Laina Vázquez

Melissa y Memo se van a casar. Sin embargo, la relación es puesta en duda al reflexionar sobre sus verdaderos deseos. Después de una confrontación, ambos deciden suprimirlos para no enfrentar sus miedos ni las normas impuestas por la sociedad clase mediera hermosillense, en el noroeste estado de Sonora, México.

Melissa and Memo are soon getting married. However, the relationship is put in doubt as they reflect on their true desires. After a confrontation, both decide to suppress them to meet social expectations, so as not to face their fears or the norms imposed by the middle-class society of Hermosillo, in the northern state of Sonora, Mexico.



México | 11' 57" | Drama |
Color | 2022

LA JAULA

CESAR SALDIVAR | cesarsaldivar6@gmail.com

Productor | Producer: Cesar Saldivar **Guión | Screenplay:** Cesar Saldivar **Fotografía | Cinematography:** Ignacio Prieto AMC **Edición | Editing:** Carlos "FISH" Sánchez, Cesar Saldivar **Dirección de Arte | Art Direction:** Cesar Saldivar **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Rocío Gonzalez **Sonido | Sound:** Kevin Gordillo **Música Original | Original Music:** Cesar Saldivar **Maquillaje | Make Up Artist:** Miroslava Guajardo Contreras **Reparto | Cast:** Sergio Quiñones, Wendy Marquez, Humberto Guerra, Gutierrez, Gustavo Saucedo, Claudia Frias, Pedro Vázquez, Ángel Silva, Jesse Alarcón, Pato Alvarado Loza, Ricardo Leal

Don Vicente, un anciano del norte de México, que toma una decisión muy arriesgada; y con ella cambiará para siempre el resto de sus días. Una reflexión sobre la naturaleza del ser humano, más allá de sus circunstancias. Un homenaje humanista a la lucha por la libertad.

It is the story of Don Vicente, an old man from the north of Mexico, who takes a very risky decision; and with it the rest of his days will change forever. A reflection on the nature of the human being, beyond his circumstances. A humanist tribute to the fight for freedom.



México | 5' 39" | Drama |
Color | 2023

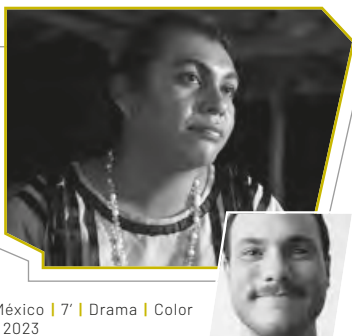
FLORES DEL CORAZÓN

CHAZ BERNAL VALLE | carlos@dopic.mx

Productor | Producer: Miriam Chavero Cruz **Compañía Productora | Production Company:** Dopic FA Studios en asociación con Bulbo Media **Guión | Screenplay:** Chaz Bernal Valle **Fotografía | Cinematography:** Charlie Huerta **Edición | Editing:** Belinda Yebra **Dirección de Arte | Art Direction:** Blanca Pozos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Elena Desentis **Sonido | Sound:** Diego Camacho Reyes **Música Original | Original Music:** monoKi **Maquillaje | Make Up Artist:** Ximena Serrano **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ximena Serrano **Reparto | Cast:** Ruth de la Colina Méndez, Cecilia Vázquez Gómez

Ana es una mujer senil que vive en una zona rural a mediados del siglo XX. Está atrapada en el recuerdo que tiene de Victoria, su pareja que murió hace 30 años. En su aniversario luctuoso, Ana construye un mundo para realizar un rito y traer a Victoria por un momento a la tierra de los vivos. Ana le entrega su corazón a Victoria como muestra del máximo amor que se tuvieron y le confiesa que ésta es una despedida ya que está a punto de morir.

Ana is a senile woman who lives in a rural area in the middle of the 20th century. She is trapped in the memory she has of Victoria, her partner who died 30 years ago. On her death anniversary, Ana builds a world to perform a rite and bring Victoria to the land of the living for a moment. Ana gives her heart to Victoria as a sign of the maximum love they had for each other and confesses that this is a farewell since she is about to die.



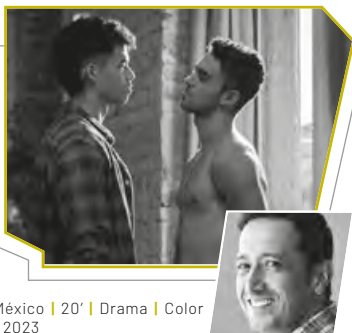
México | 7' | Drama | Color
| 2023

AMISTAD JOSÉ LUIS ISOARD ARRUBARRENA | fostulo@gmail.com

Productor | Producer: Gonzalo Romero **Compañía Productora | Production Company:** Sopa de piedra Films **Guión | Screenplay:** José Luis Isoard Arrubarrena **Fotografía | Cinematography:** Miguel Galo **Edición | Editing:** José Luis Isoard Arrubarrena **Sonido | Sound:** José Luis Isoard Arrubarrena **Música Original | Original Music:** Santiago Parra **Reparto | Cast:** Alex Orozco, Carlos Patrick Casanoca

Oswaldo y Biaani solían ser amigos hasta que ella abrazó su identidad como Muxe. Ahora Oswaldo la necesita para ir a saquear nidos de tortuga marina y ganarse un dinerito extra... reviviendo una vieja amistad en el proceso.

Oswaldo and Biaani used to be friends, but their friendship got distant after Biaani became a Muxe—who are considered a third gender in Zapotec culture. When Oswaldo comes to her asking for help—poaching turtle nests for extra income—their old friendship is rekindled.



México | 20' | Drama | Color
| 2023

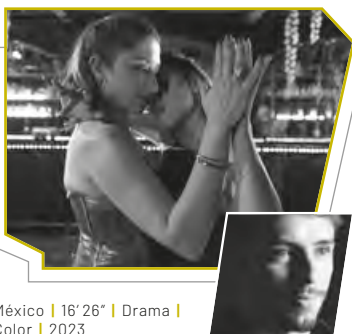
COBALTO JULIÁN HERNÁNDEZ | tausendwolken@hotmail.com

Productor | Producer: Roberto Fiesco, Iliana Reyes Chávez **Compañía Productora | Production Company:** Mil Nubes – Cine, Indomable Cine **Guión | Screenplay:** Gustavo Hernández de Anda, Julián Hernández **Fotografía | Cinematography:** Ariana Romero Rodríguez **Edición | Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Dirección de Arte | Art Direction:** Miguel Ángel Tavera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alejandro Caraza **Sonido | Sound:** Omar Juárez Espino, Armando Narváez del Valle **Música Original | Original Music:** Arturo Villela Vega **Maquillaje | Make Up Artist:** Vladimir Amok **Reparto | Cast:** Luis Vegas, Joaquín Bondoni

Damián retorna herido al departamento que habitó con Orlando. Los dos evitan hablar sobre lo acontecido, pero los recuerdos que anidan por todo el lugar que alguna vez hicieron suyo se hacen presentes. El anhelo por ese pasado idílico se convierte en una angustia para ambos, que se ven forzados a convivir una vez más.

Damián returns injured to the apartment that he lived with Orlando. The two avoid talking about what happened, but the memories that nestle all over the place that they once made their own are present. The longing for that idyllic past becomes anguish for both of them, who are forced to live together once again.

PROGRAMA 2



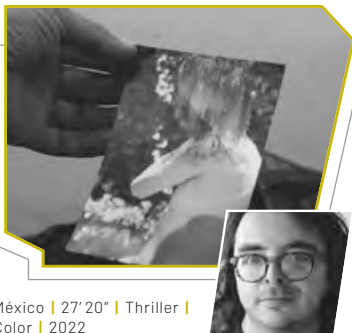
México | 16' 26" | Drama | Color
| 2023

MANOS AJENAS ADRIÁN MONROY MOLINA | admonmol@gmail.com

Productor | Producer: Marbella De La Cruz **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C **Guión | Screenplay:** Adrián Monroy Molina **Fotografía | Cinematography:** Melissa Nocetti **Edición | Editing:** Daniel Nájera, Adrián Monroy Molina **Dirección de Arte | Art Direction:** Larissa Loza **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Anabel Ortega, Male Lara **Sonido | Sound:** Omar Juárez **Música Original | Original Music:** Víctor González **Maquillaje | Make Up Artist:** Daniela Chávez **Reparto | Cast:** Darling Lucas, Irma Hermoso Luna

Una joven con parálisis cerebral decide contratar a una trabajadora sexual para concretar su primera experiencia; sin embargo, el encuentro no fluye como esperaba, llevando su interacción hacia la intimidad y la complicidad.

A young woman with cerebral palsy decides to hire a sex worker to experience her first sexual encounter, but it does not turn out as expected, resulting in intimacy and complicity.



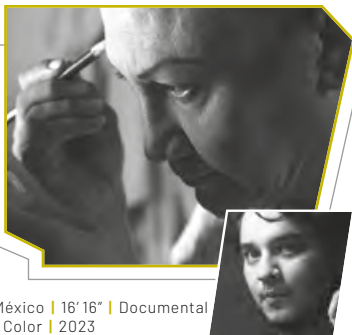
México | 27' 20" | Thriller | Color
| 2022

JACINTO LEONEL CRAVIOTO | lcravioto88@gmail.com

Productor | Producer: Leonel Cravioto, Lilia Mendoza **Compañía Productora | Production Company:** Ultramatriz Films **Guión | Screenplay:** Leonel Cravioto, Jorge Chávez **Fotografía | Cinematography:** Erick Alcaraz **Edición | Editing:** Felipe Andrés Molina, Jorge Chávez **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Acevedo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Teresa García **Sonido | Sound:** Lua Amaro **Música Original | Original Music:** Pablo Mondragón, Cesar Iván **Maquillaje | Make Up Artist:** Judith Osorio **Reparto | Cast:** Gilberto Barraza, Aarón Balderi, Elsie Flores

Jacinto ha estado trabajando como jardinero en una elegante casa en el vecindario más opulento de la ciudad de México, pero su vida está a punto de tornarse turbulenta cuando descubre que el dueño de la casa lo ha estado acechando en secreto con intenciones aparentemente peligrosas.

Jacinto has been working as a gardener in a fancy house in the most opulent neighbourhood of Mexico city, but his life is about to turn upside down when he discovers that the owner of the house have been stalking him in secret with seemingly dangerous intentions.



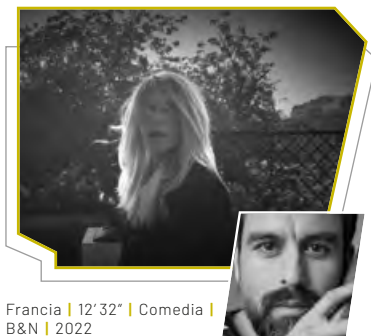
México | 16' 16" | Documental | Color
| 2023

ÁFRICA SALVADOR SANTANA II | salvador.santanna@enac.unam.mx

Productor | Producer: Sebastian Alfaro, Alicia Carrasco **Compañía Productora | Production Company:** Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC) **Guión | Screenplay:** Salvador Santana II **Edición | Editing:** Guillermo Campos **Dirección de Arte | Art Direction:** Nadia Matouk **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nadia Matouk **Sonido | Sound:** Rafael Iturriaga, Ian Reta, Bogar Bello **Música Original | Original Music:** Clemente Cordova **Maquillaje | Make Up Artist:** Africa Michel **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Rick Alday **Reparto | Cast:** Africa Michel, Guadalupe Rodríguez, Martha Sarai

África, mujer trans dedicada a la representación musical y al entretenimiento cómico en Facebook exhibe su cotidianidad a través de transmisiones en vivo, teniendo éxito y gran afluencia de espectadores. Esto mientras se alista para su programa especial en honor a su mejor amiga Vicenta de Loris.

Africa, transexual woman dedicated to the musical representation and funny entertainment in Facebook, shows her everyday life through live streamings, having great success and affluence of spectators. While she gets ready for her special program in honor to her best friend Vicenta de Loris.



Francia | 12' 32" | Comedia |
B&N | 2022

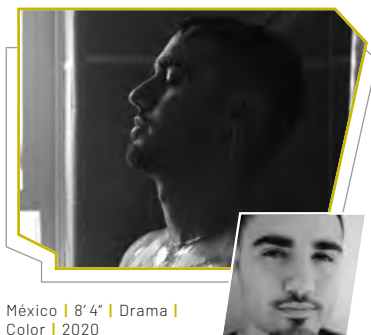
THE DOG AND THE BAG AND THE CAMERA AND THE TRANSEXUAL AND THE GAY

ANTONY HICKLING | danamydj@hotmail.com

Productor | Producer: Antony Hickling **Guión | Screenplay:** Antony Hickling **Edición | Editing:** Antony Hickling **Dirección de Arte | Art Direction:** Antony Hickling **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Dana Karvelas **Sonido | Sound:** Antony Hickling **Maquillaje | Make Up Artist:** Dana Karvelas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Antony Hickling **Reparto | Cast:** Dana Karvelas, Kyo

Una mujer camina por las calles de París cuando es perseguida por algo o por alguien con un inesperado resultado.

A woman walks the streets of Paris when she is chased by something or someone with an unexpected result.



México | 8' 4" | Drama |
Color | 2020

VALIENTE

MIGUEL MELO | miguelmelo@hotmail.com

Productor | Producer: Miguel Melo, Koco Vega **Guión | Screenplay:** Miguel Melo **Reparto | Cast:** Miguel Melo, Camilo Yepes

Cuando la pareja de Victor llega a su casa para lo que parece ser una cita perfecta, encuentra el coraje para revelar su estado serológico.

When Victor's partner arrives at his house for what seems to be a perfect date, he finds the courage to disclose his HIV status.



México | 6' 53" | Drama |
Color | 2023

INEFABLE

JOSÉ SALOF | salofjose@gmail.com

Edición | Editing: Billy Ortega **Dirección de Arte | Art Direction:** El Sendero Producciones **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Bakande Producciones **Sonido | Sound:** Billy Ortega **Música Original | Original Music:** Luis P11 **Reparto | Cast:** Alan Morán, José Salof **Edición:** Alejandro Pantoja, Ricardo Huerta

Dos extraños coinciden constantemente en una estación de transporte público, hasta que uno decide dar el primer paso para hablar con el otro.

Two strangers constantly meet at a public transport station, until one decides to take the first step to talk to the other.



México-EUA | 25' | Drama |
Color | 2022-2023

PECCADILLO

SOFÍA GARZA-BARBA | sofia@sofiagarzabarba.com

Productor | Producer: Sofía Garza-Barba, Pablo Guisa, Ana Muñoz **Compañía Productora | Production Company:** Espina Blanca Productions **Guión | Screenplay:** Sofía Garza-Barba **Fotografía | Cinematography:** Juana Avalos **Edición | Editing:** Sofía Garza-Barba **Dirección de Arte | Art Direction:** Diana Coral **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jazmin Aldaz **Sonido | Sound:** Aran Tanchum **Música Original | Original Music:** Rosa Venus **Maquillaje | Make Up Artist:** Anaxagora, Marco Hernández, Carlos Huerta **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Caitlin Willbert, Oliver King, Arvin Bautista **Reparto | Cast:** Huitzili Espinosa, Eia Noel, Pablo Levy/Eva Blunt, Odett D'Luna, Lili Gorett, Magda Garza

El deseo de explorar su lado femenino es el secreto más cuidado de Lorenzo... y según su familia religiosa, los secretos son del diablo. Con una decisión que tomar, tendrá que elegir entre vivir en mentira, o salir ante sus seres queridos, matando su secreto y al mismo diablo.

Lorenzo's desire to explore his feminine side, is a secret...and according to his religious family, secrets belong to the devil. With a choice to make, he'll either live a lie, or come out to his loved ones by killing his secret and the devil himself.

PROGRAMA 3



México | 15' 38" | Drama |
Color | 2023

DOS SOLEDADES

PÁVEL ESTRELLA | paveluchestrella@gmail.com

Productor | Producer: Belén Jiménez **Compañía Productora | Production Company:** Nebulosa Producciones **Guión | Screenplay:** Pável Estrella **Fotografía | Cinematography:** María Córdova, Fernanda Borges **Edición | Editing:** María Córdova, Fernanda Borges **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Carlos Villalobos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Chava Romero **Sonido | Sound:** Hugo C. Fariás **Música Original | Original Music:** Alexis Mvgler, Yedinka, Mandy Barrón, MOSBI **Maquillaje | Make Up Artist:** Jackie Padilla **Reparto | Cast:** Javier Castillo, David Herrera Manterola, Tayatzin Ponce

Pablo está enamorado de su mejor amigo, pero debe consolarlo por una ruptura y ser su hombro para llorar. Esta historia es familiar para Alam, quien busca impedir que su amigo caiga en un juego que parece repetirse con frecuencia.

Pablo is in love with his best friend Héctor, but must console him for a breakup and be his shoulder to cry on. This story is familiar to Alam, who seeks to prevent his friend from falling into a game that seems to repeat itself frequently.



México | 16' 19" | Drama | Color | 2022



Y SI NO, ESTAMOS PERDIDOS

GIULIO FRANZ | giuliofranz@hotmail.com

Compañía Productora | Production Company: Salvaje Guión | **Screenplay:** Giulio Franz **Fotografía | Cinematography:** David Alejandro Malpica **Edición | Editing:** Porfirio Cadena **Dirección De Arte | Art Direction:** María De Monserrat Pineda Choperena **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Fernanda Vélez **Sonido | Sound:** Daniel Rojo **Música Original | Original Music:** Ricardo Gallardo Pérez **Maquillaje | Make Up Artist:** Lorena De La Vega **Reparto | Cast:** Eduardo Domínguez, Sébastien Roussi, Paulina De Regil Rosas

Lalo y Sébastien son un matrimonio de mundos opuestos que no compartiendo un mismo idioma, ha encontrado un propio lenguaje. Sus incomprensiones alimentan una pelea que escala hasta llegar a un punto de ruptura, pero hay algo hermoso que los anima a mantener abierto el diálogo.

Lalo and Sébastien are two married man with opposite backgrounds. Since they don't share a common language, they have created their own. Their incomprehensions feed an argument that turns into a violent fight, until they are reminded of the beautiful reason why they must keep communicate.



México | 16' 35" | Drama | Color | 2023



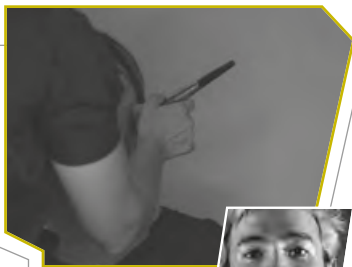
YO MATÉ A LUCCA

ANA MORENO HERNÁNDEZ | anamoreno146@gmail.com

Productor | Producer: Sebastian Masso, Isadora Sánchez **Compañía Productora | Production Company:** MCINE, Mindup Films, Dopic FA Studios **Guión | Screenplay:** Ana Moreno Hernández **Fotografía | Cinematography:** José Grimaldo **Edición | Editing:** Luis J. Arellano **Dirección de Arte | Art Direction:** Emma Viviana González **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Diana Lun **Sonido | Sound:** Luis Sumano, Diego Cháidez **Música Original | Original Music:** José de la Parra **Maquillaje | Make Up Artist:** Karla Juárez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Rubén Galván Reynoso, Rodrigo García **Reparto | Cast:** Cecilia de los Santos Vargas, Daniela Luque, Christopher Aguilaoscho, Fernanda Aragón, Danae Reynaud, Isabella Rojas Vergara

Carmen sufre un ataque de ansiedad ante la posibilidad de abrirse emocionalmente con su novia, Lucia. Un par de comentaristas de fútbol relatan esta experiencia tal y como si fuera un partido. Carmen deberá enfrentar su mayor miedo y tomar una decisión que cambiará su relación de pareja de forma definitiva.

Carmen suffers a panic attack after facing the prospect of opening herself emotionally to her partner, Lucia. A couple of soccer commentators relate the attack as if it were a game. Carmen will face her greatest fear to make a decision that will forever change her relationship.



México | 21' 33" | Documental | Color | 2023



TRANSGRESIÓN

FERMÍN ALVARADO | Ga01.albania@gmail.com

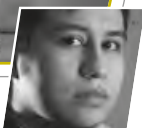
Compañía Productora | Production Company: Amalinalli Moncibaiz, COLOS4L4 Producciones **Guión | Screenplay:** Fermín Alvarado **Fotografía | Cinematography:** Mariana Alvarado **Edición | Editing:** Fermín Alvarado **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniel Romo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniel Romo **Sonido | Sound:** Andrea Correa **Música Original | Original Music:** Joshua Mayorga **Maquillaje | Make Up Artist:** Blanca Robles, Lorena Maryin del Campo Guzman **Reparto | Cast:** Ingrid Gomez, Sophie Rosas, Winna Rosas

Ingrid La primera mujer trans en graduarse de la universidad y Sophie la primer menor de edad en transicionar ambas del estado de Aguascalientes narran sus procesos al haber sido expuestas a la crítica social cuando los medios hicieron públicos sus historias como pioneras en ese territorio.

Ingrid, the first trans woman to graduate from university, and Sophie, the first minor to transition, both from the state of Aguascalientes, narrate their processes after being exposed to social criticism when the media made their stories public as pioneers in that territory.



México | 21' 10" | Drama | Color | 2022



RUTINA

ADRIÁN VIVAR | adrian.vivar@uabc.edu.mx

Productor | Producer: Abril Andrea **Guión | Screenplay:** Adrián Vivar **Fotografía | Cinematography:** Paola Manzano **Edición | Editing:** Tlohtzín Espinosa **Dirección De Arte | Art Direction:** Eileen Leal, Isis Cisneros **Diseño De Vestuario | Costume Design:** Lesly Minelly **Sonido | Sound:** Eileen Leal **Maquillaje | Make Up Artist:** Lesly Minelly **Efectos Visuales | Vfx (Visual Effects):** Tlohtzín Espinosa **Reparto | Cast:** Luis Ceceña, Edsohn Logax, Sandra Sánchez, Andrés Gallegos

Un chico homosexual de clóset tendrá que romper con la rutina diaria que lo mantiene atado a una vida llena de miedo y homofobia, aunque su lucha lo lleve a enfrentarse a la sociedad misma.

A closeted gay teen has to break through a daily routine that keeps him tied into a life full of fear and homophobia, even though the struggle eventually will take him to confront society itself.



México | 10' 28" | Documental | B&N | 2022



MI ESQUINA, MI TRINCHERA

GUINDURI ARROYO MARTÍNEZ | guinduri@hotmail.com

Productor | Producer: Guinduri Arroyo Martínez

Krizna deambula por las calles, activista y puta, buscando la forma de manifestarse y ejercer sus derechos.

Krizna wanders the streets, an activist and a whore, looking for a way to demonstrate and exercise her rights.

PROGRAMA 4



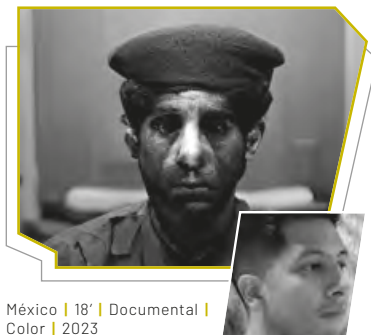
México | 23' 31" | Drama | Color | 2023

AURORA DANIEL RIVERA ORTIZ | direccion@albatroscine.com

Productor | Producer: Daniel Rivera Ortiz, Siboney Hernández Caro **Compañía Productora | Production Company:** Albatros Cine **Guión | Screenplay:** Daniel Rivera Ortiz **Fotografía | Cinematography:** Job Samaniego **Edición | Editing:** Daniel Rivera Ortiz, Alejandro Quintana **Dirección de Arte | Art Direction:** Fátima Rivera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fátima Rivera **Sonido | Sound:** Gerardo Rocha, Daniel Rivera Ortiz **Maquillaje | Make Up Artist:** Noemí López **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Noemí López **Reparto | Cast:** Alejandro Calderón, Alan Oliva, Imelda Sánchez, Alejandro Quintana, Jeanette Gallegos

Mientras todos a su alrededor parecen dar importantes pasos en la vida, Andrés, un joven en sus veintes, está sumergido en una sensación continua de estancamiento. Un amor no resuelto, una despedida no pronunciada y una sensación de arrepentimiento comienzan a acumularse dentro de Andrés.

A feeling of numbness and stagnancy hunts Andrés, a young guy in his 20s, while everyone around him seems to be giving steps forward in life. An unfinished love, an unsaid goodbye and a cumulate of regret start to pile up over him.



México | 18' | Documental | Color | 2023

MIRADAS TORTUOSAS DAVID SÁNCHEZ V | davidooof.s@gmail.com

Productor | Producer: Diego Avila **Compañía Productora | Production Company:** Slurp Production **Guión | Screenplay:** Diego Avila y David Sánchez V **Fotografía | Cinematography:** Diego Avila **Edición | Editing:** David Sánchez V **Sonido | Sound:** Bernardo Camarena **Música Original | Original Music:** Sergei Illutin **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Mj Zoc **Reparto | Cast:** Diego Avila

Diego viaja a Turquía, hace escala en Dubai. Ahí sufre una serie de abusos, de autoridad, sexuales y homofóbicos por parte de militares. Esto lo lleva a una incesante búsqueda de identidad y a un oscuro cuestionamiento social — psicológico sobre la masculinidad, la diversidad y el "quién soy yo".

Diego travels to Turkey, makes a layover in Dubai. There he suffers a series of abuses by authority, sexual and homophobic by the police and military. This leads to a ceaseless search of identity and an obscure social questioning — psychological about masculinity, diversity and the "Who am I".



México | 20' 20" | Drama | Color | 2022

LA MAGIA JULIO CÉSAR VÁZQUEZ RUIZ | juliocesarvruiz@hotmail.com

Productor | Producer: Lizeth Camacho, Alex Pérez **Compañía Productora | Production Company:** Amixis Studios, Los 8 Films **Guión | Screenplay:** Julio César Vázquez Ruiz **Fotografía | Cinematography:** Kevin Chaires **Edición | Editing:** María Fernanda Zambrano **Dirección de Arte | Art Direction:** Ana Paula Vázquez, Ana Victoria Tapia **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ana Paula Vázquez, Ana Victoria Tapia, David Nieto Tovar **Sonido | Sound:** Alex Pérez, Ximena Centeno **Música Original | Original Music:** Misael Sánchez Reséndiz **Maquillaje | Make Up Artist:** Ulises (Odyssea) Mapejo, Ana Paula Vázquez, Ana Victoria Tapia **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Kevin Chaires, Saray González, Lizuri Torres, Carly Aguilar **Reparto | Cast:** Emilio Vega, Matzúa Rivera, David Gutiérrez, Ricardo Nuncio, Yanik Nitzke, Brian Omar

En la noche de su último espectáculo, María Feliz, una artista drag mexicana, relata los recuerdos de su juventud como un símil de la historia de la comunidad LGBT+. Cede la estafeta artística y social a un alma joven aliada, inserta en una libertad disfrutable gracias a la lucha del pasado.

On the night of her last show, María Feliz, a Mexican drag queen, narrates the memories of her youth as a simile for the history of the LGBT+ community. She hands over the artistic and social stake to a young soul ally, inserted in an enjoyable freedom thanks to the battles of the past.

INTERNACIONAL PROGRAMA 1



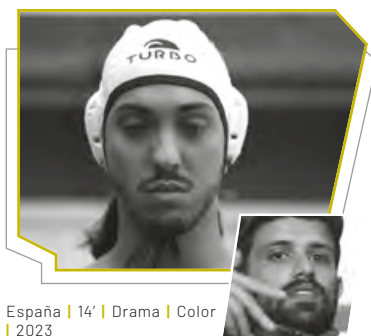
Irán | 15' 59" | Ficción | Color | 2022

ABAN ABBAS TAHERI, MAHDIEH TOOSI

Productor | Producer: Pouria Mousavi, Frédéric Dubreuil, Jessica Cressy **Compañía Productora | Production Company:** Envie de Tempête Productions **Guión | Screenplay:** Mahdieh Toosi, Abbas Taheri **Fotografía | Cinematography:** Navid Moheymanian **Edición | Editing:** Mohammad Najarian Darian **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Asma Ahamadi **Sonido | Sound:** Ensieh Maleki, Laure Arto **Música Original | Original Music:** Amir Aslmand **Maquillaje | Make Up Artist:** Babak Keshan Fallah **Reparto | Cast:** Ali Khoshbin, Katayoun Saleki, Janan Zand Akbari, Shadi Amiri, Delaram Fathi

Bajo la presión constante de su exmarido, Nazanin debería alejar a su hijo, Aban, de nueve años, de un gusto femenino muy impulsivo. Un día, Aban va al hospital pensando en someterse a una cirugía que le cambiará la vida.

Under constant pressure from her ex-husband, Nazanin should turn their child - Aban, nine years old - away from a very driven feminine taste. One day, Aban goes to the hospital thinking of undergoing life-changing surgery.



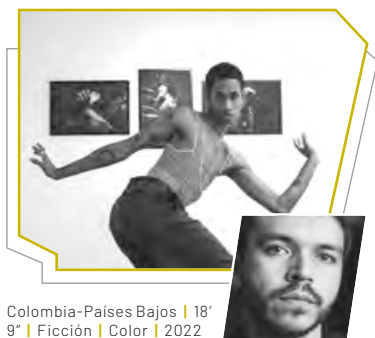
España | 14' | Drama | Color | 2023

CLORO PABLO BORGES DIAZ-LLANOS | pabloborges909@gmail.com

Productor | Producer: Michele Gavazzi, Dorian Sanz **Compañía Productora | Production Company:** Gloomy Kids Films, Instituto del Cine Canarias **Guión | Screenplay:** Pablo Borges, Samuel Labrador **Edición | Editing:** Pablo Borges **Dirección de Arte | Art Direction:** Joel de León **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lucía Nosella **Sonido | Sound:** Nestor Miranda **Música Original | Original Music:** Javier Deben **Maquillaje | Make Up Artist:** Paula Silvan **Reparto | Cast:** Omar Medina, David Alonso

Miguel y Diego están en el mismo equipo de waterpolo. Poco a poco descubrirán que entre ellos hay algo más que cloro.

Miguel and Diego are on the same water polo team. Little by little they will discover that there is something more than chlorine between them.



Colombia-Países Bajos | 18' 9" | Ficción | Color | 2022

VIENEN LAS GRIETAS

DANIEL MATEO VALLEJO | danielmateovg@gmail.com

Productor | Producer: Andre del Sur, María Paula Jiménez Trujillo, Anderson Ascanio Arenas, Kees de Klein **Compañía Productora | Production Company:** Cinespécimen **Guión | Screenplay:** Daniel Mateo Vallejo **Fotografía | Cinematography:** Anderson Ascanio Arenas **Edición | Editing:** Daniel Mateo Vallejo, Anderson Ascanio Arenas, Tiagx Vélez **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniel Rincón **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Natasha Vallejo Gutiérrez **Sonido | Sound:** Andrés Acevedo **Música Original | Original Music:** Oscar Rojo, K.Hole Kardashian **Maquillaje | Make Up Artist:** Natasha Vallejo **Reparto | Cast:** Pipa Henao López, Yolanda Gutiérrez Arroyave, María Cecilia Castaño

Keisi despierta una mañana con la obsesión de fugarse a la espesura de la naturaleza que le acecha últimamente. Una fotografía exhibida es su fantasía. La galería de arte para la que trabaja, su pesadilla.

Keisi wakes up one morning with the obsession of escaping into the thick of nature that has been stalking her lately. The art gallery she works for is her nightmare while an exhibited photograph there, her fantasy.



Irán | 9' 26" | Ficción | Color | 2023

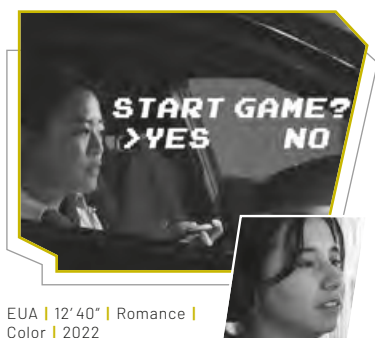
DEAD WATER

KAMRAN MOHAMMADI, SAHAR MIRZAEIANFAR | kamran.kmg722@gmail.com

Productor | Producer: Sahar Mirzaeianfar, Kamran Mohammadi **Guión | Screenplay:** Sahar Mirzaeianfar, Kamran Mohammadi **Fotografía | Cinematography:** Davood Amiri **Edición | Editing:** Ali Abbasi **Reparto | Cast:** Sahar Mirzaeianfar, Narges Bakhtiyari

La historia trata sobre una pareja de lesbianas. Un iraní y el otro afgano. El gobierno iraní quiere ejecutarlos por el delito de homosexualidad. Se ven obligados a abandonar el país para escapar de la ejecución, pero a través del bosque.

The story is about a lesbian couple. One Iranian and the other Afghan. The Iranian government wants to execute them for the crime of homosexuality. They are forced to leave the country to escape the execution, but through the forest.



EUA | 12' 40" | Romance | Color | 2022

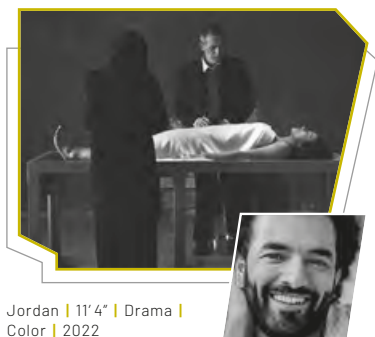
LOVE IS A GAME

LU MENDOZA, PIETRO BARBA | loumendozalu@gmail.com

Productor | Producer: Lu Mendoza **Guión | Screenplay:** Lu Mendoza **Fotografía | Cinematography:** Lu Mendoza **Edición | Editing:** Lu Mendoza, Pietro Barba **Dirección de Arte | Art Direction:** Nidhi Jarmanwala **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nidhi Jarmanwala **Sonido | Sound:** Walter Thoma **Música Original | Original Music:** James Cardigan **Reparto | Cast:** Hannah Kwon, Piper Supplee

El amor es un desafío de videojuegos para Ellie, pero Mia ahora se ha cansado de la infantilidad de su novia y está lista para seguir adelante. Ellie ahora tiene que enfrentarse al jefe final, su novia y su relación.

Love is a video game challenge for Ellie but Mia has now grown sick of her girlfriend's childishness and is ready to move on. Ellie now has to face the final boss, her girlfriend, and their relationship.



Jordan | 11' 4" | Drama | Color | 2022

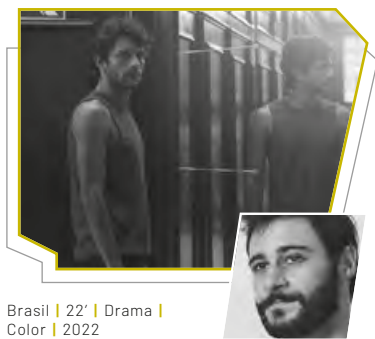
OUR MALES AND FEMALES

AHMAD ISMAIL ALYASEER | aialyaseer@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Film & Telfaz Productions **Guión | Screenplay:** Rana Alyaseer, Ahmad Alyaseer **Fotografía | Cinematography:** Samer Nimri **Edición | Editing:** Abdallah Sada **Dirección de Arte | Art Direction:** Yasmine Nassar **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Riham Ejeh **Sonido | Sound:** Israel Banuelos **Música Original | Original Music:** Philip Hashweh **Maquillaje | Make Up Artist:** Sulieman Tadros **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ghaith Al Edwan **Reparto | Cast:** Kamel El Basha, Shafiq Al Tall

Un padre y una madre se enfrentan a la dolorosa tarea de lavar y amortajar a su hija transgénero fallecida. El velo es una práctica religiosa islámica que se considera obligatoria en caso de muerte. Pero cuando nadie accede a lavarla y la vergüenza recae sobre la familia, ¿hasta dónde está dispuesto a llegar el padre para asegurarse de que su "hijo" sea lavado?

A father and mother are faced with the painful task of washing and shrouding their deceased transgender daughter. Shrouding is an Islamic religious practice that is deemed obligatory to carry out upon death. But when no one agrees to wash her and shame falls onto the family, how far is the father willing to go to make sure his "son" is washed?



Brasil | 22' | Drama | Color | 2022

PROMESSA DE UM AMOR SELVAGEM

DAVI MELLO | davimcmello@gmail.com

Productor | Producer: Davi Mello **Compañía Productora | Production Company:** Mise en Filmes **Guión | Screenplay:** Davi Mello **Edición | Editing:** Bruno Risas **Dirección de Arte | Art Direction:** Taciana Ferreira **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Fernanda Cordo **Sonido | Sound:** Denise Chaves **Música Original | Original Music:** Tarcisio Pereira **Maquillaje | Make Up Artist:** Dri Lopes **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Sávio Fernandes **Reparto | Cast:** Kelner Macêdo, Ines Bushatsky, Helena Albergaria, Vinicius Neri, Nathalia Ernesto, Raquel Ferreira, Ivy Sztot, Atilio Rocha, Milton Castro, Rose Marie Costa, Deborah Perrotta

Después de irrumpir en una fiesta, un joven descubre que esta será su última noche.

After crashing into a party, a young man discovers that this will be his last night.

KATRINAS

LEÓN LANDÁZURI | licanosfilms@gmail.com

Productor | Producer: Maira B. Neumann, Isaac Basulto **Compañía Productora | Production Company:** Licano's Films en Coproducción: Pantalla Films & TBCo. (The Basulto Company) **Guión | Screenplay:** León Landázuri **Edición | Editing:** Francisco Atristain **Dirección de Arte | Art Direction:** Naoura Broquet **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Naoura Broquet **Sonido | Sound:** Armando Martínez **Música Original | Original Music:** Jimena Contreras **Maquillaje | Make Up Artist:** Astrid Guagnelli **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Astrid Guagnelli **Reparto | Cast:** Karen Martí, Sergio García, Patricia Rojas

En un mundo lleno de vacío y soledad, Alicia, una joven desorientada, encuentra en Micté, una anciana pescadora del pueblo, a su guía inesperada en un viaje hacia el inframundo, donde buscará redescubrirse así misma y confrontar sus más profundos temores.

In a world filled with emptiness and solitude, Alicia, a disoriented young woman, finds an unexpected guide in Micté, an elderly fisherwoman from the village, as they embark on a journey to the underworld. There, Alicia will seek to rediscover herself and confront her deepest fears.

México | 15' | Drama | B&N
| 2023

TRAS LA VENTANA

DANIEL ALEJANDRO DÍAZ NÚÑEZ | daniel.diaz@enac.unam.mx

Productor | Producer: Humberto Jiménez Torres **Compañía Productora | Production Company:** Escuela Nacional de Artes Cinematográficas **Guión | Screenplay:** Daniel Alejandro Díaz Núñez **Fotografía | Cinematography:** Patricio Escartín **Edición | Editing:** Emmanuel García **Dirección de Arte | Art Direction:** Berenice Moreno **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Berenice Moreno **Sonido | Sound:** Luis Sánchez **Maquillaje | Make Up Artist:** Daniela García **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Emmanuel García **Reparto | Cast:** Andrés Mayer, Eduardo Galeana

Álvaro, un hombre obsesionado con la seguridad, descubre que sus pesadillas podrían ser presagios de un peligro inminente o señales de que su obsesión ha llegado demasiado lejos. Sin embargo, cuando un extraño toca su puerta, no habrá tiempo para encontrar respuestas.

Alvaro, a man obsessed with security, discovers that his nightmares may be premonitions of imminent danger or signs that his obsession has gone too far. However, when a stranger knocks on his door, there won't be time to find answers.

México | 6' 8" | Thriller |
Color | 2023

MURO

JIMENA HUESCA | jimenahuesca@outlook.com

Productor | Producer: Lara Martínez **Compañía Productora | Production Company:** Emigre Film **Guión | Screenplay:** Jimena Huesca **Fotografía | Cinematography:** Santiago Azuela **Edición | Editing:** Pedro Cruz **Dirección de Arte | Art Direction:** Melissa Sanchez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Melissa Sanchez **Sonido | Sound:** Omet **Música Original | Original Music:** Omet **Maquillaje | Make Up Artist:** Guillermo Sánchez **Reparto | Cast:** Alexia Alexander, Karla Garrido

Bruna despierta de una pesadilla debido a unos ruidos provenientes de su cuarto. Cuando se acerca a uno de los muros antiguos que rodean su recámara, escucha la voz de una mujer. Comienzan a hablar cautelosamente y Bruna intenta obtener información para poder rescatarla de su situación, ignorando que la mujer del otro lado se encuentra atrapada entre la pared y el tiempo.

Bruna wakes up from a nightmare due to some noises coming from her room. She suddenly hears a woman's voice as she approaches one of the ancient walls that surround her. They start talking cautiously as Bruna tries to get information in order to rescue her unaware that the woman on the other side is trapped between the wall and time.

México | 12' 25" | Suspense |
Color | 2022

ARK

BRAULIO MARTÍNEZ | braulio@escuelaescena.com

Productor | Producer: Oliva López **Compañía Productora | Production Company:** Escena **Guión | Screenplay:** Braulio Martínez **Dirección de Arte | Art Direction:** Braulio Martínez **Música Original | Original Music:** Andrés Buzo **Reparto | Cast:** Dania Rojas

Ambientada en un futuro en el que la raza humana se enfrenta a sus últimos días. ARK, la mayor empresa biotecnológica del mundo, desarrolló la IA NOAH con la esperanza de preservar la raza humana. Lo que parecía una solución se convirtió rápidamente en el fin de la raza humana tal y como la conocemos.

Set in a future where the human race is facing its last days. ARK, the world's largest biotech company, developed the NOAH AI in hopes of preserving the human race. What seemed to be a solution rapidly became the end of the human race as we know it.

México | 4' | Thriller-SciFi |
Color | 2023

EL NIÑO INVISIBLE

GASTÓN ANDRADE JUÁREZ

Productor | Producer: Tere Viñas, Alicia Ortega **Guión | Screenplay:** Gastón Andrade **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Rodríguez **Edición | Editing:** Gastón Andrade **Dirección de Arte | Art Direction:** Mariana Orozco **Sonido | Sound:** Gastón Andrade, Carlos Merino, David Muñoz **Reparto | Cast:** Nora Velázquez, Eloy Castañeira, Miranda Rinaldi, Tere Viñas

Emilio, un niño de tan solo seis años de edad, se siente profundamente inquieto a causa de la reciente separación de sus padres. Consciente de su angustia, su abuela decide emprender una misión especial para aliviar sus emociones: hacerle creer que tiene el poder de hacerlo invisible. A través de esta fantasía compartida, juntos, emprenderán un viaje emocional donde aprenderán a mirar más allá de lo superficial y a reconocer el verdadero valor de los vínculos familiares.

Emilio, a boy of only six years old, feels deeply uneasy due to the recent separation of his parents. Aware of his anguish, his grandmother decides to undertake a special mission to ease his emotions: to make him believe that she has the power to make him invisible. Through this shared fantasy, together, they will embark on an emotional journey where they will learn to look beyond the superficial and recognize the true value of family ties.

México | 26' 30" | Drama |
Color | 2023



México | 5' 25" |
Drama | Color | 2023

VIVIR

OLIVIA GARCIA DELGADO | viagd8@gmail.com
VIRIDIANA LARA | viri.lara.2000@gmail.com

Productor | Producer: Francia Alejandra Partida Flores **Compañía Productora | Production Company:** Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente (ITESO) **Guion | Screenplay:** Mauricio Mendoza. **Fotografía | Cinematography:** José Luis Castillo Arteaga **Edición | Editing:** Karen Patricia Juárez Berrelleza **Dirección de Arte | Art Direction:** Jimena Miyaki Torres **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jimena Miyaki Torres **Sonido | Sound:** Karen Patricia Juárez Berrelleza, Rafael Cernas **Música Original | Original Music:** Marco Barbosa **Maquillaje | Make Up Artist:** Karen Patricia Juárez Berrelleza **Reparto | Cast:** Lalo Ramírez, Lalo Covarrubias Díaz

Renato es un joven escritor que deja la vida pasar al querer escribir el guión perfecto. Una noche Renato está trabajando hasta tarde en su ópera prima, como de costumbre, pero esa noche tiene un encuentro que lo transforma...

Renato is a young writer who lets life pass him by wanting to write the perfect script. One night Renato is working late on his debut script, but that night he has an encounter that transforms him...



México | 11' 9" | Horror |
Color | 2022

LVXIFERA

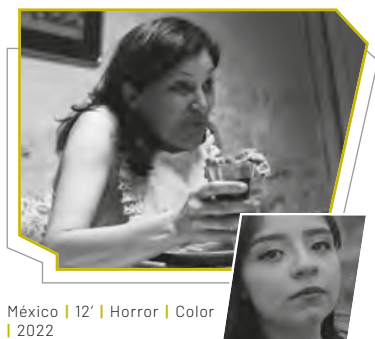
JOSHUA TORRESVALLE VELÁZQUEZ | mellamorojoyegro2@gmail.com

Productor | Producer: Joshua Torresvalle **Compañía Productora | Production Company:** Torresvalle Producciones **Guion | Screenplay:** Joshua Torresvalle **Fotografía | Cinematography:** Joshua Torresvalle **Edición | Editing:** Joshua Torresvalle **Dirección de Arte | Art Direction:** Nataly Valle V. **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nancy Guerrero **Sonido | Sound:** Marc Vega **Música Original | Original Music:** Alexandrina Borbolla **Maquillaje | Make Up Artist:** Rolis FX **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Jonathan Torresvalle **Reparto | Cast:** Leandra Pascuzzi, Sandra "Rojá" Márquez, Sandra G. Camarena

Un mujer tiene a su cuidado a su hermana cuadripléjica, se encarga de alimentarla, asearla y llevar a cabo todos los cuidados que su hermana necesita. La mujer sospecha que su hermana le miente, y que finge estar enferma para enloquecerla.

A woman takes care of her quadriplegic sister, she feeds, cleans and fulfills all the needs her sister may have. The woman suspects her sister is lying and that she's pretending to be sick to drive her insane.

PROGRAMA 2



México | 12' | Horror | Color |
2022

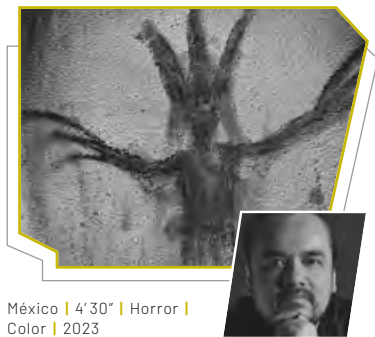
CARROÑAS

ANDREA TORRES | andytorresdlr@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: SPTMBR Productions **Guion | Screenplay:** Andrea Torres **Fotografía | Cinematography:** Marco García de la Torre **Edición | Editing:** Chaz Bernal Valle **Dirección de Arte | Art Direction:** Blanca Pozos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Elena Desentis **Sonido | Sound:** David Cuervo **Música Original | Original Music:** Yang Courtiño **Maquillaje | Make Up Artist:** Estefanía Ríos **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Belinda Yebra **Reparto | Cast:** Julieta Marquez, Luis Fernando Garduño, Lucía Limón Fentanes

Clara, una madre soltera, se ha dado cuenta que una bestia nocturna acecha a su hija menor, al encontrarse en esa espeluznante situación, Clara decide enfrentarse a la bestia que está metida debajo de las cobijas. Al levantar las sábanas descubre que eso no es lo que ella imaginaba.

Clara, a single mother, has realized that a nocturnal beast is stalking her youngest daughter. When she finds herself in this creepy situation, Clara decides to confront the beast that is tucked under the covers. When she lifts the sheets, she discovers that it is not what she imagined.



México | 4' 30" | Horror |
Color | 2023

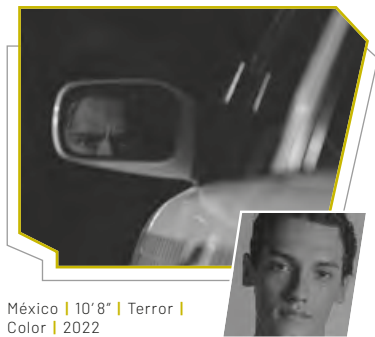
LA OFRENDA

JAVIER SAINZ | javier.sainz.luna@gmail.com / ERICK SAINZ | jokermcphisto@gmail.com

Guion | Screenplay: Javier Sainz **Fotografía | Cinematography:** Erik Sainz **Dirección de Arte | Art Direction:** Javier Sainz, Erik Sainz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Erik Sainz **Sonido | Sound:** Erik Sainz **Música Original | Original Music:** Erik Sainz **Maquillaje | Make Up Artist:** Erik Sainz **Reparto | Cast:** Lucía Luna, Javier Urviete

Una mujer perturbada por su pasado mantiene cautivo a un antiguo demonio con una ofrenda.

A woman haunted by her past holds an ancient demon captive with an offering.



México | 10' 8" | Terror |
Color | 2022

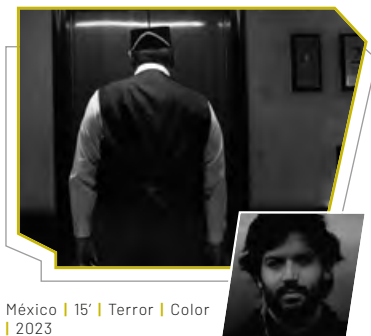
EL TAXISTA

ALEJANDRO CARRASCO SÁNCHEZ | itsalecarrasco2001@gmail.com

Productor | Producer: Regina Villalobos Gálvez **Compañía Productora | Production Company:** Universidad Anáhuac Querétaro **Guion | Screenplay:** Alejandro Carrasco Sánchez **Fotografía | Cinematography:** Rodolfo Lemus Rivadeneyra **Edición | Editing:** Rodolfo Lemus Rivadeneyra, Alejandro Carrasco Sánchez **Dirección de Arte | Art Direction:** Sara Barrera León **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sara Barrera León y Magdis Orta **Sonido | Sound:** Alberto Fuerte **Música Original | Original Music:** Roberto Carlos Raygoza **Maquillaje | Make Up Artist:** Fernanda Aguado **Reparto | Cast:** Noah, George C. Boulevard, Catherine Salguero, Alejandra Sánchez

Arturo, que trabaja como taxista, decide tomar horas extras en el turno de la noche. Pasadas las horas, Arturo decide dejarlo todo y regresar a casa con su familia; sin embargo, dicho plan se verá obstruido por una entidad desconocida que arrastrará a nuestro protagonista a una madrugada llena de horrores y revelaciones inesperadas.

Arturo, who works as a taxi driver, decides to take overtime on the night shift. After hours, he decides to leave everything and return home with his family; however, this plan will be obstructed by an unknown entity that will drag our protagonist into a night full of horrors and unexpected revelations.



México | 15' | Terror | Color
| 2023

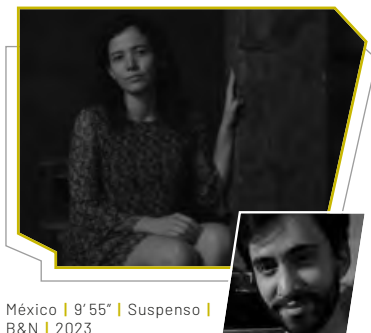
ELEVADOR

TITO SANCHEZ BOLAÑO | tito980@icloud.com

Productor | Producer: Teresa Suarez, Tito Sanchez, Daniela Narchi **Compañía Productora | Production Company:** 3AM Productions **Guión | Screenplay:** Tito Sánchez **Fotografía | Cinematography:** Rene Baptista **Edición | Editing:** Kevin Fitzpatrick, Natalia Gaxiola **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniela Narchi **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Federica Balanza, Gabriela Fernández **Sonido | Sound:** Diego Zaldivar **Música Original | Original Music:** Jerónimo Sánchez **Maquillaje | Make Up Artist:** Alirio Rincon **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Fernanda Polanco **Reparto | Cast:** Manuel Teil

Dos machitos se reúnen en un viejo hotel y precocean para una de fiesta. Se preparan para una noche de peda drogas y sexo. Después de algunas bebidas en la habitación, uno de los amigos ofrece LSD al otro. En camino a la salida y justo cuando el ácido comienza a hacer efecto. Se quedan atorados en el elevador y se enfrentan a una pesadilla psicodélica.

Two "macho" friends gather on an old hotel and get ready for a night of hard drinking, drugs and sex. After some drinks in the room, one of the friends offers LSD to the other. On their way out, and just when the acid is hitting, they get stuck on the elevator, and face a psychedelic nightmare.



México | 9' 55" | Suspense | B&N
| 2023

ENTRE LO OCULTO

EMILIO GUTIÉRREZ CUÉLLAR ESPINOSA | emilio.gtze@gmail.com

Productor | Producer: Tadeo Mandoki **Compañía Productora | Production Company:** ESCINE - Escuela Superior de Cine **Guión | Screenplay:** Emilio Gutiérrez Cuéllar Espinosa **Fotografía | Cinematography:** Diego Edilberto Palacios **Edición | Editing:** Emilio Gutiérrez Cuéllar Espinosa **Dirección de Arte | Art Direction:** André Miranda **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Emilio Gutiérrez Cuéllar Espinosa **Sonido | Sound:** Andrés Hernández **Reparto | Cast:** Helios Arreola, Mónica Alfaro, Axel Mattar García

Dentro de una cabaña aislada, José resguarda a su hijo, Aarón, de una amenaza en el exterior. Aarón tiene el deseo de salir a buscar a su mamá, por lo que José tendrá que lidiar con este deseo y protegerlo a toda costa, aunque eso implique ocultar la verdad.

Inside an isolated cabin, José protects his son, Aarón, from a threat outside. Aarón has the desire to go out and look for his mother, so José will have to deal with this desire and protect him at all costs, even if it means hiding the truth from him.



México | 20' | Terror-Comedia | Color | 2023

EL INQUILINO

SAMANTHA GÓMEZ | samanthagomezactriz@gmail.com

Productor | Producer: Ángel Caballero, Samantha Gómez **Compañía Productora | Production Company:** Ausencia Films, Macabro Coven **Guión | Screenplay:** Samantha Gómez **Fotografía | Cinematography:** Miguel Salinas **Edición | Editing:** Samantha Gómez **Dirección de Arte | Art Direction:** Diego Vera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nancy Dávila **Sonido | Sound:** Yael Tapia **Música Original | Original Music:** Rafael Rivera **Maquillaje | Make Up Artist:** Coven FX **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ángel Caballero **Reparto | Cast:** Sidney Robote, Samantha Gómez, Emilliere Emilio Ampudia, Francisco Xavier González, Maruza Cinta, Viridiana Monteagudo, Abigail Medina, Jaqueline Gomez, Mario Alberto Moreno, César Waldo, Edgar Palma

Una trabajadora sexual encuentra a un Zombi en su turno de trabajo, ese apiada de él y lo lleva a su casa, el Zombi se convierte en su inquilino y encuentran extrañas formas de relacionarse convirtiéndose en algo más.

A sex worker finds a Zombie on her shift, takes pity on him and takes him home, the zombie becomes her tenant and they find strange ways to bond by becoming something more.



México | 16' 35" | Horror | Color | 2023

SACRIFICIO

FRANCISCO MARTÍNEZ BARRÓN | fco.mtz.89@hotmail.com

Productor | Producer: Francisco Martínez Barrón **Compañía Productora | Production Company:** Tango Pop Films **Guión | Screenplay:** Francisco Martínez Barrón **Fotografía | Cinematography:** Fernando Estrada Silva **Edición | Editing:** Francisco Martínez Barrón **Dirección de Arte | Art Direction:** Bryan Alexis Molina Pérez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Francisco Emmanuel Reyes González **Sonido | Sound:** José Alberto Noriega López, Ramiro Garza, Daniel Quiroga **Música Original | Original Music:** Mariana Alanis **Maquillaje | Make Up Artist:** Miroslava Guajardo Contreras **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Francisco Martínez Barrón **Reparto | Cast:** Rosa María Rojas, Celso Arizpe, Missael Guerrero

Después de la trágica muerte de su hijo, Rosa lucha por seguir adelante con su vida sin él. Dispuesta a sacrificar cualquier cosa para traerlo de vuelta, Rosa está atrapada en un ciclo reviviendo los trágicos últimos momentos de su vida.

A mother's love knows no bounds. After her son's death, Rosa struggles to move on with life without him. Willing to sacrifice anything to bring him back, Rosa is stuck in a cycle reliving the tragic last moments of his life.

PROGRAMA 3



México | 19' | Ficción | B&N
| 2023

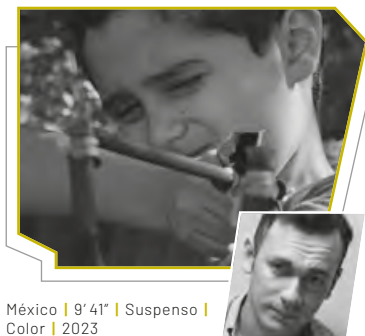
LA HIJA QUE COMPARTIMOS

MANUEL RODARTE DE ALBA | manrodat@gmail.com

Productor | Producer: Edgar Barrón **Compañía Productora | Production Company:** Neurotik **Guión | Screenplay:** Manuel Rodarte De Alba **Fotografía | Cinematography:** Chak Pérez Peña **Edición | Editing:** Mar Jardiel **Dirección de Arte | Art Direction:** Silvana Castañeda **Música Original | Original Music:** Alonso Alamán **Maquillaje | Make Up Artist:** Katia Belinda López **Reparto | Cast:** Viviana Serna, Jorge Luis Moreno, Zoe Amarillas

En una extraña laguna, el último fin de semana para una familia rota antes de su separación inminente se irá tornando oscuro para Alba, una pequeña de 8 años que tendrá que elegir con cuál de sus padres prefiere quedarse antes de que la suerte de un retorcido juego de niños decida por ella.

In a strange lagoon, the last weekend for a broken family before their imminent separation will become dark for Alba, an 8-year-old girl who will have to decide which of her parents she prefers to stay with before the fate of a twisted child's game chooses for her.



México | 9' 41" | Suspense | Color | 2023

EL LAGO DE LOS GUARDIANES

CARLOS ADRIÁN CONTRERAS JUÁREZ
lestat_nocturno@live.com.mx

Productor | Producer: Adrián Contreras **Compañía Productora | Production Company:** Lestat Films, Lemusicpro **Guión | Screenplay:** Adrián Contreras **Fotografía | Cinematography:** Gabriel Lemus **Edición | Editing:** Gabriel Lemus, Adrián Contreras **Dirección de Arte | Art Direction:** Uziel Martínez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Uziel Martínez **Sonido | Sound:** Gabriel Lemus **Música Original | Original Music:** Gabriel Lemus **Maquillaje | Make Up Artist:** Victoria Feliu **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Benjamin Larrión **Reparto | Cast:** Moises Suárez, Nora Aguilar, Juan Pablo Mercado Basañez, Joel David Hernández Alvarado

Mateo, un niño que juega con su hermano Alan en lo profundo de un bosque, son atraídos por un extraño lago. Alan desaparece misteriosamente, pasan los años y Mateo ya con 60 años de edad, intenta averiguar lo pasó ese día, ya que él sigue pensando que su hermanito aún está vivo.

Mateo, a boy playing with his brother Alan deep in the woods, is drawn to a strange lake. Alan mysteriously disappears, the years go by and Mateo, already 60 years old, tries to find out what happened that day, since he still thinks that his little brother is still alive.



México | 27' 43" | Horror | Color | 2022-2023

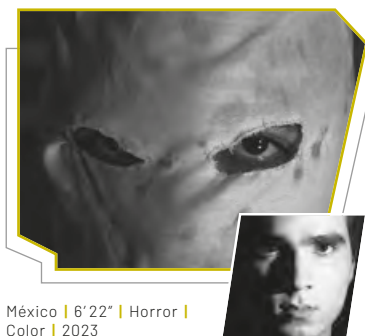
SÍGUEME

RAMSÉS RUIZ RICO | nitotoonboom@gmail.com

Productor | Producer: Andrea Patricia Medrano Ramírez, Jaime Álvarez Carrillo, Ramsés Ruiz Rico **Compañía Productora | Production Company:** 202 Media Makers **Guión | Screenplay:** Ramsés Ruiz Rico **Fotografía | Cinematography:** Ramsés Ruiz Rico, Jaime Álvarez Carrillo **Edición | Editing:** Ramsés Ruiz Rico **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Patricia Medrano Ramírez, Ramsés Ruiz Rico **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Andrea Patricia Medrano Ramírez, Ramsés Ruiz Rico **Sonido | Sound:** Joyri Giovan García Nuño, Jaime Álvarez Carrillo, Ramsés Ruiz Rico **Música Original | Original Music:** Stock Artlist, Ensemble de Percusiones Prehispánicas **Maquillaje | Make Up Artist:** Andrea Patricia Medrano Ramírez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ramsés Ruiz Rico **Reparto | Cast:** Raúl Baena, Ana Monterrubio, Laura Sandoval, María Ruiz

Historia de un "monstruo", pero no de esos monstruos que te chupan la sangre o que arden con agua bendita, es sobre esos monstruos que viven entre nosotros, a plena vista, que sin saberlo o aun sabiéndolo, conviven entre nosotros, instaurándose en nuestra vida desde la ventana de las redes sociales. Esta historia nos habla sobre una amenaza latente del día a día y que sólo quien esté atento podrá notar. ¿Has visto alguno?

Is the story of a "monster", but not one of those monsters that suck your blood or disappear with holy water: It is one of those who live among us, in plain sight, who without knowing or in some way knowing that they live among us, they can get into our lives with the simple window called social networks. This story tells us about a latent threat from day to day but only those who are cautious will be able to notice. Have you seen any?



México | 6' 22" | Horror | Color | 2023

LA COMIDA MÁS DELICIOSA DEL MUNDO

HÉCTOR MANUEL JOFFRE CASTRO
joffre_batista@hotmail.com

Compañía Productora | Production Company: Días de Cielo **Guión | Screenplay:** Héctor Manuel Joffre Castro **Edición | Editing:** Héctor Manuel Joffre Castro **Dirección de Arte | Art Direction:** Héctor Manuel Joffre Castro **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Héctor Manuel Joffre Castro **Sonido | Sound:** Jafet Vega **Música Original | Original Music:** Jafet Vega **Maquillaje | Make Up Artist:** Edda Bauza **Reparto | Cast:** Alexis Rocha Castro, Axel Yael Rodríguez Casanova, José Armando Castro

Un hombre no está satisfecho con la comida que su sirviente le prepara, hasta que el plato principal es servido.

A man is not satisfied with the food his servant prepares until the main course is served.



México | 5' 29" | Thriller | Color | 2023

BEBÉ

EDIN ALAIN MARTÍNEZ AGUIRRE | edinalain55@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Arrebol Films **Guión | Screenplay:** Edin Alain Martínez **Fotografía | Cinematography:** Edin Alain **Edición | Editing:** Edin Alain **Música Original | Original Music:** Juan Manuel de la Cruz Aguilera **Reparto | Cast:** Gabriela Hernandez, Colette Ventura Martínez Lujan, Mónica Matilda Martínez Lujan

Dos niñas quedan en casa con una mujer embarazada de un niño que no es su hermano.

Two girls stay alone with a women pregnant.



México | 18' 36" | Ficción | Color | 2022

PARANOIA

JOSHUA FLORES LÓPEZ | joshuaflor110@gmail.com

Productor | Producer: Citlali Grisell Solano Rojas **Compañía Productora | Production Company:** Hunger Production **Guión | Screenplay:** Joshua Flores López **Fotografía | Cinematography:** Edgar Pizano **Edición | Editing:** Joshua Flores López, Edgar Pizano **Dirección de Arte | Art Direction:** Arizbeth Bañaga **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Arizbeth Bañaga **Sonido | Sound:** Edgar Pizano, Joshua Flores López **Maquillaje | Make Up Artist:** Arizbeth Bañaga **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Joshua Flores López **Reparto | Cast:** Luis Cervantes, Alan Sánchez

En medio de una crisis económica, nuestro misterioso personaje se embarca en una serie de eventos para conseguir viveres, pero en el camino se dará cuenta de que no es tan fácil como él creía.

In the midst of an economic crisis, our mysterious character embarks on a series of events to get food, but along the way he will realize it's not as easy as he thought.

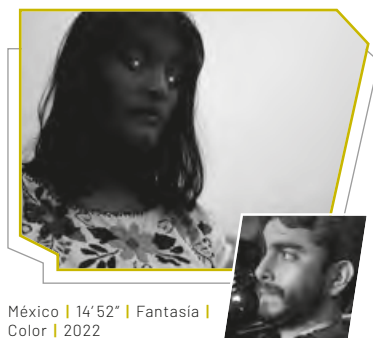
MEDIANOCHE EN XICO

JULIO RAMOS | juliormoz@hotmail.com

Productor | Producer: Omar Linares, Larimar Rivera **Compañía Productora | Production Company:** Simplemente Rentals, Linares Films, Nueve Producciones **Guión | Screenplay:** Julio Ramos **Fotografía | Cinematography:** Edgar Sáenz Kuri **Edición | Editing:** Julio Ramos **Dirección de Arte | Art Direction:** Gerardo Herrera **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Dali Escalante **Sonido | Sound:** Rafa Arcos **Música Original | Original Music:** Fernando Zamora **Maquillaje | Make Up Artist:** Darcy Santos **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniel Herrera Belisario **Reparto | Cast:** Felipe Caburto, Roberto Oropeza, Miguel Angel Marin, Dabo Batista, Xalli Estevez

Tras un accidente, un viejo panadero que busca volver a casa se encuentra con un jinete que pasa por la carretera y le ayuda a volver a Xico, un pueblo arrasado por la figura de La Cegua, marcando a sus pobladores con extrañas muertes y desapariciones.

After an accident, an old baker trying to return home meets a horseman passing by on the road and helps him return to Xico, a town devastated by the figure of La Cegua, marking its inhabitants with strange deaths and disappearances.



México | 14' 52" | Fantasía | Color | 2022

CUANDO ME CASEN LOS HOMBRES

SAMANTHA ESPINOSA CASTRO

samantha.espinosa.castro@gmail.com

Productor | Producer: Samantha Espinosa, Paula Bolívar **Compañía Productora | Production Company:** LUZAZUL **Guión | Screenplay:** Samantha Espinosa Castro **Fotografía | Cinematography:** Blanca Serrano **Edición | Editing:** Samantha Espinosa Castro **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Linares **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mariana Hernández **Sonido | Sound:** Octavio Sánchez **Música Original | Original Music:** Roberto Mendoza **Maquillaje | Make Up Artist:** Gustavo Cuallo **Reparto | Cast:** Cassandra Iturralde, Nery Arredondo

Fátima y Diego, hermanos que viven en un mundo apocalíptico a causa de la escasez de agua. Donde hay hombres que trafican agua y cazan para esclavizar. Una noche Fátima decide ir en busca de agua al amanecer, dejando a Diego solo, con la esperanza de que él pueda encontrar un camino sin ella.

Fatima and Diego, brothers who live in an apocalyptic world due to the scarcity of water. Where there are men who traffic water and hunt to enslave. One night Fatima decides to go in search of water at dawn, leaving Diego alone, hoping that he can find a way without her.



México | 11' | Drama | Color | 2022

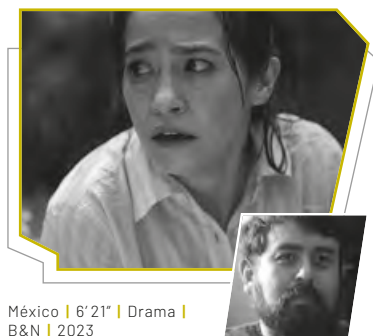
T-REX

IRVING ERICK SERRANO LÓPEZ | elolefou@gmail.com

Productor | Producer: Irving Serrano, Vanessa Castellanos **Compañía Productora | Production Company:** El suspiro **Guión | Screenplay:** Olaya Parcero **Edición | Editing:** Irving Serrano **Dirección de Arte | Art Direction:** Daniela Vázquez Ponce **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniela Vázquez Ponce **Sonido | Sound:** Azul Ramirez, Herminio Requi, Irving Serrano **Maquillaje | Make Up Artist:** Adalicia Romo **Reparto | Cast:** Sissi Ducoing, Sofía Sylwin

Ana y su madre huyen de una criatura que las persigue en el bosque; mientras se enfrenta a la pérdida de su hija que murió devorada por una de las criaturas.

Ana and her mother run away from a creature that chases them in the forest; while she faces the loss of her daughter who died devoured by one of the creatures.



México | 6' 21" | Drama | B&N | 2023

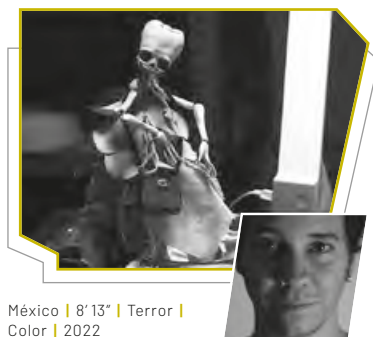
MOLAR

CABE TEJEDA | arteyculturaco@hotmail.com

Productor | Producer: Angel Benitez **Guión | Screenplay:** Cabe Tejeda **Fotografía | Cinematography:** Diego Alfredo Lucero **Edición | Editing:** Carlos Humberto Tejeda Vera **Dirección de Arte | Art Direction:** Laura Galindo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tania Hernández Dolz **Sonido | Sound:** Javier Gómez **Maquillaje | Make Up Artist:** Roberta Prieto Hierro **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Roberta Prieto Hierro **Reparto | Cast:** José Benítez, José Ricardo Esqueda Gutierrez, Marielena Mendoza, Olivia Baca, Matias León Lucero, Octavio Trias, Luca Manini Villalpando, Diego Guzmán, Milán Manini Villalpando, Camila Guzmán, Angel Benítez

Randall, un niño de 8 años, es secuestrado por el asesino serial mejor conocido como baby face. Para su fortuna, el hada de los dientes le hace una visita desde su encierro.

Randall, an 8-year-old boy, is kidnapped by the serial killer better known as baby face. Fortunately for him, the tooth fairy pays him a visit from his confinement.



México | 8' 13" | Terror | Color | 2022

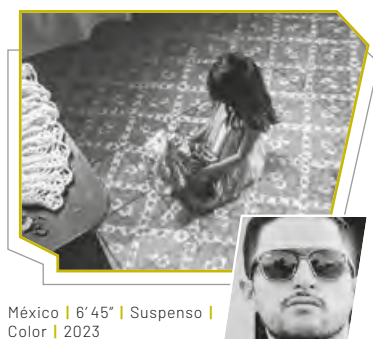
MEMORO

HÉCTOR S. FÉLIX | madbrothersjphm@gmail.com

Productor | Producer: Monica Aldama **Guión | Screenplay:** David Mancillas, Charly Quiroz **Fotografía | Cinematography:** David Mancillas **Dirección de Arte | Art Direction:** Mino Solís, Alejandro Wipache **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Frida Bernal, Maria Fernanda Barrera **Sonido | Sound:** Viloncheloops **Maquillaje | Make Up Artist:** Jesús Espinosa **Reparto | Cast:** Angelica Ramirez, Zuleica Arias, Victoria Delgado, Héctor Ornelas

Una familia con un aspecto "ordinario" un matrimonio carente de sentimientos y escrúpulos, capaces de seguir con un orden moral aparente. Su voluntad... silenciarla hasta el último momento a pesar que trate de su propia hija. Angélica, lucha con un recuerdo que la mantiene con la esperanza de despertar y sentirse viva.

A family with an "ordinary" appearance, a marriage devoid of feelings and scruples, capable of continuing with an apparent moral order. His will... silence her until the last moment despite the fact that it concerns her own daughter. Angelica struggles with a memory that keeps her hoping to wake up and feel alive.



México | 6' 45" | Suspense | Color | 2023



México | 24' | Sci-Fi-Drama | Color | 2022

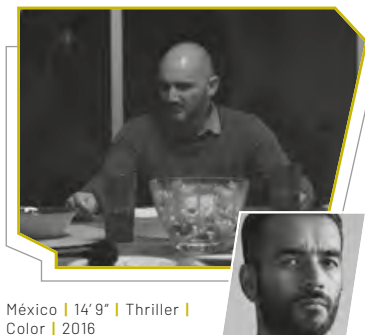
LA CITA PERFECTA

ROBERTO CAMPOS SEGURA | robertocampossegura@gmail.com

Productor | Producer: Luna Azul Arellano García, Roberto Campos Segura **Compañía Productora | Production Company:** Fields Production, Cráneo Azul Studio **Guión | Screenplay:** Roberto Campos Segura **Fotografía | Cinematography:** José Luis Hernández Vidal **Edición | Editing:** Ernesto Guadarrama **Dirección de Arte | Art Direction:** Carlos Baylón **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ximena Limón **Sonido | Sound:** Tania Flores Maria Castellanos **Música Original | Original Music:** Oscar Rojano **Maquillaje | Make Up Artist:** Luna Azul Arellano García **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Roberto Campos Segura **Reparto | Cast:** Renée Venencie, Rodrigo Olguin

En un futuro distópico y sombrío, Elena, una cariñosa mujer "Sintética" decide hacerle compañía a Javier, un oficinista retraído, dentro de una fonda de la Ciudad de México. De forma casi fortuita, ambos creen haber encontrado a su acompañante ideal, provocando en Javier una urgencia de invitar a Elena de regreso a su casa para extender su "convivencia". Antes de salir, Elena le revela a Javier que es una sintética (una androide orgánica), desatando una noche que pasa de ser una "cita perfecta", a ser como todas las demás noches de este futuro.

In a bleak dystopian future, Elena, a kind "Synthetic" woman decides to accompany Javier, a withdrawn office worker, inside a small Mexico City restaurant. Almost by chance, both believe they have found her ideal companion, causing Javier an urgency to invite Elena back to his house to continue the evening together. Before leaving, Elena reveals to Javier that she is a "Synthetic" (an organic android), unleashing a night that goes from being a "perfect date" to being like all the other nights of this future.



México | 14' 9" | Thriller | Color | 2016

RECONSTRUCCIÓN

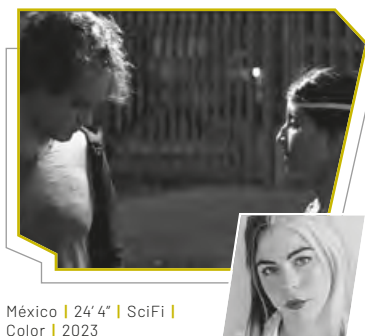
SERGIO VALDEZ SÁNCHEZ | hausumedia@gmail.com

Productor | Producer: Sergio Valdez Sánchez **Compañía Productora | Production Company:** Instituto Mexicano de Cinematografía **Guión | Screenplay:** Sergio Valdez Sánchez **Fotografía | Cinematography:** Adrián Durazo **Edición | Editing:** Sergio Valdez Sánchez **Dirección de Arte | Art Direction:** Miguel Alejandro Paredes **Sonido | Sound:** Rommel Durán **Música Original | Original Music:** Alejandro López, Sergio Valdez Sánchez **Reparto | Cast:** Adolfo Madera, Aurora Talamantes, Miroslava Wilson, Fabián Talamantes

Después de vivir un trágico accidente Jorge embarca a una familia en un viaje onírico para poder recrear la cena que nunca pudo tener con su familia y así poder reconstruir su fragmentada existencia.

After experiencing a tragic accident, Jorge embarks a family on a dream journey to be able to recreate the dinner that he could never have with his family and thus be able to rebuild his fragmented existence.

PROGRAMA 5



México | 24' 4" | Sci-Fi | Color | 2023

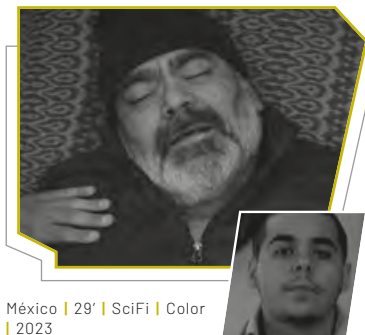
MAKAM MAJ (¿A DÓNDE VAS?)

SOFÍA PTACNIK ROSAS | divulgacion2@elccc.com.mx

Compañía Productora | Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Heriberto Mojica Peñuelas, Sofía Ptacnik Rosas **Fotografía | Cinematography:** Emilio Alcázar González **Edición | Editing:** Andrés Treviño Ribó **Sonido | Sound:** Odín Acosta **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Miguel de Hoyos **Reparto | Cast:** Belén Chávez, Daniel Mandoki, Patricia Rojas, Mario "Yayo" Galindo

Taupp, una joven cucapá que vive en el siglo XVI, descubre a través de visiones oníricas que la unen con la Ciudad de México moderna que ella es la elegida para preservar a la humanidad dando a luz a la futura raza. Para poder cumplir su misión, primero tiene que encontrar a su contraparte, Alex, que es un paria incrédulo, y hacerle entender que solo ellos pueden salvar a la raza humana de su extinción.

Taupp, a young Cucapa woman living in the 16th century, finds out through dream visions that bind her with modern Mexico City that she is the one chosen to preserve humanity by giving birth to the future race. In order for her to accomplish her mission, first she has to find her counterpart, Alex, who is an incredulous outcast, and make him understand that only they can save the human race from its extinction.



México | 29' | Sci-Fi | Color | 2023

EL DÍA QUE EL VIENTO SE DETUVO

JORGE ANTONIO GARCÍA AGUILAR
hexagramabox@gmail.com

Productor | Producer: Alberto García, Tomás Jacob **Compañía Productora | Production Company:** Hexargama Productora **Guión | Screenplay:** Alberto García, Tomás Jacob, Jorge García **Fotografía | Cinematography:** Jorge García **Edición | Editing:** Jorge García **Dirección de Arte | Art Direction:** Jorge García **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Diego San, Jorge García, Tomás Jacob **Sonido | Sound:** Jorge García **Música Original | Original Music:** Alan Jován **Maquillaje | Make Up Artist:** Elena García **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Jorge García **Reparto | Cast:** Carlos Moreira, Marcelo Pulido, Cris Cruz, Antonio Vega, Jorge Ramos, Paco Mufote, Alfredo Arana, Gina Labrada

Una historia de ciencia ficción apocalíptica sobre una antigua comunidad indígena que sobrevivió durante muchos años después de un gran terremoto que separó una península del continente y la convirtió en una isla.

An apocalyptic science fiction tale about an ancient indigenous community which survived for many years after a big earthquake that separated a peninsula land from the continent turned into an island.



México | 10' | Misterio | Color | 2023

PROMESA

CARLOS ALBERTO COMPEAN ESTRADA | carloscompean48@gmail.com

Productor | Producer: Antonio Guillén Don Juan **Compañía Productora | Production Company:** Universidad Autónoma de Aguascalientes, Tabique 9 **Guión | Screenplay:** Carlos Alberto Compean Estrada **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Lopez Santillán **Edición | Editing:** Carlos Alberto Compean Estrada **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Misael García Gutiérrez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Juan Misael García Gutiérrez **Sonido | Sound:** Elizabeth Gonzalez Orozco **Música Original | Original Music:** Oscar Alejandro Dávila Rodríguez "kalaveraztekeh" **Maquillaje | Make Up Artist:** Daemon **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Juan Misael García Gutiérrez, Carlos Alberto Compean Estrada **Reparto | Cast:** Alin Monserrat Solano López, Octavio Velasco González

Nelli visita a su padre después de mucho tiempo sin verlo. Su presencia desatará una serie de recuerdos y tormentos para el padre que revelarán poco a poco el misterio sobre la desaparición de la madre.

Nelli visits her father after a long time without seeing him. Her presence will unleash a series of memories to her father that will gradually reveal the mystery of her mother's disappearance.



México | 17' 48" | SciFi |
Color | 2022

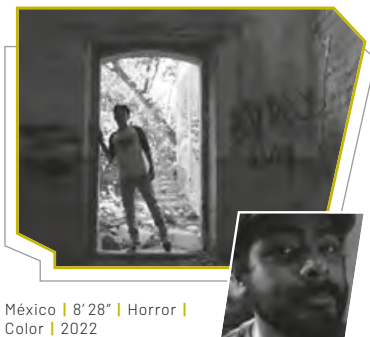
ANTES DE QUE EL SOL SE APAGUE

ARI FIGUEROA | aefa.artic@gmail.com

Productor | Producer: Ari Figueroa, Omar Gracia, Carmen Contreras **Guión | Screenplay:** Ari Figueroa **Fotografía | Cinematography:** Elizandro Munguía, Michelle Soto **Edición | Editing:** Ari Figueroa **Dirección de Arte | Art Direction:** Maleny Real, Ari Figueroa **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Maleny Real **Sonido | Sound:** Fernando Hurtado **Música Original | Original Music:** Rodrigo Plata **Maquillaje | Make Up Artist:** Maleny Real **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ari Figueroa **Reparto | Cast:** Hugo Garfel, Luis Pablos, Silvia Reynaga, Isabella Martínez, Manuel Lizárraga, Omar Gracia, Beatriz Adriana, Manuel Navarro, Hilda Valencia

Rob es un hombre solitario e insatisfecho con su vida y decisiones pasadas. Un día llega a su vida "What If...", una máquina VR capaz de sumergirlo en una simulación realista basada en sus recuerdos pasados, donde podrá tomar mejores decisiones y vivir cosas que deseaba que sucedieran. Aunque Rob cree que es la solución para escapar de su realidad y vivir su vida deseada, a realidad es que será como su peor enemigo, haciéndolo adentrarse cada vez más en el pasado.

Rob is a lonely man and dissatisfied with his life and past decisions. One day "What If..." comes into his life, a VR machine capable of immersing him in a realistic simulation based on his past memories, where he will be able to make better decisions and live things he wished would happen. Although Rob thinks it is the solution to escape from his reality and live his desired life. The reality is that "What If..." will act as his worst enemy, making him go deeper and deeper into the past.



México | 8' 28" | Horror |
Color | 2022

ROTTEN

ALAN NEQUIZ | alannequiz23@gmail.com

Productor | Producer: Romeo De Paz **Guión | Screenplay:** Alan Nequiz **Fotografía | Cinematography:** Alan Nequiz **Edición | Editing:** Alan Nequiz **Dirección de Arte | Art Direction:** Alan Nequiz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alan Nequiz **Sonido | Sound:** Gabo Solís **Música Original | Original Music:** Leonardo Ponce **Maquillaje | Make Up Artist:** Alan Nequiz **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alan Nequiz **Reparto | Cast:** Rodrigo Ayala Rodríguez, Carlos Daniel Flores Vivero, Ernesto Emmanuel Covarrubias Jiménez

Jacob descubre que junto a su hermano yace una maldad cautiva que después de mucho tiempo se libera arrastrándolo a su oscuridad.

Jacob discovers that next to his brother lies a captive evil that after a long time is released dragging him into his darkness.

PROGRAMA 6



México | 18' 9" | Terror |
Color | 2023

RESERVA FAMILIAR

ISAAC AREIZAGA | idlp.areizaga@gmail.com

Productor | Producer: Isaac Areizaga **Compañía Productora | Production Company:** Terranova Films **Guión | Screenplay:** Isaac Areizaga, Eitan Berditchevsky, Mario Luna **Fotografía | Cinematography:** Eitan Berditchevsky **Edición | Editing:** Mario Luna **Dirección de Arte | Art Direction:** Virginia Salamanca, Marcela Alejandra **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Valeria Escobar **Sonido | Sound:** Be Flores, Kevin Gordillo, Xavi Rivera, Estebán Gómez **Maquillaje | Make Up Artist:** Regina Murguía **Reparto | Cast:** André Borda, Amado Ramírez Flores, José Luis Zamora, Marina Moya, Ángel Soto, Gabriela Estupiñán

En una incómoda cena, Víctor se interpone a las agresiones de su padre y abuelo hacia las mujeres y el menor de la familia. Víctor busca salida al tormento que está por ahogarlo a él y a su familia.

In an uncomfortable dinner, Victor interferes with the aggression of his father and grandfather towards the women and the youngest of the family. Victor looks for a way out of the torment that is about to drown him and his family.



México | 21' 9" | Drama |
Color | 2023

EL CAMPO LLORARÁ

HIRAM ISLAS VÁZQUEZ | hiram_islas@outlook.com

Productor | Producer: Christopher Valender **Compañía Productora | Production Company:** ESCINE **Guión | Screenplay:** Hiram Islas Vázquez **Fotografía | Cinematography:** MFCH **Edición | Editing:** Juan Romo, Karime Torres **Dirección de Arte | Art Direction:** Luisa Valender **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Gregoria Vázquez **Sonido | Sound:** Andrés Martínez, Javier Mercado **Música Original | Original Music:** Rodrigo Vieyra **Reparto | Cast:** Arturo Hernández, Viridiana Velasco, Mateo Rojas

Bonifacio es un hombre que va y viene de una época a otra, por un lado en el México revolucionario intenta esconder a su hijo de la leva y por el otro vive en el México del siglo XXI en un empleo donde lo explotan, una esposa que lo engaña y un hijo moribundo, parece que a pesar de los esfuerzos no puede habitar ninguno de los dos tiempos.

Bonifacio is a man who comes and goes from one era to another: in revolutionary Mexico he tries to hide his son from the army and in 21st century Mexico in a job where he is exploited, a wife who cheats on him and a dying son, it seems that despite the efforts can not live in either of the two times.



México | 8' 13" | Fantasía |
Color | 2021

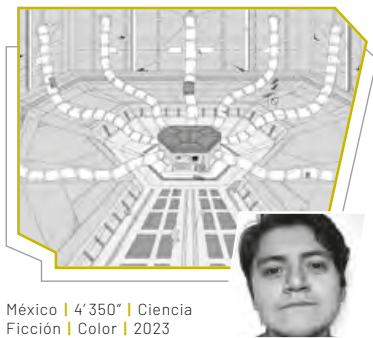
LILLO

ANDREA FIGUEROA CHÁVEZ | andygoesbeyond@gmail.com

Productor | Producer: Andrea Figueroa Chávez, Alfonso Figueroa Santana **Guión | Screenplay:** Andrea Figueroa Chávez **Fotografía | Cinematography:** Priscila Nuñez **Edición | Editing:** Andrea Figueroa Chávez **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Figueroa Chávez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Grisel Chávez Delgado **Sonido | Sound:** José Moguel, Ariel Baca **Música Original | Original Music:** Walter Thoma **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Hugo Arvizu Martínez **Reparto | Cast:** Logan Ramos, Mayté Delgado, Victor Delgado Silva, María Delgado Silva, Norma Delgado Silva, Hugo Delgado Silva, Sandra Delgado Silva, Marcos Delgado Silva, Victor Victor Mandujano

Después de la muerte de su padre, Lillo encuentra en el campo a una pequeña que lo invita a jugar. Ambos rien e imaginan mientras cosechan maíz. La gente del pueblo que vive en un duelo interminable los hacen parar. Lillo recae en un sueño que lo hará entender que la vida es bella aunque su padre ya no esté.

After the death of his father, Lillo is unable to work due to his grief. A little girl makes him play and imagine while picking up the corn. The farmers that live in a never ending grief make them stop. Lillo has a nightmare that ends in a lesson, "Life is beautiful even though the ones we love are no longer here".



México | 4'350" | Ciencia
Ficción | Color | 2023

ÚLTIMO SOL

BRAULIO ALONSO CORTÉS RIVERA | alonso.2497.bacr@gmail.com

Guión | Screenplay: Hugo Eder Cortés Rivera **Dirección de Arte | Art Direction:** María Patricia Castellanos Ávila **Sonido | Sound:** Braulio Alonso Cortés Rivera **Música Original | Original Music:** Braulio Alonso Cortés Rivera

En un futuro próximo, las montañas artificiales de los alrededores de Ciudad de México son el hogar de millones de personas, sustentadas por la energía de antiguos volcanes. En estos túneles, un dron realiza tareas de mantenimiento. A medida que avanza el tiempo, los túneles se convierten en el último refugio tras una catástrofe, y el dron se convierte en testigo del fin del sexto sol.

In the near future, artificial mountains in the vicinity of Mexico City are home to millions, sustained by the energy of ancient volcanoes. In these tunnels, a drone performs maintenance tasks. As time progresses, the tunnels become the last refuge after a catastrophe, and the drone becomes a witness to the end of the sixth sun.



México-Colombia | 7'9" | Drama
Color | 2023

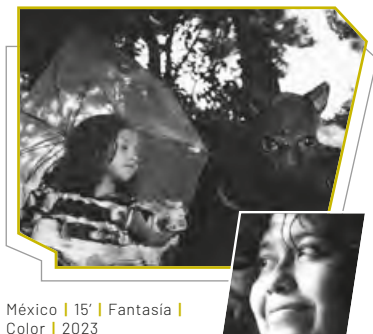
EN MIXQUIC LOS MUERTOS NO MUEREN

ALEJANDRO ORJUELA ÁLVAREZ
aleorjal@gmail.com

Productor | Producer: Cecilia Moreno, Alejandro Orjuela **Compañía Productora | Production Company:** MadreQuicheFilms **Guión | Screenplay:** Alejandro Orjuela Álvarez **Fotografía | Cinematography:** Alejandro Orjuela Álvarez **Edición | Editing:** Alejandro Orjuela Álvarez **Sonido | Sound:** Felipe Nieves, Alejandro Orjuela Álvarez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alejandro Orjuela Álvarez **Reparto | Cast:** Jose Luis Peña, Eduardo Espitia, Arturo Duque, Ángel Jiménez Barrios, Arturo Jiménez Barrios, Juan Antonio San Miguel, Juana Martínez Sánchez, María de la Luz Martínez, Ramon Peñalvert

En la tierra de los muertos, los muertos no mueren. En Mixquic los muertos visitan la tierra de los vivos durante una noche al año. Los pobladores realizan ofrendas para iluminar el camino entre la tierra de los vivos y la tierra de los muertos. Pareciera que son los muertos quienes vienen a iluminar el camino de sus seres queridos.

In the land of the dead, the dead do not die. In Mixquic the dead visit the world of the living one night a year. The inhabitants make offerings to the dead, to light the path between the land of the living and the land of the dead. Is as if the dead came to enlighten the path of their loved ones.



México | 15' | Fantasía
Color | 2023

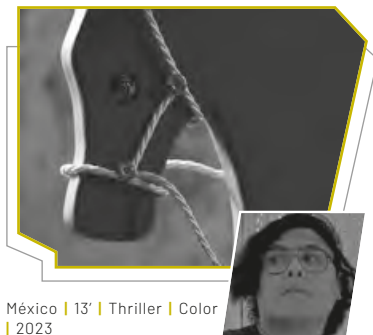
LA NIÑA Y EL CRÁNEO

DIANA JUÁREZ RODRÍGUEZ | dianajuarrod@gmail.com

Productor | Producer: Gabriela del Rocío García Torres, Karla Cristel Magaña Suárez **Compañía Productora | Production Company:** Goliardxs Estudio **Guión | Screenplay:** Diana Juárez Rodríguez **Fotografía | Cinematography:** Rubén Alejandro Breck Matus **Edición | Editing:** Diana Juárez Rodríguez, Rubén Alejandro Breck Matus **Dirección de Arte | Art Direction:** Teresa García y Gabriela Landero Castillo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Teresa García **Sonido | Sound:** Rodolfo Romero **Música Original | Original Music:** Alina Maldonado y Vina Revueltas **Maquillaje | Make Up Artist:** Gabriela Landero Castillo **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Feroz Carmesi, TaliFX **Reparto | Cast:** Alicia Le Corre, Aarón Romera, Myriam Ortega, Bastian Salinas

Un cráneo de gato, es el último recuerdo que Felicia (7 años) posee de su padre, quien aparentemente abandonó a su familia por razones desconocidas. El cráneo libera a un hombre cuya cabeza es una máscara de gato; oscuro y malvado, sólo sabe causar problemas, se convertirá en su mejor amigo. Felicia se embarcará en un viaje fantástico, donde se cuestiona el valor de los vínculos verdaderos.

A cat skull is the last memory that Felicia (7 years old) has of her father, who apparently abandoned his family for unknown reasons. The skull releases a man whose head is a cat mask; dark and evil, he only knows how to cause trouble, he will become your best friend. Felicia will embark on a fantastic journey, where the value of true ties is questioned.



México | 13' | Thriller | Color
| 2023

FRAGOR

ALEJANDRO LEY | jorge.ley.1910@gmail.com

Productor | Producer: Hada Monroy, Karina Murguía **Guión | Screenplay:** Alejandro Ley **Fotografía | Cinematography:** Yojanan Montaño **Reparto | Cast:** Hector Velazquez Castellanos, Miguel Sepúlveda

Un hombre vuelve a su pasado a buscar a su hija en este homenaje a los westerns de Leone y No Country for Old men.

A man returns to his past to look for his daughter in this tribute to the westerns de Leone y No Country for Old men.

PROGRAMA 7



México-Canadá | 17'40" | Horror
Color | 2023

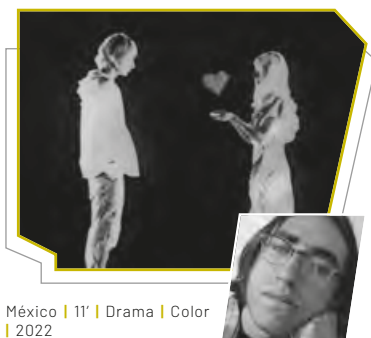
COLD LIGHT

ROGELIO RODRÍGUEZ-LÓPEZ | rorodriguezl@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Rojo y Tostado Productions **Guión | Screenplay:** Rogelio Rodríguez-López **Fotografía | Cinematography:** Cristian Solano **Edición | Editing:** Rogelio Rodríguez-López **Dirección de Arte | Art Direction:** Geo Martínez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Sherry Yang **Sonido | Sound:** Matthew Thomas **Música Original | Original Music:** Rachel Jacobs **Maquillaje | Make Up Artist:** Kaeko Fujiyama **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Rogelio Rodríguez-López **Reparto | Cast:** Ana De Maris, Derek K. Milton, Kareem Malcolm, Haruno Niiyama, Katelyn Vanier, Abigail Agnes

En medio de la noche, una joven golpeada está atada a una silla y a punto de ser enterrada viva por un viejo granjero. Al estar en medio de la nada, parece no tener escapatoria más que intentar convencer a su captor que la deje ir. ¿Cómo llegó a estar en esa situación en primer lugar? Solo un milagro podría ayudarla.

In the middle of the night, a beaten young woman is tied to a chair and about to be buried alive by an old big farmer. Being in the middle of nowhere, she seems to have no escape but to try to talk her way out of there. How did she get to be in that position in the first place?



México | 11' | Drama | Color
| 2022

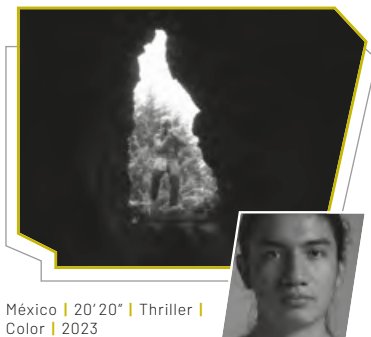
LA ILUSIÓN TRANSPARENTE

EDGAR RODRÍGUEZ LARA | edgar.rafael.rodriguez.lara@gmail.com

Productor | Producer: Sebastián Hernández Álvarez **Guión | Screenplay:** Edgar Rodríguez Lara **Fotografía | Cinematography:** Deni Martha López **Edición | Editing:** Edgar Rodríguez Lara **Dirección de Arte | Art Direction:** Goretti Castellanos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Goretti Castellanos **Sound | Sound:** Emilio Cuéllar Cruz, Omeiyolotl Raya **Música Original | Original Music:** Pablo Tolentino **Maquillaje | Make Up Artist:** Ananda Freyria, Francisca Rojas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Edgar Rodríguez Lara, Emilio Cuéllar Cruz **Reparto | Cast:** Ruy Padilla, Luis Yael Carmona, Lluvia Madriz, Paola Jannette Cárdenas Silva

Gerardo y Joselyn son dos adolescentes que chatean por internet, donde se imaginan como sus versiones ideales en un mundo fantástico. Todo cambia para Gerardo cuando, a unos días de su cumpleaños, Joselyn le propone verse en el mundo real, donde él es un adolescente introvertido e inadaptado.

Gerardo and Joselyn are two teens that hang out on the internet, where they imagine themselves as their ideal versions in a fantastic world. But everything changes for Gerardo when, a few days from his birthday, Joselyn proposes they meet in the real world, where he is an introverted and a misfit.



México | 20' 20" | Thriller | Color
| 2023

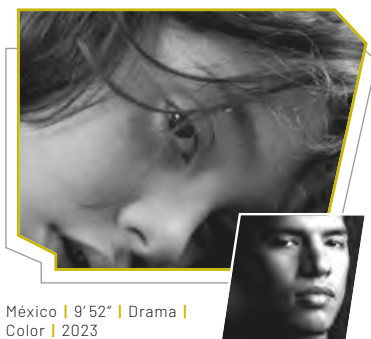
LAS CUEVAS DEL AIRE

URIEL REYES | urielr9@gmail.com

Productor | Producer: Alejandro Coahuilazo, Liss Ponce Nava **Compañía Productora | Production Company:** Escuela Nacional de Artes Cinematográficas **Guión | Screenplay:** Uriel Reyes **Fotografía | Cinematography:** Jorge Carmona **Edición | Editing:** Rodrigo Datolli **Dirección de Arte | Art Direction:** Rodrigo Moreno Esquivel **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Rodrigo Moreno Esquivel **Sound | Sound:** Victor Estrada **Música Original | Original Music:** Emilio Bazán **Maquillaje | Make Up Artist:** Rodrigo Moreno Esquivel **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Clemente Piña Vela **Reparto | Cast:** Aarón Mendoza, Andy Jurado, Julio Ilhuicatl

Tres amigos narran la leyenda de las cuevas del aire, un antiguo lugar a las afueras de un pueblo donde la gente desaparece de forma misteriosa. Al principio parece pura superstición, pero al adentrarse en la cueva, los amigos experimentarán la leyenda de primera mano.

Three friends narrate the legend of the caves of the air, an ancient place near a small town where people seem to disappear mysteriously. As first it seems like pure superstition, but as they enter the cave the friends will experience the legend firsthand.



México | 9' 52" | Drama | Color
| 2023

NO TE VAYAS TÚ TAMBIÉN

MOISÉS CARRILLO RODRÍGUEZ | moises carr98@gmail.com

Productor | Producer: María Fernanda Vázquez, Greta Luna **Guión | Screenplay:** Moisés Carrillo Rodríguez, Italo Rodríguez, Miguel Salazar **Fotografía | Cinematography:** Álvaro Gil Del Río **Edición | Editing:** José Antonio Rodríguez León **Dirección de Arte | Art Direction:** Italo Rodríguez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Michelle Castillon **Sound | Sound:** María Cristina Vázquez **Música Original | Original Music:** Néstor Simuta Contreras, Daniel Rojas **Reparto | Cast:** Matías de Jesús, Fedra Ueberschaar, Marco Orozco

Memo es un niño con una gran imaginación, pero debido al maltrato de su padrastro, confunde la realidad con la fantasía, convirtiéndolas en pesadillas.

Memo is a boy with a great imagination, but due to his stepfather's mistreatment, he confuses reality with fantasy, turning them into nightmares.



México | 59' | Drama | Color
| 2022

MI JUSTICIA

VEYTO BORPA | ortegaervey11@gmail.com

Productor | Producer: Veyto Borpa, Alex López, Irving Aragón, Tamatlá Huizar **Compañía Productora | Production Company:** Cine Norte Club **Guión | Screenplay:** Veyto Borpa **Fotografía | Cinematography:** Carolina Domínguez **Edición | Editing:** Veyto Borpa, Irving Aragón **Dirección de Arte | Art Direction:** Tamatlá Huizar **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tamatlá Huizar **Sound | Sound:** Diego Amparán **Música Original | Original Music:** César Sáenz Haller **Maquillaje | Make Up Artist:** Docmangobro **Reparto | Cast:** Jesús Ramírez, Cybrun Gantillón, Carlos Yarell

En algún lugar perdido del norte de México, Tobías, un anciano solitario espera su destino cuando unos hombres ambiciosos de intenciones sospechosas buscan engañarlo. Pero las historias norteadas siempre tienen giros misteriosos porque como dice el dicho: el muerto y el arrimado a los tres días apestan.

In a lost and forgotten place in the north of Mexico, Tobias, a lonely quiet old man, awaits his destiny when two ambitious men with suspicious intentions seek to deceive him. But the tales of the north are bound to bizarre and mysterious twists, because, like the old saying goes: 'The dead and the guest reek on the third day'.

INTERNACIONAL

PROGRAMA 1



España | 15' 22" | Ficción | Color
| 2022

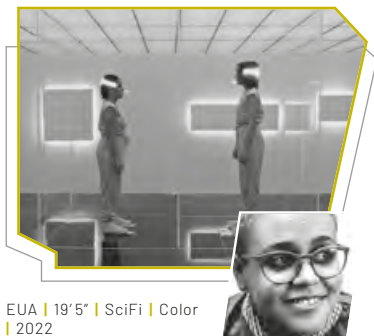
COMO EN CASA

HONORATO RUIZ, JOEL ADÁN | honoratomanuelruiz@gmail.com

Productor | Producer: Giovanna Ribes **Compañía Productora | Production Company:** Taranná Films SL **Guión | Screenplay:** Honorato Ruiz, Joel Adán **Fotografía | Cinematography:** Pau Ballesté **Edición | Editing:** Ona Vidal **Dirección de Arte | Art Direction:** Mar Monforte **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Albert Jiménez **Sound | Sound:** Uriol Matamales **Música Original | Original Music:** Gerard Fernández **Maquillaje | Make Up Artist:** Marta Caudet **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Joaquim Macho **Reparto | Cast:** Jorge Clemente, María Carbajo

Mateo es un joven sin escrúpulos que trabaja en el sector inmobiliario catalán. Vive en una casa donde no le falta de nada, pero su acomodada vida se verá perturbada una mañana por la presencia de una intrusa. Lo que Mateo desconoce es la auténtica y oscura naturaleza de dicho personaje, que trae consigo el recordatorio de una terrible tragedia de la que Mateo es responsable.

Mateo is an unscrupulous young man who works in the Catalan real estate sector. He lives in a house with all comforts, but his comfortable life will be disturbed one morning by the presence of an intruder. What Mateo ignores is the authentic and dark naturalness of this character, who betrays with you the record of a terrible tragedy for which Mateo is responsible.



EUA | 19' 5" | SciFi | Color
| 2022

KEEP / DELETE

KRYZZ GAUTIER | kryzzGautier@gmail.com

Productor | Producer: Kryzz Gautier, Maya Butler, Corsica Wilson **Compañía Productora | Production Company:** Reclaimed Entertainment **Guión | Screenplay:** Kryzz Gautier **Fotografía | Cinematography:** Gabrielle Paciorek **Edición | Editing:** Brittany Joyner **Dirección de Arte | Art Direction:** Beth Goodnight **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Garnet Filo **Sonido | Sound:** Anansah Goodie **Música Original | Original Music:** Shirley Song **Maquillaje | Make Up Artist:** Mandisa Duperval **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Hi From The Future **Reparto | Cast:** Wilder Yari, Lorena Jorge, Tryphena Wade

En un futuro donde los recuerdos se almacenan como archivos, a las parejas rotas se les ofrece la posibilidad de borrar de sus mentes todo rastro de una relación.

In a future where memories are stored like files, broken couples are offered the ability to wipe every trace of a relationship from their minds.



Colombia | 19' 22" | Drama |
B&N | 2022

PALOQUEMAO

JEFERSON CARDOZA HERRERA | jefersoncardoza Herrera@gmail.com

Productor | Producer: Melisa Zapata Montoya **Compañía Productora | Production Company:** La Banda del Sur Films **Guión | Screenplay:** Melisa Zapata Montoya, Jeferson Cardoza Herrera **Fotografía | Cinematography:** Santiago M. Cortés **Edición | Editing:** Rafael Pérez Mantilla **Dirección de Arte | Art Direction:** Ricardo Tellez Benavides **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Daniel Correa **Sonido | Sound:** Santiago Rodríguez **Música Original | Original Music:** Daniel Correa Ulloa **Maquillaje | Make Up Artist:** Daniela Narváez Huertas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Daniela Narváez Huertas **Reparto | Cast:** Leidy Natalia Morales Yepes, Harvey Zudio, Pedro Antonio Gacharná Ayala

Pedro es uno de los vampiros del subdesarrollo que trabaja en medio de pasillos llenos de ajos, frutas, hierbas y crucifijos de la Plaza de Mercado Paloquemao. Sin embargo, el 28 de mayo de 2016, cuando la mayor red de tráfico de sangre de Bogotá es desmantelada, su dealer Harbey escapa y se refugia en la plaza, amenazando su relación con Angie, la chica de la que está enamorado.

Pedro is one of the vampires of underdevelopment who works amidst aisles full of garlic, fruits, herbs and crucifixes in the Paloquemao Market. However, on May 28, 2016, when the largest blood trafficking network in Bogotá is dismantled, his dealer Harbey escapes and takes refuge in the market, threatening his relationship with Angie, the girl he is in love with.



Canadá | 19' | Ficción |
Color | 2023

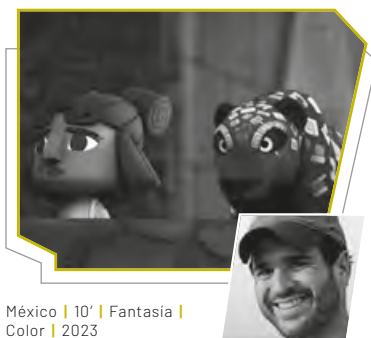
LE DERNIER RHINOCÉROS

GUILLAUME HARVEY | guillaumeharvey@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: à venir **Guión | Screenplay:** Guillaume Harvey **Fotografía | Cinematography:** Natan B. Foisy **Edición | Editing:** Valérie Tremblay **Dirección de Arte | Art Direction:** Chiara Fossati **Sonido | Sound:** Joey Simard **Música Original | Original Music:** Ilyaa Ghafouri **Reparto | Cast:** Louise Laparé, Margaux Vaillancourt, Vincent Bilodeau, Viviane Pacal, Bernard Fortin, Stéphanie Arav-Clocchiatti, Marjorie Armstrong, Jacques L'Heureux

El último de los rinocerontes blancos del norte está muerto. Lili, una abuela bastante acomodada de 70 años, llevaba una cómoda vida jubilada hasta que estas noticias la sumergen profundamente en la eco-ansiedad. ¿Qué mundo le dejará a su nieta Gaby?

The last of the northern white rhinos is dead. Lili, a rather well-off 70 year-old grandmother, led a comfortable retired life until these news have her dive deep into eco-anxiety. What kind of world will she leave for her granddaughter Gaby?



México | 10' | Fantasía | Color | 2023

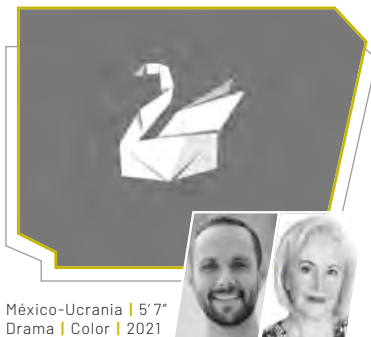
BALAM

GUILLERMO CASARIN | gcasarin0812@gmail.com

Productor | Producer: Guillermo Casarin, Julia Quiceno, Joshua Powell **Compañía Productora | Production Company:** Magic Hammer, EME Animation **Guión | Screenplay:** Guillermo Casarin **Edición | Editing:** Julia Quiceno **Sonido | Sound:** Joel Argüelles **Música Original | Original Music:** Kevin Robles **Reparto | Cast:** Manuel Chan Uicab, Ileri Barrón, Gerardo Oñate

Itzel, una niña de ascendencia maya, se va a acampar con su padre a la jungla. Mientras miran juntos las estrellas, su curiosidad la lleva a extraviarse y explorar el área circundante, descubre un jaguar cautivo y sin dudarlo lo libera. Sin embargo, su escape no dura mucho, ya que un cazador furtivo comienza a perseguirlos. Itzel corre por su vida y descubre una misteriosa ciudad perdida de los mayas.

Itzel, a young girl of Mayan descent, goes on a camping trip with her father deep in the jungle. As they stargaze together, Itzel's curiosity leads her to wander off and explore the surrounding area. While wandering, she discovers a jaguar in captivity and, without hesitation, frees the majestic animal. However, their escape is short-lived as a furious poacher begins to pursue them. Itzel runs for her life and, in the process, she stumbles upon a mysterious lost Mayan city.



México-Ucrania | 5'7" | Drama | Color | 2021

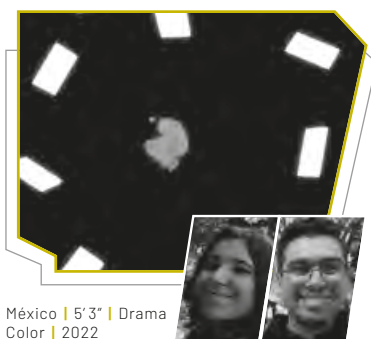
ORIGAMI

FRANCISCO BONILLA KUHLMANN | francisco.bonilla@altruus.com
MÓNICA KUHLMANN ZAMORA | mon.kuh.zam1952@gmail.com

Productor | Producer: Francisco Bonilla Kuhlmann, Polina Stepaniuk, Sasha Turishev **Compañía Productora | Production Company:** Zajno **Guión | Screenplay:** Basado en cuento corto de Mónica Kuhlmann Zamora **Fotografía | Cinematography:** Oleg Kharlamov, Igor Pavlinski, Andrew Ovsyannikov, Stas Kononov, Sasha Turishev **Edición | Editing:** Oleg Kharlamov, Igor Pavlinski, Andrew Ovsyannikov, Stas Kononov, Sasha Turishev, Polina Stepaniuk **Dirección de Arte | Art Direction:** Sasha Turishev, Andrew Ovsyannikov **Sonido | Sound:** Polina Stepaniuk **Música Original | Original Music:** Zajno **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Oleg Kharlamov, Igor Pavlinski, Andrew Ovsyannikov, Stas Kononov, Sasha Turishev

Daisuke perdió a su esposa. Había visto el mundo a través de sus ojos, viajado a los lugares que ella quería visitar y leído los libros y poemas que le gustaban. La luz se apagó el día en que ella se fue. Utiliza el amor, la imaginación, el papel y el arte para recrear el mundo que se había ido.

Daisuke lost his wife. He had seen the world through her eyes, travelled to the places she wanted to go, read the books and poems she liked. The light had gone out the day she left. He uses love, imagination, paper and artistry to recreate the world that had gone to reunite with his wife.



México | 5'3" | Drama | Color | 2022

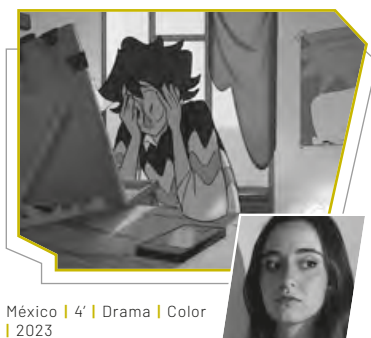
NO ANUNCIAR

SOFIA LUPERCIO MACIAS | sofylupercio@gmail.com
ROBERTO EMANUEL CASTAÑEDA RUVALCABA | robert.ecr.020700@gmail.com

Productor | Producer: Sofia Lupercio Macias **Guión | Screenplay:** Sofia Lupercio Macias, Roberto Emanuel Castañeda Ruvalcaba **Fotografía | Cinematography:** Sofia Lupercio Macias, Roberto Emanuel Castañeda Ruvalcaba **Edición | Editing:** Sofia Lupercio Macias **Dirección de Arte | Art Direction:** Sofia Lupercio Macias **Sonido | Sound:** David Aguirre Quijada **Música Original | Original Music:** David Aguirre Quijada **Animación | Animation:** Roberto Emanuel Castañeda Ruvalcaba

Magenta y Azul enfrentan las complicaciones de lo que una desaparición implica, ambos atrapados en sus propios universos trataran de por fin reencontrarse. Tendrán que ir avanzando en su propio universo sin perder la esperanza y aferrándose a la idea de que algún día se encontrarán de nuevo.

Magenta and Azul face the complications of what disappearance implies, both trapped in their own universes will try to finally meet. They will have to move forward in their own universe without losing hope and clinging to the idea that someday they would meet again.



México | 4' | Drama | Color | 2023

BURNOUT

MARÍA DE LOURDES BÁEZ REYES | lulu@escuelaescena.com

Productor | Producer: Sebastián Mimblera **Compañía Productora | Production Company:** Escena **Guión | Screenplay:** María de Lourdes Báez Reyes **Dirección de Arte | Art Direction:** Carolina Rodríguez **Música Original | Original Music:** ¡Arresten al bicho!, Ventus Galeano, Jesús García **Reparto | Cast:** María Obregón Marcoccio

Un artista, al brindar su total energía al progreso de su arte y dejarse a sí mismo por completo en el proceso, termina consumido por aquello que al inicio era su fuente de motivación.

An artist, by giving his full energy to the progress of his art and forgetting himself completely in the process, ends up being consumed by what was originally his source of motivation.



México | 4'12" | Infantil | Color | 2023

LAS MANCHITAS DE ISA

FRANCISCO CALEB CORREA VAZQUEZ | calebcorreavazquez@hotmail.com

Productor | Producer: Francisco Caleb Correa Vazquez **Compañía Productora | Production Company:** Filmacty **Guión | Screenplay:** Francisco Caleb Correa Vazquez **Fotografía | Cinematography:** Francisco Caleb Correa Vazquez, Oscar Colin Barron **Dirección de Arte | Art Direction:** Nabil Alicia Sanchez Espino **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ariadna Alejandra Hernandez Lopez **Sonido | Sound:** Nabil Alicia Sanchez Espino **Música Original | Original Music:** Oscar Colin Barron **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Francisco Caleb Correa Vazquez **Reparto | Cast:** Nabil Alicia Sanchez Espino

Lucy, una niña que vive con una condición única llamada "vitiligo". A pesar de enfrentar los desafíos de ser diferente a sus compañeros, Lucy se embarca en un viaje transformador hacia la autoaceptación y el empoderamiento.

Lucy, a girl who lives with a unique condition called "vitiligo". Despite facing the challenges of being different her peers, Lucy embarks on a transformational journey toward self-acceptance and empowerment.



México | 12' 18" | Drama | Color | 2022

UN SUEÑO ESTÁTICO

LUIS MARIO VARELA GARCÍA | luismario0108@gmail.com

Productor | Producer: Luis Mario Varela García **Compañía Productora | Production Company:** Let's Tell Studios **Guión | Screenplay:** Luis Mario Varela García, Luis Comba Pillado **Fotografía | Cinematography:** Luis Mario Varela García **Edición | Editing:** Luis Mario Varela García **Dirección de Arte | Art Direction:** Luis Mario Varela García, Lilian Aylin Barboza Marín **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Luis Mario Varela García **Sonido | Sound:** Luis Mario Varela García **Música Original | Original Music:** Bajo licencia de Motion Array **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Luis Mario Varela García

Después de una serie de eventos desafortunados, una bailarina abandona su pasión por la danza, viviendo una vida triste y monótona, hasta que en su pueblo se anuncia un gran evento de Belly Dance, así que ella deberá realizar una retrospectiva a su pasado para tomar una decisión trascendente para su futuro; aceptar la vida que tiene o retomar el sueño que había abandonado hace tiempo.

After a series of unfortunate events, a dancer abandons her passion for dance, living a sad and monotonous life until a big Belly Dance event is announced in her town. She must then look back on her past and make a transcendent decision for her future: accept the life she has or take up the dream she had abandoned long ago.



México | 14' 10" | Aventura | Color | 2023

EMME Y SUS DÍAS MUTANTES

DIEGO ACEVEDO | dacevedo.d3a@gmail.com

Productor | Producer: Rodrigo Martínez **Compañía Productora | Production Company:** IMCINE, con el apoyo de VIRUS MECÁNICO **Guión | Screenplay:** Sarah Páramo **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Martínez **Edición | Editing:** Diego Acevedo **Sonido | Sound:** Iván Cortés Mora **Música Original | Original Music:** Jerry Zzz **Reparto | Cast:** Claudia Barreto

Emme, una niña de 12 años, sobrevive sola en un mundo post apocalíptico donde la vegetación y los animales mutaron monstruosamente. Ella sabe que la mutación también le está afectando y busca con desesperación una forma de curarse.

Emme, a 12-year-old girl, is surviving alone in a post-apocalyptic world, where plants and animals have gone through a monstrous mutation. She's starting to mutate herself, and is desperate for a cure.

INTERNACIONAL

PROGRAMA 1



Colombia | 12' 41" | Fantasía | Color | 2022

COLOR-IDO

ESTEFANÍA PIÑERES | estefania@letrario.co

Compañía Productora | Production Company: Letrario **Guión | Screenplay:** Estefanía Piñeres **Animación | Animation:** Manuel D' Macedo **Edición | Editing:** Estefanía Piñeres **Dirección de Arte | Art Direction:** Isabel Gómez Machado **Sonido | Sound:** Camilo Rojas **Música Original | Original Music:** Camilo Rojas **Reparto | Cast:** Kathryn Guzmán, Jimena Durán, Juliana Vargas

En un mundo en blanco y negro, dividido en dos tipos de seres –"Nosotros" y "los Otros"–, Violeta, una niña inquieta, invoca inadvertidamente a un ser misterioso que la lleva a un viaje emocionante en el que conocerá a Rojo, un "Otro". Juntos, Rojo y Violeta descubrirán que entre el blanco y el negro se esconde un mágico secreto: todos los colores.

In a black and white world divided in two types of people –Us and the Others– Violet, a curious girl, inadvertently summons a mysterious being who takes her on a thrilling journey that will end with her meeting Red, an "Other". Together, Violet and Red will discover that between black and white hides a magical secret: every single color.

EL MOTOR Y LA MELODÍA

JUAN ANTONIO LIMO GIRIBALDI | viringoanimation@gmail.com

MANUEL-ANTONIO MONTEAGUDO GAUVRIT | manuelantonio.monteagudo@gmail.com

Productor | Producer: Manuel-Antonio Monteagudo Gauvrit, Miguel Renatto Limo Giribaldi **Compañía Productora | Production Company:** Viringo Entertainment **Guión | Screenplay:** Juan Antonio Limo Giribaldi, Manuel-Antonio Monteagudo Gauvrit **Edición | Editing:** Manuel-Antonio Monteagudo Gauvrit **Dirección de Arte | Art Direction:** Paul Amaro Arbildo Agurto **Sonido | Sound:** Juan Grosvi Tapullima Rodríguez **Música Original | Original Music:** Miguel Renatto Limo Giribaldi, Daniel Caba **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Juan Antonio Limo Giribaldi

En un rincón de la Amazonia, una hormiga taladora de árboles se topa con una cigarra capaz de hacer crecer la naturaleza con su música. Su amistad se verá amenazada cuando un incendio surge en medio de la selva.

In a corner of the Amazon, a tree-cutting ant runs into a cicada capable of making nature grow with its music. Their friendship is threatened when a fire breaks out in the middle of the jungle.



México | 15' 31" | Drama | Color | 2023

FISH OUT OF TOWN

SOFIA GARZA-BARBA | sofia@sofiagarzabarba.com

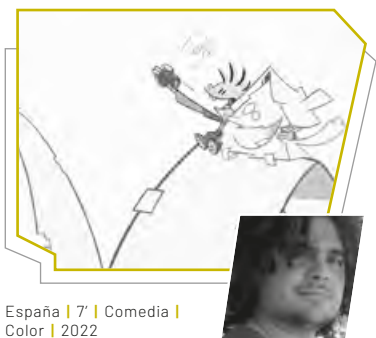
Productor | Producer: Sofia Garza-Barba, Juan Jose Montes, Anahi Guajardo **Compañía Productora | Production Company:** Espina Blanca Productions **Guión | Screenplay:** Sofia Garza-Barba **Fotografía | Cinematography:** Alan Zuñiga **Edición | Editing:** Sofia Garza-Barba **Dirección de Arte | Art Direction:** Nancy Reyes **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jazmin Aldaz **Sonido | Sound:** Aran Tanchum **Maquillaje | Make Up Artist:** María Paula Vargas, Carlos Cardenas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Caitlin Wilbert, Juan Jose Montes **Reparto | Cast:** Ana Lozano, María Lozano, Santiago Barrera, Eia Noel, Monica Leyn Fox

Anita ha estado luchando por hacer amigos en su barrio, y como se acerca su cumpleaños, hará cualquier cosa para encontrar a alguien que asista a su fiesta... incluso si eso significa salir de su zona de confort para invitar a una nueva criatura que se acaba de mudar.

Anita has been struggling to make friends in her neighborhood, but with her birthday coming up, she'll do anything to find someone to attend her party... even if it means going out of her comfort zone to invite a new creature who just moved in.



EUA-México | 20' | SciFi | Color | 2023



PAPIROLA

FABIÁN MOLINARO SAN MARTÍN | papirolashortfilm@gmail.com

Productor | Producer: Andrea Reche **Compañía Productora | Production Company:** Master en Animación UPV **Guión | Screenplay:** Andrea Reche, Sheila Ballesteros, Violeta Just, Manuel Zapater, Gabriel Molinaro, Fabián Molinaro **Edición | Editing:** Manuel Zapater **Dirección de Arte | Art Direction:** Sheila Ballesteros **Sonido | Sound:** Manuel Zapater, Carlos Mansa **Música Original | Original Music:** Manuel Zapater, Carlos Mansa **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Violeta Just, Sheila Ballesteros, Andrea Reche

Nico, un enérgico niño de 8 años que tiene la capacidad de doblar todos los objetos como si fueran de papel, recoge alegremente todas las cosas que le gustan de su casa para prepararse para un importante viaje.

Nico, an 8-year-old energetic boy who has the ability to fold all objects as if they were made of paper, happily collects all the things that he loves about his house while preparing himself for a life-changing voyage.

España | 7' | Comedia | Color | 2022



THE OLD YOUNG CROW

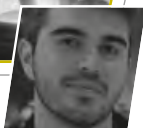
LIAM LOPINTO | liam.lopinto@gmail.com

Productor | Producer: Liam LoPinto **Compañía Productora | Production Company:** Elephant Train **Guión | Screenplay:** Liam LoPinto **Fotografía | Cinematography:** Liam LoPinto, Ryota Chida, Bai Xue **Edición | Editing:** Liam LoPinto **Dirección de Arte | Art Direction:** Liam LoPinto **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Liam LoPinto **Sonido | Sound:** Liam LoPinto, Ben Huff **Música Original | Original Music:** Karen Tanaka, David Sahar, Nobuko Fukatsu, Googoosh **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Liam LoPinto **Reparto | Cast:** aoto Shibata, Hassan Shahbazi, Keiko Yamashita, Hitoshi Hinomizu

Un niño iraní se hace amigo de una anciana japonesa en un cementerio de Tokio tras el fallecimiento de su madre. Años más tarde, reflexiona sobre su encuentro con la ayuda de su viejo cuaderno de bocetos.

An Iranian boy befriends an old Japanese woman at a graveyard in Tokyo after his mother's passing. Years later, he reflects on his encounter through the help of his old sketchbook.

Japón-EUA | 12' | Misterio | Color | 2023



THE BLUE STAG

PABLO DIAZ DE LEON HICKS | pdlh1998@gmail.com

Productor | Producer: Pablo Diaz De Leon Hicks **Compañía Productora | Production Company:** USC School of Cinematic Arts, John C. Hench Division of Animation + Digital Arts **Guión | Screenplay:** Pablo Diaz De Leon Hicks **Edición | Editing:** Pablo Diaz De Leon Hicks **Dirección de Arte | Art Direction:** Pablo Diaz De Leon Hicks **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Pablo Diaz De Leon Hicks **Sonido | Sound:** Pablo Diaz De Leon Hicks **Música Original | Original Music:** Ethan Algazi **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Pablo Diaz De Leon Hicks

Un joven Wixárika pretende perdonarle la vida a un venado al verlo cuidando de su cervatillo, pero accidentalmente termina causando su muerte. Atrapado en una cueva, es guiado por el espíritu del venado para encontrar al cervatillo huérfano y así encontrar consuelo al asumir su deber de cuidarlo.

A young Wixárika boy intends to spare the life of a noble stag after he sees it caring for its fawn, but inadvertently he ends up causing its death. Trapped in a cave, he is guided by the spirit of the stag to find the orphaned fawn and therefore finding solace in embracing his duty to care for it.

EUA | 3' 12" | Aventura | Color | 2023



**SHORTS
MEXICO**
FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CORTOMETRAJES DE MÉXICO

18

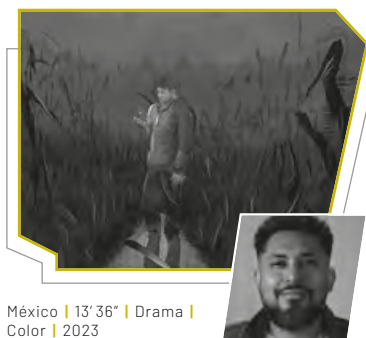
EL BRILLO DE LA LUCIÉRNAGA

AUGUSTO REYES | augustomae@gmail.com

Productor | Producer: Circe A. Rodríguez **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Augusto Reyes **Fotografía | Cinematography:** Isay Peña **Edición | Editing:** Augusto Reyes **Dirección de Arte | Art Direction:** Héctor Domínguez **Sonido | Sound:** Armando Martínez **Música Original | Original Music:** Lolo Magaña **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Mario Villegas **Reparto | Cast:** Pedro Morales Xalamihua, Pablo Morales Xalamihua, Marely Morales Tzoyohua, Claudia Tehuintle Acahua, Cayetano Guzmán

Pedro, un migrante indígena, regresa a su pueblo para el funeral de su madre. Cuando se entera del grave problema en el que se ve envuelto su hermano Ismael, decide quedarse y afrontar las consecuencias de su ausencia.

Pedro, an indigenous migrant, returns to his village for his mother's funeral. When he learns of the serious problem his brother Ismael is involved in, he decides to stay and face the consequences of his absence.



México | 13' 36" | Drama | Color | 2023

ZACAHUILI

JUAN GERARDO RIVERA POSADAS | jerry@filmmakers.com.mx

Productor | Producer: Juan Gerardo Rivera Posadas **Guión | Screenplay:** Juan Gerardo Rivera Posadas **Fotografía | Cinematography:** Juan Gerardo Rivera Posadas, Cassandra Jocelin Hidalgo Monsivais **Edición | Editing:** Juan Gerardo Rivera Posadas **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Gerardo Rivera Posadas **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Rita Sánchez Canseco Marsella Velázco Martínez **Sonido | Sound:** Gerardo Adonai Rivera Carrillo **Música Original | Original Music:** Gerardo Adonai Rivera Carrillo **Reparto | Cast:** María Quirina Hilario, Cristina Mendieta Hernández, Paola Citlali Martínez Mendieta, Estefanía Alvarado Martínez, Faustino Martínez Hernández, Angelina Rivera Garfías, Geraldine Desirée Rivera Garfías, Eréndira Berenice Rivera Posadas, Rosa María Posadas Beatriz, Juan Gerardo Rivera "Kabuvu"

Una abuela perteneciente a una comunidad de la huasteca en México, decide enseñar a sus nietas a preparar zacahuili, (plato típico de la región), durante el "Xantolo" (celebración del día de muertos huasteco), para profundizar en sus tradiciones y ofrendar el zacahuili a un ser amado del cementerio.

A grandmother belonging to a Huasteca community in Mexico decides to teach her granddaughters to prepare zacahuili, (a typical dish of the region), during the "Xantolo" (Huasteco Day of the Dead celebration), to deepen their traditions and offer the zacahuili to a loved one from the cemetery.



México | 29' | Documental | Color | 2022

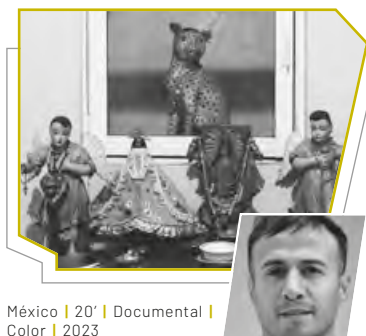
RA SAVI

ANTONIO HERNÁNDEZ | antonio@5jaguar.com

Productor | Producer: Fernando Delgado **Compañía Productora | Production Company:** Cinco Jaguar **Guión | Screenplay:** Antonio Hernández basado en el relato de Basilio Morales **Fotografía | Cinematography:** Antonio Hernández **Edición | Editing:** Antonio Hernández, Fernando Delgado **Sonido | Sound:** Luis "Chino" Ortega **Música Original | Original Music:** Luis "Chino" Ortega **Reparto | Cast:** Juan Nicolás, Eloy Martínez, Pablo Hernández, Prof. Tobias Hernández García

Ra Savi es la deidad de la comunidad mixteca Ñuu Saavi, qué se traduce como "el origen del universo" del pueblo de San Andrés Huaxpaltepec, Oaxaca. La sequía de la región obliga año con año a los pobladores, encaminados por los Tatamandones, los viejos sabios de la comunidad, a peregrinar a la cueva del cerro Yucu Titti o cerro de la iguana, para llevar a cabo la ritualidad del pedimento por la lluvia.

Ra Savi is the deity of the Ñuu Saavi Mixtec community, which translates as "the origin of the universe" from the town of San Andrés Huaxpaltepec, Oaxaca. The drought in the region forces the inhabitants year after year, guided by the Tatamandones, the old sages of the community, to make a pilgrimage to the cave of the Yucu Titti hill or the iguana hill, to carry out the ritual of the petition for the rain.



México | 20' | Documental | Color | 2023

SANTOS

OMAR ARENIVAS | omararenivas@hotmail.com

Productor | Producer: Omar Arenivas, Manuel Gallardo **Compañía Productora | Production Company:** Taller Ambulante de Cine Documental **Guión | Screenplay:** Omar Arenivas **Fotografía | Cinematography:** Gabriela Sandoval Prieto, Luis Rodolfo Castillo, Omar Arenivas, Jesse Yammal Hernández, Carlos Rubén Chávez **Edición | Editing:** Rodrigo Pérez Galicia, Omar Arenivas **Sonido | Sound:** Jesse Yammal Hernández, Carlos Rubén Chávez **Reparto | Cast:** Manuel Quintana "Santos"

Santos es uno de los últimos bailarines aztecas del país. Después de la pandemia de Covid-19, se ve obligado a dejar de bailar para dedicarse a la extracción de oro.

Santos is one of the last Aztec dancers in the country. After the Covid-19 pandemic, he is forced to stop dancing to dedicate his life to gold extraction.



México | 7' 21" | Documental | Color | 2022

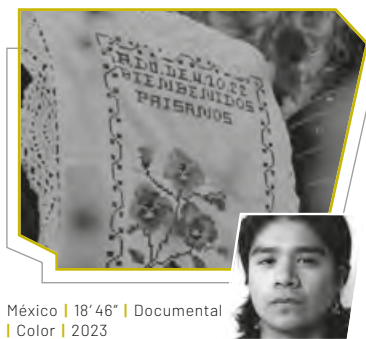
LA TIERRA LLAMA

MIGUEL ALEJANDRO VALDES ROMERO | lpa21b.mvaldes@uartesdigitales.edu.mx

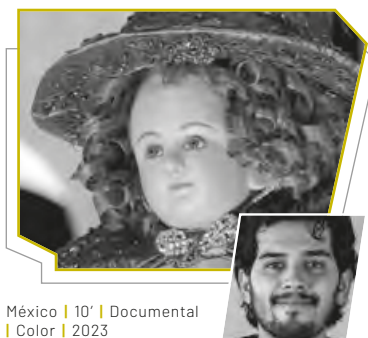
Productor | Producer: Paola Daniela Arellano Hernández **Compañía Productora | Production Company:** CTRL Room **Guión | Screenplay:** Miguel Valdes **Fotografía | Cinematography:** Paola Arellano **Edición | Editing:** Daniela Domínguez **Sonido | Sound:** Alonso Caballero **Reparto | Cast:** Miguel Valdes, Miguel Valdes Romero, Yadira Romero, Rubi Valdes Romero

Un joven regresa al pueblo donde nació, del cual ha tenido que emigrar en varias ocasiones. Su regreso es acompañado por la llegada de muchos migrantes que vuelven para ser parte de la fiesta más grande de Cherán. Durante su viaje, Mike se hace preguntas sobre su relación con el pueblo.

A young man returns once more to the town where he was born, where he's had to migrate on several occasions. His return is accompanied by many immigrants that return to be part of the biggest Festival of Cherán. During this visit, Mike questions his relationship with the town: Can I represent this place that I've left on so many occasions? The next time I return, will it still feel like home?



México | 18' 46" | Documental | Color | 2023



México | 10' | Documental
Color | 2023

NOCHES DE CRISOL

EDUARDO JIMÉNEZ CASTAÑEDA | metakinesis.mx@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Metakinesis Audiovisual **Guión | Screenplay:** Eduardo Jiménez Castañeda **Fotografía | Cinematography:** Walter Jaime Castañeda **Edición | Editing:** Eduardo Jiménez Castañeda **Sonido | Sound:** Natalia Valencia Díaz, Eduardo Jiménez Castañeda

En Huescalapa, Jalisco, se celebran año con año las fiestas dedicadas al Santo Niño de Atocha. A través de aquellas personas que traen la celebración a la vida, "Noches de Crisol" hace un recorrido por la noche con la que culminaron las festividades de este 2023..

In Huescalapa, Jalisco, the festivities dedicated to Santo Niño de Atocha are celebrated the first and last week of each year. Through those who bring this celebration to life, "Melting pot Nights" takes an experiential tour of the night with which the festivities of this 2023 culminate.



México | 24' 4" | SciFi
Color | 2023

MAKAM MAJ (¿A DÓNDE VAS?)

SOFÍA PTACNIK ROSAS | divulgacion2@elccc.com.mx

Compañía Productora | Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Heriberto Mojica Peñuelas, Sofía Ptacnik Rosas **Fotografía | Cinematography:** Emilio Alcázar González **Edición | Editing:** Andrés Treviño Ribó **Sonido | Sound:** Odín Acosta **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Miguel de Hoyos **Reparto | Cast:** Belén Chávez, Daniel Mandoki, Patricia Rojas, Mario "Yayo" Galindo

Taupp, una joven cucapá que vive en el siglo XVI, descubre a través de visiones oníricas que la unen con la Ciudad de México moderna que ella es la elegida para preservar a la humanidad dando a luz a la futura raza. Para poder cumplir su misión, primero tiene que encontrar a su contraparte, Alex, que es un paria incrédulo, y hacerle entender que solo ellos pueden salvar a la raza humana de su extinción.

Taupp, a young Cucapá woman living in the 16th century, finds out through dream visions that bind her with modern Mexico City that she is the one chosen to preserve humanity by giving birth to the future race. In order for her to accomplish her mission, first she has to find her counterpart, Alex, who is an incredulous outcast, and make him understand that only they can save the human race from its extinction.

PROGRAMA 3



México | 24' | Color | 2022

LAS NUBES ESTÁN HECHAS DE MÚSICA

ENRIQUE GARCÍA MEZA | enriquegmeza@yahoo.com

Productor | Producer: Enrique García Meza **Guión | Screenplay:** Enrique García Meza, Anna Maciel Fernández **Fotografía | Cinematography:** Felipe Gómez, Martha Uc **Dirección de Arte | Art Direction:** Anna Maciel Fernández **Sonido | Sound:** Anna Maciel Fernández **Música Original | Original Music:** Brandon Martínez **Reparto | Cast:** Brandon Chávez Martínez, Adanelly Martínez, Don Francisco García, Doña Luciana de Jesús

Con el sonido de la vida entrando por las nubes, inicia la historia de la Banda Filarmónica de Ayutla Mixe en Oaxaca, un lugar que se habita entre la naturaleza y la música. Ahí viven Brandon y su abuela Doña Luciana, Don Fidel y Adanelly. Un día de diciembre el pueblo quedó en silencio absoluto.

With the sound of life coming through the clouds, the story of the Philharmonic Band of Ayutla Mixe in Oaxaca begins, a place that lives between nature and music. Brandon and his grandmother Doña Luciana, Don Fidel and Adanelly live there. One day in December, the town remained in absolute silence.



México | 16' | Ficción
Color | 2022

BAJUDH

CARLOS MATIENZO SERMENT | matienzoserment@gmail.com

Productor | Producer: Kanwits Salvador, Ulises Castillo Zúñiga **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica A.C., Strobe Films **Guión | Screenplay:** Armando Herbert, Carlos Matienzo **Fotografía | Cinematography:** Roberto Chávez **Edición | Editing:** Martín Dávalos **Dirección de Arte | Art Direction:** Josué Orozco **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mariandrea Alejandra Martínez Argaiz **Sonido | Sound:** Juan Manuel González **Música Original | Original Music:** Esteban Enriquez Román, Armando Herbert Zúñiga **Maquillaje | Make Up Artist:** Josué Orozco **Reparto | Cast:** Bajudh Tsalap Rodríguez Fernández, Juliana Román Pérez, Prudencio Santos Méndez, Benigno Robles Reyes

La visión, la lucha y la resistencia de una niña Tének para abrirse paso al privilegio de ser la primer mujer voladora de la danza "Bixom T'iw ó Danza del Gavilán" en un mundo donde solo los hombres pueden tener el cielo bajo sus pies.

The vision, the struggle and the resistance of a Tének girl to make her way to the privilege of being the first flying woman of the dance "Bixom T'iw or Dance of the Sparrowhawk" in a world where only men have the right to fly.



México | 20' | Drama
Color | 2023

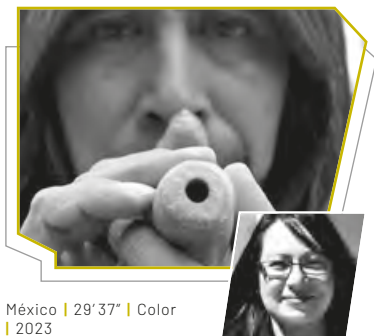
EL DANZANTE

EDGAR PAVÍA ROMERO | edgar@monera.com.mx

Productor | Producer: Edgar Pavía, Carlos Salinas Leyva, Andrés Klimek **Compañía Productora | Production Company:** Mónica **Guión | Screenplay:** Seth Alvarez **Fotografía | Cinematography:** Francisco de Burgos **Edición | Editing:** Alfredo Vargas Bello, Mauricio Araiza **Dirección de Arte | Art Direction:** Omar Martínez Guerrero **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Ricardo Fuentes **Sonido | Sound:** Leobardo López Rendón **Música Original | Original Music:** Carlos Mayoral (Poc) **Maquillaje | Make Up Artist:** Erika Pérez **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Óscar Porcayo **Reparto | Cast:** Fernando Cuautle, Rafa Farias, Alejandra Mendoza, Ermis Cruz, Juan Carlos Torres, Martín Fernando Pancardo

Saúl, un joven albañil de Chilpancingo, México, sueña con bailar en el baile de Los Tlacololeros, pero la falta de dinero y problemas familiares se lo impiden. El hermano de la chica que le gusta lo invita a pertenecer a su grupo criminal.

Saúl, a young bricklayer from Chilpancingo, Mexico, dreams of dancing in Los Tlacololeros dance, but lack of money and family problems prevent him from doing so. The brother of the girl he likes invites him to belong to his criminal group.



México | 29'37" | Color
| 2023

CANTOS Y BAILES QUE NO CESAN

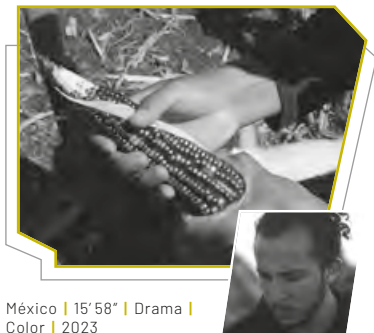
ELIZABETH PIÑA, SANDRO VALDÉS | einkant@gmail.com

Productor | Producer: Juan Izquierdo **Guión | Screenplay:** Sandro Valdés **Fotografía | Cinematography:** Elizabeth Piña **Edición | Editing:** Elizabeth Ventura **Música Original | Original Music:** Compositores y músicos otomíes **Reparto | Cast:** Candelario Valdés, Juan Izquierdo, Miguel Aguilar, Rosa María Piña, Ezequiel Villanueva, Agustín García

La danza y la música acompañan a los otomíes desde su nacimiento. Escucha los cantos floridos que alumbran su vida, el ciclo agrícola y los acompañan después de la muerte. Algunas escenas están ilustradas por el artista mexicano Joel Rendón.

One of the variants of the ethnic group otomí: "the Ñätho" of Toluca, invited us to get across in their music and dance, beginning in the prehispanic era until actual era. Some scenes are illustrated by prints made by the mexican artist Joel Rendón.

PROGRAMA 4



México | 15'58" | Drama | Color
| 2023

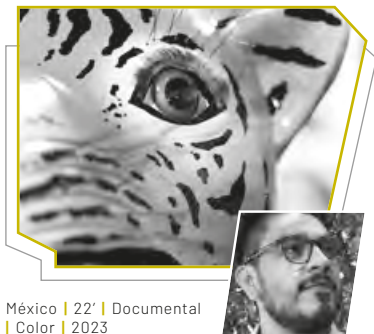
CAMPESINO

DIEGO I. ZENDEJAS | piojo.zendejas@gmail.com

Productor | Producer: Emiliano Contreras **Compañía Productora | Production Company:** Casa Raíz **Guión | Screenplay:** Luz Vázquez **Fotografía | Cinematography:** Iñaki Malvido Prada **Edición | Editing:** Kyara Muñiz, Emiliano Contreras **Dirección de Arte | Art Direction:** Belén A. Martínez, Alejandra Malvido **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Belén A. Martínez, Alejandra Malvido **Sonido | Sound:** Sajei Sánchez, Ivonne Santiago **Música Original | Original Music:** Sajei Sánchez **Maquillaje | Make Up Artist:** Sofía Rueda **Reparto | Cast:** Francisco Álvaro, Kristelly Sánchez

Toño, un joven campesino de la comunidad cholera, vive con su hermana Rosa de quien es responsable tras la muerte de su madre y el desentendimiento de su padre; trabaja cultivando maíz y por el sueldo que recibe apenas le alcanza para cubrir los gastos. Un día su padre enferma y este conflicto que parece estar fuera de sus manos, en el fondo, es una cuestión personal que tendrá que superar.

Toño, a young farmer who is from the ch'ol community, lives with his sister Rosa who he is responsible for after the lost of their mom and the absence of their father; the young farmer works in a corn field, and because of his salary he can barely pay the bills. One day his father gets ill, and this situation, which seems to be out of his hands, ultimately, becomes a very personal issue that he'll have to overcome.



México | 22' | Documental | Color
| 2023

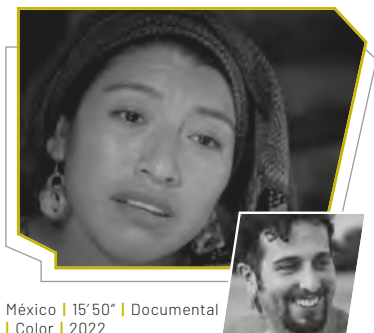
EL ÚLTIMO VESTIGIO DEL JAGUAR

JESÚS REYES | jarem88@gmail.com

Productor | Producer: Jesús Reyes, José Roberto Flores Roa **Compañía Productora | Production Company:** Monolith Estudio **Guión | Screenplay:** Jesús Reyes, Luis Antonio Reincón García **Fotografía | Cinematography:** Jesús Reyes **Edición | Editing:** Jesús Reyes **Sonido | Sound:** Daniel Ruiz **Música Original | Original Music:** Música tradicional zoque

Dos pueblos de origen zoque en el sur de México, comparten al JAGUAR (Tigre) como una de sus figuras principales en la celebración del carnaval; festividad que, pese a su sincretismo religioso, les recuerda parte de su raíz ancestral.

Two towns of Zoque culture in the south of Mexico, share the JAGUAR (Tiger) as one of their main figures in the celebration of the carnival; festivity that despite its religious syncretism, reminds them of part of their ancestral roots.



México | 15'50" | Documental | Color
| 2022

YO SOY LA REYNA

ROBERTO SALVADOR | robertorb90@gmail.com

Productor | Producer: Lizet Palacios, Hermes López **Fotografía | Cinematography:** Benjamin Cabral **Edición | Editing:** Roberto Salvador **Dirección De Arte | Art Direction:** Claire Pullen **Reparto | Cast:** María Reyna González

Un viaje a través de las palabras de la soprano mixe María Reyna, que transita desde una infancia marcada por la violencia doméstica y las miradas ultraconservadoras de las comunidades indígenas del sur de México, hasta el deseo de salir a un mundo "más allá de la montaña".

A journey through the words of Mixe soprano María Reyna, traveling from a childhood scarred by domestic violence and the ultraconservative views of indigenous communities in the south of Mexico, to the desire of going out into a world "beyond the mountain".



México | 17'48" | Color | 2022

CUENTOS MIXE

GALILEO BEETHOVEN GENARO DOMÍNGUEZ | genaro_galileo@hotmail.com

Productor | Producer: Cristina Valencia Clemente, Natalia Villegas Wong, Galileo Beethoven Genaro Domínguez **Guión | Screenplay:** Galileo Beethoven Genaro Domínguez **Fotografía | Cinematography:** María Elena Citlali Castro Damián **Edición | Editing:** Galileo Beethoven Genaro Domínguez, Citlali María Elena Castro Damián **Música Original | Original Music:** Saulo Munguía **Reparto | Cast:** Anselma Domínguez Hernández, Galileo Beethoven Genaro Domínguez

Un joven indígena quiere reconstruir su identidad perdida. regresa a su pueblo natal en busca de ella, allí su madre le narra cuentos como cuando era un niño. Demasiado curioso por las historias le pide conocer más cuentos, así su madre se vuelve su guía para descubrirse así mismo.

A young indigenous man wants to rebuild his lost identity. Looking for it, he goes back to his native town, where his mother tells him the tales of his youth. With curiosity, he asks her to introduce him to more storytellers; that way, his mother becomes his guide in the journey of finding himself.



Italia-México-Uruguay | 5'41" | Ficción | Color | 2022

ACQUA SORELLA

ALONDRA VILLARREAL | alondravillaro@gmail.com

Productor | Producer: Lucía Fraga **Compañía Productora | Production Company:** Verde Luna Films **Guión | Screenplay:** Alondra Villarreal **Fotografía | Cinematography:** Mica Tyler **Edición | Editing:** Victoria Castro **Sonido | Sound:** Carmen Galán **Reparto | Cast:** Uliana Kuzmina, Alondra Villarreal, Luca

Greta y Sophia, dos mejores amigas que comparten un interés en común: La natación. Desde pequeñas han sido entrenadas juntas por el padre de Greta, Lorenzo, un hombre estricto y con muy poco respeto hacia las mujeres, pero todo cambia cuando él comienza a actuar de manera diferente e intenta propasarse con Sophia, razón por la cual Greta tiene que decidir entre creerle a su mejor amiga o creer en el hombre que la crió.

Greta and Sophia, two best friends who share a common interest: swimming. Since they were little, they have been trained together by Greta's father, Lorenzo, a strict man without respect for women, and everything changes when he starts acting differently and tries to exceed Sophia's limits, which leads to Greta having to decide between believing her best friend or believing in the man who raised her.



México | 18'19" | Ficción | Color | 2022

CAMINOS DE TIERRA

MIRANDA PÉREZ LEDESMA | mirandaper.led@gmail.com

Productor | Producer: Juan Carlos Barranco Téllez **Guión | Screenplay:** Miranda Pérez Ledesma **Fotografía | Cinematography:** Salvador Nito Wong **Edición | Editing:** Miranda Pérez Ledesma **Dirección de Arte | Art Direction:** Carolina Alonso, Ivonne Castelazo **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Carolina Alonso, Ivonne Castelazo **Sonido | Sound:** Daniela López **Música Original | Original Music:** Tomás García-Agraz, Nicolás García Lieberman **Maquillaje | Make Up Artist:** Carolina Alonso, Ivonne Castelazo **Reparto | Cast:** Tamara Yazbek Bernal, Rosalinda Ulloa, Leticia Valenzuela, Nadine Cuevas

Isabel, una joven en busca de su madre desaparecida, debe decidir qué camino tomar para encontrarla. Encarna los impulsos más humanos que nos llevan a una búsqueda exhaustiva de un ser querido. La búsqueda interior de Isabel refleja también el camino que toma en la historia. En medio del dolor, debe decidir entre buscar a su madre sola o sumarse a una nueva lucha acompañada por madres fuertes.

Isabel, a young woman in search of her missing mother, must decide which path to take to find her. It embodies the most human impulses that lead us to an exhaustive search for a loved one. Isabel's inner search also reflects the path she takes in history. In the midst of pain, she must decide between looking for her mother alone or joining a new fight accompanied by strong mothers.



México-EUA | 16'45" | Drama | Color | 2022

CUANACAQUILITL - DANDELION

LORENA R. VALENCIA | itslorevalencia@gmail.com

Productor | Producer: Lorena R. Valencia **Guión | Screenplay:** Lorena R. Valencia **Fotografía | Cinematography:** Nemo Allen **Edición | Editing:** Marta G. Tenorio **Dirección de Arte | Art Direction:** Erika A. Ávila Valencia **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Tere Valencia **Sonido | Sound:** Sergio E. Cerecedo **Música Original | Original Music:** Charlie Lavín **Maquillaje | Make Up Artist:** Tere Valencia **Reparto | Cast:** Abril G. Montiel, Alejandra Herrera, Jesús Ambríz, José Luis Castilla

Una adolescente que vive en un pequeño pueblo de México, es ayudada por su mejor amiga en la búsqueda de remedios caseros para detener un embarazo no deseado. Juntas descubrirán que a pesar de las situaciones vulnerables en las que la sociedad pone a las mujeres, la sororidad puede ayudarlas a florecer.

A teenage girl who lives in a small town in Mexico, is helped by her best friend in her search for home remedies to stop an unwanted pregnancy, undeterred by the health risks that she may face. Together they discover that in spite of the vulnerable situations society places women in, sisterhood can help them flourish.



México | 16'40" | Drama | Color | 2023

SWEATSHOP GIRL

SELMA CERVANTES | selmajcamx@gmail.com

Productor | Producer: Solange Alonso Caballero, Selma Cervantes, Bruno Gaeta, Jim Stark, Natasha Dupeyron, Yago Muñoz **Compañía Productora | Production Company:** PROCINE, CTT EXP & RENTALS **Guión | Screenplay:** Selma Cervantes, Indra Villaseñor Amador **Edición | Editing:** Mario Monroy Nieblas **Dirección de Arte | Art Direction:** Anais Vasconcelos **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jimena Garate **Sonido | Sound:** Daniel Rojo Solís, Iván Lopto, Daniel Lopto **Música Original | Original Music:** Daniel Lopto, Iván Lopto **Maquillaje | Make Up Artist:** Adalicia Romo **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Antonio Peñafiel Salgado **Reparto | Cast:** Yalitza Aparicio Martínez, Mariana Villegas, Amorita Rasgado, Juan Carlos Medellín, Juan Pablo de Santiago

Ené trabaja como costurera en un taller donde periódicamente le hacen pruebas de embarazo. Al quedar embarazada, está segura de que su condición hará que la despidan. Ella hará todo lo posible por mantenerlo en secreto.

Ené works as a seamstress in a sweatshop where pregnancy tests are periodically administered. When she becomes pregnant, she is sure that her condition will get her fired. She does everything she can to keep it a secret.



México | 18' | Drama | Color | 2022

FUEGO FATUO

VERÓNICA MARÍN CIENFUEGOS | veronicamarincienfuegos@gmail.com

Productor | Producer: Juan Carlos Ayvar, Abel Amador Alcalá, Juan Carlos Ayvar **Compañía Productora | Production Company:** Cinecdoque Cine, Fontana Films, Clúster Audiovisual Aguascalientes México, Stendhal Films **Guión | Screenplay:** Verónica Marín Cienfuegos **Fotografía | Cinematography:** Christian Venegas Infante **Edición | Editing:** Abel Amador Alcalá, Christian Venegas Infante **Dirección de Arte | Art Direction:** Yarely Callejas, Gabriela Castañeda **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Gabriela Castañeda, Yarely Callejas **Sonido | Sound:** Adriana Mosqueda, Enrique Gómez **Música Original | Original Music:** Cinthya Morado **Maquillaje | Make Up Artist:** Yarely Callejas **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Abel Amador Alcalá **Reparto | Cast:** Noé Hernández, Judith Araceli, Sandra Rosales, Issel Morán, Lourdes Delgadillo, Betty Ruiz

Noé recibe una llamada que le anuncia que han encontrado a una mujer que muy probablemente es su hija desaparecida 15 años atrás.

Noe receives a call announcing that they have found a woman who is most likely his daughter who disappeared 15 years ago.

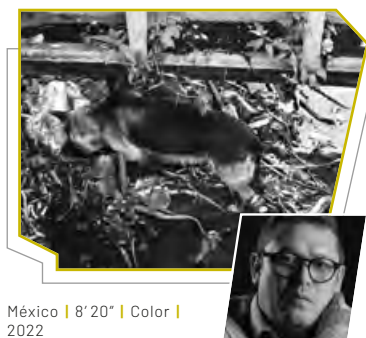
REPUGNANCIA

BENJAMÍN ROMERO SALINAS | ben.tlachia@gmail.com

Productor | Producer: Erika Valladares Rosales **Compañía Productora | Production Company:** Tlachia **Guión | Screenplay:** Benjamín Romero Salinas **Fotografía | Cinematography:** Yasahir Cortés Billión **Edición | Editing:** Sebastián Rodríguez Rivera **Sonido | Sound:** Guillermo Bello González **Música Original | Original Music:** Héctor Polvadera Nopal

En el Valle del Mezquital, la desigualdad en la distribución de bienes y servicios ambientales, ha modificado el entorno colectivo de miles de habitantes que luchan por sobrevivir en un ecosistema que ellos no eligieron.

In The Mezquital Valley, Mexico, the inequality distribution of environmental services has modified the collective environment of thousands of people who struggle to survive in an ecosystem that they did not choose.



México | 8' 20" | Color | 2022

NAVEGAR

ABIGAIL VERA DEL ANGEL, ELIZABETH TORRES PRECIADO | veradelangel.abigail@gmail.com

Productor | Producer: Diana Muñoz **Guión | Screenplay:** Diana Muñoz, Elizabeth Torres, Abigail Vera **Fotografía | Cinematography:** Diana Muñoz **Edición | Editing:** Abigail Vera **Dirección de Arte | Art Direction:** Elizabeth Torres, Diana Muñoz **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alejandro Wipache **Sonido | Sound:** Elizabeth Torres **Música Original | Original Music:** CasiRojo **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Abigail Vera del Angel

Narra la historia de un barquito de papel que sueña con navegar en el mar azul, solo que las cosas no se como se imaginaba, Navegar busca retratar el camino que tiene la basura de nuestras manos al océano como es que la basura llega ahí y se almacena y giros oceánicos.

Navigating tells the story of a paper boat that dreams of sailing in the blue sea, only things are not as imagined, Navigating seeks to retract the path that garbage has from our hands to the ocean, how it is that garbage gets there and is stored and ocean turns.



México | 2' 30" | Ambiental | Color | 2022

HOLBOX: TIBURONES Y LA GENTE DEL MARNADIA TAMARA RUBIO CISNEROS
rubio.nadiat@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Save Our Seas Foundation; Nordica **Guión | Screenplay:** Nadia Rubio **Fotografía | Cinematography:** Alberto Friscione, Erick Higuera

Las narraciones de los pescadores sumergen al público en la histórica pesquería de tiburones. Ellos también exponen cómo se ha desarrollado la isla, hasta convertirse en un sitio para el turismo mundial interesado en nadar con los tiburones ballena. En esta historia, los pescadores además consideran tomar conciencia sobre las consecuencias de la sobrepesca y recapitulan sobre la necesidad de considerar otras fuentes de ingresos además de la pesca, dada la creciente escasez de peces grandes en el mar.

The fishers' narratives immerse the public in the historic shark fishery. They also expose how the island has developed to become a site for world tourism interested in swimming with the whale sharks. In this story, the fishermen also consider becoming aware of the consequences of overfishing and recap on the need to consider other sources of income besides fishing, given the increasing scarcity of large fish in the sea.



México | 22' 13" | Documental | Color | 2022

VAQUITA

JEK NULL | jeklake04@gmail.com

Productor | Producer: Indema Collective Group **Animación | Animation:** Jek, Brandon Islas, Michelle "MB Sux" Garcia, Andrea Acaráz Loman, Diego Mejía, Ale Pesa, Galo Chávez **Música Original | Original Music:** Las Otras Bandas

Video musical sobre las consecuencias de la contaminación y acciones de las personas sobre el mar y la fauna marina.

Music video about the negative actions of the people on the sea and their fauna.



México | 3' 35" | Animación | Color | 2022

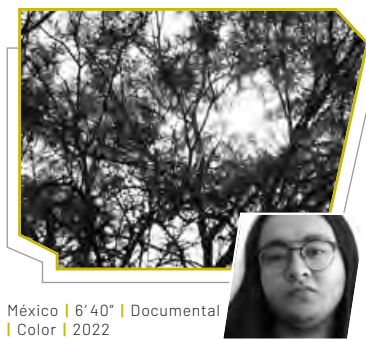
LA VOZ DEL MEZQUITE

JUAN PABLO DE LUNA | jpelunafoto@gmail.com

Productor | Producer: Juan Pablo de Luna **Compañía Productora | Production Company:** El León en la Luna Producciones, Universidad Autónoma de Aguascalientes **Fotografía | Cinematography:** Carlos de León Uscanga **Edición | Editing:** Juan Pablo de Luna **Sonido | Sound:** Juan Pablo de Luna, Carlos de León Uscanga **Música Original | Original Music:** Joshua Mayorga **Reparto | Cast:** José Concepción Macías

La vida de un último mezquite corre peligro tras un ecocidio para construir una plaza comercial. Frente a un futuro incierto, su voz conjugará el pasado y el presente para recordar la tala de sus iguales y la lucha por la preservación de los mismos.

The life of a last mesquite is in danger right after an ecocide took place to build a shopping mall. Against an uncertain future, it's voice will combine past and present to remember the cutting down of it's equals and the fight for their preservation.



México | 6' 40" | Documental | Color | 2022



Finlandia | 6' 50" | Experimental | B&N | 2023

AMNION

SAARA EKSTRÖM | saara.ekstrom@jippii.fi

Productor | Producer: Saara Ekström **Guión | Screenplay:** Saara Ekström **Edición | Editing:** Eero Tammi **Sonido | Sound:** Heikki Kossi

Los vertederos en las afueras de las ciudades revelan todo sobre nuestra cultura, hábitos, miedos y deseos. Aquí los tesoros se convierten en basura y el exceso de nuestro bienestar desechado y de la mano de obra barata baila en el viento. Filmada en película de 8 mm, Amnion (la membrana más interna que encierra un embrión) es una visión oscura y melancólica.

Landfills on the fringes of cities reveal all about our culture, habits, fears and desires. Here treasures turn into trash and the excess of our discarded welfare and cheap labor dances in the wind. Shot in 8mm film, Amnion (innermost membrane enclosing an embryo) is a dark and melancholy vision.



México | 19' | Drama | Color | 2022

HORA PETROLERA

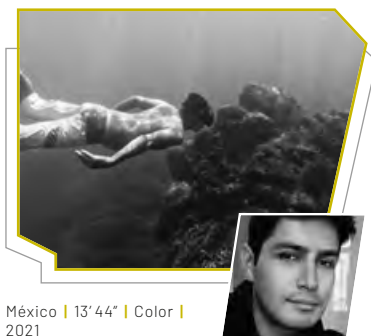
EMILIO BRAOJOS | huellasverdes_divul@elccc.com.mx

Productor | Producer: Denisse Martel **Compañía Productora | Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión | Screenplay:** Emilio Braojos **Fotografía | Cinematography:** Santiago Ruelas **Edición | Editing:** Ricardo Braojos **Dirección de Arte | Art Direction:** Lena García **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lena García **Sonido | Sound:** Joshua Espinosa **Música Original | Original Music:** Mathias Lautz **Maquillaje | Make Up Artist:** Lena García **Reparto | Cast:** Gilberto Barraza

Alberto, un conductor de taxi colectivo, observa a través de las vidas que transitan por su auto, la belleza escondida en la decadencia de la ciudad petrolera en la que trabaja.

Alberto, a collective taxi driver, beholds the hidden beauty in his decaying city throughout the passengers that ride his car.

PROGRAMA 2



México | 13' 44" | Color | 2021

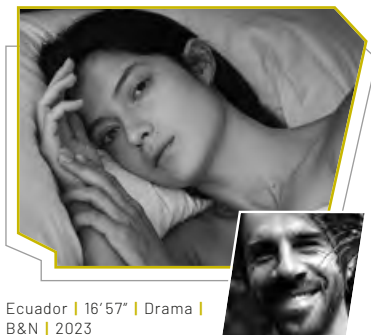
HOMBRES DE SAL

LUIS ARMANDO SOSA GIL | luissosamx@gmail.com

Productor | Producer: Luis Armando Sosa Gil, Beuukubi Arenas **Guión | Screenplay:** Luis Armando Sosa Gil **Reparto | Cast:** Cristobal Ortega, Manuel Ortega, Dolores Almanza

Cristóbal, un joven pescador, regresa a casa después de un fallido intento de migración. Pertenecer a una comunidad de pescadores que resiste a la muerte, en uno de los ríos más contaminados de México. Se ve obligado a confrontar sus ideas sobre la familia y la identidad, mientras su cuerpo se une lentamente con el mar y se enferma día tras día.

Cristobal, a young fisherman, returns home after an unsuccessful migration attempt. He belongs to a fishing community that resists death, in one of the most polluted rivers in Mexico. He is forced to confront his ideas about family and identity, while his body slowly bonds with the sea, and gets sicker day after day.



Ecuador | 16' 57" | Drama | B&N | 2023

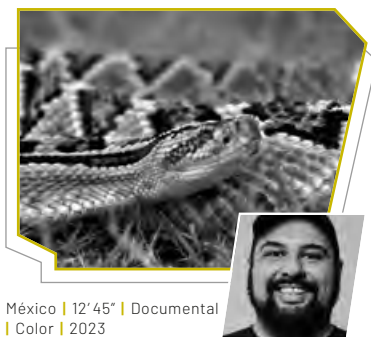
LA VIDA Y LA MUERTE DE GAIA

JERRY TOTH | jerry@tmalliance.org

Guión | Screenplay: Jerry Toth **Fotografía | Cinematography:** Yulia Filatova **Edición | Editing:** Jerry Toth **Sonido | Sound:** Jerry Toth **Reparto | Cast:** Mónica Noguera

Toda la historia de vida de nuestro Planeta Tierra, desde su nacimiento hasta su eventual muerte, contada a través de imágenes en blanco y negro. Después del meteórico ascenso y caída del Homo sapiens, la inteligencia artificial marca el comienzo de una nueva era de conciencia planetaria. Es una historia de regreso ecológico.

The entire life story of our Planet Earth, from birth until her eventual death, told through black-and-white images. After the meteoric rise and fall of Homo sapiens, artificial intelligence ushers forth a new era of planetary consciousness. It's an ecological come-back story.



México | 12' 45" | Documental | Color | 2023

AL SON DE LA SERPIENTE

JOHNNY OLÁN OCHOA | nanchefilms@gmail.com

Productor | Producer: Johnny Olán Ochoa **Compañía Productora | Production Company:** Festival de Cine Oro Negro, Universidad Veracruzana **Guión | Screenplay:** Johnny Olán Ochoa **Fotografía | Cinematography:** Rodrigo Cervantes Ornelas **Edición | Editing:** Johnny Olán Ochoa, Rodrigo Cervantes Ornelas **Sonido | Sound:** Rodrigo Cervantes Ornelas **Música Original | Original Music:** Gabriel Cruz Morales **Reparto | Cast:** Gabriel Cruz Morales / Jacobo Grajales

Condenada desde la religión, la serpiente nunca ha sido bien vista en la sociedad. Por ello el trabajo de conservación que hacen tanto Gabriel Cruz como Jacobo Grajales en el sur de Veracruz, cobra importancia para entender la estrecha relación que guarda este mítico animal en la música, la salud pública y el ecosistema de nuestro entorno.

Condemned from religion, the snake has never been well regarded in society. For this reason, the conservation work conducted by both Gabriel Cruz and Jacobo Grajales in the south of Veracruz becomes important to understand the close relationship that this mythical animal has with music, public health, and the ecosystem of our environment.



México | 19' | Ficción | Color
| 2023

EL PARAÍSO DE DANTE

OSSEILY HANNA | ohanna99@gmail.com

Productor | Producer: Osseily Hanna **Guión | Screenplay:** Osseily Hanna **Edición | Editing:** Javier Figuera **Sonido | Sound:** Gerardo Trigueros **Música Original | Original Music:** Osseily Hanna **Reparto | Cast:** Dante Aguilar, Michelle Howard Maldonado, Alan Montes Rivera, Amanda Guzmán, Kelatzli Mendoza

Dante Aguilar ve la rápida degradación del planeta y aplica sus habilidades en conservación ambiental y crianza de mariposas para generar un impacto positivo en el corazón de la Ciudad de México. A él se une un grupo de personas que también están comprometidas a crear un mundo más equilibrado.

Dante Aguilar sees the rapid degradation of the planet and applies his skills in environmental conservation and butterfly rearing to make a positive impact in the heart of Mexico City. He is joined by a range of people who are also committed to make the world a naturally balanced place.



México | 7' 47" | Color | 2023

GUARDIANXS DEL TERRITORIO

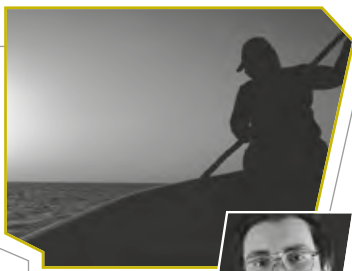
SADJA LOZANO, ERNESTO ANAYA | ojoscolectivos@gmail.com

Productor | Producer: Sadjá Lozano, Ernesto Anaya **Compañía Productora | Production Company:** Ojos Colectivos, Estudios Planeteando **Guión | Screenplay:** Mimí Vargas **Fotografía | Cinematography:** Sadjá Lozano, Ernesto Anaya **Edición | Editing:** Sadjá Lozano **Sonido | Sound:** Mimí Vargas **Reparto | Cast:** Mimí Vargas, Sandra Luz Cruz Fuentes

"Mi abuelita nos contó que no debíamos jugar el agua". Cuentan las leyendas, que existen seres misteriosos que protegen las entrañas de la Tierra para que el agua llegue a todo el pueblo. Pero, qué pasa cuándo intereses egoístas amenazan con apropiarse de este recurso, ¿quién defenderá al agua y al territorio?

"My grandmother told us that we shouldn't play with the water." Legends say that there are mysterious beings that protect the bowels of the Earth so that the water reaches all the people. But, what happens when selfish interests threaten to appropriate this resource, who will defend the water and the territory?

PROGRAMA 3



México | 12' | Color | 2023

ECOS DESDE EL AZULADO PRADO

HÉCTOR HERNÁNDEZ | atomic_2008@hotmail.com

Productor | Producer: David Mitre **Compañía Productora | Production Company:** No Films **Guión | Screenplay:** Héctor Hernández **Fotografía | Cinematography:** Héctor Hernández, Juan Brownie, Linda Castillo, Espora Media, Daniel Galván **Edición | Editing:** Héctor Hernández, Ani Loeza **Dirección de Arte | Art Direction:** Ani Loeza **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Diana Ortega **Sonido | Sound:** Edmundo Galicia **Música Original | Original Music:** Rafael Ronzón, James Adrian Brown **Maquillaje | Make Up Artist:** Ani Loeza **Reparto | Cast:** Itzel Pérez Carballo

Motivada por el sueño de ser bióloga marina, Itzel es la primera investigadora mexicana en ser parte de la red internacional de monitoreo acústico de cetáceos Gulf Listen. A través de anécdotas y experiencias, nos sumergirá en un recorrido fascinante de su profesión.

Motivated by the dream of being a marine biologist, Itzel is the first Mexican researcher to be part of the Gulf Listen international network for acoustic monitoring of cetaceans. Through anecdotes and experiences, will immerse us in a fascinating tour of her profession.



México | 21' | Documental | Color | 2023

INMENSIDADES

RICARDO BENET | benetrik@gmail.com

Productor | Producer: Julio Ontiveros **Compañía Productora | Production Company:** Tantra Films **Fotografía | Cinematography:** Ricardo Benet, Julio Ontiveros, Sara Amozurrutia, Cristina Medellín, Ignacio Peláez **Edición | Editing:** Rodrigo Cervantes **Música Original | Original Music:** Sirlei Barto, Victor Sandoval

Una navegante protectora de las rutas de fauna marina, un buzo y fotógrafo apneista y una artista visual que captura los cielos nocturnos y realiza intervenciones en el paisaje, nos comparten sus reflexiones, teniendo Baja California como su espacio emocional en común: sus desiertos, sus cielos, sus mares. Una mirada al infinito, la fragilidad y el tiempo.

A navigator who protects marine fauna, an underwater photographer who encourages responsible tourism and a visual artist who captures images of the night skies while proposing graphic interventions in the landscape, share their reflections with us, having Baja California as a common emotional root: their deserts, their skies and their seas. A look at infinity, fragility and time



México | 21' 33" | Documental | Color | 2023

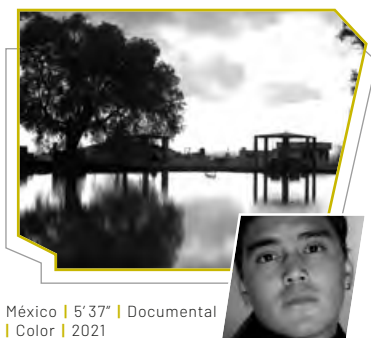
MAMÁ TORTUGA

LOUISE LEICK | louise.leick@gmail.com

Productor | Producer: Axelle Aurora Muñoz Espino **Compañía Productora | Production Company:** TodoEsLuz **Guión | Screenplay:** Louise Leick **Fotografía | Cinematography:** Axelle Aurora Muñoz Espino **Edición | Editing:** Louise Leick, Axelle Aurora **Sonido | Sound:** Louise Leick **Reparto | Cast:** Conchita Carmona

Doña Conchita es una mujer afrodescendiente que habita y dirige un campamento tortuguero en el pueblo costero de Marquelia, Guerrero (México). Ella patrulla la playa todas las noches para recolectar los huevos de tortugas y protegerlos de los depredadores, tanto animales como humanos.

Conchita is an afrodescendant woman who lives and runs a turtle rescue camp in the coastal town of Marquelia, Guerrero (Mexico). She patrols the beach every night to collect turtle eggs and protect them from predators: humans or animals alike.



México | 5' 37" | Documental
Color | 2021

DEJA QUE EL AGUA CORRA

ARMANDO ARENAS | artre.films@gmail.com

Productor | Producer: Armando Arenas **Compañía Productora | Production Company:** ARTRE Films **Guión | Screenplay:** Armando Arenas **Fotografía | Cinematography:** Armando Arenas **Edición | Editing:** Armando Arenas **Sonido | Sound:** Armando Arenas **Música Original | Original Music:** Felipe Casas **Reparto | Cast:** Alejandro Arenas

Alejandro es un niño de 11 años que nos cuenta lo que ven sus ojos ante el cambio climático en nuestro mundo. Donde, a través del lente de una cámara, nos cuenta historias sobre su familia y sus deseos de un futuro mejor gracias al cuidado del agua.

Alejandro is an 11-year-old boy who tells us what his eyes see in the face of climate change in our world. Where, through the lens of a camera, he tells us stories about his family and his wishes for a better future thanks to the caring for water.



Colombia | 13' | Animación
Color | 2021

BOA

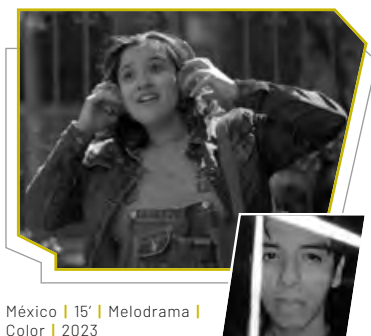
NICOLAS PARRA | nicolas.parra@dinamitaanimacion.com

Productor | Producer: Julian Sanchez **Compañía Productora | Production Company:** Dinamita Animacion **Guión | Screenplay:** Camilo Parra, Nicolas Parra **Fotografía | Cinematography:** Julian Sanchez **Edición | Editing:** Nicolas Parra, Julian Sanchez **Dirección de Arte | Art Direction:** Nicolas Parra, Diego Molina **Sonido | Sound:** Arcadia Sonora SAS **Música Original | Original Music:** Camilo Vaughan

En medio de la selva, la explosión de una tubería provoca el derrame de un líquido tóxico afectando un imponente río. La BOA interviene para proteger el afluente, plan que se verá afectado tras la beligerante aparición del ser humano en escena.

In the midst of the jungle, the explosion of a pipeline causes the spillage of a toxic liquid, affecting a majestic river. The BOA intervenes to protect the watercourse, a plan that will be disrupted after the belligerent appearance of the human being on the scene.

PROGRAMA 1



México | 15' | Melodrama
Color | 2023

HIJA DE UNA TAL NORMA

DAVID SANTOS | elcorreodedavidasantos@gmail.com

Productor | Producer: Iran Bravo **Compañía Productora | Production Company:** Cactus Films **Guión | Screenplay:** David Santos **Fotografía | Cinematography:** Elliot Angulo **Edición | Editing:** David Santos **Dirección de Arte | Art Direction:** Montserrat Chávez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Giovanna Guizar **Sonido | Sound:** Christian Obregon, Linda Damaris **Música Original | Original Music:** Hannia Corey **Maquillaje | Make Up Artist:** Maya Chanes **Reparto | Cast:** Viridiana Mistral, Alejandra Anaya

Natalia apoya a Norma, su madre suicida, al compartirle la lista que hizo en su niñez sobre las cosas por las que vale la pena vivir. Conforme realizan los puntos de la lista, Natalia comparte tiempo con su mamá y aprende a entenderla.

Natalia supports Norma, her suicidal mother, by sharing the list she made in her childhood of the things worth living for. As they complete the items on the list, Natalia spends time with her mother and learns to understand her.



México | 11' 30" | Comedia
Color | 2022

PRETENSIÓN

ALFREDO VIRAMONTES | alfredo.viramontes.97@gmail.com

Productor | Producer: Magdiel Barragán, Jesús Díaz, Daniel Ixcot, Luis Orozco, Alfredo Viramontes **Compañía Productora | Production Company:** VCB Films, Motion Films **Guión | Screenplay:** Alfredo Viramontes **Fotografía | Cinematography:** Luis Orozco **Edición | Editing:** Alfredo Viramontes **Dirección de Arte | Art Direction:** Marco Pineda **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jazmin Estrada **Sonido | Sound:** Jesús Díaz **Música Original | Original Music:** Raúl Rivera-Melo **Maquillaje | Make Up Artist:** Jazmin Estrada **Reparto | Cast:** David Orozco

David es un joven cineasta que busca ser tomado en serio. Para ello, quiere escribir un nuevo guión de cortometraje, pero no tiene la más mínima idea sobre qué hacerlo. Es así como comienza su viaje explorando aquello de lo que le gustaría (o no) escribir.

David is a young filmmaker looking to be taken seriously. To do this, he wants to write a new short film script, but he doesn't have the slightest idea what to do. This is how he begins his journey exploring everything he would like (or not) to write about.



México | 20' | Comedia
Color | 2023

LAS NARCOMAMIS

EDUARDO MORALES | mg_luis_eduardo@hotmail.com

Productor | Producer: Patricia S. Nolasco **Compañía Productora | Production Company:** FATVM Films **Guión | Screenplay:** Patricia S. Nolasco **Fotografía | Cinematography:** Otoño Rivera **Edición | Editing:** Eduardo Morales **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Sánchez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Jocelyn S. **Sonido | Sound:** Farid Evangelista **Maquillaje | Make Up Artist:** Lluvia Chaparro **Efectos Visuales | Vfx (Visual Effects):** Eduardo Morales **Reparto | Cast:** Rosaura Pérez Sanz, Patricia S. Nolasco, Carlos Herrera, Teo Del Águila, Diego Ávila, Conchi León

Paz y Amor son dos mejores amigas con una gran complicidad en busca de citas y aventuras, pero con un gran problema, tienen la compulsión de mentir sobre sus identidades. Para salvarse de un asalto comienzan a farolear y son confundidas con dos criminales famosas: Las narcomamis. Ahora deben salir de esa situación sin ser descubiertas o tendrán que matar a un hombre, y la única manera que encuentran es continuar con la mentira.

Paz and Amor are two best friends with a great complicity in search of dates and adventures but with a big problem, they have a compulsion to lie about who they are. And because of that they are confused with some famous criminals: the narcomamis. Now they must get out of that situation without being discovered or they will have to kill a man, and the only way they find is to continue with the lie.



México | 7' 45" | Comedia |
Color | 2023



PUERCA

FRANCISCO HAFID ROGERO | franciscohafid@yahoo.com.mx

Productor | Producer: Lucero Ruiz, Sergio Villegas **Compañía Productora | Production Company:** Chavoruco Films **Guión | Screenplay:** Hafid Rogero, Arturo Esquivel, Alain de la Mora **Fotografía | Cinematography:** Fernando Macías **Edición | Editing:** Francisco Hafid Rogero, Arturo Esquivel **Dirección de Arte | Art Direction:** Alain de la Mora, César González **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Alain de la Mora **Sonido | Sound:** Ricardo Efrén Rodríguez, Oziel Gutiérrez **Música Original | Original Music:** Luis Miguel Aguilar ft. Erick Lozano **Maquillaje | Make Up Artist:** Karla Estefanía Durón **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alain de la Mora, César González **Reparto | Cast:** Arturo Esquivel, Fernando Macías, Natalia Macías, Miguel del Río, Alain de la Mora, Jareki Romo, Roberto Morán Colunga, Enrique Hernández, Andrea de la Mora, Belén Cedillo, Daniel Huerta, Daniel Venegas, Rubén Navarro, Belén Cedillo, Sergio Villegas

El cambio climático ha provocado que los animales de granja dejen de existir por decreto, y con ello, que su consumo por parte de los humanos, sea cosa del pasado. Pero... Mario tiene un antojo enorme de comerse un puerco él solito. Nunca se imaginó poder cumplir su sueño... pero mucho menos, a qué costo esto ocurrirá.

Climate change has caused farm animals to cease to exist by decree, and with it, their consumption by humans is a thing of the past. But... Mario has a huge craving to eat a pig by himself. He never imagined being able to fulfill his dream...but much less at what cost this would happen.



México | 6' 33" | Comedia |
Color | 2022



LA TAQUICARDIA

MARCOS VARGAS OVANDO | marmot@banzai.mx

Compañía Productora | Production Company: Banzai Studio Mx **Guión | Screenplay:** Gabriel Rodríguez Liceaga, Marcos Vargas "Marmot" **Edición | Editing:** Marcos Vargas "Marmot" **Dirección de Arte | Art Direction:** Estefanía Loreda, Daniela Cancino **Sonido | Sound:** Marcos Vargas "Marmot" **Música Original | Original Music:** Bakemono Studio **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Marcos Vargas Ovando "Marmot"

Ana tiene una taquería y dirige un equipo de fútbol con sus taqueros, pero solo se burla de ellos, transformando a sus jugadores en todo lo negativo que ella les grita. Tras una amarga derrota, ni el negocio ni el equipo van bien. Ana debe descubrir el poder de sus palabras si quiere ganar.

Ana owns a taquería and runs a soccer team with her staff, but she only mocks them, transforming her players into everything negative she shouts at them. After a bitter defeat, neither the business nor the team is doing well. Ana must discover the power of her words if she wants to win.

PROGRAMA 2



México | 1' 42" | Comedia |
Color | 2023



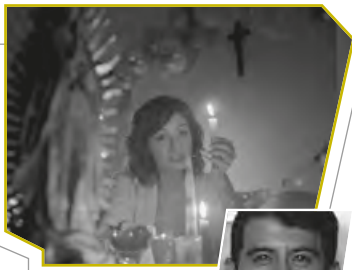
SIN SENTIDO

JESÚS VILLASECA | direccion.pohualizcalli@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y Fotografía **Guión | Screenplay:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y Fotografía **Fotografía | Cinematography:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y Fotografía **Edición | Editing:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y Fotografía **Dirección de Arte | Art Direction:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y Fotografía **Sonido | Sound:** Pohualizcalli Escuela de Cine Comunitario y Fotografía **Reparto | Cast:** Britsa Anali, Marielena, David y Ernesto Álvarez

Estresada por su trabajo en la calle. Andrea recibe ayuda de quién menos lo espera.

Stressed by her job on the street. Andrea receives help from who least expects it.



México | 10' 31" | Comedia |
Color | 2022



AGUA Y ACEITE

MARIO BARRA | mariobar96@gmail.com

Productor | Producer: Mario Barra **Guión | Screenplay:** Mario Barra **Fotografía | Cinematography:** Josue Tellez **Edición | Editing:** Sam Fuentes **Dirección de Arte | Art Direction:** Adriana Becerril, Mario Barra **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Adriana Becerril, Mario Barra **Sonido | Sound:** Javier Bazan Morales **Música Original | Original Music:** Sam Fuentes **Reparto | Cast:** Adriana Becerril, Mario Barra

Mauricio y Carmen son hermanos que no tienen nada en común. Después de la fiesta de la persona más importante de la familia se desata una discusión, principalmente basada en sus creencias. A través de un juego de niños, verdades saldrán a la luz y se darán cuenta de que no son tan diferentes como creían.

Mauricio and Carmen are siblings who have nothing in common. After the party of the most important person in the family, an argument breaks out, mainly based on their beliefs. Through child's play, truths will come to light and they will realize that they are not as different as they thought.



México | 16' 5" | Color |
2022



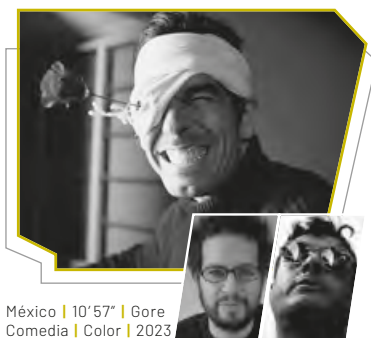
DULCE SABOR

MOISÉS SUÁREZ, JAVIER CARREÓN | javiercarreon88@gmail.com

Productor | Producer: Hugo Cáceres **Compañía Productora | Production Company:** Producciones SuaCar **Guión | Screenplay:** Javier Carreón **Fotografía | Cinematography:** Jorge Hernández **Edición | Editing:** Roberto Clynes **Dirección de Arte | Art Direction:** Gretel Suárez **Sonido | Sound:** Roberto Clynes **Música Original | Original Music:** EU Producciones Musicales **Maquillaje | Make Up Artist:** Paulina Andrade "Nina" **Reparto | Cast:** Anabel Dueñas, Ari Villalpando, Hugo Cáceres, Ernesto Hernández, Daniel Henrich

Mónica De Zarazúa lleva varios años siendo engañada por su esposo, Antonio. Una vez que ella lo descubre, comenzará a planear, junto con su abogado, la más inteligente y creativa de las venganzas.

Mónica De Zarazúa has been deceived by her husband, Antonio, for several years. Once she discovers it, she will begin to plan, together with her lawyer, the most intelligent and creative revenge.



México | 10' 57" | Gore
Comedia | Color | 2023

8 Y 22 ADRIÁN PASTRANA GÓMEZ PORTUGAL, JAVIER FIGUERA | armadillofilmsmexico@gmail.com

Productor | Producer: Hugo Cáceres, Adrián Pastrana. **Compañía Productora | Production Company:** Armadillo Films Mexico **Guión | Screenplay:** Jose Carlos Illanes, Adrián Pastrana Gómez Portugal **Fotografía | Cinematography:** Adrián Pierral **Edición | Editing:** Adrián Pastrana Gómez Portugal, Katia de la Peña Mercader, Javier Figuera **Dirección de Arte | Art Direction:** Juan Belgrave, Andreina Mesa **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Juan Belgrave, Andreina Mesa **Sonido | Sound:** Javier Figueras, Jose Carlos Illanes, Katia de la Peña Mercader, Adrián Pastrana Gómez Portugal **Música Original | Original Music:** Jose Carlos Illanes **Maquillaje | Make Up Artist:** Juan Belgrave y Andreina Mesa **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Juan Belgrave, Andreina Mesa **Reparto | Cast:** Hugo Cáceres, Ana Nolasco, Martha Todd, Jose Carlos Illanes, Juan Belgrave, Sidney Robote, Javier Figuera, Franco Tintori, Roberto Kwok

Un joven soñador y despistado debe encontrarse con su novia a las 8 y 22 en punto o la perderá para siempre. Todo va bien hasta que es secuestrado por la mafia china. Este drama romántico es tan surrealista, sangriento y musical que podría ser una comedia.

A dreamy and clueless young man must get to see his girlfriend at 8:22 o'clock or he will lose her forever. Everything is going well until he is kidnapped by the Chinese mafia. This romantic drama is so surreal, gory and musical that it might already be a comedy.



México | 3' 42" | Comedia |
Color | 2023

INTELIGENCIA ARTIFICIAL FRAN HEVIA | franhevi@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: WEFAM **Guión | Screenplay:** Fran Hevia **Fotografía | Cinematography:** Pepe Arch **Edición | Editing:** Fran Hevia **Dirección de Arte | Art Direction:** Fran Hevia **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Juan Carlos Escalante **Sonido | Sound:** Daniel Mandujano **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Fran Hevia **Reparto | Cast:** Juan Carlos Escalante, Karime Pindter, Fran Hevia

¿Qué pasa cuando la inteligencia artificial es más inteligente que el usuario?

What happens when artificial intelligence becomes more intelligent than the user?

INTERNACIONAL PROGRAMA 1



Francia | 24' 14" | Drama |
Color | 2022

AUXILIAIRE LUCAS BACLE

Productor | Producer: Alexis Dovera, Julia Augeard **Guión | Screenplay:** Lucas Bacle, Laurent Target **Fotografía | Cinematography:** Paul Rebière **Edición | Editing:** Ugo Savouillan **Reparto | Cast:** Laurent Target, Etienne Cocuelle

Durante una noche de dudas, Marc, un cuidador que sueña con convertirse en chef, tiene que confesarle a Quentin: su amigo con discapacidad motora al que cuida a diario desde hace años, que seguramente no volverá a trabajar al día siguiente.

During a night of doubt, Marc, a carer dreaming of becoming a chef, has to admit to Quentin, his friend with a motor disability whom he has been taking care of on a daily basis for years, that he will surely not return to work on the following day.



Argentina | 11' | Comedia |
Color | 2023

LA GAUCHADA JUAN FOLLONIER, GASTÓN CALIVAR | kmsurdistribucion@gmail.com

Productor | Producer: Julián Lopez, Miler Blasco **Guión | Screenplay:** Juan Follonier, Gastón Calivari **Fotografía | Cinematography:** Romina Ferreyra Yromey **Edición | Editing:** Danalí Riquelme **Dirección de Arte | Art Direction:** Lucia Pozzi **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Irene Depetris **Sonido | Sound:** Jimena Chaves **Música Original | Original Music:** Juan Brasca **Maquillaje | Make Up Artist:** Damián Brissio **Reparto | Cast:** Mirko Buchin, Raúl Calandra, Alejandra Colina, Viviana Espinosa, Marcela Ruiz

En un camino de tierra desolado, Alfreda, Luisa y Carolina, tres monjas vestidas con sus atuendos típicos, vuelven en auto de la misa de una capilla de campo. En el trayecto, el auto pincha una goma frente a una pulpería. Aurelio y Ernesto, dos ancianos que se encuentran tomando una ginebra, ayudan a cambiarles la rueda en cuestión. Las tres mujeres les insisten en devolverles el favor de alguna manera. Aurelio y Ernesto se niegan, pero acceden y les piden que les compren otra botella de ginebra, sin saber que fueron víctimas de la trampa de los dos amigos.

On a desolate dirt road, Alfreda, Luisa and Carolina, three nuns dressed in their typical attire, are driving back from mass in a country chapel. On the way, the car punctures a tire in front of a grocery store. Aurelio and Ernesto, two old men who are having a gin, help change the wheel in question. The three women insist that they return the favor in some way. Aurelio and Ernesto refuse, but they agree and ask them to buy them another bottle of gin, not knowing that they were victims of the two friends' trap.



Reino Unido | 22' 51" |
Ficción | Color | 2023

THE RIDE EDUARD BUHAC

Productor | Producer: Faraz M. Khan, Peter Malasinski **Guión | Screenplay:** Faraz M. Khan, Peter Malasinski **Fotografía | Cinematography:** Israr Azam **Edición | Editing:** Kosma Kowalczyk **Sonido | Sound:** Dawid Biegun, Cristian Majer **Música Original | Original Music:** Mo Khan **Reparto | Cast:** Faraz M. Khan, Peter Malasinski

Una confusión con Uber conduce a un viaje nocturno salvaje por Londres, mientras un polaco y un paquistaní forman un vínculo inesperado.

An Uber mix-up leads to a wild night ride through London, as a high Polish guy and a Pakistani form an unexpected bond.



Francia | 15' | Ficción | Color | 2023

FATIH LE CONQUÉRANT

ONUR YAGIZ | on.yagiz@gmail.com

Productor | Producer: Pierre-Louis Garnon **Compañía Productora | Production Company:** Baxter Films **Guión | Screenplay:** Onur Yagiz **Fotografía | Cinematography:** Mathieu Gaudet **Dirección de Arte | Art Direction:** Florent Chicouard **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Marion François **Sonido | Sound:** Cédric Berger, Benjamin Rosier **Maquillaje | Make Up Artist:** Mille Jenny **Reparto | Cast:** Thomas Curel, Emre Öcal, Umut Köker, Redouane Harjane, Céline Elhan Günes, Emin Tunç

Este sábado es un día de boda turca en el "Espace Venise". Acurrucado en un automóvil en el estacionamiento, Fatih, de 21 años, quiere casarse. Ha puesto su mirada en Ipek, la hermana de Recep. Pero ni Murat, su mejor amigo, ni Recep, ni siquiera Ipek son conscientes de ello todavía.

This Saturday is a Turkish wedding day at Espace Venise. Huddled in a car in the parking lot, Fatih, 21, wants to get married. He has set his sights on Ipek, Recep's sister. But neither Murat, his best friend, nor Recep, nor even Ipek are aware of this yet.



España | 19' | Comedia | Color | 2022

WHIRLPOOL 3933

JOSÉ LUIS SANTOS PÉREZ | santos.joseluis@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Films on the Road, Colectivo Gelsomina, Band on the Bend **Guión | Screenplay:** José Luis Santos Pérez **Fotografía | Cinematography:** Lucía Venero, Pedro García Argumosa, Jaime Azpiazu **Edición | Editing:** Enrique Solano, Fran López **Dirección de Arte | Art Direction:** Charlie Ibáñez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Inés Pastor **Sonido | Sound:** Alexander Flores, Julien Kaniowsky **Música Original | Original Music:** Pablo Gregor **Maquillaje | Make Up Artist:** Alex Kennedy **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Band on the Bend **Reparto | Cast:** Mariano Venancio, Carlos Kaniowsky, Milagros Morón, Eduardo Antuña, Marta López Mazorra, Carmen Palazuelos

Txema lleva más de dos años cuidando solo de su mujer incapacitada y sin recibir respuesta de la ayuda a la dependencia que solicitó. Y ya es tarde. Ha llegado el momento de que los que se olvidaron de ellos paguen. Pero para ello necesita la ayuda de Carlos, el tendero del barrio.

Txema has been taking care of his wife, who is disabled, all by himself, and he hasn't received any answer from social services he asked for. And now it's too late. It's time for those ones that forgot them to pay. But to get it he needs help from Carlos, the neighborhood's shopkeeper.



Alemania | 21' | Comedia | Color | 2023

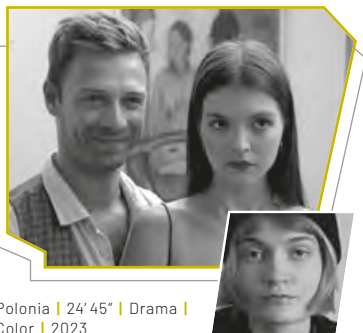
SPHERICAL

LENNART HEIDTMANN | heidtmann@bardamu.de

Productor | Producer: Lennart Heidtmann, Artur Althen **Compañía Productora | Production Company:** Bardamu Film **Guión | Screenplay:** Lukas Becker, Lennart Heidtmann **Fotografía | Cinematography:** Nikola Krivokuca **Edición | Editing:** Lennart Heidtmann **Dirección de Arte | Art Direction:** Stephanie Zimmer, Janine Dollmann **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Stephanie Zimmer, Janine Dollmann **Sonido | Sound:** Luna Spangenberg **Música Original | Original Music:** Lukas Schwermann **Maquillaje | Make Up Artist:** Andreea Szemes **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Lennart Heidtmann **Reparto | Cast:** Daniel Zillmann, Romina Küper, Luis Lüps, Vanessa Eckart

Henning, un actor de gran peso, tiene una cita después de filmar un anuncio para un medicamento para la dieta. Cuando el encuentro de Tinder resulta ser decepcionantemente desastroso, Henning ordena de inmediato todo el menú del servicio a la habitación y decide seguir el consejo de su colega actor: una cita sexual a través de una aplicación fetichista supuestamente lo liberará de su soledad. Sin embargo, la noche con la joven mujer se desarrolla un poco diferente a lo que él había anticipado.

Henning, a heavyweight actor, has a date after shooting a commercial for a diet medication. When the Tinder meetup turns disappointingly sour, Henning promptly orders the entire room service menu and decides to follow his fellow actor's advice: A sex date through a fetish app is supposed to free him from his loneliness. However, the night with the young woman unfolds a bit differently than he had anticipated.



Polonia | 24' 45" | Drama | Color | 2023

EVERYTHING FOR MY FRIEND

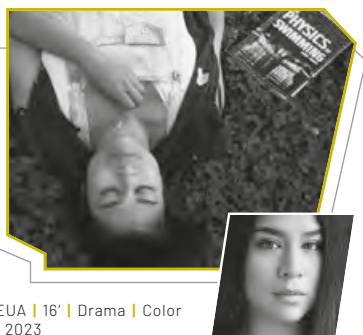
LULU POMOROVA | pm.julia@hotmail.com

PROGRAMA 1

Productor | Producer: Leszek Kopec, Jerzy Rados **Compañía Productora | Production Company:** Gdynia Film School **Guión | Screenplay:** Lulu Pomorova **Fotografía | Cinematography:** Stanislaw Horodecki **Edición | Editing:** Jakub Rados, Robert Kolodziejczyk **Dirección de Arte | Art Direction:** Katarzyna Banasiak **Sonido | Sound:** Tomasz Strzyzewski **Música Original | Original Music:** Filip Falkowski **Maquillaje | Make Up Artist:** Karolina Oleszek, Magdalena Wozinska, Barbara Squirell **Reparto | Cast:** Maja Szopa, Adrianna Malecka, Marcin Korcz

Ania y su mejor amiga Kasia se han peleado. Después de que Kasia destruye, frustrada, sus trabajos de diploma, Ania decide disculparse con su amiga. Sin embargo, resulta que hay más en el comportamiento de Kasia que solo su pelea. ¿Hasta dónde puede llegar Ania en nombre de su amistad?

Ania and her best friend Kasia have fallen out with each other. After Kasia destroys in frustration her diploma works, Ania decides to apologize to her friend. It turns out, however, that there is more to Kasia's behaviour than just their fight. How far can Ania go in the name of their friendship?



EUA | 16' | Drama | Color | 2023

GABRIELA

EVELYN LORENA | ev.lorena@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Nouvelle Entertainment, Blended Future Project **Guión | Screenplay:** Evelyn Lorena **Fotografía | Cinematography:** Xenia Patricia **Edición | Editing:** Evelyn Lorena, Maris Lidaka **Dirección de Arte | Art Direction:** Emily Marquet **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lacy Williams **Sonido | Sound:** Brandon Schuster **Música Original | Original Music:** Anjali Rose, Clayton Fujimura **Maquillaje | Make Up Artist:** Ash Christ **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Keith Webster **Reparto | Cast:** Evelyn Lorena, Maria Telon, Viktor White

Es el verano después de graduarse de la escuela y Gabriela, una joven guatemalteca indocumentada, persigue su sueño de nadar para un equipo de natación de Country Club. A pesar de su determinación, pronto se enfrenta a los temores de su madre sobreprotectora, limitaciones en su estatus económico y legal y su propio autojuicio. Mientras intenta encontrar una forma de evitar los sistemas que la excluyen, Gabriela comienza un viaje hacia la autoaceptación.

It's the summer after high-school graduation and Gabriela, a young and undocumented Guatemalan woman, pursues her dream of swimming for an illustrious Country Club swimteam. Despite her single-minded determination, she is soon confronted with her over-protective mother's fears, limitations on her economic and legal status, and her own self-judgment. As she attempts to find a way around the systems that exclude her, Gabriela is propelled on a journey towards self-acceptance.



Alemania | 17' 41" | Drama | Color | 2022

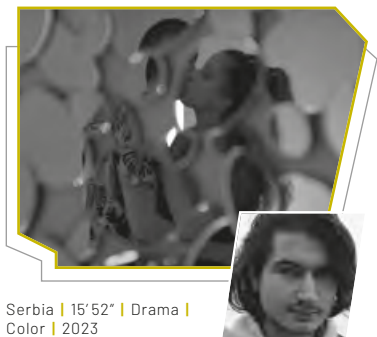
LOST AND FOUND

MAYA DUFTSCHMID | maya.duftschmid@gmx.de

Productor | Producer: Liam Wölfer, Mara Fuß, Bianca Beer **Compañía Productora | Production Company:** Maya Duftschmid, University of Television and Film Munich **Guión | Screenplay:** Maya Duftschmid **Fotografía | Cinematography:** Florian Strandl **Edición | Editing:** Maya Duftschmid **Dirección de Arte | Art Direction:** Maike Steidler, Lena Kirsch **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Nadine Wagner **Sonido | Sound:** Ivo Wellmann **Música Original | Original Music:** Maximilian Stephan **Maquillaje | Make Up Artist:** Leonie Wilfer **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Ines Timmich **Reparto | Cast:** ine Sendel, Carolin Conrad, André Benndorff, Selen Kabatas, Melissa Binakaj

Para Fleur, una niña con dificultades de aprendizaje, cada día en el colegio es una lucha. Esta mañana, una broma de algunos de sus compañeros pone en peligro su vida y le provoca un estrés adicional. Ahora, de entre todas las personas, Fleur se encuentra de repente en el centro de atención.

For the learning disabled Fleur every day at school is a struggle. On this morning a life-threatening prank of some of her classmates causes extra commotion and now, of all people, Fleur suddenly finds herself the center of attention.



Serbia | 15' 52" | Drama | Color | 2023

5/3/0

DANILO STANIMIROVIĆ | stanimirovic.danilo@gmail.com

Productor | Producer: Doloris Ašković **Compañía Productora | Production Company:** FMK **Guión | Screenplay:** Danilo Stanimirović **Fotografía | Cinematography:** Aleksa Borković **Edición | Editing:** Mina Petrović **Dirección de Arte | Art Direction:** Luka Mihailović **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Lara Seizović **Sonido | Sound:** Velibor Hajduković **Maquillaje | Make Up Artist:** Ivana Canić **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Aleksa Milosavljević **Reparto | Cast:** Dostana Nikolić, Nebojša Stanimirović

Después de un viaje en taxi inquietante y una fiesta aún peor, una adolescente debe regresar a casa con un taxista amenazante que insiste en que se siente a su lado.

After a disturbing taxi ride, and an even worse party, a teenage girl must return home with a menacing taxi driver who insists on her sitting next to him.



Turquía | 15' 36" | Ficción | Color | 2023

THINGS UNHEARD OF

RAMAZAN KILIÇ | info@ramazankilic.com

Productor | Producer: Ekin Koç, Ramazan Kiliç **Compañía Productora | Production Company:** Sineaktif, Remo Film **Guión | Screenplay:** Ramazan Kiliç **Edición | Editing:** Abdullah Enes Ünal **Dirección de Arte | Art Direction:** Sedat Çiftçi **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Şirin Eda Duman **Sonido | Sound:** İlker Rukan **Música Original | Original Music:** Xebat Aşmî **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Engin Cebiroğlu **Reparto | Cast:** Elanur Kiliç, Reyhan Kiliç, Şükran Aktı, Muhammed Ali Kiliç

Una pequeña niña kurda intenta devolverle la sonrisa a su abuela tras la desaparición de su televisor, su única ventana al mundo.

A little Kurdish girl tries to put a smile back on her grandmother's face after the disappearance of her television, her only window into the world.



Bélgica | 12' 34" | Drama | Color | 2023

YOU

MATHIAS VAN DUÛREN

Productor | Producer: Stéphane Béchaud **Compañía Productora | Production Company:** BigLittleFamily productions **Guión | Screenplay:** Mathias Van Duüren **Fotografía | Cinematography:** Bruno Grilo **Edición | Editing:** Mathias Van Duüren **Sonido | Sound:** Miguel Martins, Miguel Diogo **Reparto | Cast:** Tommaso Busoni, Yoshi Hashi, James Donck, José Sá Viegas

Solo en su barco en el mar, un pescador japonés engancha una rodaja de mandarina al final de su línea, pero ¿realmente a los peces les gustan las mandarinas?

Alone on his boat out at sea, a Japanese fisherman hooks a slice of mandarin at the end of his line, but do fish actually like mandarins?



Italia | 17' | Drama | Color | 2022

THE ANNIVERSARY

STANCU MARIUS GABRIEL | info@theopenreel.it

Productor | Producer: Cosimo Santoro **Compañía Productora | Production Company:** The Open Reel **Guión | Screenplay:** Stancu Marius Gabriel **Fotografía | Cinematography:** Xiao Duan **Edición | Editing:** Marco Spinnicchia **Sonido | Sound:** Lorenzo Arnaldi, Samuel Desideri, David Tarantino **Música Original | Original Music:** The Pillheads, Kenzo Diaze **Maquillaje | Make Up Artist:** Ornella Angiulli **Reparto | Cast:** Joseph Altamura, Tobia De Angelis, Stella Mastrantonio, Andrea Pittorino

Hoy Rosa celebra el aniversario de su compromiso con Roberto. Mientras lo espera para cenar, pasa la tarde en la piscina con su hermano menor, Angelo. Comienzan a comentar una noticia sucedida unos días antes: el cuerpo de un chico encontrado en un campo a pocos kilómetros de la ciudad. Roberto llega antes de lo que esperaban: las miradas entre los tres se vuelven enigmáticas e inquietas.

Today, Rosa celebrates the anniversary of her engagement with Roberto. While she waits for him for dinner, she spends the afternoon in the pool with her younger brother Angelo. They begin to comment on a news story happened a few days earlier: the body of a boy found in a field a few kilometres from the city. Roberto arrives before they expected: the glances between the three become enigmatic and restless.



Guatemala | 13' | Drama | Color | 2023



EXTRAÑOS

CARLOS LUXO | carlosluxo@ufm.edu

Productor | Producer: Emily Gularte, Aletse López **Compañía Productora | Production Company:** Escuela de Cine y Artes Visuales UFM **Guión | Screenplay:** Carlos Luxo **Fotografía | Cinematography:** Romeo López A. **Edición | Editing:** Carlos Luxo **Dirección de Arte | Art Direction:** María José Velásquez **Diseño de Vestuario | Costume Design:** María José Velásquez **Sonido | Sound:** Hugo Koper **Música Original | Original Music:** El Gordo, Ricky Pérez, Samuel Rivera **Reparto | Cast:** Isabel Gálvez, Chris Kummerfeldt

En un bar bohemio, un hombre solitario intenta olvidar las penas de su vida ordinaria, conoce a una chica mucho más joven que él que acaba de ser plantada. Ambos logran hacer una conexión muy rápida a raíz de sus desgracias y soledades, y pasan una de las mejores noches de su vida. El tiempo transcurre hasta que uno de ellos descubre que el otro no es quien realmente dice que es.

In a bohemian bar, a lonely man meets a girl who has just been stood up. In the wake of their misfortunes, they make an unexpected connection and have one of the best nights of their lives together- until a secret is revealed.



Guatemala | 10' | Drama | Color | 2023



EL PLATO SUCIO

SOPHY RAMÍREZ | sophiaramirez@ufm.edu

Productor | Producer: Sophy Ramírez **Compañía Productora | Production Company:** Filmrock's Productions **Guión | Screenplay:** Sophy Ramírez **Fotografía | Cinematography:** Felipe Díaz **Edición | Editing:** Juanro Sánchez **Dirección de Arte | Art Direction:** Roberto Ayala **Sonido | Sound:** Andres G. Duarte **Música Original | Original Music:** Paula Sofia Morales **Maquillaje | Make Up Artist:** Eileen Castillo **Ful Reparto | Cast:** María Reneé Patá, José Mariano Diaz

Camila descubre un secreto sobre su hermano y se siente confundida. Durante un evento familiar, mientras piensa en cómo enfrentarlo, comienza a comprender por qué su hermano nunca le había dicho antes.

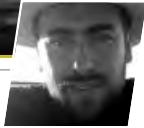
Camila discovers a secret about her brother, and feels confused. During a family dinner, while she is thinking about how to confront him, she starts to understand why her brother never told her before.

MEXICANA

PROGRAMA 1



México | 2' 59" | Ficción | Color | 2021



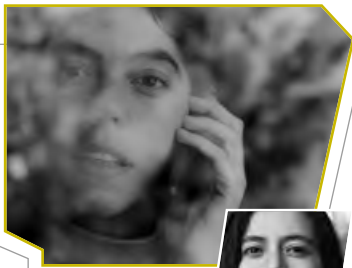
DRUMOH

ARMANDO LÓPEZ CASTAÑEDA | armlopcast@gmail.com

Productor | Producer: Armando López Castañeda **Guión | Screenplay:** Armando López Castañeda **Fotografía | Cinematography:** Armando López Castañeda **Edición | Editing:** Armando López Castañeda **Dirección de Arte | Art Direction:** Armando López Castañeda **Sonido | Sound:** Armando López Castañeda **Música Original | Original Music:** Tomás Almeida

Una extraña y antigua voz les habla a los humanos, Drumohre es el idioma de los primeros que vivieron aquí. Cuantos más días pasan, menos lo hablan. Aquí ya no se ve a nadie que lo entienda. Rara vez, como un susurro, puedes escuchar, "Ven, estoy aquí, días y noches, siempre, mucho antes que todos, antes que tú". Casi nadie entiende lo que nos intenta decir.

A strange and ancient voice speaks to humans, Drumohre is the language of those who first lived here. The more days that pass, the less they speak it. No one is seen here anymore who understands it. Rarely, like a whisper, you can hear, "Come, I am here, days and nights, always, long before everyone, before you." Almost no one understands what it's trying to tell us.



México | 22' 11" | Drama | Color | 2022



OTRO LUGAR

SOFÍA LANDGRAVE BARBOSA | sof.landgrave@gmail.com

Productor | Producer: Julio F. Montero, Sandra Concepción Reynoso Estrada, Varinya Magaña, Sofía Landgrave Barbosa **Compañía Productora | Production Company:** ENAC **Guión | Screenplay:** Sofía Landgrave Barbosa **Fotografía | Cinematography:** Argenis Salinas Pineda **Edición | Editing:** Sofía Landgrave Barbosa **Dirección de Arte | Art Direction:** Eréndira Islas **Sonido | Sound:** David Muñoz Velasco, Vicente Méndez Saucedo, Israel Cruz **Música Original | Original Music:** Leo Méndez **Maquillaje | Make Up Artist:** Fernanda Hamed **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Reyna Escalante, Iván Emilio Sánchez Álvarez, Eva Reyes, Roberto Padilla Arellano, Roberto Ham **Reparto | Cast:** Valentina Martínez Gallardo, Mayra Hermosillo, María Syrenna

Valentina vive absorbida en sus recuerdos hasta que recibe una extraña llamada telefónica de una mujer a la que no recuerda pero siente que conoce. Juntas deambulan inmersas en una gran ciudad. Recorren lugares impersonales que parecen transformarse en lugares más íntimos, a través de los cuales descubren una conexión entre ellas y que va más allá de ellas.

Valentina is absorbed in her memories until she receives a phone call from a woman she doesn't remember but feels she knows. Together they wander in a city, immersed in impersonal places that seem to transform into more intimate places, where they discover a connection between them that goes beyond them.



México | 17' 35" | Drama | Color | 2021



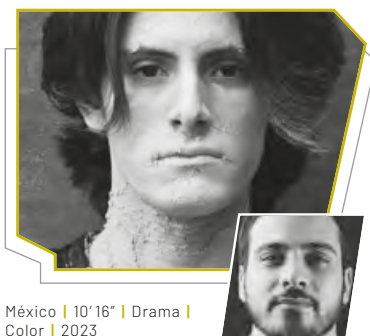
NUDOS

LORENA FERNANDA FLORES VÁZQUEZ | nudos.videodanza@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: 4ta Pared **Guión | Screenplay:** Lorena Fernanda Flores Vázquez **Fotografía | Cinematography:** Raúl Padilla Guzman **Edición | Editing:** Edmi Abigail Lopez Marque **Dirección de Arte | Art Direction:** Claudia Solís y Alejandra **Sonido | Sound:** Iván Contreras **Música Original | Original Music:** Miguel Lopez Preciat **Reparto | Cast:** Shalli Salamán, Diana Espinoza, Lucía Sabina Gonzalez, Aurea y Vera Espino Oseguera

Las extremidades de Ema están atadas por largas sogas capaces de controlar sus movimientos. Fluyendo entre nudos y agua es que encuentra el origen físico y metafórico que mantienen la fuerza de estos nudos, un pasado lleno de abusos.

Ema's limbs are tied by long ropes that control her movements. Flowing between knots and water is how she finds the physical and metaphorical origin that keeps the strength of these knots, a past full of abuse.



México | 10' 16" | Drama | Color | 2023

MALA MUJER

JOSÉ LÓPEZ ARÁMBURO | joselopez42@hotmail.com

Productor | Producer: Denisse Durón, Liliana Durazo **Compañía Productora | Production Company:** Hola Films **Guión | Screenplay:** José López Arámburo **Fotografía | Cinematography:** Daniel Guillén **Dirección de Arte | Art Direction:** Edgar Zendejas **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Yennifer Villanés **Sonido | Sound:** Victor Navarro **Música Original | Original Music:** Victor Navarro **Maquillaje | Make Up Artist:** Germán Ruiz **Reparto | Cast:** Lilo Durazo

Blah, blah, blah. Un monólogo de un monólogo. Emma llora sola otra vez.

Blah, blah, blah. A monologue of a monologue. Emma cries alone again.



México | 6' 36" | B&N | 2022

RESIGNIFICAR

SANDRA DEL VALLE SALAS | sandydelvalle99@gmail.com

Productor | Producer: Sandra Del Valle Salas **Guión | Screenplay:** Sandra Del Valle Salas **Fotografía | Cinematography:** Sandra Del Valle Salas **Edición | Editing:** Sandra Del Valle Salas **Dirección de Arte | Art Direction:** Sandra Del Valle Salas **Sonido | Sound:** Sandra Del Valle Salas **Música Original | Original Music:** Sandra Del Valle Salas **Maquillaje | Make Up Artist:** Yadira Andrade **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Sandra Del Valle Salas **Reparto | Cast:** Paloma Pardo, Daniel Alafita, Yadira Andrade, Tonatiuh Rojas, Magdalena Ramos, Eduardo Ruiz

Un viaje a través del subconsciente de Elle donde tendrá que enfrentarse a sus demonios para liberarse.

A journey through Elle's subconscious where she will have to face her demons to free herself.



México | 8' 43" | Drama | Color | 2023

AYER-ES

MICHELLE LUNA, LUIS PEREZ | ghilardifilms@gmail.com

Compañía Productora | Production Company: Ghilardi Films **Guión | Screenplay:** Michel Luna **Edición | Editing:** Michel Luna **Sonido | Sound:** Michel Luna **Reparto | Cast:** Christiane Orozco, Juliana Barrera, Martha Ramirez, Fernanda de los Cobos, Leonardo Luna, Carlos Aguilar

Ayer_Es explora la cuestión del vínculo epistolar que se da entre la muerte de una relación de pareja en la memoria de un quizás (futuro), un recuerdo (agrietado) y un sueño (recurrente).

Ayer_Es explores the question of the epistolary link that occurs between the death of a couple relationship in the memory of a perhaps (future), a memory (cracked) and a dream (recurring).

PROGRAMA 2



México | 27' 31" | Thriller | Color | 2022

LA CASA

SARA AGUILAR, ANDREA CORTÉS | saraaguilar97@gmail.com

Productor | Producer: Sara Aguilar, Andrea Cortés, Carlo Olmos, Compañía de Artes del campus Guanajuato-Universidad de Guanajuato **Compañía Productora | Production Company:** GSDP **Guión | Screenplay:** Sara Aguilar, Andrea Cortés **Fotografía | Cinematography:** Carlo Olmos **Edición | Editing:** Carlo Olmos **Música Original | Original Music:** Daniel Salgado

Proyecto artístico, que por medio de la videodanza, crea una experiencia sombría y trágica. Guiando al espectador a través de sus habitaciones y pasillos develando la desdicha y el horror que habitan dentro de las paredes de La Casa.

It is an artistic project that, through video dance, creates a gloomy and tragic experience. Guiding the viewer through its rooms and corridors developing the misfortune and horror that live within the walls of The House.



México | 8' | Color | 2022

CUERDAS

MARIANA MENDIVIL | www.marianamendivil.com

Productor | Producer: Ulysse de Maximy **Guión | Screenplay:** Mariana Mendivil **Fotografía | Cinematography:** Alejandro Ortega **Edición | Editing:** Mariana Mendivil **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrea Hornedo **Sonido | Sound:** Bernardo Chávez **Música Original | Original Music:** Alejandro Ortega **Reparto | Cast:** Sarah Matry-Guerre, Mary Patricia Koyack

Basado en una metáfora de la falta de control sobre el mismo cuerpo. Un retrato del mundo interior de dos bailarinas reflejado en el paralelismo de dos títeres de madera, manipulados como una analogía de ellas. Una búsqueda de la expresión del cuerpo a través del cine y la danza.

Built upon the metaphor of the impossibility of exercising control on the body itself. A portrait of the inner worlds of the dancers, represented through an analogy with manipulated wooden puppets. It is the quest for the expression of the body through dance and cinema.



México | 7' 39" |
Color | 2018

DESAPARECIDA

EDUARDO HERNÁNDEZ DE LA TORRE | edledrock@gmail.com

Productor | Producer: Diana Lopez Lopez **Compañía Productora | Production Company:** Hostile Films **Guión | Screenplay:** Eduardo Hernández de la Torre **Reparto | Cast:** Mariel Ruelas Ramírez

Mariel es una bailarina con muchas metas por delante, pero en una noche en la que su madre no pudo ir por ella después de ensayo, decide irse en el transporte público una decisión que en una ciudad peligrosa terminará con todos sus sueños y solo podrá imaginarse su última presentación.

Mariel is a dancer with many goals ahead of her, but on a night when her mother could not go for her after rehearsal, she decides to take public transport, a decision that in a dangerous city will end all her dreams and she can only imagine her last presentation.



México | 5' 20" | Biopic |
Color | 2022

11.06.21 23:19

LLUVIA ANAÍS | anaislluvia@gmail.com

Productor | Producer: Lluvia Anaïs **Compañía Productora | Production Company:** Océano de nubes FILMS **Edición | Editing:** Lluvia Anaïs **Sonido | Sound:** Lluvia Anaïs **Música Original | Original Music:** Lluvia Anaïs

¿Qué queda de un cuerpo después de que éste se va inesperadamente? A través de esta animación autobiográfica, la directora juega con los sonidos y las imágenes de su memoria, abrazando su dolor y convirtiendo el recuerdo de la vida, la enfermedad y la muerte de su madre en el único hilo capaz de soportar su existencia siempre al borde del naufragio y la evanescencia.

What remains of a body after it leaves unexpectedly? Through this autobiographical animation, the director plays with the sounds and images of her memory, embracing her pain and turning the remembrance of her mother's life, illness and death into the only thread capable of supporting her existence, always on the verge of shipwreck and evanescence.



México | 5' 44" |
Color-B&N | 2021

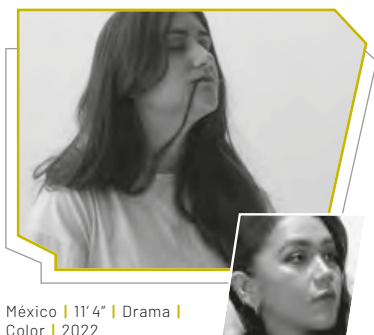
NAUCALPAN

CID PORVENIR | cid.galvan@enac.unam.mx

Productor | Producer: Cid Porvenir, Francisco Herrera **Compañía Productora | Production Company:** Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC) **Guión | Screenplay:** Cid Porvenir **Fotografía | Cinematography:** Francisco Herrera **Edición | Editing:** Sebastián de León **Sonido | Sound:** Sebastián Carrasco **Música Original | Original Music:** Sebastián Carrasco

El avance vertiginoso de la modernidad ha provocado que los espacios que la humanidad antes habitaba, ahora permanezcan en el olvido.

The vertiginous advance of modernity has caused that the spaces that humanity used to inhabit, now remain in oblivion.



México | 11' 4" | Drama |
Color | 2022

UN AÑO Y UN DÍA

VALERIA MASSO | valemasso730@gmail.com

Productor | Producer: Valeria Masso **Compañía Productora | Production Company:** La Dahlia Blanca **Guión | Screenplay:** Valeria Masso **Fotografía | Cinematography:** Gabino Palacios **Edición | Editing:** Valeria Masso, Hannya Pacheco **Dirección de Arte | Art Direction:** Ivelisse Beguerisse, Elizabeth Loerne, Fernanda Peña **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Valeria Masso **Sonido | Sound:** Flavio Bórquez **Música Original | Original Music:** Flavio Bórquez, Gabriela Lobo, André Schwebel **Reparto | Cast:** Ana Zamudio, Linda Danielle, Renée Damm, Salomón Abadi

Elizabeth Siddal esconde una bella y trágica historia de vida que nos permite contemplar la vida de una mujer artista reprimida del siglo XVIII. A lo largo de la historia, las mujeres han sido invisibilizadas. La Historia del Arte ha sido protagonizada por múltiples mujeres, que han sido sus modelos y musas. Detrás de cada artista hay un océano de nostalgia que carga con un vacío sumamente pesado, Elizabeth logra salir de los cuadros para enfrentarse a sus demonios, así mismo, nos envuelve en una reflexión sobre el feminismo y la depresión.

Elizabeth Siddal hides a beautiful and tragic life story which allows us to contemplate the life of a repressed 18th century artist woman. Throughout history, women have been made invisible. The History of Art has been carried out by multiple women, who have been the models and muses. Behind every artist there is an ocean of nostalgia that carries an extremely heavy emptiness, Elizabeth manages to get out of the paintings to face her demons, likewise, she wraps us in a reflection on feminism and depression.



México | 1' 12" | Ficción |
Color | 2023

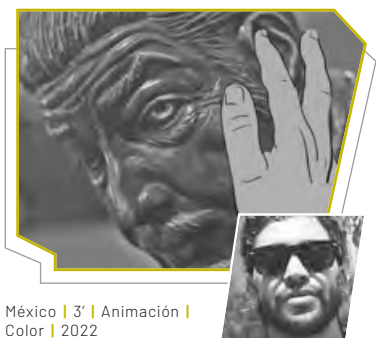
LEDA EN EL ELEVADOR

NATALIA CABELLO STELLINO | nataliacabello@prodigy.net.mx

Compañía Productora | Production Company: ENAC-UNAM **Guión | Screenplay:** Natalia Cabello Stellino **Fotografía | Cinematography:** Pablo Fernández **Edición | Editing:** Natalia Cabello Stellino **Dirección de Arte | Art Direction:** Natalia Cabello Stellino **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Natalia Cabello Stellino, Cecilia Sordo **Sonido | Sound:** Natalia Cabello Stellino **Reparto | Cast:** Natalia Cabello Stellino, Aarón Mendoza

Leda conoce al Hombre-Cisne en un elevador.

Leda meets a swan when taking a ride in an elevator.



México | 3' | Animación |
Color | 2022

SENSACIONES OBLICUAS

MARIO ALFONSIN | amarioalfonsin.g@gmail.com

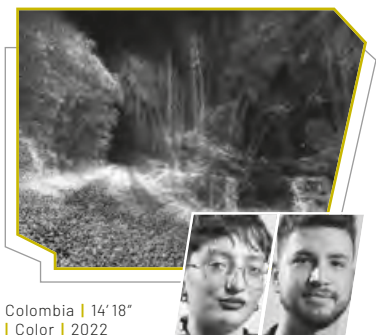
Productor | Producer: Mario Alfonsin **Guión | Screenplay:** Mario Alfonsin **Edición | Editing:** Mario Alfonsin **Dirección de Arte | Art Direction:** Mario Alfonsin **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Mario Alfonsin **Sonido | Sound:** Omar Reyes **Música Original | Original Music:** Omar Reyes **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Mario Alfonsin **Reparto | Cast:** Karen Haquet

Breve analogía de las realidades que dividen mi existencia; visual (animación), sonora (diseño sonoro), social (live action).

Brief analogy of the realities that divide existence; visual, sonorous and social.

INTERNACIONAL

PROGRAMA 1



Colombia | 14' 18" |
Color | 2022

TODAS MIS CICATRICES SE DESVANECEN EN EL VIENTO

ANGÉLICA RESTREPO, CARLOS VELANDIA | cdvelandiav@gmail.com

Guión | Screenplay: Angélica Restrepo, Carlos Velandia **Edición | Editing:** Angélica Restrepo, Carlos Velandia **Dirección de Arte | Art Direction:** Angélica Restrepo **Sonido | Sound:** Carlos Velandia **Música Original | Original Music:** Carlos Velandia **Reparto | Cast:** Luz Mery Guzmán

Entre recuerdos intrusivos y memorias buscadas, una mujer atiende un desconcertante llamado desde las profundidades de su ser. Un críptico viaje hacia su niña interior.

Among intrusive and sought-after memories, a woman hears a disconcerting call from the depths of her being. A cryptic cry for help that becomes intelligible guides her to the original wound, to her inner child, becoming her own protector.



Canadá | 7' 23" |
Color | 2023

SOUP IS GOOD FOOD

ALEXANDRE THÉRIAULT

Productor | Producer: Alexandre Thériault **Guión | Screenplay:** Alexandre Thériault **Fotografía | Cinematography:** Lillian Bouchanneau **Edición | Editing:** Alexandre Thériault **Dirección de Arte | Art Direction:** Arnaud Tremblay, Sarah Marchand **Sonido | Sound:** Pierre-Luc Laberge **Música Original | Original Music:** Defaillance **Reparto | Cast:** Francis Côté, Éric Chalfour

Después de ser desalojado de su apartamento, un hombre tiene 3 minutos para empacar sus pertenencias e irse.

After getting evicted from his apartment, a man has 3 minutes to pack his belongings and leave.



México | 13' | Comedia |
Color | 2023

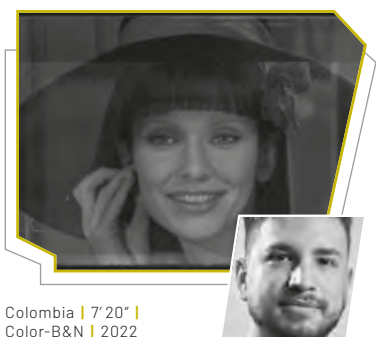
¡MÍRAME!

ALBERT ALVAREZ LIMÓN | albertalvarezlimon@gmail.com

Productor | Producer: Andrés Beltrán, Andrea Fonseca **Compañía Productora | Production Company:** Desafío Buñuel México, Mascara Films **Guión | Screenplay:** Rogelio Escatel, Albert Alvarez Limón **Fotografía | Cinematography:** Rogelio Escatel **Edición | Editing:** René Quiñonez, Rogelio Escatel **Dirección de Arte | Art Direction:** Nahomí Matus **Diseño de Vestuario | Costume Design:** Katia Belinda López **Sonido | Sound:** Gustavo Casillas **Música Original | Original Music:** Alonso Alamán **Maquillaje | Make Up Artist:** Katia Belinda López **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** René Quiñonez **Reparto | Cast:** Zamira Franco

Chepe es un vagabundo desaliñado que ha disfrutado vivir una vida que para él es fantástica, su realidad cambia cuando siente que algo le hace falta para seguir conservando su felicidad en su propio mundo, un mundo invisible ante los ojos de la sociedad.

Chepe is a homeless man who has enjoyed a fantastic life, his reality changes when something is missing to continue preserving his happiness in his own world that is invisible in the eyes of society.



Colombia | 7' 20" |
Color-B&N | 2022

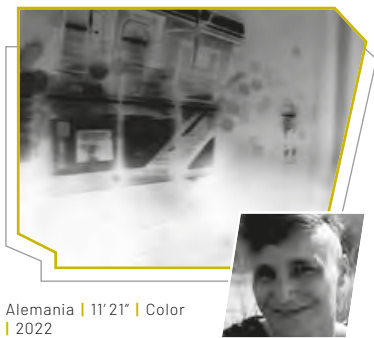
LA MUJER COMO IMAGEN, EL HOMBRE COMO PORTADOR DE LA MIRADA

CARLOS VELANDIA | cdvelandiav@gmail.com

Guión | Screenplay: Carlos Velandia **Fotografía | Cinematography:** Carlos Velandia **Edición | Editing:** Carlos Velandia **Sonido | Sound:** Carlos Velandia

Rostros, cuerpos y acciones se juxtaponen sin cesar. Piezas fragmentadas de la mujer se aglutinan y conforman el volumen de lo que ha sido su imagen en la historia del cine; una marcada por la cotidiana dominación y explotación de su cuerpo.

Faces, bodies and actions are juxtaposed endlessly. Fragmented pieces of the woman come together and form the volume of what has been her image in the history of cinema; one marked by the routinary domination and exploitation of her body.



Alemania | 11' 21" | Color
| 2022

SURVIVOR MANIFESTO

DAN DANSEN | info@bikepunkproductions.de

Productor | Producer: Dan Dansen **Compañía Productora | Production Company:** Bikepunk Productions **Guión | Screenplay:** Dan Dansen **Fotografía | Cinematography:** Dan Dansen **Edición | Editing:** Dan Dansen **Sonido | Sound:** Dan Dansen **Música Original | Original Music:** Orange Robinja **Reparto | Cast:** Joshua Lerner, Zafira Vrba Woodski, Dan Dansen

Un ensayo sobre la supervivencia: una multitud de supervivientes de traumas arroja una visión de una sociedad utópica. Retrata cómo lidiar con el trauma como una habilidad sofisticada: un coro de sobrevivientes describe sus ideas sobre el arte de hacer el amor entre parientes y amor queer.

An essay on survivorhood: A multitude of trauma survivors casts a vision of a utopian society. The experimental film portrays dealing with trauma as a sophisticated skill: A chorus of survivors depicts their ideas on the art of making kin and queer love.



Francia | 18' 7" | Color
| 2023

THIS STORY TO EXIST

PAULINE MOUSSOURS | pauline.moussours@neuf.fr

Productor | Producer: Pauline Moussours **Guión | Screenplay:** Pauline Moussours **Fotografía | Cinematography:** Jérémy Carteron **Edición | Editing:** Pauline Moussours **Sonido | Sound:** Ching-Yu Su, Benoît Prigent **Música Original | Original Music:** Juliette Hubert **Reparto | Cast:** Juliette Hubert

A mitad de un verano estoy solo en una isla. Contemplo la orilla y escucho una voz resonando en la lejanía. ¿Qué es esta canción que me abruma? Experimento el tiempo suspendido, zumba en mi oído la eternidad que siento que casi estoy comprendiendo. Si todos tenemos una infinitud, la mía está aquí, en esta isla.

Halfway through a summer I'm alone on an island. I gaze at the shore and I hear a voice echoing in the far distance. What is this song overwhelming me? I experience time suspended, it hums in my ear the eternity I feel I'm nearly grasping. If all of us have an infinity, mine is here, on this island.



China | 15' | Color | 2022

RAIN, TEAR AND SWEAT

BEI YU | yutingcai.beiyu@gmail.com

Guión | Screenplay: Bei Yu **Edición | Editing:** Alejandro Subia **Dirección de Arte | Art Direction:** Bei Yu **Efectos Visuales | VFX (Visual Effects):** Alejandro Subia

En los últimos años, el gobierno municipal de Shanghai ha propuesto construir "cinco nuevas ciudades" con el objetivo de proporcionar condiciones médicas y recursos educativos de alta calidad a los nuevos inmigrantes. A medida que estas ciudades se desarrollen, también contarán con abundantes instalaciones de apoyo, incluidos subcentros urbanos que crearán una estructura urbana compleja con diferentes respuestas emocionales de los residentes.

In recent years, the Shanghai municipal government has proposed to build 'five new cities' with the goal of providing high-quality medical conditions and educational resources to new immigrants. As these cities develop, they will also feature abundant supporting facilities, including urban sub-centers that will create a complex urban structure with different emotional responses from the residents.



Colombia-Portugal | 21' | Color | 2021

YAROKAMENA

ANDRÉS JURADO

Productor | Producer: María Rojas Arias **Compañía Productora | Production Company:** La Vulcanizadora **Guión | Screenplay:** Andrés Jurado Uribe **Fotografía | Cinematography:** Andrés Jurado **Dirección de Arte | Art Direction:** Andrés Jurado Uribe **Sonido | Sound:** Julian Galay, Andrés Jurado **Música Original | Original Music:** Jitoma Safiama **Reparto | Cast:** Gerardo Sueche Cañube

Esta es la historia de un Indígena Uitoto que organizó un movimiento de resistencia ante la explotación cauchera a principios del siglo XX en la Casa Arana. Yarokamena, invoca las fuerzas espirituales y cósmicas de la guerra liberando de su contenedor su poder destructor que termina por crear una espiral de traición y muerte. Este notable relato fue prohibido por las autoridades tradicionales por su potencialidad para atraer a los jóvenes a la revuelta y funcionar como un estímulo para recurrir a la brujería.

This is the story of a Uitoto indigenous person who organized armed resistance to rubber exploitation at the beginning of the 20th century in Casa Arana. Yarokamena, invokes the spiritual and cosmic forces of war, releasing its destructive power from its container that ends up creating a spiral of betrayal and death. This remarkable tale was banned by traditional authorities for its potential to attract young people to revolt and function as a stimulus to resort to witchcraft.

PROGRAMAS ESPECIALES

SPECIAL PROGRAMS

HOMENAJES

ÁNGELES CRUZ | ÉRIKA ÁVILA | ILIANA REYES CHÁVEZ

40 AÑOS IMCINE

60 AÑOS ENAC

ESCUELA NACIONAL DE ARTES CINEMATOGRAFICAS

FILMOTECA UNAM

ANIMACIONES

PROCINE CDMX

ARIELADOS

AMACC | ACADEMIA MEXICANA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS

LES NUITES EN OR

25º RENCONTRES DU CINÉMA SUD-AMÉRICAIN - MARSEILLE

DESAFIO BUÑUEL - MÉXICO - ESPAÑA

UNIFEST

LARGO EN CORTO

CORAZÓN DE PLATA | EL HOGAR ES CUALQUIER LUGAR

TLAXCALA

REDIBERO FEST

PRODUCCIONES SHORTS MÉXICO

ITALIA EN CORTO

8 AÑOS DE FILMINLATINO - CANAL SHORTS MÉXICO





ÁNGELES CRUZ

FILMOGRAFÍA

2018 *La Malinche* (Serie TV)
 2018 *Aquí en la Tierra* (Serie TV)
 2018 *Traición*
 2018 *La Ira o el Seol*
 2018 *Dos Fridas*
 2018 *Tiempo de Lluvia*
 2017 *El Chapo* (Serie TV)
 2016 *Tamara y la catarina*
 2012 *La niña*
 2011 *Cenizas Eternas*
 2010 *Marcelino, pan y vino*
 2008 *Capadocia* (Serie TV)
 2008 *Espiral*
 2005 *El violín*
 2002 *Aro Tolbukhin*
 2000 *Rito terminal*
 1998 *La otra conquista*
 1994 *La Hija del Puma*
 2021 *Nudo Mixteco*
 2018 *Arcángel* (Corto)
 2014 *La carta* (Corto)
 2012 *La tiricia o de cómo curar la tristeza* (Corto)

ACTRIZ | Mujer ñuu savi egresada de la licenciatura en actuación de la Escuela de Arte Teatral del Instituto Nacional de Bellas Artes. Ha participado como actriz en más de veinte largometrajes nacionales e internacionales con directores como Rodrigo García, Ignacio Ortiz, Lucía Carreras, Jorge Pérez Solano y Francisco Vargas entre otros. Su trabajo en *Tamara y la Catarina* de Lucía Carreras, la hizo acreedora al Colón de Plata como Mejor Actriz que otorga el Festival de Cine Iberoamericano de Huelva 2017 y fue Nominada al Ariel a mejor actuación femenina en 2018. Fue nominada al Escarabajo de Oro como Mejor Actriz por la Academia de Cine Sueco por su trabajo en la película *La hija del puma* (Ulf Hulberg, 1994) y en 2000 al Ariel como mejor coactuación femenina por la película *Rito Terminal* (Óscar Urrutia, 2000).

Su incursión al guion y a la dirección cinematográfica fue en 2012 con el cortometraje *La Tiricia o cómo curar la tristeza*, el cual viajó por una gran cantidad de festivales y la hizo merecedora a varios premios, entre ellos el Ariel a mejor cortometraje. En 2013 escribió y dirigió el cortometraje *La Carta*, que también obtuvo premios nacionales e internacionales. En 2018 escribe y dirige el cortometraje *Arcángel*, producido al igual que los anteriores trabajos, por IMCINE, obteniendo diversos premios, algunos de ellos son: Premio Coral a mejor Cortometraje de Ficción en el 40 Festival de Cine Latinoamericano de La Habana; Mejor película narrativa corta en Cinequest Film & Creativity Festival, San José E.E.U.U.; Prix Revelation en CINELATINO 31es Rencontres de Toulouse Francia; Mejor Cortometraje de Ficción en Ismailia Film Festival 21st. Egipto; Mejor Corto de Ficción/Drama en AluCine Latin Film & Media Arts Festival Canadá; Premio Ariel al Mejor Cortometraje Ficción 2019 (AMACC).

Nudo mixteco, su obra prima con guion también de su autoría y producido por Madrecine, compañía de la que forma parte, ha sido estrenado en 2021. Algunos premios obtenidos son: Premio Ariel a Mejor Opera Prima AMACC; Nueva directora en el Cleveland International Film Festival 2022; Premio Lesbianismo y género en Zinegoak Festival 2022; Mejor Directora, 21st Havana Film Festival New York; Mejor guion de largometraje y Premio del Público, Festival Internacional de Cine de Morelia FICM; Premio PAOA a Mejor Largometraje de Ficción en FICVINA; Premio del Jurado Joven a Nuevos directores del Vancouver Latin American Film Festival VLFF; Premio de la Audiencia en Cine Las Américas CLAIF23; Premio a Cineasta Emergente Minneapolis St. Paul IFF; El premio Canvas a Mejor Película en MOOOV FILM FESTIVAL 2021; El Premio del Público Festival Internacional de Cine de las Palmas de Gran Canaria y Mención Especial del Jurado; Premio del Jurado de la Crítica en el SFFILM San Francisco Film Festival; Premio Cuorum Morelia.

Su segundo largometraje acerca del duelo en las infancias, *Valentina o la serenidad* tiene su premier mundial en el TIFF en Toronto 2023.

ACTRESS | Ñuu savi woman graduated with a degree in acting from the School of Theater Art of the National Institute of Fine Arts. She has participated as an actress in more than twenty national and international feature films with directors such as Rodrigo García, Ignacio Ortiz, Lucía Carreras, Jorge Pérez Solano and Francisco Vargas among others. Your work in *Tamara y la Catarina* by Lucía Carreras, made her the recipient of the Colón de Plata as Best Actress awarded by the Huelva Ibero-American Film Festival 2017 and was Nominated for Ariel for best female performance in 2018. She was nominated for the Golden Beetle as Best Actress by the Swedish Film Academy for her work in the film *La hija del puma* (Ulf Hulberg, 1994) and in 2000 to Ariel for best female co-acting for the film *Rito Terminal* (Óscar Urrutia, 2000).

Her incursion into scriptwriting and film direction was in 2012 with the short film *La Tiricia o cómo curar la tristeza*, which traveled to a large number of festivals and earned her several awards, including Ariel for best short film. In 2013 he wrote and directed the short film *La Carta*, which also won national and international awards. In 2018 he wrote and directed the short film *Arcángel*, produced, like the previous works, by IMCINE, obtaining various awards, some of them are: Coral Award for Best Fiction Short Film at the 40th Havana Latin American Film Festival; Best Short Narrative Film at Cinequest Film & Creativity Festival, San José E.E.U.U.; Prix Revelation at CINELATINO 31es Rencontres de Toulouse France; Best Fiction Short Film at Ismailia Film Festival 21st. Egypt; Best Fiction/Drama Short at AluCine Latin Film & Media Arts Festival Canada; Ariel Award for Best Fiction Short Film 2019 (AMACC).

Mixtec knot, his debut with a script also authored by him and produced by Madrecine, a company of which he is a part, has been released in 2021. Some of the awards obtained are: Ariel Award for Best AMACC First Opera; New Director at the Cleveland International Film Festival 2022; Lesbianism and Gender Award at Zinegoak Festival 2022; Best Director, 21st Havana Film Festival New York; Best Feature Film Script and Audience Award, FICM Morelia International Film Festival; PAOA Award for Best Fiction Feature Film at FICVINA; Young Jury Award for New Directors at the Vancouver Latin American Film Festival VLFF; Audience Award in Cine Las Américas CLAIF23; Minneapolis St. Paul IFF Emerging Filmmaker Award; The Canvas Award for Best Film at MOOOV FILM FESTIVAL 2021; The Audience Award at the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival and Special Mention from the Jury; Critics' Jury Award at the SFFILM San Francisco Film Festival; Quorum Morelia Award.

His second feature film about childhood mourning, *Valentina or serenity* has its world premiere at the TIFF in Toronto 2023.



ÁRCANGEL

México | 30'28" | Drama | Color | 2018

Arcángel es un campesino que, a sus cincuenta años, enfrenta la pérdida de visión. Antes de que la oscuridad lo alcance, necesita encontrar un hogar de acogida para Patrocinia, anciana de su comunidad que depende totalmente de él.

Arcángel is a peasant who, at fifty years old, faces loss of vision. Before the darkness reaches him, he needs to find a foster home for Patrocinia, an old woman from his community who is totally dependent on him.



LA CARTA

México | 18' | Ficción | Color | 2014

Lupe regresa después de muchos años de ausencia a su comunidad, el reencuentro con Rosalía, su amor de la infancia y la carta que le escribió cuando se despidieron, cambia el rumbo de sus vidas.

Lupe returns to her community after many years of absence, the reunion with Rosalía, her childhood love and the letter she wrote to her when they said goodbye, changes the course of their lives.



LA TIRICIA O CÓMO CURAR LA TRISTEZA

México | 12' | Drama | Color | 2013

La tiricia es la enfermedad del alma cuando el corazón entristece. Una historia de tres generaciones, que andan tiricentas: Ita, Justa y Alicia (abuela, madre e hija), que en diferentes tiempos han padecido, tolerado y permitido el abuso, arrastrando con ello la enfermedad. Alicia decide romper con ese círculo y no heredarlo a una generación más.

Tiredness is the disease of the soul when the heart is sad. A story of three generations, who walk tirientes: Ita, Justa and Alicia (grandmother, mother and daughter), who at different times have suffered, tolerated and allowed abuse, dragging the disease with it. Alicia decides to break with that circle and not pass it on to another generation.

HOMENAJE



ÉRIKA ÁVILA

FILMOGRAFÍA

2023 *La patrona* (Corto)
 2021 *Cosas imposibles*
 2014 *La carta* (Corto)
 2018 *Ulises* (Corto)
 2017 *Sueño en otro idioma*
 2014 *La carta* (Corto)
 2014 *Las oscuras primaveras*
 2012 *Un mundo secreto*
 2012 *Un mundo secreto*
 2010 *La mitad del mundo*
 2007 *Párpados azules*
 2003 *Los no invitados* (Corto)
 2000 *El milagro* (Corto)

PRODUCTORA | Nacida en Zacatecas es Comunicóloga egresada del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente. También egresada de la ENAC-UNAM.

Recientemente terminó de filmar *El mundo en que nació*, película de Alejandro Zuno, que será estrenada en 2024. Este año estrenará el largometraje *Papá o mamá*, dirigido por Ernesto Contreras. Es productora de *Cosas imposibles* y *Sueño en otro idioma*, películas dirigidas por Ernesto Contreras, esta última fue ganadora del premio del público del Festival de Sundance en 2017 entre otros premios nacionales e internacionales.

Es productora de *Un mundo secreto*, cinta Seleccionada en el Festival Internacional de Cine de Berlín en la sección Generation, 2012. *Párpados Azules*, su primer largometraje como productora ganó el premio Ariel a la Mejor Ópera Prima, el premio especial del jurado del Sundance Film Festival, el premio al Mejor Largometraje Iberoamericano en el Festival de Guadalajara y la nominación a la Cámara de Oro del Festival de Cannes en 2007 donde se presentó en la Semana de la Crítica. Ha producido una decena de largometrajes y una veintena de cortometrajes, entre ellos el multipremiado *Ulises*, dirigido por Jorge Malpica, *La carta*, dirigido por Ángeles Cruz y *Los no invitados*, dirigido por Ernesto Contreras.

Paralelamente ha desarrollado una carrera como Diseñadora de Producción y fue nominada al Ariel en 2022. Actualmente prepara un largometraje a filmarse en 2024.

PRODUCER | Born in Zacatecas, graduated from the Institute of Technology and Communications Western Higher Studies. She is also a graduate of ENAC-UNAM.

He recently finished filming *El mundo en que nació*, a film by Alejandro Zuno, which will be released in 2024. This year he will premiere the feature film *Papá o mamá*, directed by Ernesto Contreras. She is the producer of *Cosas imposibles* and *Sueño en otro idioma*, films directed by Ernesto Contreras, the latter was the winner of the Sundance Festival audience award in 2017 among other national and international awards.

She is the producer of *Un mundo secreto*, a film selected at the Berlin International Film Festival in the Generation section, 2012. *Párpados Azules*, her first feature film as a producer, won the Ariel Award for Best First Film, the special award of the jury of the Sundance Film Festival, the award for Best Ibero-American Feature Film at the Guadalajara Festival, and the nomination for the Golden Camera at the Cannes Film Festival in 2007 where it was presented at the Critics' Week. He has produced a dozen feature films and twenty short films, including the multi-award winning *Ulises*, directed by Jorge Malpica, *La carta*, directed by Ángeles Cruz and *Los no invitados*, directed by Ernesto Contreras.

At the same time, she has developed a career as a Production Designer, was nominated for an Ariel in 2022. She is currently preparing a feature film to be filmed in 2024.



ULISES

México | 8' | Ficción | Color | 2018

DIRECTOR | ALDO SOTELO
 PRODUCTORA | ÉRIKA ÁVILA

La batalla diaria de un sencillo pescador por apaciguar el hambre. Las sirenas, de ciertas características humanas, dominan algunos mares con sus cautivadoras voces que te someten para finalmente devorarte. Representa una triste batalla a muerte entre el hombre y la fantasía.

The daily battle of a simple fisherman to appease hunger. Mermaids, with certain human characteristics, dominate some seas with their captivating voices that subdue you to finally devour you. It represents a sad battle to the death between man and fantasy.



LOS NO INVITADOS

México | 25' | Drama | Color | 2003

DIRECTOR | ERNESTO CONTRERAS
 PRODUCTORA | ÉRIKA ÁVILA

Después de años de padecer un severo trastorno de sueño, Asunción Gómez recurre a un especialista que la ayuda a descubrir no sólo las causas de su insomnio sino también la misión que deberá cumplir.

After years of suffering from a severe sleep disorder, Asunción Gómez turns to a specialist who helps her discover not only the causes of her insomnia but also the mission she must fulfill.



LA CARTA

México | 18' | Ficción | Color | 2014

DIRECTOR | ÁNGELES CRUZ
 PRODUCTORA | ÉRIKA ÁVILA

Lupe regresa después de muchos años de ausencia a su comunidad, el reencuentro con Rosalía, su amor de la infancia y la carta que le escribió cuando se despidieron, cambia el rumbo de sus vidas.

Lupe returns to her community after many years of absence, the reunion with Rosalía, her childhood love and the letter she wrote to her when they said goodbye, changes the course of their lives.



LA PATRONA

México | 15' | Ficción | Color | 2023

DIRECTOR | FANIE SOTO
 PRODUCTORA | ÉRIKA ÁVILA

Luego de quedarse sin trabajo, una mujer mayor encuentra una misteriosa mancha en la pared de su casa con la forma de la virgen, la cual promete cambiar su suerte.

After losing her job, an elderly woman finds a mysterious stain on the wall of her house in the shape of the virgin, which promises to change her luck.



DAUGHTERS OF WITCHES

México | 11' | Ficción | Color | 2021

DIRECTOR | FARIDE SCHROEDER
 PRODUCTORA | ÉRIKA ÁVILA

Una mujer lleva a su hija recién nacida a visitar a su familia en México y participa en un antiguo ritual forestal.

A woman brings her newborn daughter to visit her family in Mexico and participates in an ancient forest ritual.

HOMENAJE



ILIANA REYES CHÁVEZ

PRODUCTORA | Egresada de la Licenciatura en Relaciones Comerciales en la Escuela Superior de Comercio y Administración del Instituto Politécnico Nacional.

Ha producido numerosos cortometrajes, largometrajes y documentales. Algunos de ellos han sido reconocidos con premios a nivel nacional e internacional. Entre los que se encuentran: *La huella de unos labios* de Julián Hernández; *El guau* de Ihtzi Hurtado; *Cuarenta* de Pietro Loprieno; *Sin hijos* de Roberto Fiesco; *La diosa del asfalto* de Julián Hernández; *Asfixia* de Kenya Márquez; *Contar el amor* de Raúl Fuentes; *Rencor Tatuado* de Julián Hernández; *Nadie sabrá nunca* de Jesús Torres Torres; *El silencio es bienvenido* de Gabriela García Rivas; *Anadina* de Raúl Fuentes y *Yo soy la felicidad de este mundo* de Julián Hernández. Asimismo ha sido line producer de las series *Mi tío* y las tres temporadas de *El juego de las llaves* para Amazon Prime.

Dentro de sus reconocimientos más destacados está el premio India Catalina a mejor cortometraje en el Festival Internacional de Cine de Cartagena por *Estatuas* de Roberto Fiesco; premio especial del jurado al mejor documental iberoamericano y premio Ariel a mejor largometraje documental por *Quebranto*; premio al mejor cortometraje de ficción en el Festival Internacional de Cine de Morelia, la *Diosa de Plata* y el premio Ariel a mejor cortometraje por *Ramona* de Giovanna Zacarías; Mejor cortometraje Shorts México *Trémulo* de Roberto Fiesco; mención especial a mejor cortometraje iberoamericano en el FIGG y el Ariel a mejor cortometraje *Trémulo* de Roberto Fiesco; la *Diosa de Plata* y el Ariel a mejor cortometraje por *Oasis* de Alejandro Zuno. Asimismo obtuvo la nominación a mejor película en los premios Ariel 2020 por *Asfixia* de Kenya Márquez y dos nominaciones en la categoría de mejor cortometraje de ficción en los premios Ariel 2021 para *Wheels* de Roberto Fiesco y *El día comenzó ayer* de Julián Hernández y una nominación al Ariel 2020 a mejor cortometraje documental *Abrir la tierra* de Alejandro Zuno.

Actualmente está en la postproducción de los largometrajes *Lupe*, de Roberto Fiesco y *Los demonios del amanecer* de Julián Hernández.

PRODUCER | She graduated with a Bachelor's Degree in Commercial Relations from the Higher School of Commerce and Administration of the National Polytechnic Institute.

He has produced numerous short films, feature films and documentaries. Some of them have been recognized with national and international awards. Among the feature films he has produced are: *La huella de unos labios* by Julián Hernández; *El guau* by Ihtzi Hurtado; *Cuarenta* by Pietro Loprieno; *Sin hijos* by Roberto Fiesco; *La diosa del asfalto* by Julián Hernández; *Asfixia* by Kenya Márquez; *Contar el amor* by Raúl Fuentes; *Rencor Tatuado* by Julián Hernández; *Nadie sabrá nunca* Jesús Torres Torres; *El silencio es bienvenido* by Gabriela García Rivas; *Anadina* by Raúl Fuentes and *Yo soy la felicidad de este mundo* by Julián Hernández. Likewise, he has been a line producer for the series *Mi tío* and the three seasons of *El juego de las llaves* for Amazon Prime.

Among its most outstanding recognitions are the India Catalina award for best short film at the Cartagena International Film Festival for *Estatuas* by Roberto Fiesco; Special Jury Award for Best Ibero-American Documentary and Ariel Award for Best Documentary Feature for *Quebranto* by the same director; award for best fiction short film at the Morelia International Film Festival, the Silver Goddess and the Ariel award for best short film for *Ramona*, by Giovanna Zacarías; Best Short Film in Shorts México *Trémulo* by Roberto Fiesco; special mention for best Ibero-American short film at FIGG and the Ariel for best short film for *Trémulo* by Roberto Fiesco; the Silver Goddess and Ariel for Best Short Film for *Oasis* by Alejandro Zuno. In addition, he received a nomination for Best Film at the 2020 Ariel Awards for *Asfixia* by Kenya Márquez and two nominations in the category of Best Fiction Short Film at the 2021 Ariel Awards for *Wheels* by Roberto Fiesco and *El día empieza ayer* by Julián Hernández, as well as an Ariel 2020 nomination for best documentary short for *Abrir la tierra* by Alejandro Zuno.

He is currently in post-production on the feature films *Lupe* by Roberto Fiesco and *Los demonios del amanecer* by Julián Hernández.



TRÉMULO

México | 20' | Ficción | Color | 2014

Carlos barre y trapea los pisos de una peluquería. En la víspera del 16 de septiembre, aparece Julio. Ambos pasan una nostálgica y mágica noche juntos, sabiendo que se trata de un momento único e irreplicable.

Carlos sweeps and mops the floors of a hair salon. On the eve of September 16, Julio appears. Both spend a nostalgic and magical night together, knowing that it is a unique and unrepeatable moment.



RAMONA

México | 15' | Ficción | Color | 2014

Ramona presiente que morirá, por lo que la gente del pueblo acude a ella con recados para sus muertos, ¿pero qué pasaría si cambia de opinión?

Ramona senses that she will die, so the townspeople come to her with errands for their dead, but what if she changes her mind?

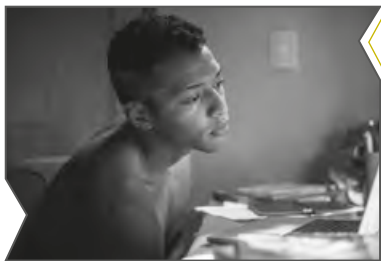


OASIS

México | 16' | Ficción | Color | 2017

Una mujer se desvanece al encontrar a su marido en un lugar inesperado y una prostituta la ayuda a recuperarse.

A woman faints when she finds her husband in an unexpected place and a prostitute helps her recover.



EL DÍA COMENZÓ AYER

México | 31' | Drama | Color | 2020

Orlando y Saúl se encuentran por accidente. El primero un joven seguro de sí mismo, gimnasta universitario que evita su condición VIH; mientras que Saúl, es inseguro y apenas comprende lo que significa tener una vida sexual activa.

Orlando and Saúl meet by accident. The first a self-confident young man, a university gymnast who avoids his HIV condition; while Saúl is insecure and hardly understands what it means to have an active sexual life.



WHEELS

México | 9' 35" | Drama | Color | 2020

En un pequeño pueblo de China, el joven Yijie vende fruta en un modesto carromato con el que recorre la ciudad. Es testigo de cómo Yong, le roba el bolso a una de sus clientas. Ambos se reencuentran calles adelante.

In a small town in China, the young Yijie sells fruit in a modest wagon with which he travels through the city. He witnesses how Yong steals the bag of one of his clients. Both meet again streets ahead.



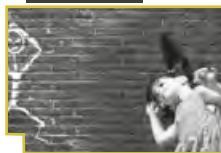
LAZARETO

México | 21' | Ficción | Color | 2019

Un joven soldado es obligado a interrogar a un estudiante, provocando una crisis de conciencia acompañada por sus recuerdos tras la masacre de Tlatelolco.

A young soldier is forced to interrogate a detained student, provoking him a crisis of conscience accompanied by the memories following the Tlatelolco massacre.

INFANTIL

**MI RADIO**

México | 8' | FICCIÓN | Color | 2008

MARIANA MIRANDA

Una niña imagina una estación de radio fantástica, donde conocerá a otros seres.

A girl imagines a fantastic radio station, where she will meet other beings.

**GINA**

México | 9' | Animación | Color | 2018

DAVID ALEJANDRO HERAS MUÑOZ

Gina nació con botarga de gallina. Su sueño es bailar son jarocho, pero el traje se lo impide. Con ayuda de su mamá, harán todo lo posible para hacer ese sueño realidad.

Gina was born with a chicken suit; her dream is dancing Son Jarocho, but her suit is an obstacle. With her mom Regina's help, they will do the best to make that dream come true.

**LA PIÑATA**

México | 13'24" | Infantil | Color | 2021

VERÓNICA RAMÍREZ

Lorena es una niña de siete años que desea ganar el concurso escolar de piñatas, donde el gran premio es "una bicicleta", así que para lograrlo crea una piñata muy especial.

Lorena is a seven years old girl who wants to win the piñatas school contest, where the grand prize is "a bicycle", so she create a very special piñata.

**EL DESFILE DE LOS AUSENTES**

México | 9'47" | Fantasía | Color | 2020

MARCOS ALMADA RIVERO

Un desfile interrumpe la vida ciudadana. Dos observadores son testigos de la opresión cuando un grupo se dispone a denunciar una injusticia.

A parade disrupts a city's normal life. Two observers witness the State's oppressive nature when a group of dissidents try to denounce an injustice.

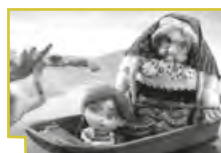
**POLVO DE ESTRELLAS**

México | 15' | Ficción | Color | 2017

ALDO SOTELO

Adán se ve obligado a recolectar basura junto con su padre para subsistir. Una visita inesperada en la escuela hará que el chico cambie por completo su percepción del mundo.

Adán is a boy who is forced to collect garbage together with his father Hilario to survive. An unexpected visit at school will make the boy completely change his perception of the world.

**MI ABUELA MATILDE**

México | 10'45" | Fantasía | Color | 2021

MIGUEL ANAYA

La pequeña María ha quedado al cuidado de su abuela Matilde. Su relación se vuelve cada vez más tensa, hasta que la abuela recuerda un secreto que ha guardado desde su niñez...

Little Maria has been left in the care of her grandmother Matilde. Their relationship becomes more tense, until her grandmother remembers a secret that she has kept since childhood...

**FONOS**

México | 9'3" | Animación | Color | 2021

GABRIELA BADILLO

Cloe comparte con su abuelo afición y gusto por los sonidos, los perciben, admiran, absorben y catalogan. Pero el día que su abuelo fallece Cloe cierra la puerta a los sonidos y bloquea con esto sus sentimientos.

Cloe, with an enormous love for her grandfather, shares his fondness and devotion to sounds, they sense, admire, absorb and catalog them. But the day her grandfather dies, Cloe closes the door to all sounds and with this blocks out her feelings.

**BOUCLETTE**

México | 7'20" | Comedia | Color | 2022

FERNANDA LOZADA

Efil Cisó, joven descendiente de la prestigiosa familia de peluqueros de Bouclette, decide que no quiere continuar con la tradición familiar y quiere perseguir su sueño de ser pastelero.

Efil Cisó, young heir to the prestigious family of Bouclette's barbers decides that he doesn't want to continue with the family tradition and wants to pursue his dream of being a baker.

DOCUMENTAL

**EL ÚLTIMO CANTADOR**

México | 15' | Color | 2016

ÁNGEL ESTRADA SOTO

La lengua Pima y sus cantos ceremoniales parecen destinados a la extinción, pero Don Alberto, el último que con sus cantos puede comunicarse con dios y llamar a la lluvia, está dispuesto a hacer todo lo que sea necesario para preservarlos.

The Pima language and its ceremonial songs seem destined for extinction, but Don Alberto, the last one who can communicate with God and call for rain with his songs, is willing to do whatever is necessary to preserve them.

**SEMILLAS DE GUAMÚCHIL**

México | 17' | Color | 2016

CAROLINA CORRAL

Cinco mujeres que descubren la escritura creativa en prisión, comparten su poesía ahora en su vida en libertad.

Five women who discover creative writing in prison share their poetry now in their lives in freedom.

**OBACHAN**

México | 15' | Color | 2020

SELMA CERVANTES

¿Cómo los conflictos políticos entre países influyen en algo tan decisivo como con quién vas a pasar el resto de tu vida y en dónde? La guerra destruye sueños e impone destinos.

How do political conflicts between countries influence something as decisive as who we are going to spend the rest of our lives with and where? War destroys dreams and imposes destinies.

**PIEDRA**

México | 15' | Color | 2021

SALVADOR MARTÍNEZ CHACRUNA

En las silenciosas profundidades de la tierra, un grupo de canteros encuentra el secreto de la felicidad y una insólita cura para los males del corazón.

In the silent depths of the earth, a group of stonemasons find the secret of happiness and an unusual cure for the ills of the heart.

DOCUMENTAL



TE SUEÑO Y NO ESTÁS

México | 14' | Drama | Color | 2021

LILY CABALLERO

Juanita deambula entre la realidad y lo que ve en sus sueños. Un crimen que ella no cometió la condenó a una vida de ausencia.

Juanita wanders between reality and what she sees in her dreams. A crime she did not commit sentenced her to a life of absence.



QUÉ VERÁN LOS DRAGONES EN CHICAS COMO YO

México | 15' | Color | 2017

GERAD MATES

Imaginemos una realidad adaptada a los viejos cuentos de hadas, en la que existen dragones milenarios y los caballeros con armadura aún se dedican a salvar princesas a cambio de recompensas.

Let's imagine a reality adapted to old fairy tales, in which ancient dragons exist and armored knights are still dedicated to saving princesses in exchange for rewards. Jorge, an older man who has become a widower, is the gentleman.



MANCHESTER ACATITLA

México | 14' | Color | 2020

SELMA JOSSELINE CERVANTES AGUILAR

Miranda capitana de un equipo de soccer femenino en una colonia de bajos recursos, emprende el viaje a casa después de un partido victorioso, sin embargo, la vida le da un golpe.

Miranda, captain of a women's soccer team in a low-income neighborhood, begins the journey home after a victorious game, but life takes a hit when she is faced with sexual violence.



TIERRA

México | 19' 55" | Color | 2021

GUSTAVO GAMERO

Consuelo, madre de una joven desaparecida, es testigo del entierro clandestino de una niña por parte de miembros de la policía estatal, decide desenterrar el cuerpo para darle una mejor sepultura en el cementerio del pueblo.

Consuelo is mother of a missing young woman. One day, she witnesses the clandestine burial of a child's body executed by members of the state police, so she decides to unearth the body to bury it worthily in the nearest graveyard to the town.

ANIMACIÓN



LOS AERONAUTAS

México | 11' | Color | 2016

LEÓN RODRIGO FERNÁNDEZ HERNÁNDEZ

En un desierto, una tribu sobrevive con lo poco que le da la tierra. Soogoh, el más débil del clan, buscará librar los obstáculos para llegar a los vergeles del paraíso que todos anhelan.

In a desert, a tribe survives with the little they can take from the earth. Soogoh, the weakest of the clan, will try to overpass the obstacles to get to the orchard of paradise.



ÚLTIMA ESTACIÓN

México | 7' | Color | 2017

HÉCTOR DÁVILA CABRERA

La inmensidad de la noche y las extrañas aventuras para llegar a casa. El único sonido que escucha es el del carrito de comida chatarra. Un hombre logra abordar un microbús que comienza a acelerar frenéticamente con dirección desconocida.

The vastness of the night and the strange adventures to get home. The only sound he hears is the junk food cart. The man manages to board a minibus and begins to accelerate frantically in an unknown direction.

FICCIÓN



LA BODA DE BABA

México | 16' | Color | 2016

LUCÍA CARRERAS

Sebastián llega a vivir a México con su novio Juan. Sebastián descubre la peculiar relación que Juan tiene con su madre y lo que prometía ser una hermosa bienvenida, se transforma en una alocada celebración.

Sebastián comes to live in Mexico with his boyfriend Juan. Sebastian discovers the peculiar relationship that Juan has with his mother and what promised to be a beautiful welcome turns into a crazy celebration.



LOS AUSENTES

México | 18' | B&N | 2017

JOSÉ LOMAS HERVERT

Adán es un niño que se ve obligado a recolectar basura junto con su padre Hilario para subsistir. Una visita inesperada en la escuela hará que el chico cambie por completo su percepción del mundo.

Adán is a boy who is forced to collect garbage together with his father Hilario to survive. An unexpected visit at school will make the boy completely change his perception of the world.



SOMOS PEQUEÑAS

México | 15' | Color | 2021

FERNANDA GALINDO

Zara una joven serí que canta en la iglesia evangelista de su comunidad propone a Celika participar en un concurso de rap. Acepta, pero la noche del concierto los planes cambian cuando Celika decide seguir un impulso urgente de libertad.

Zara, a young Serí woman who sings in the evangelist church of her community, asks Celika to participate in a rap contest. Her friend accepts, but plans change the night of the concert, when Celika decides to follow her urge of freedom.



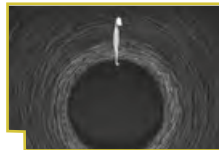
LA BALÁHNA

México | 15' | Drama | Color | 2022

XÓCHITL ENRÍQUEZ MENDOZA

Catalina se somete a la tradición de su pueblo, para demostrar su pureza y valía como mujer a su enamorado, pero su cuerpo la traiciona y no logra demostrar su castidad. ¿Qué futuro le espera a Catalina ante un amor sincrético que la rechaza?

Catalina submits to the tradition of her people, to demonstrate her purity and worth as a woman to her beloved, but her body betrays her and she fails to demonstrate her chastity. What future awaits Catalina in the face of a syncretic love that rejects her?



POLIANGULAR

México | 9' | Color | 2017

ALEXANDRA CASTELLANOS

Los buscadores persiguen objetos misteriosos que parecen ser inalcanzables, lo que realmente quieren averiguar es qué son esas formas secretas y qué pasará una vez que las atrapen.

Seekers are chasing mysterious objects that seem to be unreachable, what they really want to find out is what those secret shapes are and what will happen once they catch them.



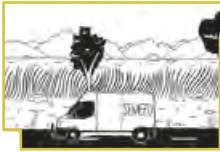
PRIMOS

México | 11' | Color | 2018

FEDERICO GUTIÉRREZ OBESO

Protagonizada por primates fantásticos, un cuento que muestra un mismo lugar bajo dos visiones. Materia y espíritu se amalgaman para transformar su naturaleza.

Fantastic primates, a story that shows the same place under two visions. Matter and spirit come together to transform the nature of these primates.



LLUEVE

México | 11' 21" | B&N-Color | 2021

MAGALI ROCHA DONNADIEU
CAROLINA CORRAL PAREDES

Maria descubre que la Fiscalía de Morelos enterró a su hijo y a 115 cuerpos más en una fosa oculta e irregular. Maria y su hermana exigen que el gobierno abra la fosa y logran que saque a los que allí enterró.

Maria, a mother who discovers that the Morelos Prosecutor's Office buried her son and 115 more bodies in a hidden and irregular mass grave.



TRANSTIERRO

México | 8' 43" | Color | 2021

SUSANA ARRAZOLA

Irene vive encerrada en sus recuerdos. El exilio y la soledad la sumen en un estado de melancólica inactividad; sólo a través de una mirada frontal al pasado logrará encontrar sosiego.

Irene lives locked up in her memories. Exile and loneliness plunge her into a state of melancholic inactivity; only through a frontal look at the past she will be able to find peace.



LA FRONTERA

México | 7' 45" | Color | 2022

CHRISTIAN ARREDONDO NARVÁEZ

Un hombre y su perro atraviesan el desierto en busca de La Frontera, caudaloso río que representa el límite geográfico. Agotados, consiguen divisar su meta, pero deberán atravesar otros obstáculos antes de conquistar sus aguas.

A man and his dog cross the desert in search of La Frontera, a mighty river that represents the geographical limit. Exhausted, they manage to spot their goal, but they must face other obstacles before conquering its waters.

RED IBERO FEST



SALPICÓN

MARCOS MUÑOZ FLORES

México | 8' | Horror-Comedia | Color | 2021

ESPANTO FILM FESTIVAL

PLOMO SEDIENTO

FERNANDO CORONA

México | 7' 40" | Ficción | Color | 2017

AY! GUANA SHORTS!

DEBAJO DEL PUENTE

ZURI SASSON

México | 16' | Drama | Color | 2022

CITYBLUE FILMS AWARDS

SI, MUCHACHOS: EL MÁGICO VIAJE MUSICAL DE HUILLO

MARCOS MUÑOZ FLORES

México | 14' 51" | Documental | Color | 2022

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHIHUAHUA

ALICIA EN EL PAÍS DE LAS BALLENAS

SYLVIA PEREL

México | 20' | Animación | Color | 2020

FESTIVAL DE CINE TODOS SANTOS

TLALTIPAC

CAROLINA JASCHACK

México | 14' | Experimental | Color | 2019

ULTRACINEMA

LOS COLORES DE MI HUELLA

BRENDA GARCÍA LÓPEZ

México | 14' 27" | Documental | Color | 2021

MUESTRA DE CINE COAHUILA

HOJAS DE SAUCO

SERGIO NOLASCO

México | 17' 40" | Drama | Color | 2020

FOTO FILM - FESTIVAL DE CINE Y FOTO

RASTROS EN LA ARENA

ANGEL CARPINTEIRO DÍAZ,
JORGE RAMOS LUNA

México | 15' | Documental | Color | 2019

FAUNA TEPOZTLÁN ANIMAL FESTIVAL

GAUEKO

MARÍA MONREAL OTANO

España | 11' 11" | Terror | Color | 2022

NAVARRA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

PURGATORIO

SEBASTIAN ABRIL

Colombia | 20' 52" | LGBTQ+ | Color | 2019

EUREKA FESTIVAL UNIVERSITARIO DE CINE

ABRACITOS

TONY MORALES

España | 10' 58" | Terror | Color | 2020

ANIMAL FILM FEST

EL PRIMER Y ÚLTIMO FOTOGAMA

ALBERTO ZÚNIGA RODRÍGUEZ

México | 3' | Documental | Color-B&N | 2021

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJE UVAQ

LA CAZA

AMY FAJARDO

España | 10' | Ficción | Color | 2019

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES (ÓRBIGO-TUERTO-LEÓN-ESPAÑA) LUNA DE CORTOS

CONSUELO

NATALIA MORALES HERRERA

Colombia | 8' | Ficción | Color | 2013

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FUSAGASUGÁ - FICFUSA

AMES

ANDREA QUINTO

Perú | 11' | Documental | Color | 2019

FESTIVAL DE CINE DE ÁNCASH

SOY UN VAMPIRO

SOFÍA GARZA-BARBA

México | 15' | Fantástico | Color | 2021

FICMONTERREY



PULQUERÍA "LA ROSITA"

México | 20' | Ficción | B&N | 1964

ESTHER MORALES GÁLVEZ

Un niño que vive con sus padres en una ciudad perdida se enfrenta a la violencia cotidiana en un medio marginal. La policía se lleva al padre borracho por lo que el niño se va a trabajar con un anciano, dueño de una jaula de pajaritos amaestrados. El anciano se enferma y el niño escapa con la jaula. Al correr tropieza, la jaula se rompe y los pájaros escapan.

A boy who lives with his parents in a lost city faces daily violence in a marginal environment. The police take the drunken father away, so the boy goes to work with an old man, owner of a cage of trained birds. The old man falls ill and the boy escapes with the cage.



LA CANICA

México | 13' | Ficción | B&N | 1975

MARCELINO AUPART

Un niño lumpen tiene una canica y decide jugar con otros niños, el niño pierde pero logra recuperarla pese al enojo de los niños que le arrojan piedras. Al ir caminando por la calle, un niño le ofrece un periquito a cambio de la canica. Acepta pero lo deja libre.

A lumpen boy has a marble and decides to play with other children, the boy loses but manages to recover the marble despite the anger of the children who throw stones at him. As you are walking down the street, a boy offers you a parakeet in exchange for the marble. He accepts but leaves him free.



AÑOS MÁS TARDE

México | 15' | Ficción | Color | 1985

SANDRA LUZ AGUILAR FERNÁNDEZ

Una mujer es violada a los quince años y diez años después lleva a cabo una venganza.

A woman is raped at the age of fifteen and ten years later she carries out a revenge.



NO TODO ES PERMANENTE

México | 12' | Ficción | Color | 1995

FERNANDO EIMBCKE DAMY

¿Cuál es la belleza más importante, la interior o la exterior?

What is the most important beauty, the interior or the exterior?



BAJO LA TIERRA

México | 15' | Documental | Color | 2004

**LOLA OVANDO
JUAN MANUEL SEPÚLVEDA**

La vida cotidiana de los mineros del distrito Real del Monte y Pachuca en el Estado de Hidalgo, México. A través de los relatos de tres de ellos, descubriremos las difíciles condiciones en las que laboran y sobreviven.

The daily life of the miners of the Real del Monte and Pachuca district in the State of Hidalgo, Mexico. Through the stories of three of them, we will discover the difficult conditions in which they work and survive.



CARACOL

México | 2' | Ficción | Color | 2014

ALEJANDRO RAMÍREZ COLLADO

Un hombre se adentra en un desierto cuyos límites se divisan infinitos.

A man enters a desert whose limits can be seen infinite.



EL BUZO

México | 17' | Ficción | Color | 2015

ESTEBAN ARRANGOIZ

Julio César Cu Cámara es el buzo jefe del sistema de alcantarillado de la Ciudad de México, su trabajo es reparar bombas y desalojar la basura que desemboca en las alcantarillas para mantener la circulación del alcantarillado.

Julio César Cu Cámara is the chief diver in the Mexico City sewerage system, his job is to repair pumps and dislodge garbage that flows into the gutters to maintain the circulation of sewerage.

EL COMPA CLODOMIRO Y EL CAPITALISMO


México | 4' | Color | 1981

GRUPO CINE SUR

Episodio de la serie protagonizado por la Compa Clodomiro, quien didácticamente habla sobre el capitalismo.

Episode from the series starring the Compa Clodomiro, who didactically talks about capitalism.

CRÓNICAS DEL CARIBE


México | 27' | Color | 1982

PACO LOPEZ, EMILIO WATANABE

Un testigo desde el Canal de Panamá cuenta la historia de cómo se descubrió América, a través de los viajes de Cristóbal Colón y las consecuencias históricas reales para América Latina y las Islas del Caribe.

A witness from the Panama Canal tells the story of how America was discovered, through Christopher Columbus' voyages and the real historical consequences for Latin America and the Caribbean Islands.

LA PERSECUCIÓN DE PANCHITO VILLA


México | 7' | Color | 1978

GRUPO CINE SUR

A través de corridos (baladas populares), esta es una narrativa satírica de la campaña del general Pershing para capturar a Francisco Villa.

Through corridos (popular storytelling ballads), this is a satirical narrative of General Pershing's campaign to capture Francisco Villa.

PACO PERICO EN PREMIER


México | 9' | B&N | 1935

ANDRADE VERGARA

Este corto muestra el estreno de una película en la que Paco Perico es el protagonista. La historia se desarrolla en un ambiente surrealista influenciado por los dibujos animados estadounidenses.

This short shows the premiere of a film in which Paco Perico is the protagonist. The story takes place in a surreal environment influenced by American cartoons.

PUNTO, LÍNEA, SIMETRÍA


México | 10' | Color | 1976

**GERARDO LEÓN LASTRA
HÉCTOR CARRANZA**

Imágenes abstractas que combinan simetría y aleatoriedad. Lastra realizó un programa interactivo con 14 parámetros diferentes. Las imágenes fueron filmadas en 16 mm en tiempo real directamente desde un CRT y reemplazadas por una moderna tecnología basada en píxeles.

Abstract images combining symmetry and randomness. Lastra made an interactive program with 14 different parameters. The images were filmed on 16mm in real-time directly from a CRT and replaced by a modern pixel-based technology.

Y SI ERES MUJER


México | 7' | Color | 1976

GUADALUPE SÁNCHEZ SOSA

Una película que describe simplemente la división que se hace entre niñas y niños a través de la educación asignándoles determinados comportamientos en relación a la diferencia de género.

A film simply describes the division that is made between girls and boys through education by assigning them certain behaviors in relation to the difference in gender.

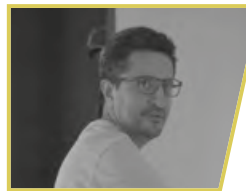

SWEATSHOP GIRL

México | 16' 40" | Drama | Color | 2023

SELMA CERVANTES

Inés trabaja como costurera en un taller donde periódicamente le hacen pruebas de embarazo. Al quedar embarazada está segura de que su condición hará que la despidan.

Inés works as a seamstress in a sweatshop where pregnancy tests are periodically administered. When she becomes pregnant, she is sure that her condition will get her fired.


EL COLOR DE LA HABITACIÓN

México | 16' | Drama | Color | 2023

IVÁN LÖWENBERG

Aurora no le ha revelado a su hijo de 35 años con autismo, la razón por la cual decidió mudarlo a casa de su mejor amiga. El proceso no es fácil, ya que está acostumbrado a sus sábanas, su orden y el color de su habitación.

Aurora has not revealed to her son, a 35-year-old man with autism, the reason why she has decided to move him to her best friend's house. The process for him is not easy, since he is used to his sheets, his order and the color of his room.


SU VOZ ESTÁ DENTRO

México | 20' | Documental | Color | 2023

MARIANA FLORES VILLALBA

A partir de los relatos de mujeres sobrevivientes de abuso doméstico comparten en un acto de confianza y sanación colectiva, sus historias.

Built from the stories of women survivors of domestic abuse sharing in an act of trust and collective healing, their stories


CHARRASCAS

México | 12' | Documental | B&N | 2021

CARLOS HERNÁNDEZ VÁZQUEZ

Un grupo de reos, a través del box, reflexionan acerca de las veces que han sido lastimados, las veces que ellos han infringido daño y como es que todas estas heridas cicatrizan.

A group of prisoners, through the box, reflect on the times that have been hurt, the times they have inflicted damage and how come all these wounds heal.


BAJO UN MISMO CIELO

México | 15' | Drama | Color | 2023

ANA LAURA CALDERÓN

Andrea y Marina se hacen amigas mientras juegan en los techos de sus edificios durante la pandemia, se aferran a su amistad en medio del estrés y la soledad del encierro. Cuando los padres de Marina se separan, Marina se siente desconsolada por tener que mudarse sin poder despedirse de Andrea.

Andrea and Marina become fast friends while playing on the rooftops of their adjacent buildings during the pandemic in Mexico City. But when Marina moves away suddenly without being able to say goodbye, Andrea is heartbroken.


EL NIÑO INVISIBLE

México | 9' 3" | Animación | Color | 2021

GASTON ANDRADE JUÁREZ

Emilio, se siente profundamente inquieto a causa de la reciente separación de sus padres. Consciente de su angustia, su abuela decide emprender una misión especial para aliviar sus emociones: hacerlo creer que tiene el poder de hacerlo invisible.

Emilio feels deeply uneasy due to the recent separation of his parents. Aware of his anguish, his grandmother decides to undertake a special mission to ease his emotions: to make him believe that she has the power to make him invisible.

25º RENCONTRES DU CINÉMA

SUD-AMÉRICAIN - MARSEILLE


VIDA CANOERA

Argentina | 7' | Animación | Color | 2022

RUTH GÁNDARA

Una pescadora artesanal con su canoa, enfrenta circunstancias cada vez más complejas, debido al deterioro del medio ambiente y la pobreza, sobrevive agradeciendo la vida y respetando la naturaleza.

An artisan fisherwoman with her canoe, faces increasingly complex circumstances, due to the deterioration of the environment and poverty, she survives giving thanks for life and respecting nature.


ROBINSON

Colombia | 23' | Ficción | Color | 2022

MAURICIO CARO VALDERRAMA

Robinson es un niño rebelde de diez años que vive en un barrio popular de la ciudad de Bogotá. Oprimido por las exigencias de sus profesores y madre, decide huir de su entorno.

Robinson is a rebellious ten-year-old boy who lives in a popular neighborhood in the city of Bogotá. Oppressed by the demands of his teachers and mother, he decides to flee from his environment.


SHIRAMPARI: HERENCIAS DEL RÍO

Perú-España-EUA | 22' | Documental | Color | 2022

LUCÍA FLÓREZ

En uno de los lugares más remotos de la Amazonia peruana, un niño ashéninka debe superar sus miedos y atrapar un bagre gigante usando solo un gancho para emprender su viaje a la adultez.

In one of the most remote places in the Peruvian Amazon, an Ashéninka boy must overcome his fears and catch a giant catfish using only a hook to start his journey as an adult.


UN LUGAR LIMPIO Y BIEN ILUMINADO

Argentina-Venezuela | 12' | Ficción | Color | 2021

NELSON URDANETA

Tucumán, Argentina, 1976. Dos camareros en el fin de su jornada lidian con el último cliente de la noche, un anciano que frecuenta el bar. Sus conversaciones giran en torno a él y se van volviendo cada vez más existenciales.

Tucumán, Argentina, 1976. Two waiters near the end of their work day deal with the last customer of the night, an old man who frequents the bar. Their conversations revolve around him and become increasingly existential.

MÉXICO



FUEREÑO

México | 11' | Drama | Color | 2023

CARLOS VÁZQUEZ

Buscando una mejor vida, Ramiro y su hijo Mario parten a la ciudad de Tepic. La desigualdad, el caos y la falta de oportunidades se presentan ante ellos y les toma por sorpresa, obligándolos a enfrentar una serie de decisiones de las que no habrá regreso.

Ramiro and his son Mario leave home and move to Tepic in the need of better living conditions. Inequality, chaos, and lack of opportunities present before them, catching them off guard and forcing them to confront a series of decisions taking them to the point of no return.



MEMORIA DE UN PEZ

México | 16' | Drama | Color | 2023

PATO RIVERA

Julio de cuarenta años, se recupera en un cuarto de hospital luego de haber intentado terminar con su vida. Ahí conoce a Andrea, una pequeña niña que no quiere continuar su tratamiento médico y solo desea escapar junto con Pepe, su pez. La historia personal de la infancia de Julio se entrelaza con el lago a donde Andrea desea llevar a Pepe.

Julio, a forty-year-old man, is recovering in a hospital room after having tried to end his life. There he meets Andrea, a little girl who does not want to continue her medical treatment and just wants to escape with Pepe, her fish. Julio's personal childhood story is intertwined with the lake where Andrea wants to take Pepe.



SUSPIRO

México | 8'34" | Drama | Color | 2023

EDGAR CASILLAS

Pedro y Mayra; una pareja adolescente viviendo en una ciudad controlada por una banda delictiva, se ven envueltos en un tiroteo. Mayra resulta gravemente herida y Pedro debe luchar por salvar su vida.

Pedro and Mayra; a teenage couple living within a city that's been ruled by a criminal gang, they get involved in a shooting. Mayra gets seriously wounded and Pedro must fight to save her life.



LOS OLVIDABLES

España | 9' | Ficción | Color | 2019

LAURA CALAVIA SAFONT

Chica conoce a chico. Saltan chispas. Él desaparece y ella no inicia ninguna búsqueda alocada por Teruel para encontrarlo. ¿Y por qué? Muy sencillo, Isabel está acostumbrada al ghosting. Pero ¿qué pasaría si la desaparición de Diego tuviera una explicación lógica y no fuese su forma de huir de una posible relación?

Girl meets boy. Sparks fly. Chico disappears and she does not start any wild search for Teruel to find him. And because? Very simple, Isabel is used to ghosting. But, what would happen if Diego's disappearance had a logical explanation and it wasn't his way of running away from a possible relationship?



EUCARISTÍA

España | 13' | Ficción | Color | 2021

MARÍA TERESA GARCÍA, JAVIER SALCEDO

Como cada domingo, Luis se sienta junto a la iglesia del Salvador para apelar a la caridad cristiana de sus fieles. Como cada domingo, la gente parece ignorar su presencia... Pero ese día algo resuena en el fondo de su cubilete.

Like every Sunday, Luis sits next to the church of El Salvador to appeal to the Christian charity of its faithful. Like every Sunday, people seem to ignore his presence... But that day something resonates in the bottom of his goblet.



LA GOLFA

México | 16'39" | Drama | Color | 2023

ESTER LLORENS

Amanece en la ciudad de Tepic. Alejandra apenas ha dormido. Su cuerpo denota una noche de excesos. Pero debe levantarse, por delante le espera uno más de sus días rutinarios cuidando de su marido Carlos.

Dawn in the city of Tepic. Alejandra has barely slept. His body denotes a night of excesses. But she must get up, one more of her routine days awaits her, taking care of her husband Carlos.



¡MÍRAME!

México | 13' | Humor negro | Color | 2023

ALBERT ALVAREZ LIMÓN

Chepe es un vagabundo desaliñado que ha disfrutado vivir una vida que para él es fantástica, su realidad cambia cuando siente que algo le hace falta para seguir conservando su felicidad en su propio mundo, un mundo invisible ante los ojos de la sociedad.

Chepe is a homeless man who has enjoyed a fantastic life, his reality changes when something is missing to continue preserving his happiness in his own world that is invisible in the eyes of society.

ESPAÑA



LLAMANTES

México-España | 12' | Ficción | Color | 2018

MANUEL RODARTE

Una misteriosa llamada intentará lograr que dos desconocidos se enamoren, pero en algunas ocasiones, cuando el amor llama es mejor no contestar.

A mysterious call will try to make two strangers fall in love, but on some occasions, when love calls it is better not to answer.



ALBA

España | 18' | Ficción | Color | 2021

JAVIER BALAGUER BLASCO

Alba una joven que heredó ciertas dotes premonitorias características maternas con una vocación equivocada o prematura la llevó a entrar en un convento, por razones poco claras, no se adapta y es "expulsada" para que no le suponga un lastre al resto de la comunidad.

Alba is a young woman who has inherited certain premonitory qualities characteristic of the maternal branch of the family. A mistaken or premature vocation led her to enter a convent, but she does not adapt and is "expelled".



EL ÁNGULO IMPERFECTO

España | 11' | Drama | Color | 2022

ESTER LLORENS

Figura formado por dos elementos que no terminan uniéndose por un extremo.

Figure formed by two elements that do not end up joining at one end.



ÁMOME

España | 14' | Ficción | Color | 2017

MARÍA PULIDO, ALBA CAPILLA

Ana, es una chica llena de inseguridades. Para poder ser feliz, tendrá que aprender a amarse a sí misma, enfrentándose, como todos, a sus complejos.

Ana, is a girl full of insecurities. In order to be happy, she will have to learn to love herself, facing her complexes like everyone else.



PROGRAMA 1



A FILM THERE MIGHT BE ABOUT THE FUTURE

Dinamarca | 26' | Drama | B&N | 2022

JOSEFINE EXNER

Reflexión, poética, sarcástica y emotiva sobre el fin y el comienzo de las relaciones.

Reflection, poetic, sarcastic and emotional about the end and the beginning of relationships.



IN FLOW OF WORD

Países Bajos | 22' | Ficción | Color | 2021

ELIANE ESTHER BOTS

Las experiencias punzantes de tres intérpretes del Tribunal de Yugoslavia en La Haya.

The poignant experiences of three interpreters from the Yugoslavia Tribunal in The Hague.



LOVE STORIES ON THE MOVE

Rumania | 21' | Ficción | Color | 2021

CARINA-GABRIELA DAȘOVEANU

Lili, una taxista de 36 años, intenta salvar su matrimonio con Dani, un pescador aficionado.

Lili, a 36 years old female taxi driver, is trying to save her marriage with Dani, an amateur fisherman.



TECHNO MAMA

Lituania | 18' | Drama | Color | 2021

SAULIUS BARADINSKA

Un adolescente intenta escapar de la relación con su madre y seguir sus sueños de música techno.

A teenager tries to escape his relationship with his mother and follow his dreams of techno music.

PROGRAMA 2



ALL MY MOM'S PHONE CALLS

Finlandia | 10' | Animación | Color | 2023

IITI YLI-HARJA

Documental a manera de animación en el que una madre intenta responder a toda clase de llamadas telefónicas absurdas.

Animated documentary in which a mother tries to answer all kinds of absurd phone calls.



LE VARIABILI DIPENDENTI

Italia | 16' | Drama | Color | 2022

LORENZO TARDELLA

Dos preadolescentes descubren nuevas sensaciones entre ellos.

Two preteens discover new sensations between them.



MA GUEULE

Bélgica | 22' | Drama | Color | 2022

GRÉGORY CARNOLI, THIBAUT WOHLFAHRT

Un aficionado al fútbol decide festejar la victoria de su equipo pero en ese 2016 las cosas han cambiado.

A soccer fan decides to celebrate the victory of his team but in 2016 things have changed.



ULWANDLE - THE OCEAN

Sudáfrica | 37' | Documental | Color | 2022

PJ KOTZÉ

Dos vidas de lados opuestos del océano.

Two lives from opposite sides of the ocean.

PROGRAMA 3



AN IRISH GOODBYE

Irlanda | 23' | Drama | Color | 2022

TOM BERKELEY, ROSS WHITE

Un par de hermanos se reencontran a la muerte de su madre para cumplir sus últimos deseos.

A pair of brothers meet again after the death of their mother to fulfill her last wishes.



LES FILLES NE MARCHENT PAS SEULES LA NUIT

Canadá | 17' 22" | Ficción | Color | 2022

KATERINE MARTINEAU

El viaje nocturno de dos amigas por el bosque.

The night journey of two friends through the woods.



MARIA SCHNEIDER, 1983

Francia | 20' 3" | Documental | Color | 2023

ELISABETH SUBRIN

Entrevista con Maria Schneider sobre El último tango en París y las dinámicas violentas del cine.

Interview with Maria Schneider about Last Tango in Paris and the violent dynamics of filmmaking.



TO VANKOUVER

Grecia | 24' | Drama | Color | 2021

ARTEMIS ANASTASIADOU

Crónica de una desaparición en nuevos tiempos de crisis.

Chronicle of a disappearance in new times of crisis.

PROGRAMA 4



ASTEL

Francia-Senegal | 24' | Ficción | Color | 2022

RAMATA-TOULAYE SY

La relación entre una niña y su padre en Senegal cambia cuando se encuentran con otro pastor.

The relationship between a girl and her father in Senegal changes when they meet another shepherd.



LES GRANDES CLAQUES

Canadá | 18' | Ficción | Color | 2022

ANNIE ST-PIERRE

El reencuentro de un padre y su hija en nochebuena.

The reunion of a father and his daughter on Christmas Eve.



NOTHING TO DECLARE

Irlanda | 30' | Documental | Color | 2021

GARRET DALY

La aventura de dos chicos que viajaron de manera clandestina de Dublín a Nueva York en 1985.

The adventure of two boys who traveled clandestinely from Dublin to New York in 1985.



THE RECORD

Suiza | 8' 44" | Animación | Color | 2022

JONATHAN LASKAR

Un anticuario adquiere un disco infinito que lo sumerge en sus recuerdos.

An antique dealer acquires an infinite disk that plunges him into his memories.



LA VIE SEXUELLE DE MAMIE

Francia | 13'39" | Animación | Color | 2023

URŠKA DJUKIĆ, ÉMILIE PIGEARD

Un viaje a los recuerdos íntimos de una abuela.

A trip to the intimate memories of a grandmother.



LETTER TO A PIG

Israel | 16'47" | Animación | Color | 2022

TAL KANTOR

Imaginación ante la lectura de la carta de un sobreviviente del holocausto que agradece a un puerco por salvarle la vida.

Imagination run wild as she reads a letter from a Holocaust survivor who thanks a pig for saving her life.



WILL MY PARENTS COME TO SEE ME

Alemania | 18' | Ficción | Color | 2022

MO HARAWE

¡Último día de un condenado a muerte en Somalia.

The last day of a man sentenced to death in Somalia.



LIGHT IT UP AT 2 AM

Corea del Sur | 18' | Drama | Color | 2022

YOO JONGSEOK

Relata el incendio de un pensionado para chicas en 1995.

It recounts the fire in a boarding school for girls in 1995.



YAÔKWA, IMAGEME E MEMÓRIA

Brasil | 21' | Documental | Color | 2020

VINCENT CARELLI

Miembros de una tribu descubren imágenes de sus ancestros.

Members of a tribe discover images of their ancestors.



GENOSSE TITO, ICH ERBE

Austria | 27' | Documental | Color | 2023

OLGA KOSANOVIĆ

Tres generaciones bajo el techo de una vivienda que se prepara para cambiar de propietarios.

Three generations under the roof of a house that is preparing to change owners.



OBSERVASJON

Noruega | 20' | Ficción | Color | 2022

CHRISTOFFER LOSSIUS

Unos padres dudan sobre la naturaleza de su pequeño hijo tras una reunión escolar.

Some parents doubt about the nature of their little son after a school meeting.



RITUÁLY

República Checa | 16' | Ficción | Color | 2022

DAMIÁN VONDRÁŠEK

Un chico con una deformación facial realiza un ritual de iniciación para unirse a una banda.

A boy with a facial deformity performs an initiation ritual to join a gang.

PROGRAMA 5



FLORES DE LA LLANURA

México | 19'7" | Documental | Color | 2022

MARINA X. RIVERA

El hilado como un ritual poético y sanador tras un feminicidio.

Spinning as a poetic and healing ritual after a femicide.



O LOBO SOLITÁRIO

Portugal | 23'44" | Ficción | Color | 2023

FILIPE MELO

El locutor de un programa nocturno, recibe la llamada de un viejo amigo en plena transmisión.

The announcer of a night program receives a call from an old friend in the middle of the transmission.

PROGRAMA 6



HEARTLESS

Islandia | 15'26" | Ficción | Color | 2022

AUKUR BJÖRGVINSSON

Un hombre y una mujer sufren por una costumbre que obliga a cambiar de pareja cada siete años.

A man and a woman suffer from a custom that forces them to change partners every seven years.



PARTIR UN JOUR

Francia | 24'53" | Ficción | Color | 2023

AMÉLIE BONNIN

Un hombre regresa a su pueblo después de haberlo abandonado años atrás.

A man returns to his village after having abandoned it years ago.



LOOP

España | 8'10" | Animación | Color | 2023

PABLO POLLEDRI

Una pareja decide enfrentarse a la monotonía cíclica del sistema.

A couple decides to face the cyclical monotony of the system.



LICHT

Bélgica | 12'15" | Documental | Color | 2023

SARAH LEDERMAN

Una joven hace frente a la pérdida temprana de sus padres.

A young woman copes with the early loss of her parents.



WILL YOU LOOK AT ME

Taiwán | 20'10" | Documental | Color | 2022

SHULI HUANG

Un cineasta regresa a su lugar de origen y entabla una profunda conversación con su madre.

A filmmaker returns to his place of origin and strikes up a deep conversation with his mother.



THE
BASULTO COMPANY
CINEMA ARTS ENTERTAINMENT

Orgullosos de ser patrocinador oficial y parte de la historia de SHORTS MÉXICO, el festival internacional de cortometrajes más grande de América Latina.

Los felicitamos por difundir y promover diversas culturas, realizadores y países, a través de las artes cinematográficas.

*"Ve cortometrajes,
ve el mundo"*

PROGRAMA 1

PITBULL

México | 18' | Comedia | Color | 2022

FABIÁN LEÓN LÓPEZ

 Ganador del Festival de cine de comedia
24RISAS X segundo

HAPPY BIRTHDAY, CLAUDIA

México | 4' | Ficción | Color | 2022

ALFONSO NAVARRO

 Ganador
Baja California International Film Festival

FORMAS DE HABLAR

México | 17' | Ficción | Color | 2022

JORGE LÓPEZ ÁLVAREZ

 Ganador
Muestra de Cine de León

WHATER

México | 10' | Ficción | Color | 2022

MARCO BENTANCUR

 Ganador
Festival Internacional de cine NOX

AÑOS SIN LUZ

México | 15' | Ficción | Color | 2022

MARLON MORALES

 Ganador
MICMXIFF

PROGRAMA 2

DESCAFEINADOS

México | 4' | Ficción | Color | 2022

LUISFHER PALATTO

 Ganador
UNIFEST

HIJO DE PERRO

México | 8' | Ficción | Color | 2022

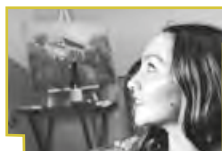
FABRIZIO PRADA

 Ganador
Festival Mundial de cine de Veracruz

CECILIA Y LA FELICIDAD

México | 9' | Ficción | Color | 2022

MARLON MORALES

 Ganador
Festival de cine Oro Negro

PARCIALMENTE CROMÁTICO

México | 13' | Ficción | Color | 2022

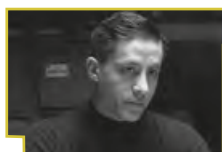
LUIS CORNEJO MANZO

 Ganador
Festival de cine de la Paz

BALLENAS

México | 22' | Ficción | Color | 2022

EUGENIO R. LEÓN

 Ganador
Festival de cine histórico de Tepotzotlán

CRITERIO

México | 9' | Ficción | Color | 2022

JENRY FLORES

 Ganador
Festival Internacional de Cine de Tequila

LARGO EN CORTO

CORAZÓN DE PLATA

México | 100' | Ficción | B&N | 2023

Productor | Producer: Naü Aguilera, Marieli Gómez, Valeria Aríñez, Emilio Santoyo, Carlos Fuentes, Daniel Obregón Calvelo, Antonio Urdapilleta, Alejandra García, Gonzalo Ramírez, Juan Pablo Caso, Milka A. Ibáñez Martinovic **Compañía Productora | Production Company:** La Palma de Oro, Palmar Films, AnamorfiKa, Anomia, MIRO Rentals, Morgue Films, Milkos Films **Guión | Screenplay:** Danae Reynaud, Emilio Santoyo, Juan Briseño, Rafael Martínez-García **Fotografía | Cinematography:** Daniel Carrera Pasternac, Rodrigo Sandoval, Uxbal Ramírez, César Rincón Jiménez **Edición | Editing:** Danae Reynaud, Cosme Álvarez, Emilio Santoyo, Daniel Obregón Calvelo, Montserrat Márquez **Sonido | Sound:** Francisco Gómez Guevara, Amanda Granda, Abigail Guerrero Villanueva **Música Original | Original Music:** Jimena Contreras, Emilio Santoyo, Carlo Ahyllón **Reparto | Cast:** Jesús Lozano, Armando Espitia, Juan Carlos Huguenin, Michel Santre, Valeria Aríñez, Sofía Islas, Mikael Lacko, Joshua Okamoto, Carlo Basabe, Mauro González, Danae Reynaud, Naomi Romo, José Antonio Toledano

En "Corazón de plata", cuatro cineastas cuentan cuatro diversas historias de amor que tienen como escenario a la fascinante ciudad de Taxco, Guerrero.

In "Corazón de Plata", four filmmakers tell four different love stories set in the fascinating city of Taxco, Guerrero.

MÁS ALLÁ DE LA CARNE

JUAN BRISEÑO

En el día a día dentro del seminario y la convivencia acercan física y emocionalmente a Marcelo y Jacinto; sus rutinas de estudio, rezos en latín, ejercicio, oración y cuestionamiento de la existencia son enmarcadas en el pueblo de Taxco.

On a day-to-day basis within the seminary and the coexistence they bring Marcelo and Jacinto closer physically and emotionally; his study routines, prayers in Latin, exercise, prayer and questioning of existence are framed in the town of Taxco.

CAMA DE SUEÑOS Y MUERTE

EMILIO SANTOYO

La fábula de una mujer que busca ayuda de la propia muerte para salvar a su amado.

The fable of a woman who seeks help from her own death to save her beloved.

ROSA PASTEL

DANAE REYNAUD

Julian va en busca de Tula, una chica que conoció en un bar, a Taxco, pueblo de donde proviene, junto con sus amigos Toto y Santi. En el camino hablarán y reflexionarán sobre sus roles como hombres y el romance hoy en día esperando encontrar a la que Julián cree es el amor de su vida.

Julian goes looking for Tula, a girl he met in a bar, in Taxco, the town where he comes from, along with his friends Toto and Santi. Along the way they will talk and reflect on their roles as men and romance today hoping to find what Julián believes is the love of his life.

LA LUZ AGONIZANTE

RAFAEL MARTINEZ-GARCIA

Julia se adentra en el bosque con la esperanza de que los espíritus que lo habitan le ayuden a salvar a Román, su amado, de una enfermedad mortal.

Julia goes into the forest with the hope that the spirits that inhabit it will help her save Román, her lover, from a deadly disease.

HOME IS SOMEWHERE ELSE

CARLOS HAGERMAN | JORGE VILLALOBOS

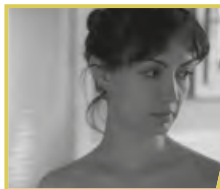
México | 87' | Animación | Color | 2022

Productor | Producer: Carlos Hagerman, Guillermo Rendón, Jorge Villalobos **Compañía Productora | Production Company:** Brinca Taller de Animación S.A. de C.V. **Guión | Screenplay:** Carlos Hagerman, Jorge Villalobos **Edición | Editing:** Inger Díaz Barriga, Alejandra Ruvalcaba, Martha Uc **Dirección de Arte | Art Direction:** Marec Fritzinger **Música Original | Original Music:** Javier Álvarez

Premiada animación independiente que cuenta tres entrañables historias de jóvenes que nos comparten sus temores y esperanzas en torno a lo que significa vivir con miedo a la separación familiar en Estados Unidos. Jasmine, una niña de 11 años que llega hasta la Casa Blanca para luchar por mantener a su familia unida; las hermanas Evelyn y Elizabeth intercambian planes en donde por más que quieren no pueden construir un futuro juntas; y José Eduardo Aguilar "El Deportee" ha convertido el Spanglish, en una arma de activismo para defender a su generación de deportados, rapeando su poesía en voz alta.

Award-winning independent animation that tells three endearing stories of young people who share their fears and hopes about what it means to live in fear of family separation in the United States. Jasmine, an 11-year-old girl who makes it to the White House to fight to keep her family together; sisters Evelyn and Elizabeth exchange plans where no matter how much they want they cannot build a future together; and José Eduardo Aguilar "El Deportee" has turned Spanglish into a weapon of activism to defend his generation of deportees, rapping his poetry out loud.




AIRE

México | 15' 31" | Drama | Color | 2022

KENYA MÁRQUEZ

Algo atormenta a Cristina desde que tenía la edad de su pequeña hija Regina y podría poner en peligro su felicidad. Las cicatrices del pasado pueden transmitirse a los hijos y Cristina quiere evitarlo a toda costa pero no sabe cómo.

Something that has tormented Cristina since she was the age of her little daughter and that could endanger the happiness of both of them. Cristina wants to avoid at all costs but does not know how.


DOS CACTUS

México | 20' | Ficción | Color | 2020

ANGÉLICA ROMANINI

Sofía y Mateo, emprenden un viaje para decidir si siguen juntos o no, fracturados por sus diferencias. La presencia de la naturaleza apela, la capacidad de cualquier ser vivo de regenerarse y seguir adelante.

Intimate's journey of Sofia and Mateo travels to decide if they will remain together or not, burdened by differences. In the middle of a desert appeals, little by little, to the capacity of any living form or being to regenerate and carry on.


MI MAMÁ SE FUE CON LAS VACAS

México | 19' 22" | Drama | Color | 2022

MARÍA JOSÉ IBARRA VALDEZ

Eliás de 7 años se enfrenta al abandono de su madre. Acompañado de la depresión y falta de comunicación por parte de su padre, escapa hacia sus fantasías para sentirse libre y buscar a su madre.

Eliás is a 7-year-old boy who faces the abandonment of his mother. Accompanied by depression and lack of communication from his father, Eliás escapes into his fantasies to seek his mother.


VERDE

México | 22' | Drama | Color | 2016

ALONSO RUIZPALACIOS

Un guardia de traslado de valores, ha descubierto que será padre por primera vez. Mientras decide qué hacer, tras una milagrosa falla en el sistema, se ve ante la posibilidad de robar el botín que carga.

A silent security guard in charge of transporting money, has just discovered he's about to be a first-time father. Through a bizarre fault in the system, he suddenly finds himself before the possibility of fleeing with the loot he transports.

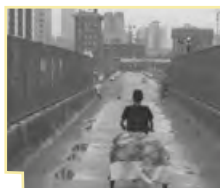

EL ÚLTIMO ROMÁNTICO

México | 13' | Ficción | Color-B&N | 2018

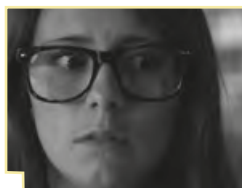
NATALIA GARCÍA AGRAZ

Héctor, empleado del mes en un boliche está enamorado de Magda, su compañera de trabajo. Tras enterarse de que será el nuevo gerente, se arma de valor para invitarla a salir.

Hector, the employee of the month in a bowling establishment, is in love with Magda, his co-worker. After learning that he will be the new manager, decides to invite her out. That same day the boss announces that Hector will be the new manager.

PRODUCCIONES SHORTS MÉXICO
SHORTS MÉXICO
 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE MÉXICO

WHEELS

México | 9' 35" | Drama | Color | 2020

ROBERTO FIESCO

ESPUMA DE MAR

México | 7' | Comedia | Color | 2018

LUIS MARIANO GARCÍA

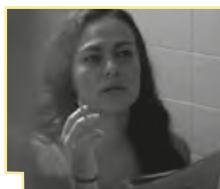
SE LLAMA FLOR

México | 10' | Ficción | Color | 2021

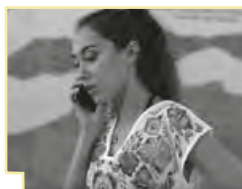
VIRIDIANA PÉREZ RAMÍREZ

Y ENTONCES LLEGARON ELLAS

México | 13' | Ficción | Color | 2022

SILVIA TORT

CAUSAS CORRIENTES DE UN CUADRO CLÍNICO

México | 29' | Drama | Color | 2016

JULIAN HERNÁNDEZ

DESAPARECIDA

México | 7' 39" | Experimental | Color | 2018

EDUARDO HERNÁNDEZ DE LA TORRE

LAS DESAPARECIDAS

ASTRID DOMINGUEZ

México | 22' | Ficción | Color | 2017

ARCÁNGEL

ÁNGELES CRUZ

México | 18' | Ficción | Color | 2017

OASIS

ALEJANDRO ZUNO

México | 16' | Ficción | Color | 2018

CERULIA

SOFÍA CARILLO

México | 13' | Animación | Color | 2017

EL OCASO DE JUAN

OMAR DENEZ JUÁREZ

México | 16' | Ficción | Color | 2015

LOS AERONAUTAS

LEÓN FERNÁNDEZ

México | 11' | Animación | Color | 2016

TRÉMULO

ROBERTO FIESCO TREJO

México | 20' | Ficción | Color | 2015

RAMONA

GIOVANNA ZACARÍAS

México | 15' | Ficción | Color | 2014

EL MODELO DE PICKMAN

PABLO ÁNGELES ZUMAN

México | 11' | Animación | Color | 2010

MÚSICA PARA DESPUÉS DE DORMIR

NICOLÁS ROJAS SÁNCHEZ

México | 11' | Ficción | Color | 2013

LLUVIA EN LOS OJOS

RITA BASULTO, JUAN JOSÉ MEDINA

México | 9' | Animación | Color | 2012

LA TIRICIA O DE CÓMO CURAR LA TRISTEZA

ÁNGELES CRUZ

México | 12' | Ficción | Color | 2012

LA NORIA

KARLA CASTAÑEDA

México | 10' | Animación | Color | 2012

EL ÚLTIMO CANTO DEL PÁJARO CÚ

ALONSO RUIZPALACIOS

México | 11' | Ficción | Color | 2010

JAULAS

JUAN JOSÉ MEDINA

México | 10' | Animación | Color | 2009

CAFÉ PARAÍSO

ALONSO RUIZPALACIOS

México | 10' | Ficción | Color | 2008

JACINTA

KARLA CASTAÑEDA

México | 8' | Animación | Color | 2008

LA MILPA

PATRICIA RIGGEN

México | 27' | Ficción | Color | 2002

HASTA LOS HUESOS

RENÉ CASTILLO

México | 13' | Animación | Color | 2000

EL OCTAVO DÍA, LA CREACIÓN

RITA BASULTO, JUAN JOSÉ MEDINA

México | 25' | Animación | Color | 2000

EL HÉROE

CARLOS CARRERA

México | 6' | Animación | Color | 1993

EL PESCADOR

SAMANTHA PINEDA

México | 11' | Ficción | Color | 2022

YUBÁN (TIERRA VIVA)

YAÁSIB VÁZQUEZ COLMENARES

México | 29' | Documental | Color | 2012

LA CANCIÓN DE LOS NIÑOS MUERTOS

DAVID PABLOS

México | 25' | Ficción | Color | 2010

LUNA

RAÚL Y RAFAEL CÁRDENAS RIVERA

México | 9' | Animación | Color | 2011

VER LLOVER

ELISA MILLER

México | 15' | Ficción | Color | 2008

FIN DE TRAYECTO

ACÁN COEN

México | 11' | Ficción | Color | 2008

BERLITIDAD

PABLO ÁNGELES ZUMAN

México | 10' | Animación | Color | 2007

PAPÁ IVÁN

MARÍA INÉS ROQUÉ

México | 55' | Documental | Color | 2003

PASO DEL NORTE

ROBERTO ROCHÍN NAYA

México | 30' | Ficción | Color | 2002

LA HISTORIA DE I Y O

VALENTINA LEDUC

México | 18' | Ficción | Color | 2000

EL ABUELO CHENO Y OTRAS HISTORIAS

DANIEL GRUENER

México | 27' | Documental | Color | 1996

CITA EN EL PARAÍSO

MOISÉS ORTIZ URQUIDI

México | 13' | Ficción | Color | 1993

OBJETOS PERDIDOS

EVA LÓPEZ-SÁNCHEZ

México | 27' | Ficción | Color | 1992

**LA CONFESSIONE**

15' | 2022

GIUSEPPE D'ANGELLA, SIMONE D'ALESSANDRO

En una pequeña ciudad de provincias, un acontecimiento traumático rompe el equilibrio de una comunidad. Don Oreste está a punto de convertirse en obispo y deja su legado a don Luca, joven sacerdote nacido y criado en el mismo lugar.

In a small provincial town, the balance of a community is violated by a traumatic event. Don Oreste is about to become bishop and leave his legacy to Don Luca, a young priest born and raised in the same place.

**GRAZIANO E LA GIRAFFA**

7' | 2022

FABIO ORLANDO, TOMMASO ZERBI

Un hombre hambriento de salchichas compra un horno microondas que lo arrastrará a la naturaleza.

A man hungry for sausage buys a microwave oven that will drag him into the wild.

**TRAVEL NOTEBOOKS: CAIRO, EGYPT**

7' | 2022

SILVIA DE GENNARO

Polvo, bocinas de coches, cánticos del muecín. Casas en ruinas, palacios principescos. Oro, mármol, incrustaciones de madera, minaretes, cúpulas plateadas, el misterio de las pirámides, la hipnosis de la geometría. Una ciudad que gira. El silencio de las mezquitas. Paz del Nilo.

Dust, car horns, chants of the muezzin. Ruined houses, princely palaces. Gold, marble, inlaid wood, minarets, silver domes, the mystery of the pyramids, the hypnosis of geometry. The silence of the mosques. Peace of the Nile.

**SPIAGGIA LIBERA**

16' | 2022

LUDOVICA FRANCESCA ZEDDA

En una playa desierta, entre el sonido de las olas y la luz del sol, Roberto y Matilde pasan juntos un aparentemente tranquilo día de verano. Detrás de los recuerdos de uno y los silencios del otro, se esconde el miedo a abordar un tema crítico para ambos.

On a deserted beach, between the sound of the waves and the sunlight, Roberto and Matilde spend a seemingly peaceful summer day together. Behind the memories of one and the silences of the other, lies the fear of addressing a critical topic for both.

**NETTUNO**

11' | 2022

GIULIO GOBBETTI

Alessandra, la más joven de una línea de hoteleros italianos. Creció en el Hotel Nettuno, propiedad de su familia durante cuatro generaciones. Hoy el hotel abruma toda su vida: vive y trabaja en el hotel, con sólo un puñado de días libres.

Alessandra, the youngest of a line of Italian hoteliers. She grew up at the Hotel Nettuno, owned by her family for four generations. Today the hotel overwhelms her whole life: she lives and works in the hotel, with only a handful of days free.

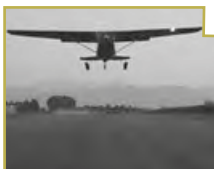
**NICA**

8' | 2023

GIUDITTA VASILE

Una niña y un padre en su última mañana juntos. Un adiós repentino. Un abandono sin tristeza alguna, un juego más de escondite donde aprender a encontrarte a ti mismo.

A little girl and a father on their last morning together. A sudden goodbye. An abandonment without any sadness, yet another game of hide and seek where you can learn to find yourself.

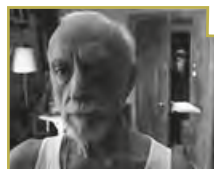
**MAMME VOLANTI**

15' | 2022

GIULIO TONINCELLI, PAOLO FOSSATI

En una de las zonas más ricas, ricas y contaminadas de Italia, un grupo de mujeres valientes y testarudas luchan por salvar su territorio y a sus hijos, revelando una nueva perspectiva desde la que mirar el mundo.

In one of the richest, wealthiest and most polluted areas of Italy, a group of courageous and stubborn women fight to save their territory and their children, revealing a new perspective from which to look at the world.

**PIZZA PANIC**

15' | 2022

LEONARDO MALAGUTI

Desde hace diez años, Guido recibe todos los días pizzas que nunca ha pedido. Exasperado, sale a buscar al responsable. Lo que parece una simple investigación se convierte en una obsesión que amenaza con llevarlo a la locura.

For ten years Guido has received pizzas every day that he has never ordered. Exasperated, he goes hunting for the person responsible. What seems like a simple investigation becomes an obsession that threatens to drive him to madness.

**KM9**

12' | 2022

FILIPPO VALSECCHI

Dos jóvenes amantes conducen hacia el este para disfrutar del amanecer, pero terminan en la escena de un crimen y se convierten en el nuevo objetivo de los criminales.

Two young lovers drive east to enjoy the sunrise but end up at a crime scene and become the new target of the criminals.

**EIGHT STEPS**

12' | 2022

ANNA SEVIROLI

La historia de Nageth y su madre Amira, y su viaje hacia una esperanza precaria. En medio de esta aventura se enfrentarán al obstáculo más peligroso, el de los prejuicios, que les hará enfrentarse a un gran malentendido.

The story of Nageth and his mother Amira, and their journey to a precarious hope. In the middle of this adventure, they will face the most dangerous obstacle, that of prejudice, which will have them face a great misunderstanding.

Proyecciones que estarán disponibles en **Filminlatino** durante el Festival.

Programs that will be available on **Filminlatino** during the Festival.

HOMENAJE A ÁNGELES CRUZ

HOMENAJE ERIKA ÁVILA

HOMENAJE A ILEANA REYES

SHORTS MÉXICO - GANADORES

GANADORES SHORTS MÉXICO Y PREMIO ARIEL DE LA AMACC
(ACADEMIA MEXICANA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS)

ANIMACIÓN JALISCIENSE

OAXAQUEÑOS - ESTADO INVITADO OAXACA

GUERRERENSES - ESTADO INVITADO

SHORTS MÉXICO - 47 AÑOS CCC

SHORTS MÉXICO - CLÁSICOS IMCINE

IMCINE - 17 AÑOS EN SHORTS MÉXICO

ENAC - 17 AÑOS EN SHORTS MÉXICO

QUEER SHORTS (CINE LGBTQ+)

PUEBLOS INDÍGENAS ORIGINARIOS

MUJERES MEXICANAS EN EL CINE

FANTASCORTO
(CINE FANTÁSTICOS, CIENCIA FICCIÓN Y HORROR)

FUNSHORTS (CINE DE COMEDIA)

CORTITOS (CINE INFANTIL)

MIEMBROS DEL JURADO

HOMENAJE A KRISTYAN FERRER

HOMENAJE EN CORTO ROBERTO FIESCO

HOMENAJE A ERNESTO GÓMEZ CRUZ

HOMENAJE A ARCELIA RAMÍREZ

HOMENAJE A VANESSA VAUCHE

HOMENAJE A CECILIA SUÁREZ

HOMENAJE A DANIEL JIMÉNEZ CACHO

HOMENAJE DAMIÁN ALCÁZAR

HOMENAJE ANA OFELIA MURGUÍA

SHORTS MÉXICO - 2020

SHORTS MÉXICO - 2019

SHORTS MÉXICO - 2018

SHORTS MÉXICO - 2017

SHORTS MÉXICO - 2016

SHORTS MÉXICO - 2015

SHORTS MÉXICO - 2014

SHORTS MÉXICO - 2013

SHORTS MÉXICO - 2012

SHORTS MÉXICO - 2011

SHORTS MÉXICO - 2010

SHORTS MÉXICO - 2009

SHORTS MÉXICO - 2008

SHORTS MÉXICO - 2007

SHORTS MÉXICO - 2006



Danos la oportunidad de consentir a tu crew con nuestra gran variedad de platillos deliciosos y saludables, déjanos formar parte de tu proyecto brindándoles un servicio excepcional y un festín inigualable de sabores.

¡LA COMBINACIÓN PERFECTA DE SABOR Y NUTRICIÓN!

COMUNÍCATE CON NOSOTROS

 **55 8016 2322**
55 4830 8893

Catering SERVICE



 facebook.com/maxys-catering

 maxyscatering



Disfruta de los mejores
festivales de cine y películas
independientes





Corazón de la Capital

TV CADA VEZ + PÚBLICA

CAPITAL 21.1 HD TV ABIERTA
21 HD IZZI • 21 TOTALPLAY

www.capital21.cdmx.gob.mx



El Arte de hacer Post



GANADORES DEL EMMY® & GRAMMY® AWARDS

Servicios Modulares o Integrales de Postproducción

Consultoría - Previz - Set Supervisors - On Line - Editorial - Color Science - VFX - Diseño Sonoro - Música - QC - Deliveries - Data

dinamitapost.com



LA ONE STOP SHOP MÁS GRANDE DE LA INDUSTRIA.

Asegura tus historias a través de:

Seguros personalizados, contabilidad de producción,
auditoría, sistemas especializados,
financiamiento y más.



#leiseguros
(5255) 5482 3550
www.leicorporativo.com
info@leicorporativo.com



RETROBYTE MÉXICO
retrobyte.com.mx



SERVICIOS Y DESARROLLOS

- > CONTENIDOS VIRTUALES • MOTION CAPTURE "MOCAP"
- EFECTOS DIGITALES VFX • INTELIGENCIA ARTIFICIAL



PATROCINADOR OFICIAL **SHORTS MEXICO**

SECCIÓN INTERNACIONAL DEL CONCURSO DE CORTOS





**MANOSANTA
POST**



SHORT WITH LONG REACH



WWW.WAHUSTREAMING.COM

DIRECTORIO

Fundador y Director General Founder and General Director

Jorge Magaña

direccionshortsmexico@gmail.com

Director de Programación Director of Programming

Isaac Basulto

programacionshortsmexico@gmail.com

Productores Generales Head Producers

Jorge Magaña

Isaac Basulto

Productor de Audiovisuales y Programación Técnica Audiovisuals and Programming Producer

Javier Ruiz

Programación Programming

Isaac Basulto

Maira Bautista Neumann

Naoura Broquet

Laboratorio Laboratory

Manosanta Post

Digital Post

Schaeffer Post Creative

The Basulto Company

Dirección de Postproducción y Lab Lab and Post Production Director

Antonio Bribiesca

Coordinación de Comunicación y Programación Communication and Programming Assistants

Aline F. Suárez Aguilar

Ana Karen Aguilar Rodea

Ximena Fabiola Izaguirre Hernández

José Luis Cuevas Galán

Coordinación de Audiovisuales y Programación Técnica Programming Assistant

Rodrigo Cardona Sayavedra

Production Coordinator

Juan Pablo Reyes

Manuel Díaz

Coordinadora Competencia de Guión Screenplay Competition Coordinator

Lups Granados Basabe

Equipo evaluador Competencia de Guión Screenplay Competition Evaluation Team

Lups Granados Basabe

Antonio Kurt

Antonio Barrón Toro

Carmen Irabien

Jorge Rojo

Rodrigo Fernandez

Mercedes San Román

Asistentes de Producción y Prácticas Profesionales Production Assistants and Professional Practices

Iván Paredes Amador

Edgar Castán Hernández

Cathering Daniela Aguilar Villaseñor

José Luis Cuevas Galán

Estefanía Borjas Torres

Leonardo Daniel Lima Ramirez

Ximena Fabiola Izaguirre Hernández

Uriel Chirinos

Competencia de Pitching de cortometraje y Work in Progress Short film Pitching Competition and Work in Progress

Isaac Basulto

Jorge Magaña

Coordinadora de sedes Festival Venue Logistics

Ximena Fabiola Izaguirre Hernández

Diseño de imagen 2023 2023 Image Design

Nekame Marín

Diseño Editorial Editorial Design

Haydeé Pichardo Monroy

Nekame Marín

Diseño Gráfico Graphic Design

Francisco Insanea

Realización Spot Animado Animated Spot Production

Retrobyte

Dinamita Post

Andrés R. Santiso

Lilia Mar

Paulo Carballar

Paco Guerrero

Andrea Fuentes

Dirección de Laboratorio Digital Digital Lab Director

Antonio Bribiesca

Supervisión de Postproducción y Colorista Postproduction and Colorist Supervisor

Ernie Schaeffer

Postproducción y Lab Lab and Postproduction

Diego Trejo

Asistente de Postproducción y Lab Lab and Postproduction Assistant

Daniel López

Técnico en color y créditos Roller and color technician

Lucas Sylleros

Desarrollo de Negocios Development of Business

Denise Schaeffer

Manager de Proyectos Project Manager

Julio Dorantes

Shorts México Tv y Audiovisuales Audiovisuals and Shorts México TV

Arewa

José Medina



Ganadores 2022. 2022 Winners	4
Memorias 2022. 2022 Memories	5
Carta Director General Shorts México. General Director Shorts Mexico Letter	7
Diseñador Imagen 2023. 2023 Image Designer	8
Carta Procine CDMX. Procine CDMX Letter	9
Competencias Oficiales. Official Competitions	11
Mexicana de Ficción. Mexican Live Action	12
Mexicana de Animación. Mexican Animation	20
Mexicana de Documental. Mexican Documentary	28
Neo Mex. Neo Mex	38
Guión. Screenplay	47
Iberoamericana de Ficción. Iberoamerican Live Action	48
Iberoamericana de Animación. Iberoamerican Animation	52
Iberoamericana de Documental. Iberoamerican Documentary	54
Internacional de Ficción. International Live Action	58
Internacional de Animación. International Animation	62
Internacional Documental. International Documentary	66
Pitching	70
Work in Progress	72
Premio de Prensa. Press Award	73
Muestras. Showcases	75
Muestra Mexicana. Mexican Showcase	76
Queer Shorts. Sexual Diversity	93
Fantascorto. Fantasy, Sci-Fi and Horror	99
Cortitos. Kids International Showcase	109
Raíces. Etnical Film Showcase	112
Fémina. Mexican Women	115
EcosHORTS. Environment Films	116
FunSHORTS. Comedy	119
World Cinema	122
Experimental	124
Programas Especiales. Special Programs	129
Homenaje en Corto. Ángeles Cruz	130
Homenaje en Corto. Érika Ávila	131
Homenaje en Corto. Iliana Reyes Chávez	132
40 años IMCINE	133
Red Ibero Fest	135
60 años ENAC	136
Filmoteca de la UNAM	137
PROCINE en Corto. Fideicomiso para la Promoción y Desarrollo del Cine Mexicano en la Ciudad de México	138
25és Rencontres du Cinéma Sud-Américain Marseille (Francia)	138
Desafío Buñuel-España	139
Les Nuits en Or 2023	140
Unifest. Unión de Festivales Internacionales de Cine	144
Largo en Corto	145
Tlaxcala. Estado invitado	146
Producciones Shorts México	146
Ganadores Premio Ariel. AMACC y Shorts México	147
Italia en corto	148
FilmInLatino	149
Directorio	159



EL CANAL
CULTURAL
DE MÉXICO

30 AÑOS

DE LLEVAR EL MEJOR CINE A TU PANTALLA



mexicoescultura.com



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



